



Vasili Bachtsevanidis

A2

# Πάμε!

*Pame!*

Kursbuch

Der Griechischkurs

Hueber



Vasili Bachtsevanidis

# *Πάμε! A2* *Pame!*

Der Griechischkurs

Kursbuch

Hueber Verlag

Fachdidaktische Beratung:  
Cleopatra Altanis, Mönchengladbach  
Brigitte Bräunlein-Schmid, München

Wir danken für die tatkräftige Unterstützung:  
Parthena Athanasiadou, Stuttgart

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt.  
Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen  
bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlags.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne  
eine solche Einwilligung überspielt, gespeichert und in ein Netzwerk  
eingespielt werden. Dies gilt auch für Intranets von Firmen, Schulen  
und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Eingetragene Warenzeichen oder Marken sind Eigentum des jeweiligen  
Zeichen- bzw. Markeninhabers, auch dann, wenn diese nicht gekennzeichnet  
sind. Es ist jedoch zu beachten, dass weder das Vorhandensein noch das  
Fehlen derartiger Kennzeichnungen die Rechtslage hinsichtlich dieser  
gewerblichen Schutzrechte berührt.

5. 4. 3. | Die letzten Ziffern  
2021 20 19 18 17 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.  
Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert,  
nebeneinander benutzt werden.

1. Auflage

© 2012 Hueber Verlag GmbH & Co KG, 85737 Ismaning, Deutschland

Verlagsredaktion: Anna Hila, Hueber Verlag, Ismaning

Illustrationen: Jörg Plannerer, Regensburg

Satz: Sieveking · Agentur für Kommunikation, München

Druck und Bindung: Firmengruppe APPL, aprinta druck GmbH, Wemding

Printed in Germany

ISBN 978-3-19-005462-6

## Konzeption

**Πάμε! A2** ist ein Lehrwerk für das gemeinsame Griechischlernen im Kursunterricht. Es richtet sich an Lernende, die bereits Grundkenntnisse der griechischen Sprache und Schrift erworben haben (zum Beispiel mit dem Lehrwerk **Πάμε! A1**) und darauf aufbauen möchten. **Πάμε! A2** vermittelt praktisch anwendbare **Griechischkenntnisse für alltägliche Situationen**: z. B. im Restaurant, in Geschäften, in der Apotheke, unterwegs in Griechenland oder im Gespräch mit Griechischsprachigen hierzulande.

Trainiert werden die Fertigkeiten Sprechen, Hörverstehen, Leseverstehen und Schreiben. Ein **Schwerpunkt** im Kursbuch liegt auf der mündlichen Sprache: Vielseitige Aktivitäten motivieren zum **Sprechen** und regen dazu an, sich im Kurs untereinander auszutauschen.

Die Audio-Materialien bieten einen reichen Input an gesprochenem Griechisch. Ziel der **Höraufgaben** ist es, Strategien für die Kommunikation mit Muttersprachlern zu entwickeln. Zunächst geht es nicht darum, jedes einzelne Wort zu verstehen. Wichtig ist, sich auf die gestellten Aufgaben zu konzentrieren und das Gehörte auf diese Weise allmählich für sich zu erschließen.

Auf dem Niveau A2 gewinnt auch das **Lesen** an Bedeutung. **Πάμε! A2** enthält unterschiedliche Textsorten, an denen man verschiedene Lesetechniken erproben kann. Damit verbunden ist die Erweiterung der **Wortschatzkenntnisse**. Die in Texten und Dialogen vorkommenden Wörter finden Sie in den Wortschatzlisten aufgeführt; es ist sinnvoll, wenn Sie daraus je nach Ihren individuellen Bedürfnissen eine Auswahl treffen. Darüber hinaus kann es – insbesondere für das Schreiben von eigenen Texten – helfen, sich ein Wörterbuch anzuschaffen.

## Aufbau

Das **Lehrwerk** besteht aus diesem Kursbuch und einem Arbeitsbuch mit integrierter Audio-CD. Die Hörtexte des Kursbuchs sind gesondert erhältlich. Hinweise auf weitere Materialien finden Sie unter [www.hueber.de/pame](http://www.hueber.de/pame).

Dieses **Kursbuch** deckt die kommunikativen Lernziele des Niveaus A2 (des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens) ab und schlägt die Brücke zum Weiterlernen. Zusätzlich zu den 10 Lektionen gibt es zwei kommunikative Wiederholungsspiele und ein Dossier zu Themen der antiken Mythologie. Im Anhang finden Sie eine Zusammenfassung der behandelten Grammatik und den Lektionswortschatz. Die hintere Umschlagseite lässt sich ausklappen: sie bietet eine Liste mit den Stammformen wichtiger griechischer Verben.

Am Anfang jeder **Lektion** stehen die kommunikativen Lernziele, die auf den folgenden Seiten vermittelt werden. Die siebte Lektionsseite ist ganz dem Leseverstehen gewidmet: Dort finden Sie längere Lesetexte zu landeskundlich interessanten Themen. Auf der letzten Seite sind wichtige Redemittel und die Grammatik der Lektion zusammengefasst. Ganz zum Schluss jeder Lektion kann man seine kommunikativen Fortschritte mithilfe einer Checkliste selbst einschätzen.

Die folgenden Symbole helfen bei der Orientierung im Kursbuch:

- |   |  |
|---|--|
|  Partnerarbeit        |  Tracknummer auf der CD zum Kursbuch                |
|  Gruppenarbeit        |  AB 1-4 Verweis auf passende Übungen im Arbeitsbuch |
|  Wichtige Redemittel |  → GR 1.2 Verweis auf die Grammatikübersicht        |

**Πάμε... να μάθουμε ελληνικά!** Auf geht's, ans Griechischlernen!

Viel Spaß und Erfolg dabei wünschen  
Autor und Verlag

## 1 Πού ήσουν για διακοπές; 6

- || Sagen, wo man war und wie es war (z. B. im Urlaub); jemanden ansprechen (z. B. auf der Straße); Nichtverstehen äußern; einer Wegbeschreibung folgen; Informationen zu öffentlichen Verkehrsmitteln verstehen und geben; über Veranstaltungshinweise sprechen; Karten reservieren bzw. kaufen
- ◆ Vergangenheit von *είμαι*; 2. Verbstamm bei Verben auf *-εύω, -ίβω, -άφω*; Verben auf *-ώ* (Typ B2); *πρέπει να...* (+Υποτακτική); Plural auf *-εις*; Ortsangaben

## 2 Πώς περάσατε; 14

- || Eine Speisekarte verstehen; Gerichte umschreiben; im Restaurant bestellen; Zusatzwünsche äußern; sich zuprosten und „guten Appetit“ wünschen; über vergangene Ereignisse sprechen; Ernährungsgewohnheiten beschreiben; Prozentangaben machen
- ◆ Vergangenheit von *έχω*; Aorist von Verben auf *-ίζω / -άζω, -εύω / -άφω, -νάω*; Aorist mit Augment *έ-*; Adjektive auf *-ος, -α, -ο*; Adjektiv *πολύς*

## 3 Τι ψάχνετε; 22

- || Nach Geschäften fragen; erfragen, wo man etwas Bestimmtes finden kann; Vermutungen äußern; ein komplexeres Verkaufsgespräch führen; Kleidung und Schuhe beschreiben; Rat einholen und Empfehlungen geben; den Preis verhandeln
- ◆ 2. Verbstamm bei Verben auf *-νω*; Frage und Empfehlung mit *να*; Verneinung mit *μην*; Demonstrativpronomen *αυτός ο*

## 4 Ήρθα το 1967. 30

- || Über wichtige Lebensetappen sprechen; eine zeitliche Reihenfolge angeben; einer kurzen Rede folgen; einige Willkommens-, Dankes- und Abschiedsworte aussprechen; über Anforderungen im Beruf sprechen; eine Stellenanzeige verstehen; per E-Mail Kontakt aufnehmen; sich am Telefon nach etwas erkundigen
- ◆ Unregelmäßige Vergangenheitsformen (mit Augment *εί-, η-* und ohne Augment); Verben auf *-άμαι* (Typ Γ2)

## Παιχνίδι 1 38

## 5 Συγχαρητήρια! 40

- || Eine Einladung verstehen und darauf reagieren; über Geschenke sprechen, jemanden diesbezüglich beraten; Anweisungen, wie man sich verhalten soll, verstehen und geben; Besuch willkommen heißen; sich für die Gastfreundschaft bedanken; Glückwünsche aussprechen
- ◆ Überblick: Ausdrücke mit der Υποτακτική (*να* + 2. Verbstamm); Imperativ; „Indirektes Objekt“: Präposition *σε* + Akkusativ

## 6 Περαστικά! 48

- || Körperteile benennen; das Aussehen von Personen beschreiben; Vergleiche anstellen; Krankheiten und Symptome benennen; Erschrockenheit und Mitgefühl ausdrücken; gute Besserung wünschen; über Dosierung von Medikamenten sprechen; wiedergeben, was ein anderer fragt bzw. sagt
- ◆ Hinweiswort *Νάτος!*; neutrale Substantive auf *-ος*; Steigerung der Adjektive; Relativpronomen *που*; indirekte Rede

## 7 Ενοικιάζεται... 56

- || Über verschiedene Wohnsituationen sprechen; nach einer Unterkunft suchen; Wohnungsannoncen verstehen; die Wohnungseinrichtung beschreiben; über die Nutzung einer Wohnung sprechen; sagen, was verboten / erlaubt ist; ein formelles Schreiben verstehen
- ◆ Mediopassive Formen; betontes Possessivpronomen; Indefinitpronomen *κάποιος, κανείς* etc.; Ordinalzahlen 1-10

## 8 Μου αρέσει να... 64

- || Über Vorlieben und Gewohnheiten sprechen; Personen beschreiben (Interessen, Charakter); sich über Computer- und Internetnutzung austauschen; über Ereignisse und Situationen in der Vergangenheit erzählen
- ◆ Aspektverwendung; Imperfekt (Παρατατικός); Adverbien auf -α, Nebensätze mit *για να*

## Παιχνίδι 2 72

## 9 Καλός καιρός για... 74

- || Die geografische Lage von Orten angeben; über den letzten Urlaub sprechen; am Fahrkartenschalter, bei der Autovermietung, an der Rezeption etwas fragen; eine Durchsage verstehen; eine Ausflugsbeschreibung verstehen; über das Wetter sprechen; Vorschläge machen und darauf reagieren
- ◆ Adjektive auf -ύς, -ιά, -ύ; Verdoppelung des Objekts; Ausdruck *όλος (ο)*

## 10 Πώς πάμε πιο πέρα; 82

- || Interessen darstellen; über den eigenen Lernweg erzählen; über Möglichkeiten zum Griechischlernen sprechen; Hoffnung äußern; eine Befürchtung ausdrücken; Veranstaltungshinweise auf einer Internetseite verstehen; Tipps zum selbstständigen Weiterlernen sammeln
- ◆ Nebensätze mit *όταν*; Nebensätze mit *πριν* + 2. Verbstamm; Nebensätze mit *αν και*

## Η ζωή είναι ένας μύθος... 90

Partneraufgaben 96

Grammatikübersicht A1–A2 97

Lektionswortschatz 119

Quellenverzeichnis 136



## 2 Θα φάμε, θα πιούμε και θα χορέψουμε.

- α Διαβάστε και γράψτε έναν τίτλο. Lesen Sie die Blog-Einträge und erfinden Sie eine dazu passende Überschrift.

Πέμπτη, 28 Οκτωβρίου

Ο/Η [Spaik](#) 2 ώρες πριν

Είμαι με το φίλο μου στην Αθήνα και περνάμε πολύ ωραία! Χθες ήμασταν στο Μουσείο της Ακρόπολης και μετά σε ένα θερινό σινεμά εκεί κοντά. Ήταν και τα δύο τέλεια! Το ξενοδοχείο μας, το «Άστρα Αθηνών», είναι έτσι κι έτσι και το πρωινό είναι χάλια, αλλά δεν πειράζει καθόλου, γιατί είναι πολύ φθηνό. Απόψε θα πάμε στα μπουζούκια και θα γιορτάσουμε τα γενέθλια του Στέλιου. Θα φάμε, θα πιούμε και... ο Στέλιος λέει ότι θα χορέψουμε. Θα δούμε. ☺ Αύριο θα ταξιδέψουμε με το πλοίο – στην Κρήτη! Θα γράψω και αύριο!

1 σχόλιο  
Ο/Η [Panos](#) λέει

Δεν θα το πιστέψεις! Ήμουν κι εγώ στο ξενοδοχείο «Άστρα Αθηνών» και έχεις δίκιο. Το πρωινό δεν ήταν καθόλου καλό, αλλά η τιμή ήταν εντάξει. Και ήμασταν ακριβώς στο κέντρο.

- β Διαβάστε ξανά και συμπληρώστε. Lesen Sie noch einmal und ergänzen Sie die Verbformen.

_____	_____
ήσουν	ήσασταν
ήταν	_____

χορεύω - θα / να χορ \_\_\_\_\_  
 ταξιδ \_\_\_\_\_ - θα / να ταξιδέψω  
 γράφω - θα / να γρ \_\_\_\_\_

- γ Γράψτε κι εσείς ένα σχόλιο στο blog. Verfassen Sie selbst einen Kommentar zu dem Blog-Eintrag, z. B. zum Akropolis-Museum oder zum Frühstück.

AB 2-5

## 3 Μπορείτε να με πάτε εσείς;

- α Ακούστε και βάλτε ένα X. Hören Sie und kreuzen Sie an.

1. Ο τουρίστας θέλει να πάει...  στο μετρό.  στο πάρκο.  στο λιμάνι.  
 2. Τώρα είναι...  στην Ύδρα.  στην Αθήνα.  στο Πασαλιμάνι.

- β Ακούστε ξανά και βάλτε στη σειρά. Hören Sie erneut und ordnen Sie die Bilder der Reihe nach.



μπροστά από  
το σταθμό του  
ηλεκτρικού



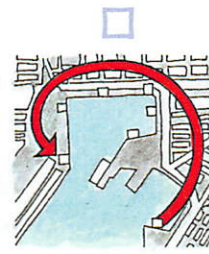
απέναντι από  
την Πύλη Ε6



πίσω από  
το καφέ



δίπλα από  
ένα μικρό πάρκο



γύρω από  
το λιμάνι

γ Με άλλα λόγια. Wie kann man es anders ausdrücken? Notieren Sie Wendungen aus dem Dialog und ergänzen Sie anschließend die Tabelle.

- Με συγχωρείτε, μία ερώτηση!
- ▶ Ναι;
- Εδώ δεν είναι το λιμάνι; Μπορείτε να μου πείτε από πού φεύγει το πλοίο για την Ύδρα;
- ▶ Α, όχι. Κάνετε λάθος! Αυτό δεν είναι το λιμάνι. Αυτό εδώ είναι το Πασαλιμάνι. Από 'δω δεν φεύγουν πλοία.
- Και το λιμάνι είναι μακριά από 'δω;
- ▶ Όχι πολύ. Λοιπόν, το καφέ εκεί, το βλέπετε; Θα στρίψετε πίσω απ' το καφέ αριστερά στην Οδό Μπουμπουλίνας. Ακολουθείτε την Μπουμπουλίνας για περίπου πεντακόσια μέτρα μέχρι το λιμάνι.

Εκεί θα δείτε την Πύλη Ε9. Θα πάτε γύρω απ' το λιμάνι, δηλαδή τη Μιαούλη δεξιά. Θα περάσετε δίπλα από ένα μικρό πάρκο. Περνάτε το πάρκο και στρίβετε αριστερά στην Ποσειδώνος. Η Ποσειδώνος κάνει λίγο μια στροφή δεξιά. Όλο ευθεία, ευθεία, ευθεία. Θα δείτε δεξιά σας το σταθμό του ηλεκτρικού. Μπροστά απ' το σταθμό είναι το λιμάνι, δηλαδή η Πύλη Ε6, αλλά εσείς θέλετε σίγουρα την Πύλη Ε2. Η Ε2 είναι απέναντι απ' την Πύλη Ε6. Εντάξει;

- Εντάξει; Καθόλου εντάξει! Εσείς ταξιτζής δεν είστε; Μπορείτε να με πάτε εσείς;
- ▶ Άντε καλά! Πάμε!

1. Συγγνώμη, μία ερώτηση. \_\_\_\_\_
2. Ξέρετε από πού φεύγει το πλοίο; \_\_\_\_\_
3. Θα πάτε πίσω από το καφέ αριστερά. \_\_\_\_\_
4. Πάτε ευθεία τη Μπουμπουλίνας μέχρι το λιμάνι. \_\_\_\_\_
5. Μετά από το πάρκο πάτε αριστερά. \_\_\_\_\_
6. Η Ποσειδώνος πάει λίγο δεξιά. \_\_\_\_\_
7. Εντάξει! \_\_\_\_\_

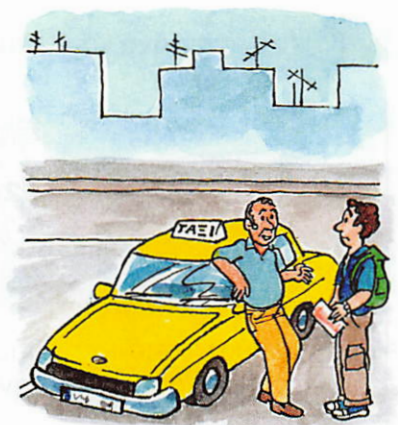
στρίβω	(εσείς) στρίβ _____	θα / να στρί _____
περνάω	(εσείς) περν _____	θα / να περ _____
ακολουθώ	(εσείς) ακολουθ _____	θα / να ακολουθήσετε

- δ Διαβάστε και κάντε ένα σκίτσο. Einer liest die Wegbeschreibung des Taxifahrers vor und der andere versucht, bei geschlossenem Buch eine Skizze dazu anzufertigen.

AB 6-8

μπορείτε \_\_\_\_\_ μου π \_\_\_\_\_ ...;

Ορίστε; Δεν κατάλαβα καλά.  
Μπορείτε να το πείτε ξανά;  
Λίγο πιο αργά, παρακαλώ.



## 4 Απ' το λιμάνι στην Ακρόπολη...

### α Διαβάστε και ταιριάξτε.

Lesen Sie und ordnen Sie die Einträge im Internet-Forum chronologisch.

Ο/Η Δήμητρα λέει:  
Η μπλε και η κόκκινη γραμμή είναι γραμμές του μετρό. Η πράσινη γραμμή δεν είναι του μετρό. Είναι ο ηλεκτρικός. Το εισιτήριο κοστίζει 1,40 €. Εισιτήρια έχει σε περίπτερα και στις στάσεις του μετρό. Στις στάσεις έχει συνήθως και αυτόματα.

Δευτέρα, 16 Μαρτίου  
Το Σάββατο θα είμαι για λίγες ώρες στο λιμάνι του Πειραιά και θέλω να δω την Ακρόπολη. Πώς μπορώ να πάω από το λιμάνι στην Ακρόπολη;

Ο/Η Billy 2 μέρες πριν

Ο/Η Billy λέει:  
Ευχαριστώ, Δήμητρα. Να 'σαι καλά! Αλλά και κάτι άλλο: Τι εισιτήριο πρέπει να πάρω;

3 σχόλια  
Ο/Η Δήμητρα λέει:  
Απ' το λιμάνι στην Ακρόπολη; Κανένα πρόβλημα! Μπορείς να πάρεις το μετρό. Είναι πολύ εύκολο. Από τον Πειραιά πρέπει να πάρεις τον ηλεκτρικό, την πράσινη γραμμή (Γραμμή 1) μέχρι το Μοναστηράκι. Εκεί μπαίνεις στο μετρό, στην μπλε γραμμή (Γραμμή 3) για μία στάση. Στο Σύνταγμα αλλάζεις πάλι γραμμή και μπαίνεις στην κόκκινη γραμμή (Γραμμή 2). (Αν δεν θέλεις, δεν πρέπει να αλλάξεις γραμμή. Η Ακρόπολη είναι κοντά.) Η επόμενη στάση είναι η Ακρόπολη. Βγαίνεις και είσαι ακριβώς στο Μουσείο Ακρόπολης.

αλλάζω – θα / να αλλά \_\_\_\_\_

### β Διαβάστε ξανά και βάλτε ένα X.

Lesen Sie erneut und kreuzen Sie an:  
Welche Linie gehört nicht zur „Metro“?



Υπογραμμίστε και μιλήστε. Unterstreichen Sie alle Ausdrücke im Text, die Sie für eine Wegbeschreibung brauchen. Stellen Sie dann Fragen wie „Billy“ in 4a und antworten Sie.

## 5 Τι σχέδια έχετε απόψε;

α Ταιριάξτε και σημειώστε. Was bedeuten die Abkürzungen?  
Ordnen Sie zu und notieren Sie das ganze Wort.

- |           |       |       |
|-----------|-------|-------|
| 1. μεσημ. | όρος  | _____ |
| 2. Απόγ.  | υ     | _____ |
| 3. Βράδ.  | έρι   | _____ |
| 4. Λεωφ.  | ητικό | _____ |
| 5. φοιτ.  | ευμα  | _____ |

β Κείμενο και εικόνα. Text und Bild: Was passt zusammen?



1



2



3



4

**Παραδοσιακοί χοροί από το Θέατρο Ελληνικών Χορών «Δόρα Στράτου»**

Χοροί και τραγούδια απ' όλη την Ελλάδα, με ζωντανή μουσική. Το πρόγραμμα αλλάζει κάθε Τρίτη.

**A** Κηποθέατρο «Δόρα Στράτου»  
Λόφος Φιλοπάππου  
ΩΡΕΣ ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΩΝ  
Τετάρτη έως Παρασκευή 9.30 μ.μ.  
Σάββατο και Κυριακή 8.15 μ.μ.  
€ 15

**ΦΙΛΑΡΜΟΝΙΚΗ ΑΘΗΝΩΝ**

Σ' ένα πρόγραμμα με μελωδίες του Θεοδωράκη και του Χατζιδάκη.

Τεχνολογικό Πολιτιστικό Πάρκο Λαυρίου  
Λεωφόρος Αθηνών-Λαυρίου  
Στις 9 μ.μ. Είσοδος ελεύθερη

**ΜΙΑ ΤΣΑΝΤΑ... ΑΧ ΜΙΑ ΤΣΑΝΤΑ**

Κωμωδία του Γιώργου Αλεξάνδρου με το Γ. Ηλιόπουλο, Ν. Παλληκαράκη, Κ. Ζαχάρωφ και τη Χρ. Παππά.

Ένας άντρας παίρνει από ένα λάθος μια τσάντα με 10.000 ευρώ. Το δίλημμα είναι μεγάλο: θα τη δώσει στην αστυνομία ή όχι;

Λεωφ. Αλεξάνδρας 36, Πεδίον Άρεως  
Απόγ.: Σάβ. 6.45 μ.μ. Βράδ.: Τετ.-Κυρ. 9.30 μ.μ.  
€ 24, φοιτ.: € 15

**Ο Δρόμος**

Σπετσών 11, Γλυφάδα  
Ελληνική κουζίνα  
Πέμ., Παρ.,  
Σάβ. βράδυ & Κυρ. μεσημ.  
Ζωντανή μουσική  
Μενού € 14-18.

**γ Διαβάστε και ταιριάξτε.** Ordnen Sie Veranstaltungshinweise (aus 5β) und die folgenden Personenbeschreibungen einander zu. Wer „geht leer aus“?

1.  Η Μπριγκίτε και ο Μίχαελ κάνουν συχνά διακοπές στην Ελλάδα. Φέτος θα πάνε στην Αθήνα. Τους αρέσει πολύ η ιστορία της Ελλάδας και τρελαίνονται για ελληνικούς χορούς.
2.  Του Στάθη του αρέσει πολύ το θέατρο. Τη Δευτέρα και την Τρίτη θα είναι στην Αθήνα.
3.  Η Παναγιώτα την Κυριακή έχει τα γενέθλιά της. Θέλει να γιορτάσει με τις φίλες της. Θέλουν να πάνε για φαγητό το μεσημέρι και να χορέψουν.
4.  Η Ελένη είναι μουσικός στο Πανεπιστήμιο. Της αρέσει πολύ η κλασική μουσική αλλά και η ελληνική.



**δ Κι εσείς; Μιλήστε μεταξύ σας.**  
Und Sie? Welche Veranstaltung würde Sie interessieren?

*Εμένα μου αρέσει πολύ... και θα ήθελα να πάω...  
Εμένα δεν μου αρέσει πολύ... Προτιμάω...  
Εγώ θέλω να πάω...*

AB 12

## 6 Πρέπει να κάνουμε κράτηση;

**α Ακούστε και σημειώστε.** Hören Sie das Telefongespräch und notieren Sie, wo Frau Koutsou anruft.

▶ \_\_\_\_\_ Απόλλωνας, καλησπέρα σας!

**β Συμπληρώστε και ακούστε ξανά.** Ergänzen Sie und hören Sie dann noch einmal zur Kontrolle.

Τι ώρα πρέπει να είμαστε εκεί; ■ Μπορείτε να μου πείτε ■ Έχει και φοιτητικά εισιτήρια;  
Για δύο άτομα ■ Πόσο κοστίζουν τα εισιτήρια; ■ Πρέπει να κάνουμε κράτηση;

- Γεια σας. \_\_\_\_\_ (1) πότε έχετε παράσταση;
- ▶ Βέβαια. Από την Τετάρτη μέχρι την Κυριακή στις 9.30 και τα Σάββατα ακόμη μία παράσταση στις 6.45.
- Ωραία! \_\_\_\_\_ (2)
- ▶ Όχι, δεν πρέπει. Αλλά αν θέλετε, μπορείτε να κάνετε κράτηση τώρα.
- Εντάξει. \_\_\_\_\_ (3), παρακαλώ, για την Τετάρτη. Κουτσού με λένε.  
\_\_\_\_\_ (4)
- ▶ 24 ευρώ το άτομο.
- \_\_\_\_\_ (5)
- ▶ Ναι, για 15 ευρώ το άτομο.
- Εντάξει, δύο φοιτητικά τότε. \_\_\_\_\_ (6)
- ▶ Μισή ώρα νωρίτερα.
- Ευχαριστώ, γεια σας!



**γ Κάντε διάλογο.** Spielen Sie ein ähnliches Telefonat, in dem Sie Karten für eine andere Veranstaltung reservieren.

AB 13

## 7 Το ποδήλατο και η πόλη

α Σημειώστε. Sehen Sie sich Plakat und Text an und ordnen Sie zu: Worum handelt es sich jeweils?

Aufruf einer Athener Bürgerinitiative

Werbung für eine Insel

β Ταιριάξτε. Ordnen Sie zu: Zu welchen Abschnitten passen die Zusammenfassungen?

1. Πώς θα πάτε στον Πόρο;

2. Ο Πόρος έχει τουρισμό με ποδήλατα.

3. Φύση, ιστορία και αρχιτεκτονική.

4. Γιατί είναι καλό το ποδήλατο;

### ΠΟΔΗΛΑΤΑΔΑ ΣΤΟΝ ΠΟΡΟ



Αν δεν θέλετε να είστε όλη τη μέρα στην παραλία και να κάνετε μόνο ηλιοθεραπεία, πρέπει να πάτε στον Πόρο! Είναι το ιδανικό νησί για βαρκάδα, ρομαντζάδα και για... ποδηλατάδα! Στον Πόρο θα δείτε ποδήλατα παντού: ποδήλατα στο δρόμο, ποδήλατα στην παραλία, στην πόλη, στο βουνό, στο δάσος...

Και ξέρετε γιατί θα δείτε ποδήλατα παντού; Γιατί ο κόσμος ξέρει: το ποδήλατο είναι καλό, όταν έχουμε στρες, δεν κάνει κακό στη φύση, είναι οικονομικό και μας κάνει και νιώθουμε πάλι παιδιά!



Ελάτε με το ποδήλατο κοντά στη φύση και θα δείτε χωριά, θα πιείτε νερό σε φυσικές πηγές, θα συναντήσετε μικρά εκκλησάκια και μουσεία. Θα βρείτε για παράδειγμα το Μοναστήρι της Ζωοδόχου Πηγής από το 1720, θα δείτε το Ναό του Ποσειδώνα και τη Βίλα Γαλήνη από το 1892.



Ο Πόρος είναι 2 ώρες και 15 λεπτά μακριά από το λιμάνι του Πειραιά με το Ferry Boat και μπορείτε έτσι να πάρετε το αυτοκίνητό σας ή και

το ποδήλατό σας μαζί στο νησί. Αν έρχεστε χωρίς αυτοκίνητο και χωρίς ποδήλατο, τότε το Flying Dolphin θα σας φέρει σε μόνο μία ώρα στον Πόρο. Και τα Ferry Boats και τα Flying Dolphin αναχωρούν καθημερινά από τον Πειραιά.

A

γ Κοιτάξτε και γράψτε.

Suchen Sie im Text Wörter derselben Wortfamilie.

1. ποδήλατο \_\_\_\_\_
2. βάρκα \_\_\_\_\_
3. φυσικά \_\_\_\_\_
4. ρομαντικός \_\_\_\_\_
5. οικονομία \_\_\_\_\_



B



δ Μιλήστε μεταξύ σας. Unterhalten Sie sich.

Κι εσείς; Έχετε ποδήλατο;

Σας αρέσει να κάνετε ποδήλατο;

Πού πάτε με το ποδήλατο, με το λεωφορείο, με το μετρό, με το αυτοκίνητο, με τα πόδια;

## Με δυο λόγια Kurz gesagt

### Εκφράσεις Wichtige Ausdrücke

Πού ήσουν το καλοκαίρι;  
Ήμουν στην Ιταλία.  
Ήταν τέλεια / έτσι κι έτσι / καθόλου καλά / χάλια.

Με συγχωρείτε, μία ερώτηση!  
Συγγνώμη, μπορείτε να μου πείτε...

Ορίστε; Δεν κατάλαβα καλά, μπορείτε να το πείτε ξανά;  
Λίγο πιο αργά, παρακαλώ.

Θα στρίψετε αριστερά / δεξιά.  
Πάτε όλο ευθεία, περνάτε το πάρκο και ακολουθείτε την οδό μέχρι το λιμάνι.

Πρέπει να πάρεις τον ηλεκτρικό μέχρι...  
Εκεί μπαίνεις στο μετρό για μία στάση.  
Μετά αλλάζεις γραμμή και μπαίνεις στην...  
Το εισιτήριο κοστίζει 1,40 €.

Πρέπει να κάνουμε κράτηση;  
Τι ώρα πρέπει να είμαστε εκεί;  
Έχει και φοιτητικά εισιτήρια;  
Για δύο άτομα, παρακαλώ, για το Σάββατο.

### Γραμματική Grammatik

Vergangenheit von  
είμαι → GR 11.2.3

ήμουν
ήσουν
ήταν
ήμασταν
ήσασταν
ήταν

2. Verbstamm bei Verben  
auf -εύω, -ίβω, -άφω → GR 11.2.1

ταξιδεύω	θα / να ταξιδέψω
χορεύω	θα / να χορέψω
στρίβω	θα / να στρίψω
γράφω	θα / να γράψω

Verben auf -ώ (Typ B2)  
→ GR 11.2.3

μπορώ
μπορείς
μπορεί
μπορούμε
μπορείτε
μπορούν

Ortsangaben  
→ GR 10.3

απέναντι από, δίπλα από, γύρω από, μπροστά από, πίσω από

πρέπει να... (+Υποτακτική)  
→ GR 11.1.3

πρέπει να πάρω  
πρέπει να αλλάξεις

Plural auf -εις  
→ GR 3.5

Singular	η	στάση
Plural	οι	στάσεις



### Μπορώ... Ich kann ...

	ich	_____	Aufgabe
... Vermutungen darüber äußern, woher etwas ist.	☺	☺	1
... sagen, wo ich im Urlaub war und wie es war.	☺	☺	1, 2
... jemanden auf der Straße ansprechen und auf mich aufmerksam machen.	☺	☺	3
... jemanden bitten, langsamer zu sprechen bzw. zu wiederholen.	☺	☺	3
... einer Wegbeschreibung folgen.	☺	☺	3, 4
... Fahrtmöglichkeiten für öffentliche Verkehrsmittel erfragen.	☺	☺	4
... wichtige Informationen zu Veranstaltungen erkennen.	☺	☺	5
... Karten für eine Veranstaltung reservieren bzw. kaufen.	☺	☺	6








# 2 Πώς περάσατε;

eine Speisekarte verstehen || Gerichte umschreiben ||  
im Restaurant bestellen || Zusatzwünsche äußern ||  
sich zuprosten und „guten Appetit“ wünschen || über  
vergangene Ereignisse sprechen || Ernährungsge-  
wohnheiten beschreiben || Prozentangaben machen

## 1 Από θαλασσινά, τι έχετε;

α Συμπληρώστε. Ergänzen Sie die Überschriften in der Speisekarte.

Σαλάτες ■ Φρούτα ■ Κρέατα ■ Ορεκτικά ■ Ψάρια / Θαλασσινά ■ Μαγειρευτά

Ορεκτικά			
	τζατζίκι _____		μπριζόλα χοιρινή _____
	τυροσαλάτα _____		μπιφτέκι _____
	χταπόδι _____		σουβλάκι _____
	λουκάνικα _____		κοτόπουλο στο φούρνο _____
	μεζέδες (ποικιλία) _____		κεφτέδες _____
	_____		_____
	χωριάτικη _____		γμιστά _____
	ντοματοσαλάτα _____		μουσακάς _____
	χόρτα _____		ιμάμ μπαϊλντί _____
	του σεφ _____		παστίσιο _____
	_____		_____
	καλαμαράκια _____		καρούζι _____
	γαύρος _____		πεπόνι _____
	μπαρμπούνια _____		σταφύλια _____



β Ακούστε και σημειώστε. Hören Sie und markieren Sie auf der Karte, was es nicht gibt.

γ Ακούστε ξανά και συμπληρώστε. Hören Sie noch einmal und ergänzen Sie die Erklärung.

Το «ιμάμ μπαϊλντί» είναι ένα φαγητό με μελιτζάνες, \_\_\_\_\_ και σκόρδο.

Είναι χωρίς \_\_\_\_\_. Το κάνουμε στο \_\_\_\_\_.

Είναι με \_\_\_\_\_ και το τρώμε συνήθως

με \_\_\_\_\_. Είναι πολύ νόστιμο!



δ Διαβάστε και συμπληρώστε. Ergänzen Sie die passenden Gerichte von der Speisekarte links.

1. Τα \_\_\_\_\_ είναι σαν το σπανάκι και τα βράζουμε στην κατσαρόλα. Τα τρώμε κρύα με λάδι και λεμόνι ή ξίδι.
2. Ο \_\_\_\_\_ είναι ένα μικρό ψάρι. Τον κάνουμε στο τηγάνι. Δεν είναι πολύ ακριβός και είναι πολύ νόστιμος.
3. Το \_\_\_\_\_ έχει οχτώ πόδια. Συνήθως το κάνουμε στα κάρβουνα ή το βράζουμε. Το τρώμε ζεστό, αλλά για ορεκτικό το σερβίρουμε κρύο με λάδι, ξίδι και ρίγανη.



στο τηγάνι



στα κάρβουνα



στο φούρνο



στην κατσαρόλα

AB 1-5

ε Μιλήστε μεταξύ σας. Umschreiben Sie ein Gericht von der Speisekarte. Die anderen versuchen, es zu erraten.

- || Είναι ψάρι / κρέας / φρούτο... Το κάνουμε στο φούρνο / στα κάρβουνα / στο τηγάνι...  
 || Το τρώμε συνήθως ζεστό / κρύο με...

ζεστός, -ή, -ό  
κρύος, -α, -ο

## 2 Θα μας φέρετε μία μερίδα;

α Διαβάστε και συμπληρώστε. Lesen Sie und ergänzen Sie den Dialog. Was sagen die Gäste?

Εντάξει, κι ένα караφάκι κρασί. ■ Είναι σε μπουκάλι ή χύμα;  
 Θα πάρουμε και μία μερίδα πατάτες και μία χωριάτικη, αλλά χωρίς ρίγανη αν γίνεται.  
 Ναι. Λοιπόν, θα μας φέρετε μία μερίδα μπαρμπούνια και μία μερίδα γαύρο...  
 Όχι, όχι, μισό λίτρο φτάνει. Κι ένα μπουκάλι νερό. Αυτά! ■ Τι κρασιά έχετε;

- Είστε έτοιμοι; Ξέρετε τι θέλετε; \_\_\_\_\_ (4)
- ▶ \_\_\_\_\_ (1)
- Μία μπαρμπούνια, μία γαύρο. Τι άλλο; \_\_\_\_\_ (2)
- ▶ \_\_\_\_\_ (3)
- Έχουμε ένα πολύ καλό λευκό κρασί. Από 'δω. \_\_\_\_\_ (6)
- Χύμα. \_\_\_\_\_ (5)
- ▶ \_\_\_\_\_ (5)
- Λίτρο; \_\_\_\_\_ (6)
- ▶ \_\_\_\_\_ (6)
- Λοιπόν, έχω εδώ μία μπαρμπούνια, μία γαύρο, μία πατάτες, μία χωριάτικη χωρίς ρίγανη, και από ποτά, το κρασάκι κι ένα νερό. Ευχαριστώ πολύ.

β Πώς το λένε στα ελληνικά; Wie würde man sagen, wenn man für eine Person alleine bestellt?

1. θα μας φέρετε → \_\_\_\_\_
2. θα πάρουμε → \_\_\_\_\_

μία (μερίδα) πατάτες  
μία (μερίδα) γαύρο

φέρνω – θα / να φέρω

AB 6-7

γ Παίξτε στην τάξη. Spielen Sie Bestelldialoge in der Gruppe.

### 3 Μπορείτε να μας φέρετε λίγο ψωμί ακόμη;

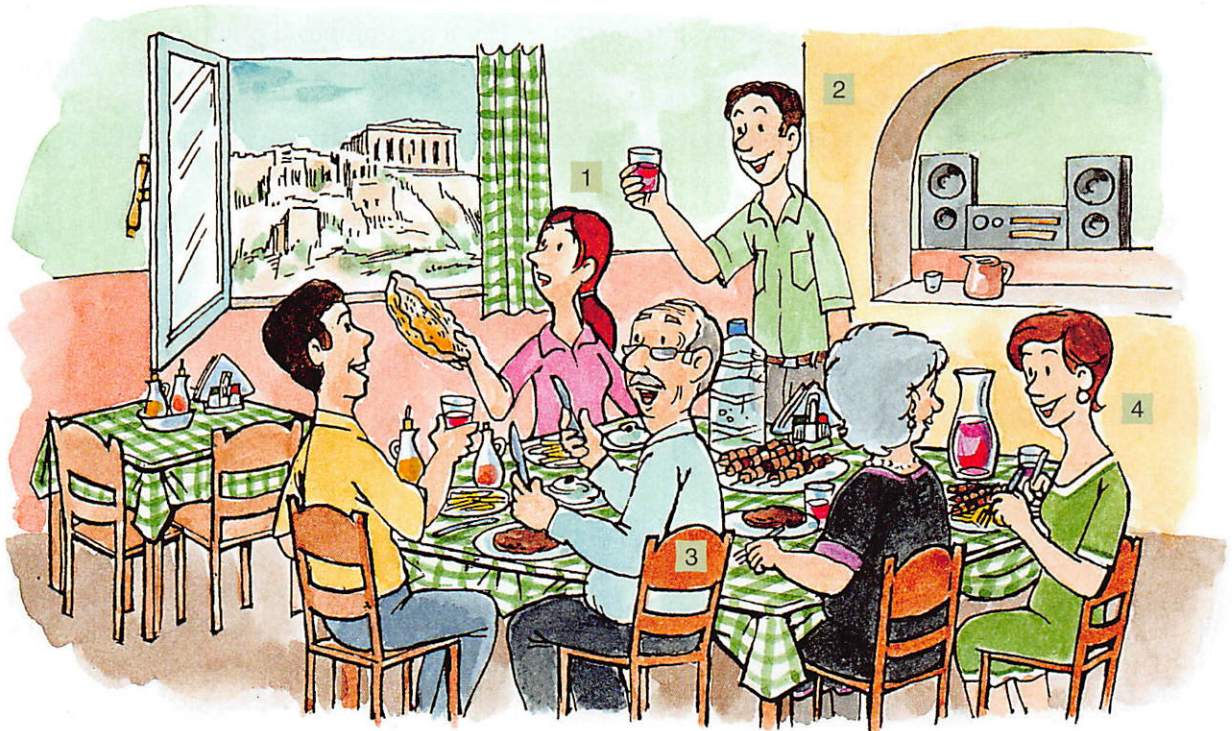
α Ταιριάξτε. Ordnen Sie zu.



- λάδι και ξίδι     χαρτοπετσέτες, αλάτι και πιπέρι κι οδοντογλυφίδες  
 πιάτο     κουτάλι και κουταλάκι     μαχαίρι και πιρούνι

β Κοιτάξτε και σημειώστε. Sehen Sie sich das Bild an – welche der folgenden Sätze sagen die Personen gerade? Notieren Sie die Nummern.

- Μπορείτε να μας φέρετε λίγο ψωμί ακόμη;     Γεια μας!  
 Μου φέρνετε ένα πιρούνι, παρακαλώ;     Το λογαριασμό, παρακαλώ!  
 Μας φέρνετε τον κατάλογο, παρακαλώ;     Μήπως έχετε αλάτι και πιπέρι;  
 Συγνώμη, λείπει το λάδι και το ξίδι.     Καλή όρεξη!



γ Παιξτε στην τάξη. Einer stellt eine Aufforderung an den Kellner pantomimisch dar. Die anderen erraten, welche Äußerung gemeint war.

δ Σημειώστε. Sehen Sie die Sätze aus 3β an und notieren Sie: Wie kann man eine Aufforderung höflich ausdrücken?

AB 8-10 Μπορείτε να

## 4 Διασκεδάσαμε όλη τη νύχτα.

- α Διαβάστε και κοιτάξτε την εικόνα. Lesen Sie und vergleichen Sie mit Seite 16:  
Passt das Bild zu Tanjas Beschreibung oder nicht? Warum?

|| Η Τάνια γράφει ότι...  
|| Στην εικόνα όμως...

Καλημέρα Ελένη,  
πού ήσουν χθες το βράδυ; Γιατί δεν ήσουν στη γιορτή του Κώστα;  
Ήμασταν 10 άτομα σε μια ταβέρνα, λίγο πιο έξω απ' την Πάτρα, στη  
θάλασσα. Ήταν πολύ ωραία! Τέλειο φαγητό και ζωντανή μουσική!  
Διασκεδάσαμε όλη τη νύχτα και ο Κώστας χόρευε τσιφτετέλι στο  
τραπέζι! Στο τέλος μας κέρασε ο ταβερνιάρης ένα ούζο και χόρεψαν  
κι ο Στέφαν με το Μίχαελ! Γνώρισα και τους γονείς του Κώστα.  
Είναι πολύ καλοί.  
Εσύ, τι ώρα γύρισες; Ήσουν με το Μάρκο; Πώς περάσατε;  
Τα ήμε το βράδυ! Φιλιά  
Τάνια  
Μπορείς να πας εσύ για ψώνια σήμερα; 😊

- β Συμπληρώστε. Sehen Sie sich die Notiz erneut an und ergänzen Sie die Vergangenheitsformen.

γνωρίζω	θα γνωρί <u>σω</u>	_____
γυρίζεις	θα γυρί <u>σεις</u>	_____
κερνάει	θα κερ <u>άσει</u>	_____
διασκεδά <u>ζουμε</u>	θα διασκεδά <u>σουμε</u>	_____
περνά <u>τε</u>	θα περά <u>σετε</u>	<u>περάσατε</u>
χορεύ <u>ουν</u>	θα χορέψ <u>ουν</u>	_____

In der Vergangenheit  
wird das Verb auf der

- letzten  
 vorletzten  
 drittletzten

Silbe betont.



- γ Αλυσίδα. Kettenübung: Wer hat was gemacht?

γνωρίζω (ποιον) ■ ταξιδεύω (πού)  
αγοράζω (τι) ■ διαβάζω (τι)  
γυρίζω (πότε) ■ χορεύω (με ποιον)  
γιορτάζω (πώς)

|| Χθες γνώρισα τον Κώστα. Εσύ, ποιον γνώρισες;  
|| Η Έλκε γνώρισε τον Κώστα, εγώ γνώρισα τη  
|| Μαρία, κι εσύ, ...;

AB  
11-13

## 5 Και το έφαγες;

- α Ακούστε και βάλτε ένα X. Hören Sie und kreuzen Sie an.

- Ο Παντελής μιλάει στο τηλέφωνο με...  
 τη μαμά του.  μια κοπέλα Γερμανίδα.  την αδερφή του.
- Είναι...  
 στη Γερμανία.  στην Ελλάδα.  στην Αυστρία.
- Μιλάνε...  
 για το φαγητό και το τσιγάρο.  για μπίρα και e-mail.  για το ταξίδι και το δωμάτιο.

## β Συμπληρώστε και ακούστε.

Ergänzen Sie die Wendungen und überprüfen Sie Ihre Lösung beim zweiten Hören.

Πλάκα μου κάνεις! ■ Ωραία, ωραία! ■ Α, λοιπόν, ακούω! ■ Αλήθεια; ■ Όχι βέβαια.

- Ναι;
- ▶ Έλα, Αλεξάνδρα. Ο Παντελής είμαι.
- Γεια σου, Παντελή μου! Τι κάνεις; Πώς περνάει ο αδερφούλης μου στη Γερμανία;
- ▶ \_\_\_\_\_ (1) Σου έγραψα ένα e-mail χθες. Δεν το διάβασες;
- Όχι, δεν τα διάβασα τα e-mail μου ακόμη. Τι μου έγραψες;
- ▶ Ήμασταν για φαγητό σε μια γερμανική μπιραρία με τον Κλάους και φάγαμε «Himmel und Äd». Ξέρεις τι είναι;
- \_\_\_\_\_ (2)
- ▶ Είναι κάτι σαν πατατοκεφτέδες με μους μήλου και λουκάνικα.
- Μους μήλου με κρέας; \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ (3) Και το έφαγες;
- ▶ Ναι, το έφαγα και ήταν πολύ νόστιμο. Αλλά είχα κι εδώ πρόβλημα με το τσιγάρο.
- \_\_\_\_\_ (4) Δεν καπνίζουν στην μπιραρία;
- ▶ Όχι βέβαια! Αλλά ξέρεις τι κάνουν εδώ; Μου έδωσαν μία κουβέρτα και έξω είχε κι άλλα άτομα με κουβέρτα και τσιγάρο. Είχε πλάκα! Έτσι γνώρισα μια πολύ καλή και όμορφη κοπέλα Γερμανίδα και της έδωσα το τηλέφωνό μου!
- \_\_\_\_\_ (5) Και μετά;

## γ Σωστό (Σ) ή λάθος (Λ); Richtig oder falsch?

1. Ο Παντελής και ο Κλάους έγραψαν ένα e-mail στην Αλεξάνδρα.
2. Ο Παντελής ήταν σε μια μπιραρία κι έφαγε ένα σνίτσελ.
3. Του Παντελή τού άρεσε το φαγητό.
4. Μετά το φαγητό ο Παντελής κάπνισε ένα τσιγάρο μέσα στην μπιραρία.
5. Ο Παντελής γνώρισε μία κοπέλα Γερμανίδα.
6. Η κοπέλα είχε το τηλέφωνό του.


έχει - είχα

## δ Κοιτάξτε και συμπληρώστε. Sehen Sie sich die Vergangenheitsformen an und ergänzen Sie.

_____	γράψαμε
_____	γράψατε
έγραψε	_____

Wenn das Verb in der Vergangenheit über keine drittletzte Silbe verfügt, dann tritt an den Wortanfang ein \_\_\_\_\_, das die Betonung trägt.

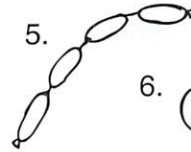
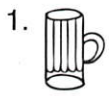
- ■ ε Γράψτε και μιλήστε. Notieren Sie alle Verben, die Sie in der Vergangenheitsform kennen. Was davon haben Sie gestern gemacht? Berichten Sie sich gegenseitig davon.

|| Τι έκανες χθες;  
|| Διάβασα εφημερίδα.

AB  
14-15

## 6 Τρώνε και πολλά λουκάνικα!

α Διαβάστε και ταιριάξτε. Lesen Sie die Internet-Beiträge. An welchen Stellen passen die Symbole?





**Παντελής Λαμπρούδης:** Είμαι στη Γερμανία και τρώω πολύ! Οι Γερμανοί αρχίζουν το πρωί και κάνουν ένα μεγάλο πρωινό με ψωμάκια και πολύ βούτυρο. Τρώνε και πολλά λουκάνικα! Λουκάνικα για πρωινό, για μεσημεριανό, για βραδινό. Πίνουν και πολλή μπίρα. Πολλοί Γερμανοί πίνουν και πολύ καφέ. Αλλά ο πολύς καφές δεν κάνει καλό!!

2 ώρες πριν · [Σχολιάστε](#) · [Μου αρέσει](#)



**Ines Paulsen** lol!!!  
Έχεις πλάκα! Εγώ είμαι στην Ελλάδα και τρώω σαν τους Έλληνες: τίποτα το πρωί, αλλά πολύ το βράδυ! Πολλές φορές τρώω ακόμη και τη νύχτα! Πολύ κρέας: σουβλάκια, μπιφτέκια, μπιριζόλες (λίγα λουκάνικα), αλλά και πολλά ψάρια. Πολλά γλυκά, αλλά και πολλά φρούτα!

πριν από 33 λεπτά · [Μου αρέσει](#)

[Γράψτε ένα σχόλιο...](#)

β Διαβάστε και συμπληρώστε. Lesen Sie erneut und ergänzen Sie die Formen von *πολύς*.

Τρώω πολύ.

Είναι \_\_\_\_\_ καφές.

Είναι / πίνω

Είναι / τρώω

Πίνω \_\_\_\_\_ καφέ.

\_\_\_\_\_ μπίρα.

\_\_\_\_\_ κρέας.

Είναι \_\_\_\_\_ Γερμανοί.

Είναι / ξέρω

Είναι / τρώω

Ξέρω πολλούς Γερμανούς.

πολλές Γερμανίδες.

\_\_\_\_\_ λουκάνικα.

γ Σχεδιάστε έναν πίνακα. Entwerfen Sie eine entsprechende Tabelle für die Formen von *λίγος*.

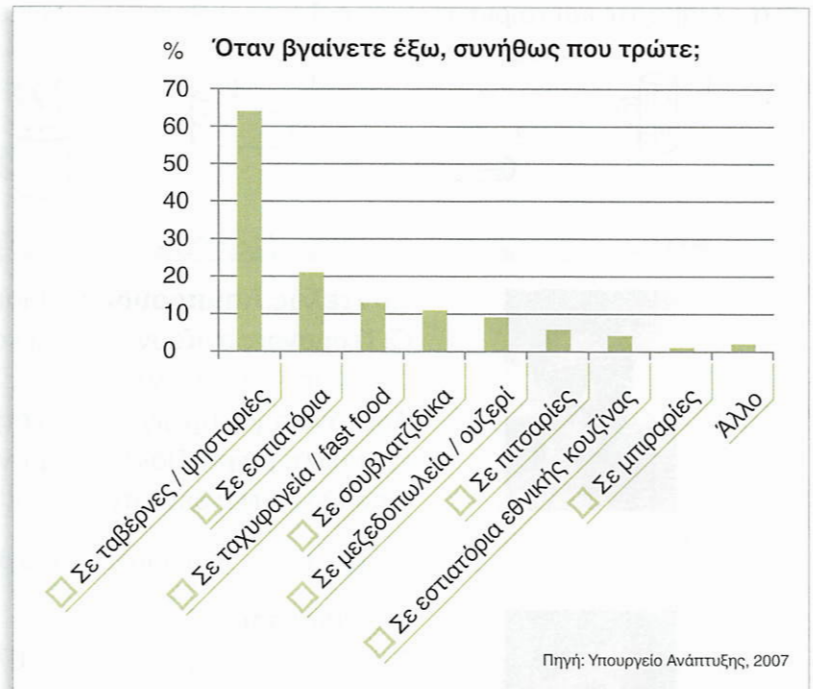
λίγος ■ λίγο ■ λίγη ■ λίγα ■ λίγες ■ λίγοι ■ λίγους

AB 16 δ Κι εσείς; Was und wie essen Sie? Schreiben Sie einen Kommentar zu den Beiträgen in 6α.

## 7 Πού τρώτε συνήθως;

### α Ταϊριάστε και μιλήστε.

Ordnen Sie die Bilder den Gastronomie-Betrieben zu und sprechen Sie dann über die Grafik.



Λίγοι / μερικοί / πολλοί / πάρα πολλοί Έλληνες τρώνε σε... 64% (τοίς / τα εκατό) τρώνε σε ταβέρνες.

### β Διαβάστε και σημειώστε. Lesen Sie und notieren Sie. Wo kann man die folgenden Speisen essen?

- μεζέδες με ούζο \_\_\_\_\_
- γαύρος \_\_\_\_\_
- σουβλάκι ή γύρος \_\_\_\_\_
- τσοπ σουί \_\_\_\_\_

**Όταν οι Έλληνες τρώνε έξω, πού πάνε; Η απόφαση δεν είναι εύκολη, γιατί έχεις πολλές επιλογές. Παίζει ρόλο και η ώρα και η μέρα και η παρέα!**

Πότε πάμε σε εστιατόριο, πότε σε ταβέρνα και πότε σε ταχυφαγείο; Και τι θέλουμε να φάμε;

Στις ταβέρνες θα βρούμε κρέατα, ψάρια και σαλάτες. Αν θέλουμε να τσιμπολογήσουμε μόνο, δηλαδή να πιούμε ένα ουζάκι και να φάμε μεζέδες, τότε μπορούμε να πάμε σε ένα ουζερί. Στις μεγάλες πόλεις θα βρούμε και εστιατόρια

εθνικής κουζίνας, δηλαδή κινέζικα, ιταλικά και άλλα. Αλλά το αγαπημένο φαγητό του Έλληνα είναι το σουβλάκι. Έτσι στην Ελλάδα υπάρχουν παντού σουβλατζίδικα. Το σουβλάκι το τρώμε εκεί ή το παίρνουμε πακέτο. Καλή όρεξη!

### γ Συμπληρώστε. Ergänzen Sie: Was könnten die neuen Wörter heißen?

Η απόφαση δεν είναι εύκολη, γιατί έχεις πολλές επιλογές.

Die \_\_\_\_\_ ist nicht leicht, weil man viele \_\_\_\_\_ Möglichkeiten hat.



### δ Στατιστική.

Erstellen Sie selbst eine Kurs-Statistik.

Πού και πότε τρώτε έξω;  
Πού πάτε συνήθως για φαγητό στην Ελλάδα;

## Με δυο λόγια Kurz gesagt

### Εκφράσεις Wichtige Ausdrücke

Είναι ψάρι / κρέας / φρούτο.  
 Το τρώμε συνήθως ζεστό / κρύο με ψωμί.  
 Το κάνουμε στα κάρβουνα / στο τηγάνι.  
 Θα πάρουμε / Θα πάρω μία μερίδα.  
 Θα μας φέρετε μισό κιλό κρασί;  
 Μία σαλάτα, παρακαλώ, αλλά χωρίς κρεμμύδι.  
 Μήπως έχετε χαρτοπετσέτες;  
 Συγγνώμη, λείπει το αλάτι.  
 Μπορείτε να μας φέρετε λίγο ψωμί ακόμη;  
 Γεια μας! Καλή όρεξη!

Τι έκανες χθες;  
 Διάβασα εφημερίδα.  
 Είχα μάθημα.  
 Ήμασταν σε μια ταβέρνα.  
 Πέρασαμε ωραία.

Δεν πίνω πολύ καφέ.  
 Πίνω πολλή κόκα κόλα.  
 Δεν τρώω πολλά γλυκά.

64% (τοις / τα εκατό) τρώνε σε ταβέρνες.

### Γραμματική Grammatik

Adjektive auf -ος, -α, -ο → GR 5.1.2

Adjektiv *πολύς* → GR 5.1.4

Adverb

Nominativ	Η μπίρα είναι κρύ <u>α</u> .
Akkusativ	Την πίνουμε κρύ <u>α</u> .

Singular	Nominativ	πολύ <u>ς</u>	πολλ <u>ή</u>	πολύ
	Akkusativ	πολύ		
Plural	Nominativ	πολλ <u>οί</u>	πολλ <u>ές</u>	πολλ <u>ά</u>
	Akkusativ	πολλ <u>ούς</u>		

Τρώω πολύ.

Vergangenheit → GR 11.2

Aorist von Verben auf		
-ίζω, -άζω (Typ A)	-εύω, -άφω (Typ A)	-νάω (Typ B1)
γύρι <u>σα</u>	χόρεψ <u>α</u>	πέρα <u>σα</u>
γύρι <u>σες</u>	χόρεψ <u>ες</u>	πέρα <u>σες</u>
γύρι <u>σε</u>	χόρεψ <u>ε</u>	πέρα <u>σε</u>
γυρί <u>σαμε</u>	χορέψ <u>αμε</u>	περά <u>σαμε</u>
γυρί <u>σατε</u>	χορέψ <u>ατε</u>	περά <u>σατε</u>
γυρί <u>σαν</u>	χόρεψ <u>αν</u>	πέρα <u>σαν</u>

Aorist mit Augment έ-	
γράφω (Typ A)	τρώω (unregelmäßig)
έγρα <u>ψα</u>	έφα <u>γα</u>
έγρα <u>ψες</u>	έφα <u>γες</u>
έγρα <u>ψε</u>	έφα <u>γε</u>
γρά <u>ψαμε</u>	φά <u>γαμε</u>
γρά <u>ψατε</u>	φά <u>γατε</u>
έγρα <u>ψαν</u>	έφα <u>γαν</u>

Vergangenheit von
έχω (unregelmäßig)
εί <u>χα</u>
εί <u>χες</u>
εί <u>χε</u>
εί <u>χαμε</u>
εί <u>χατε</u>
εί <u>χαν</u>



### Μπορώ... Ich kann ...

- ... eine Speisekarte verstehen.
- ... Gerichte umschreiben.
- ... im Restaurant bestellen.
- ... im Restaurant Zusatzwünsche äußern.
- ... jemandem zuprosten und „guten Appetit“ wünschen.
- ... über vergangene Ereignisse sprechen.
- ... Ernährungsgewohnheiten beschreiben.
- ... Prozentangaben machen.

ich	_____	Aufgabe
☺☺	☺☺	1
☺☺	☺☺	1
☺☺	☺☺	2
☺☺	☺☺	3
☺☺	☺☺	3
☺☺	☺☺	4, 5
☺☺	☺☺	6, 7
☺☺	☺☺	7

# 3 Τι ψάχνετε;

nach Geschäften fragen // erfragen, wo man etwas Bestimmtes finden kann // Vermutungen äußern // ein komplexeres Verkaufsgespräch führen // Kleidung und Schuhe beschreiben // Rat einholen und Empfehlungen geben // den Preis verhandeln

## 1 Ψάχνω μία τράπεζα.

α Ταϊριάξτε. Ordnen Sie zu und ergänzen Sie den Artikel der Wörter.

βενζινάδικο ■ βιβλιοπωλείο ■ ζαχαροπλαστείο ■ μαγαζί για ηλεκτρικά είδη  
 σούπερ μάρκετ ■ ταχυδρομείο ■ τράπεζα ■ φαρμακείο ■ φούρνος



1



2



3



4



5



6



7



8



9

το μαγαζί για ηλεκτρικά είδη

β Ρωτήστε και απαντήστε. Fragen und notieren Sie, wo man die folgenden Läden findet. Sie benutzen den Plan auf dieser Seite, Ihr Partner schlägt Seite 96 auf.



1. ταχυδρομείο;
2. φαρμακείο;
3. σούπερ μάρκετ;

Συγγνώμη, ψάχνω ένα(ν) / μία ... εδώ κοντά;  
 Με συγχωρείτε, μήπως ξέρετε πού έχει ένα(ν) / μία ...;  
 ... είναι δίπλα στο(ν) / στη(ν) ...  
 ... είναι απέναντι από το(ν) / τη(ν) ...

AB 1-2

## 2 Πού μπορώ να βρω ασπιρίνες;

βρίσκω – θα / να βρω

α **Ταιριάξτε.** Ordnen Sie Fragen und Antworten einander zu.

1. Με συγχωρείτε, πού έχει εφημερίδες εδώ κοντά;
  2. Συγνώμη, ψάχνω μία κάρτα μνήμης για τη φωτογραφική μηχανή μου.
  3. Θέλω να αγοράσω φακέλους και γραμματόσημα.
  4. Θέλω μια ασπιρίνη.  
Πού μπορώ να βρω ασπιρίνες;
  5. Ξέρετε πού έχει μπαταρίες;  
Δεν βρίσκω πουθενά!
- α) Φακέλους μπορεί να έχει στο βιβλιοπωλείο και γραμματόσημα έχει στο ταχυδρομείο.
  - β) Ίσως στον μπακάλη, αλλά σίγουρα έχει στο περίπτερο.
  - γ) Εφημερίδες θα βρείτε στο περίπτερο εδώ απέναντι.
  - δ) Μπορεί να έχει ο Γερμανός, αλλά σίγουρα θα βρείτε και στα Media Markt. Είναι και τα δύο μαγαζιά για ηλεκτρικά είδη.
  - ε) Και στο φαρμακείο και στο περίπτερο.

β **Σημειώστε.** Notieren Sie, wie man ...

... erfragen kann, wo es etwas gibt.

... eine Vermutung ausdrücken kann.

... ausdrückt, dass man sicher ist.

■ γ **Ρωτήστε και απαντήστε.** Befragen Sie sich gegenseitig wie in 2a.

παιδικό βιβλίο ■ γερμανική εφημερίδα ■ γαλακτομπούρεκο  
καραμέλες για το λαιμό ■ χάρτης της Κέρκυρας  
ελληνογερμανικό λεξικό ■ κάρτα SIM

AB 3-6

## 3 Τι νούμερο φοράτε;

α **Ταιριάξτε και σημειώστε.**  
Ordnen Sie zu und notieren Sie.  
Welche Beschreibung passt?

καφέ παπούτσια με τακούνι ■ πράσινες σαγιονάρες ■ κόκκινα σανδάλια με τακούνι  
μαύρα σανδάλια χωρίς τακούνι

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_



β **Ακούστε και σημειώστε.** Hören Sie und notieren Sie: Wofür entscheidet sich die Kundin?  
μοντέλο: \_\_\_\_\_ χρώμα: \_\_\_\_\_

γ Υπογραμμίστε: Με άλλα λόγια. Wie kann man es anders ausdrücken? Unterstreichen Sie die entsprechenden Wendungen im Dialog und notieren Sie die Nummer.

Πωλητής / Πωλήτρια

1. Θέλετε βοήθεια;
2. Αυτά τα μαύρα, σας αρέσουν;
3. Τι νούμερο έχετε;
4. Σίγουρα, υπάρχουν κι άλλα χρώματα.
5. Είναι πολύ ωραίο στο πόδι σας.
6. Μισό λεπτό...
7. Ελάτε στο ταμείο.

Πελάτης / Πελάτισσα

8. Θα ήθελα σανδάλια για το καλοκαίρι.
9. Αχ, πολύ ωραία!
10. Θα ήθελα να τα δοκιμάσω αν γίνεται.
11. Μήπως υπάρχει αυτό το μοντέλο και σε καφέ;
12. Είναι ωραία επάνω μου, ε;
13. Πόσο κοστίζουν;
14. Ναι, τα θέλω.

- Γεια σας. Μπορώ να σας βοηθήσω; 1
- ▶ Γεια σας. Ψάχνω σανδάλια για το καλοκαίρι. 8
- Βέβαια! Εδώ έχουμε διάφορα μοντέλα. Κοιτάξτε. Ποια σας αρέσουν; Αυτά τα κόκκινα για παράδειγμα είναι πολύ ωραία; Τι λέτε;
- ▶ Ναι, ωραία είναι, αλλά δεν θέλω τακούνι. Δεν είναι άνετα με τακούνι.
- Μάλιστα, αυτά τα μαύρα, τι σας λένε;
- ▶ Αχ, πολύ όμορφα! Μπορώ να τα δοκιμάσω;
- Βέβαια! Τι νούμερο φοράτε;
- ▶ 39. Τα έχετε μήπως και σε καφέ;
- Σίγουρα, έχει κι άλλα χρώματα. Πάω στην αποθήκη να τα φέρω.
- ...
- Ορίστε, τα καφέ σανδάλια σε 39.
- ▶ Ευχαριστώ.
- Τι λέτε;
- ▶ Δεν ξέρω, δεν είμαι σίγουρη.
- Α, είναι πολύ ωραίο παπουτσάκι! Δερμάτινο! Σας πάει πάρα πολύ!
- ▶ Μου πάνε, ε; Ναι, κι εμένα μ' αρέσουν! Πόσο έχουν;
- Για να δω ένα λεπτάκι. 65 ευρώ.
- ▶ Είναι λίγο ακριβά, αλλά τα θέλω πολύ! Θα τα πάρω!
- Μπράβο! Σας πάνε πάρα πολύ! Ορίστε, περάστε στο ταμείο, παρακαλώ.

δ Παίξτε στην τάξη. Füllen Sie gegenseitig Vorgaben-Kärtchen aus und spielen Sie dann im Kurs.

Πελάτης / Πελάτισσα

Ψάχνετε σαγιονάρες.  
 Θέλετε παπούτσια με / χωρίς τακούνι.  
 Δεν σας αρέσει το χρώμα \_\_\_\_\_.  
 Φοράτε νούμερο \_\_\_\_\_.  
 Έχετε \_\_\_\_\_ ευρώ.

Πωλητής / Πωλήτρια

Από μοντέλα δεν έχετε \_\_\_\_\_.  
 \_\_\_\_\_.  
 Από χρώματα δεν έχετε κόκκινο.  
 Τα νούμερα \_\_\_\_\_ – \_\_\_\_\_ είναι στην αποθήκη.  
 Τα παπούτσια κάνουν \_\_\_\_\_.

Ψάχνω κόκκινες σαγιονάρες.

Λυπάμαι, δεν έχει. Τις έχουμε όμως σε μαύρο. Τι λέτε;

AB 7

#### 4 ...και αυτός ο χειμώνας θα είναι ζεστός!

βγαίνω – θα / να βγω

**α** Διαβάστε και ταιριάξτε. Lesen Sie die Werbeanzeigen.

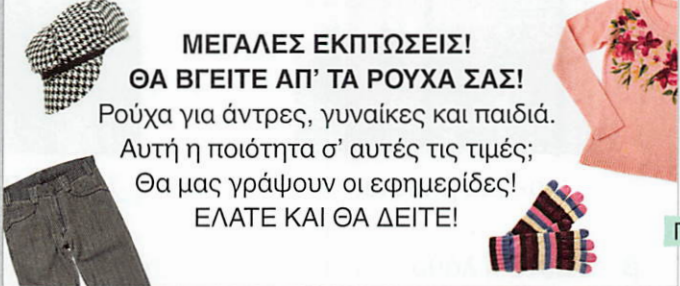
Für welche der unten beschriebenen Personen könnten sie interessant sein?



Τι λογαριασμό είχες αυτά τα Χριστούγεννα στο τηλέφωνο; Στην **GERMANET** πληρώνεις μόνο 6 Λ. για μία κλήση ή 40 € το μήνα για όλες τις κλήσεις και παίρνεις ένα κινητό δώρο!

Με αυτό το κινητό θα αγαπήσεις τους λογαριασμούς και κάθε κλήση!

**A**




**ΜΕΓΑΛΕΣ ΕΚΠΤΩΣΕΙΣ!**  
**ΘΑ ΒΓΕΙΤΕ ΑΠ' ΤΑ ΡΟΥΧΑ ΣΑΣ!**  
Ρούχα για άντρες, γυναίκες και παιδιά.  
Αυτή η ποιότητα σ' αυτές τις τιμές;  
Θα μας γράψουν οι εφημερίδες!  
**ΕΛΑΤΕ ΚΑΙ ΘΑ ΔΕΙΤΕ!**

**Γ**

Ρεαλιστικές φωτογραφίες με τη Photoworld 600.  
Με αυτήν τη φωτογραφική μηχανή θα δείτε τον κόσμο με άλλα μάτια.



**B**



Κάθε παλτό ένα δώρο από τους Θεούς για μία Θεά: Εσάς! Αυτόν το χειμώνα δεν θα πείτε: «Κρουώνω!»  
**ΔΕΡΜΑΤΙΝΑ ΚΑΙ ΓΟΥΝΕΣ ΚΑΣΤΟΡΤΕΞ**  
...και αυτός ο χειμώνας θα είναι ζεστός!

**Δ**

1. Η κ. Ελένη είναι 57 χρονών και μένει με τον άντρα της, ένα δικηγόρο, σε μία βίλα έξω από την Αθήνα. Πολλές φορές οι φωτογραφίες της είναι στην εφημερίδα: φοράει πάντα ακριβά και ωραία ρούχα.
2. Η Μαρίνα είναι παντρεμένη και έχει δύο παιδιά. Κάνουν πολλά ταξίδια, φέτος θα πάνε στην Αυστραλία. Φέρνουν πάντα πολλά σουβενίρ και όμορφες φωτογραφίες.
3. Ο Γιώργος και η Κατερίνα έχουν πέντε παιδιά και μένουν στον Πειραιά. Η Κατερίνα δεν δουλεύει και στο τέλος του μήνα δεν έχουν πολλά λεφτά.
4. Ο Μάρκος είναι φοιτητής και μένει τώρα στο Ηράκλειο. Η οικογένειά του μένει μακριά και δεν τον βλέπουν συχνά. Ο Μάρκος τους στέλνει συχνά φωτογραφίες και μιλάνε κάθε μέρα στο τηλέφωνο.

**β** Κοιτάξτε και συμπληρώστε. Schauen Sie in die Texte und ergänzen Sie die Tabelle.

αυτ _____ ο χειμώνας	_____ η ποιότητα	_____ κινητό
αυτόν το χειμώνα	_____ ποιότητα	
αυτοί οι μήνες	αυτές οι τιμές	_____ κινητά
αυτούς τους μήνες	_____ τιμές	

**γ** Γράψτε.  
Schreiben Sie selbst einen Werbeslogan.

τηγάνι ■ σαγιονάρες ■ τηλεόραση ■ καφές  
λεξικό ■ τσάντα ■ μαχαίρια και πιρούνια  
αυτοκίνητο ■ τσιγάρο ■ γύρος

## 5 Ποιο να πάρω;

 7 α Ακούστε και βάλτε ένα X. Hören Sie und kreuzen Sie an: Wo findet der Dialog statt?



σε μια μπουτίκ



στην Πλάκα



στο παζάρι

β Σωστό ή λάθος; Richtig oder falsch? Hören Sie erneut und notieren Sie Σ oder Λ.

1. Η Μαρία θέλει να αγοράσει μπλουζάκια για τις διακοπές.
2. Και η Τασία θέλει ένα μπλουζάκι.
3. Η Μαρία προτιμάει το καφέ μπλουζάκι.
4. Η Τασία λέει ότι η ποιότητα στο παζάρι είναι εντάξει.
5. Στο τέλος η Μαρία παίρνει κι ένα μπλουζάκι για την κόρη της.


γ Διαβάστε και σημειώστε. Lesen Sie den Dialog und notieren Sie: Wie sagt man es auf Griechisch?

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Παντελόνια, μπλουζάκια, εσώρουχα!</li> <li>● Κοίτα, τι ωραία μπλουζάκια. Θέλω ακόμη ένα-δυο μπλουζάκια για τις διακοπές.</li> <li>▶ Ναι, ωραία είναι.</li> <li>● Τι λες, Τασία; Ποιο να πάρω; Το καφέ ή το μπλε;</li> <li>▶ Τι να πω; Δεν ξέρω.</li> <li>Ε, το μπλε είναι ωραίο. Εσύ τι λες;</li> <li>● Εμένα μου αρέσει το καφέ πιο πολύ από το μπλε. Το μπλε είναι πολύ απλό.</li> <li>▶ Να πάρεις το καφέ τότε. Και το καφέ ωραίο είναι!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Να το πάρω από 'δω ή από ένα μαγαζί;</li> <li>▶ Έλα μωρέ! Για τις διακοπές το θέλεις. Απ' το παζάρι να το πάρεις. Η ποιότητα είναι εντάξει.</li> <li>● Δίκιο έχεις! Να πάρω και ένα για την κόρη μου;</li> <li>▶ Για την Ειρήνη; Όχι, όχι. Να μην πάρεις απ' το παζάρι για την Ειρήνη. Δεν φοράνε ρούχα απ' το παζάρι τα παιδιά. Θέλουν μάρκες, δεν ξέρεις;</li> <li>● Καλά λες. Δηλαδή να πάρω το καφέ για μένα, ε; Θα το πάρω τελικά.</li> </ul> |
|---|---|

1. Welches *soll* ich nehmen? \_\_\_\_\_
2. Was *soll* ich sagen? \_\_\_\_\_
3. Dann nimm *doch* das braune. \_\_\_\_\_
4. *Soll* ich es hier kaufen oder in einem Geschäft? \_\_\_\_\_
5. Kauf es *doch* am Markt. \_\_\_\_\_
6. Nein, nein. Kauf für Irini *lieber nicht* am Markt. \_\_\_\_\_

AB  
11-15

## 6 Θα μου κάνεις μια καλύτερη τιμή;

 8 α Ακούστε και σημειώστε. Hören Sie den Dialog zu Ende und notieren Sie das Ergebnis.

Στο τέλος η Μαρία πληρώνει \_\_\_\_\_ ευρώ για \_\_\_\_\_.

**β** Ακούστε ξανά και βάλτε στη σωστή σειρά. Hören Sie erneut und ordnen Sie den Dialog.

- Πωλητής**
- Τι καλύτερη; Ακόμη καλύτερη; Άντε, 40 ευρώ για 2 κομμάτια.
  - Ορίστε! Με γεια σας!
  - 25 ευρώ το ένα. Όλα μία τιμή έχουν.
  - 1 Ορίστε, κυρία μου;
  - Άντε καλά, 2 μπλουζάκια για 35 κι είμαστε εντάξει.

- Πελάτισσα**
- Ωραία, ένα καφέ κι ένα μπλε για 35 ευρώ τότε.
  - Ευχαριστώ! Αντίο!
  - Καλά, βρε Μαρία, θα πληρώσεις 25 ευρώ για ένα μπλουζάκι απ' το παζάρι;
  - Όχι 25 πολλά είναι! Λοιπόν, θα μου κάνεις μια καλύτερη τιμή, εντάξει;
  - Καλά! Δύο μπλουζάκια, για 30 όμως.
  - 2 Θα ήθελα αυτό το καφέ μπλουζάκι. Πόσο κάνει;

**γ** Σημειώστε. Notieren Sie, wie man ...

πληρώνεις – θα / να πληρώσεις

- ... einen Rat einholen kann. \_\_\_\_\_
- ... einen Rat geben kann. \_\_\_\_\_
- ... einen besseren Preis verhandeln kann. \_\_\_\_\_

AB  
16-17

## 7 Φοράει άσπρες κάλτσες.

**α** Ταιριάξτε. Ordnen Sie die Beschreibungen den Kleidungsstücken zu.

1. δύο γραβάτες
2. ένα παντελόνι τζιν
3. ένα πορτοκαλί πουλόβερ
4. ένα καφέ παλτό
5. μια μπλούζα με μπλε ρίγες
6. ένα πράσινο φόρεμα
7. άσπρες κάλτσες
8. ένα κόκκινο μαγιό με μαύρες ρίγες
9. ένα ροζ πουκάμισο
10. μια καρό φούστα
11. ένα καφέ καπέλο



**β** Παιχνίδι. Spiel: Wer ist es?  
Beschreiben Sie die Kleidung einer/eines Anwesenden, die anderen raten.

|| Φοράει... / Έχει...



**γ** Κάντε διάλογο. Erarbeiten Sie zu zweit einen Verkaufsdialog und überlegen Sie eine „richtig / falsch“-Aufgabe für Ihr „Publikum“.

## 8 Φούστα για άντρες

α Βάλτε ένα X. Kreuzen Sie an. Worum geht es wohl in dem Text?

- Το κείμενο «Φούστα για άντρες» μιλάει για...
- άντρες με γυναικεία ρούχα.
  - μια νέα μόδα στην Ελλάδα.
  - την παραδοσιακή στολή των τσολιάδων.

β Διαβάστε και συμπληρώστε. Lesen Sie und ergänzen Sie die Bezeichnungen für Kleidungsstücke.

~~κάλτσες~~ ■ παπούτσια ■ καπέλο  
πουκάμισο ■ φούστα

Όταν ένας άντρας φοράει την ελληνική παραδοσιακή στολή, τον λένε τσολιά. Αλλά κάθε τσολιάς δεν είναι και Εύζωνος. Οι Εύζωνοι είναι μόνο στην Αθήνα, στο Σύνταγμα. Οι Εύζωνοι φοράνε «τσαρούχια». Αυτά τα κόκκινα \_\_\_\_\_ τα γνωρίζει όλος ο κόσμος από τουριστικές κάρτες και σουβενίρ. Από κάτω οι σόλες τους έχουν καρφιά. Οι μαύρες φούντες τους είναι χαρακτηριστικές. Κόκκινο είναι και το \_\_\_\_\_ της στολής:  
Το «φάριο» θυμίζει ένα τούρκικο φέσι, αλλά

έχει και μία μικρή ελληνική σημαία μπροστά. Οι Εύζωνοι δεν φοράνε παντελόνι, αλλά «φουστανέλα», μία παραδοσιακή λευκή \_\_\_\_\_ με – όπως λένε – 400 δίπλες. Η κάθε δίπλα συμβολίζει ένα χρόνο από τα 400 χρόνια της Τουρκοκρατίας. Σήμερα φυσικά οι δίπλες δεν είναι 400. Από κάτω φοράνε λευκές και μάλλινες κάλτσες – χειμώνα καλοκαίρι. Από πάνω φοράνε ένα λευκό \_\_\_\_\_ και τη «φερμέλη», ένα μαύρο γιλέκο, με πολλά σχέδια σε χρυσό και λευκό χρώμα.

γ Σημειώστε. Notieren Sie die Bezeichnungen für die Elemente der Tracht.

το φάριο \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

δ Διαβάστε ξανά και βάλτε ένα X.

Lesen Sie erneut und kreuzen Sie an.

1. Οι Εύζωνοι φοράνε  την παραδοσιακή ελληνική στολή.  ένα φόρεμα.
2. Η φουστανέλα με τις 400 δίπλες  είναι από την Τουρκία.  συμβολίζει την Τουρκοκρατία.
3. Οι Εύζωνοι φοράνε μάλλινες κάλτσες  μόνο το χειμώνα.  πάντα.

ε Κοιτάξτε και γράψτε. Beschreiben Sie für einen Griechen die Frauentracht aus dem Schwarzwald.



## Με δυο λόγια Kurz gesagt

### Εκφράσεις Wichtige Ausdrücke

Συγγνώμη, ψάχνω ένα(ν) / μία ... εδώ κοντά;  
 Με συγχωρείτε, μήπως ξέρετε πού έχει ένα(ν) / μία ... ;  
 Πού μπορώ να βρω ασπιρίνες;  
 Ξέρετε πού έχει μπαταρίες;  
 Μπορεί να έχει ο Γερμανός.  
 Ίσως έχει στον μπακάλη.  
 Εφημερίδες θα βρείτε σίγουρα στο περίπτερο.  
 Ποιο να πάρω; Το καφέ ή το μπλε;  
 Εμένα μου αρέσει το καφέ πιο πολύ απ' το μπλε.  
 Να μην πάρεις μπλουζάκι απ' το παζάρι.  
 Λοιπόν, θα μου κάνεις μια καλύτερη τιμή, εντάξει;  
 Άντε καλά, 2 μπλουζάκια για 35 κι είμαστε εντάξει.

Ψάχνω σανδάλια για το καλοκαίρι.  
 Τα έχετε μήπως και σε καφέ;  
 Μπορώ να σας βοηθήσω;  
 Μπορώ να τα δοκιμάσω;  
 Σας πάει πάρα πολύ!  
 Θα τα πάρω!  
 Περάστε στο ταμείο.

### Γραμματική Grammatik

#### 2. Verbstamm bei Verben auf -νω → GR 11.2.1

πληρώνω | θα / να πληρώσω

#### Demonstrativpronomen αυτός ο → GR 6.3

Singular	Nominativ	αυτός ο μήνας	αυτή η τιμή	αυτό το κινητό
	Akkusativ	αυτόν το μήνα	αυτήν την τιμή	
Plural	Nominativ	αυτοί οι μήνες	αυτές οι τιμές	αυτά τα κινητά
	Akkusativ	αυτούς τους μήνες	αυτές τις τιμές	

#### Frage und Empfehlung mit να → GR 11.1.3

Ποιο **να** πάρω;  
**Να** πάρω και ένα για την κόρη μου;  
 Τι **να** πω;  
**Να** πάρεις το καφέ.

#### Verneinung mit μην → GR 11.1.4

**Να μην** πάρεις μπλουζάκι απ' το παζάρι για την Ειρήνη.



### Μπορώ... Ich kann ...

	ich	_____	Aufgabe
... nach Geschäften fragen.	☺☺	☺☺	1
... erfragen, wo ich etwas Bestimmtes finden kann.	☺☺	☺☺	2
... etwas als Vermutung / mit Sicherheit sagen.	☺☺	☺☺	2
... Kleidung und Schuhe näher beschreiben.	☺☺	☺☺	3, 4, 5, 7
... ein Verkaufsgespräch (im Schuhgeschäft) führen.	☺☺	☺☺	3
... fragen, ob es etwas Bestimmtes gibt.	☺☺	☺☺	3
... Rat einholen und Empfehlungen geben.	☺☺	☺☺	5
... den Preis verhandeln.	☺☺	☺☺	6

# 4 'Ηρθα το 1967.

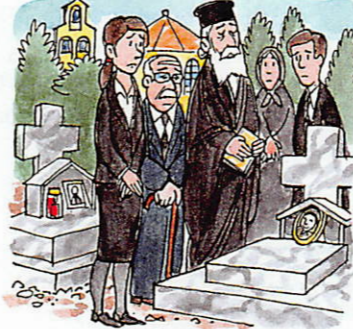
über wichtige Lebensetappen sprechen | eine zeitliche Reihenfolge angeben | einer kurzen Rede folgen | einige Willkommens-, Dankes- und Abschiedsworte aussprechen | über Anforderungen im Beruf sprechen | eine Stellenanzeige verstehen | per E-Mail Kontakt aufnehmen | sich am Telefon nach etwas erkundigen

## 1 Γεννήθηκα στην Αθήνα.

α **Ταιριάξτε.** Ordnen Sie die Sätze unten den Zeichnungen zu.



A



B



Γ



Δ



E



Ζ 1



Η



Θ



Ι

- Χώρισε με το Γιάννη.
- Γεννήθηκε ο γιος της.
- Πήγε 12 χρόνια στο σχολείο.
- Αγόρασαν σπίτι.
- Πέθανε η γιαγιά.

- Σπούδασε στα Ιωάννινα.
- Τώρα δουλεύει αυτό το ταξί στην Αθήνα.
- Μεγάλωσε με τη γιαγιά της στο χωριό.
- Γνώρισε το Γιάννη και τον παντρεύτηκε.



β **Βάλτε στη σειρά και ακούστε.** Ordnen Sie die Bilder chronologisch und überprüfen Sie Ihre Annahmen dann anhand des Dialogs.

**Πρώτα** μεγάλωσε με τη γιαγιά της...  
**Μετά,** νομίζω ότι πήγε...  
**Ύστερα...**

- **γ Ακούστε και μιλήστε.** Hören Sie erneut, notieren Sie Detailinformationen und tauschen Sie sich aus.

Ακουσες πού πήγε στο σχολείο;  
 Ναι, νομίζω ότι πήγε στην Αθήνα στο σχολείο.  
 Κατάλαβες πότε ακριβώς παντρεύτηκε;  
 Όχι, δεν το άκουσα.

ακούω – άκουσα  
 καταλαβαίνω – κατάλαβα

- **δ Αλυσίδα.** Kettenübung: Wann waren Sie das erste Mal in Griechenland?

|| Το 1976 πήγα για πρώτη φορά στην Ελλάδα. Κι εσύ, πότε πήγες για πρώτη φορά;  
 || Ο / Η ... πήγε το 1976 για πρώτη φορά. Κι εγώ ...

- **ε Ρωτήστε και σημειώστε.** Sie benutzen den Text auf dieser Seite, Ihr Partner schlägt Seite 96 auf. Tauschen Sie die fehlenden Informationen über Maria aus und machen Sie sich jeweils Notizen.



Η Μαρία γεννήθηκε στη Λάρισα, αλλά μεγάλωσε στη Στουτγκάρδη. Εκεί, πήγε στο γερμανικό σχολείο. Μετά το σχολείο σπούδασε Φυσική. Το 2008 παντρεύτηκε στην Ελλάδα. Τον άντρα της τον γνώρισε σε ένα πάρτι στο Λονδίνο. Το 2009 γεννήθηκε ο γιος τους, ο Ραφαήλ. Δούλεψαν για τρία χρόνια στην Αθήνα.

|| Ξέρεις πότε γεννήθηκε η Μαρία;  
 || Μισό λεπτό... Εμ, όχι, δεν ξέρω.

## 2 Ευχαριστούμε και λέμε αντίο.

- **α Ταϊριάξτε.** Rekonstruieren Sie das zweisprachige Programmheft: Ordnen Sie den deutschen Text mithilfe der bekannten Wörter und Namen den griechischen Programmpunkten zu, indem Sie die Uhrzeiten „auf Deutsch“ ergänzen.

ΕΛΛΗΝΟ-ΑΥΣΤΡΙΑΚΟΣ  
 ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΟΣ  
 ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΒΙΕΝΝΗΣ



**7 μ.μ.**

Καλωσόρισμα από τον πρόεδρο του Συλλόγου, κ. Δημήτρη Νικολάου

**7:30 μ.μ.**

Διάλεξη με θέμα «Εργάτης και φιλόσοφος: Το σπαγκάτο ανάμεσα στη δουλειά και την ακαδημαϊκή ζωή»  
 Ευδοκία Καρβέλα, καθηγήτρια πανεπιστημίου

**8:15 μ.μ.**

Ερωτήσεις και συζήτηση για το θέμα

**8:45 μ.μ.**

Λόγος για τον αποχαιρετισμό του κ. Δημήτρη Νικολάου (Σταύρος Βουτσάς)

**9 μ.μ.**

Μπουφέ και γιορτή

GRIECHISCH-ÖSTERREICHISCHER  
 PHILOSOPHISCHER VEREIN WIEN

**19:00 Uhr**

Begrüßung durch den  
 Vereinspräsidenten,  
 Herrn Dimitrios Nikolaou

Buffet und Feier

Vortrag zum Thema „Arbeiter und  
 Philosoph: Der Spagat zwischen  
 Arbeit und akademischem Leben“  
 Prof. Dr. Evdokia Karvela

Rede zum Abschied von  
 Herrn Dimitrios Nikolaou  
 (Stavros Voutsas)

Fragen und Diskussion  
 zum Thema



- **β Ακούστε και σημειώστε.** Hören Sie und markieren Sie, um welchen Programmpunkt es sich handelt.

**γ** Υπογραμμίστε και σημειώστε. Unterstreichen Sie die Verben und sortieren Sie die Aoristformen.

- γιορτάζουμε τα γενέθλιά του και θέλουμε να πούμε αντίο
- πήρε την απόφαση να πάει για πάντα στην Ελλάδα
- ήρθε ως εργάτης στην Αυστρία το 1967
- γνώρισε την Ευδοκία Καρβέλα
- πάντα ήθελε να σπουδάσει στο πανεπιστήμιο
- μετά τις σπουδές του στο πανεπιστήμιο αγόρασε σπίτι
- βρήκε δουλειά ως μάγειρας σε ένα ελληνικό εστιατόριο
- είχε μία ιδέα κι είπε: «Από δύο ζωές θα κάνω μία.»
- ήταν 5 φίλοι, πήγαν στο εστιατόριο, είδαν κι άλλους φίλους...
- έτσι ο σύλλογος είχε στην αρχή 5, 7, μετά 12 άτομα και σήμερα είμαστε 65!



Augment εί-	Augment ή-	zweisilbig ohne Augment	dreisilbige Verben
είχε	ήρθε	πήρε	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____



11

**δ** Ακούστε ξανά και βάλτε ένα X. Hören Sie die Rede, kreuzen Sie in 2γ an, welche Punkte der Redner erwähnt, und sprechen Sie darüber, was er vergessen hat.

Ξεχνάω – Ξέχασα

|| Ο κύριος Βουτσάς (δεν) είπε ότι ο Δημήτρης Νικολάου...  
 || Ο κύριος Βουτσάς ξέχασε να πει ότι ο πρόεδρος...

**ε** Ταιριάξτε. Ordnen Sie zu: Wie kann man ...

Συγχαρητήρια! ■ Λέμε αντίο και ευχόμαστε να είσαι πάντα καλά!  
 Καλώς ήρθατε, κυρίες και κύριοι, αγαπητοί φίλοι, καλώς ορίσατε.  
 Για όλα αυτά θέλουμε σήμερα να πούμε ένα μεγάλο ευχαριστώ στον πρόεδρό μας.

... jemanden willkommen heißen? \_\_\_\_\_

... sich im Namen Vieler bedanken? \_\_\_\_\_

... Glückwünsche aussprechen? \_\_\_\_\_

... jemanden förmlich verabschieden? \_\_\_\_\_



**ζ Μιλήστε.** Halten Sie selbst eine kleine Rede für den langjährigen Kursleiter des Griechischkurses.

AB 5-8

- λέμε αντί στον καθηγητή μας
- πρόβλημα: δεν είχαμε καθηγητή για ελληνικά στην πόλη μας
- το λαϊκό πανεπιστήμιο ήθελε έναν καθηγητή για ελληνικά
- μετά γνωρίσαμε τον κύριο Παυλίδη
- παλιά ήμασταν 6 μαθητές, τώρα είμαστε 45 μαθητές σε 5 τάξεις
- σήμερα γιορτάζει και φεύγει από την πόλη μας
- ευχαριστούμε για τα μαθήματα

### 3 Σας στέλνω το βιογραφικό μου.

**α Ταιριάξτε.** Ordnen Sie zu.



- ο / η μηχανικός αυτοκινήτων
- ο κομμωτής / η κομμώτρια
- ο / η web designer

- ο / η τραπεζικός υπάλληλος
- ο μεταφραστής / η μεταφράστρια
- ο μάγειρας / η μαγείρισσα

**β Σημειώστε.** Welche Beschreibungen passen auf welche Berufe? Notieren Sie.

1. \_\_\_\_\_ πρέπει να ξέρει πολλές γλώσσες.
2. Του \_\_\_\_\_ πρέπει να του αρέσει το φαγητό.
3. \_\_\_\_\_ πρέπει να ξέρει από μαθηματικά.
4. \_\_\_\_\_ πρέπει να έχει δίπλωμα αυτοκινήτου.
5. \_\_\_\_\_ δουλεύει στο γραφείο.
6. \_\_\_\_\_ πρέπει να έχει κομπιούτερ.
7. \_\_\_\_\_ έχει να κάνει με πελάτες.
8. \_\_\_\_\_ μιλάει πολύ στο τηλέφωνο.



**γ Παιξτε.** Denken Sie sich einen Beruf und beschreiben Sie, was man dazu können oder wissen muss. Die anderen erraten den Beruf.

- δ Διαβάστε και γράψτε. Lesen Sie die Jobanzeigen und die E-Mail: Worauf bewirbt sich Thomas? Ergänzen Sie die passende E-Mail-Adresse.



**Ζητείται κοπέλα** μέχρι 29 χρονών για την καλοκαιρινή σεζόν για σέρβις και μπουφέ. Café-bar στην παραλία (Κρήτη). Βιογραφικό με φωτογραφία στο e-mail: cafebar\_crete@yahoo.gr



**Ζητείται** για την καλοκαιρινή περίοδο μαγείρισσα ή μάγειρας με εμπειρία στην ελληνική και κρητική κουζίνα και σερβιτόρος για εστιατόριο ξενοδοχείου σε τουριστική παραλία. Επιθυμητή γνώση δύο γλωσσών (αγγλικά, ισπανικά ή γερμανικά). Βιογραφικό με φωτογραφία στο info@sun-hotel.gr

**Ζητείται υπάλληλος** ξενοδοχείου για τη ρεσεψιόν με γνώσεις στις γλώσσες αγγλικά, γερμανικά ή γαλλικά και H/Y MS Office & internet και με δίπλωμα αυτοκινήτου. Βιογραφικό με πρόσφατη φωτογραφία στο makridis@minos-hotel.gr

Προς:

Θέμα: Βιογραφικό Thomas Weinrich

Κυρίες και κύριοι,  
 διάβασα στο ίντερνετ ότι ψάχνετε μάγειρες και ότι πρέπει να ξέρουν ξένες γλώσσες. Τώρα μένω ακόμη στην Ελβετία. Είμαι από τη Ζυρίχη, αλλά μεγάλωσα στη Βέρνη. Μετά το σχολείο πήγα στο Παρίσι για τη γλώσσα. Εκεί έκανα πρακτική άσκηση σε ένα μεγάλο ξενοδοχείο για έξι μήνες. Μετά δούλεψα στο ίδιο ξενοδοχείο ως σερβιτόρος για δύο χρόνια. Ύστερα γύρισα πίσω στη Ζυρίχη και δούλεψα σε ένα ελληνικό εστιατόριο ως σερβιτόρος, αλλά και στην κουζίνα.  
 Ενδιαφέρομαι πάρα πολύ να δουλέψω ως μάγειρας στο ξενοδοχείο σας. Μιλώ πολύ καλά γερμανικά (φυσικά), ελληνικά, γιατί η μητέρα μου είναι Ελληνίδα, γαλλικά και αγγλικά. Με αυτό το e-mail σας στέλνω το βιογραφικό μου με πρόσφατη φωτογραφία.

Thomas Weinrich



- ε Πώς το λένε στα ελληνικά; Sehen Sie noch einmal in die E-Mail: Wie kann man auf Griechisch ...

... darauf hinweisen, woher man die Adresse bzw. Information hat? \_\_\_\_\_

... mitteilen, dass man ein Praktikum gemacht hat? \_\_\_\_\_

... sagen, dass man als Kellner gearbeitet hat? \_\_\_\_\_

... sein Interesse ausdrücken? \_\_\_\_\_

... auf Anhänge (an der E-Mail) aufmerksam machen? \_\_\_\_\_

- ζ Γράψτε. Schreiben Sie nun selbst eine E-Mail, in der Sie Ihr Interesse für eine der anderen Anzeigen äußern.

## 4 Εδώ κοιμούνται νωρίς.

**α Συμπληρώστε και ακούστε.** Ergänzen Sie die Sätze und hören Sie anschließend das Telefonat zur Kontrolle.

Πώς μπορώ να σας βοηθήσω; ■ Θα πάρω, λοιπόν, αργότερα.  
Μπορείτε να περιμένετε λίγο; ■ Σας παίρνω από την Ελβετία τηλέφωνο.  
Θέλετε να της αφήσετε ένα μήνυμα;

- Sun Hotel Παναγία Φανερωμένη;
- ▶ Ναι, γεια σας! Με λένε Thomas Weinrich.  
\_\_\_\_\_
- Καλησπέρα σας. \_\_\_\_\_
- ▶ Ήθελα να σας ρωτήσω κάτι.
- Ορίστε.
- ▶ Σας έστειλα ένα e-mail με το βιογραφικό μου πριν από δύο εβδομάδες. Πολύ φοβάμαι ότι δεν το πήρατε. Απλά ήθελα να σας ρωτήσω.
- Μάλιστα. E-mail με βιογραφικό λέτε; Εγώ δεν θυμάμαι. Πρέπει να μιλήσετε με την κυρία Δελβερούδη. \_\_\_\_\_

- ▶ Βέβαια.  
[...]
- Ναι, με ακούτε;
- ▶ Ναι;
- Λυπάμαι, η κυρία Δελβερούδη δεν είναι εδώ. \_\_\_\_\_
- ▶ Όχι, όχι. Μπορώ να ξαναπάρω αργότερα ή θα είναι αργά;
- Βέβαια. Μη φοβάστε, μπορείτε να πάρετε και αργά τηλέφωνο. Μετά τις δέκα θα τη βρείτε σίγουρα εδώ.
- ▶ Εντάξει. Ξέρετε, εμείς εδώ φοβόμαστε να πάρουμε αργά τηλέφωνο, γιατί εδώ κοιμούνται νωρίς. \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ Ευχαριστώ. Γεια σας.
- Παρακαλώ, γεια σας.

αφήνω – θα / να αφήσω  
στέλνω – έστειλα

**β Ταιριάξτε.** Ordnen Sie zu: Welche Sätze haben eine ähnliche Bedeutung?

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. Λέει: «Μήπως δεν πήρανε το e-mail;» | α) Δεν θυμάται.                      |
| 2. Συγνώμη!                            | β) Κοιμούνται νωρίς εδώ.             |
| 3. Εδώ πάνε νωρίς στο κρεβάτι.         | γ) Φοβάται ότι δεν πήρανε το e-mail. |
| 4. Η κοπέλα το ξέχασε.                 | δ) Λυπάμαι!                          |

**γ Συμπληρώστε.** Ergänzen Sie die Verbtabelle mit Formen aus 4α und 4β.

_____	_____
φοβάσαι	φοβάστε
_____	φοβούνται

**δ Κάντε διάλογο στο τηλέφωνο.** Variieren Sie den Dialog und spielen Sie ein Telefonat.

Κλείσατε με e-mail ένα δωμάτιο στο Ξενοδοχείο Αήκιοστis.

Τράψατε σε ένα e-mail ότι θέλετε να πάτε σε ένα φροντιστήριο στη Ρόδο για μαθήματα ελληνικών.

Στείλατε το βιογραφικό σας ως σερβιτόρος / σερβιτόρα σε ένα εστιατόριο.

## 5 Οι «Γκασταρμπάιτερ» γιορτάζουν γενέθλια.

**α** **Μιλήστε.** Was wissen Sie über die folgenden Punkte? Unterhalten Sie sich im Kurs.

Ποιοι είναι οι «Γκασταρμπάιτερ»; ■ Από πού ήρθαν; ■ Γιατί γιορτάζουν το 2010; Τι νομίζετε;

**β** **Διαβάστε και ταιριάξτε.** Überfliegen Sie die Absätze und ordnen Sie die Stichwörter zu.

Παντρεύονται στη Γερμανία Z 9-13

Τα χρόνια στην Ελλάδα \_\_\_\_\_

Δύο πατρίδες \_\_\_\_\_

Η Γερμανία θέλει τους Έλληνες \_\_\_\_\_

Οι Έλληνες στη Γερμανία σήμερα \_\_\_\_\_

### Το 2010 οι «Γκασταρμπάιτερ» γιορτάζουν γενέθλια

1



Το θέλει η γερμανική πολιτική, αλλά και η οικονομία: Έτσι στις 30 Μαρτίου 1960 η Γερμανία παίρνει την απόφαση για τη σύμβαση ανάμεσα στη Γερμανία και την Ελλάδα. Τα τρένα φέρνουν χιλιάδες νέους άντρες και γυναίκες από την Ελλάδα και άλλες χώρες ως εργάτες. Όλοι έχουν το ίδιο σχέδιο: να δουλέψουν λίγα χρόνια και μετά να γυρίσουν πίσω στην πατρίδα. Η ζωή όμως δεν γνωρίζει σχέδια...

5

Σήμερα περίπου 400.000 Έλληνες, ή μάλλον 400.000 πολίτες ελληνικής καταγωγής, μένουν στη Γερμανία. Περίπου 100.000 έχουν γερμανικό διαβατήριο. Οι πρώτοι Έλληνες τώρα πια είναι συνταξιούχοι.

10



Ο Ζήσης είναι ένας απ' αυτούς. Ως νέος άντρας ήρθε στη Γερμανία, στη Στουτγκάρδη. Εκεί δούλεψε στη Mercedes-Benz. Μια μέρα είδε σε ένα φίλο του μία νέα κοπέλα, την Ανδρονίκη. Και η Ανδρονίκη ήρθε από την Ελλάδα στη Γερμανία. Κι αυτή μόνο «για λίγα χρόνια», για δουλειά. Ο Ζήσης της άρεσε, η Ανδρονίκη του άρεσε, και έτσι παντρεύτηκαν. Έκαναν δύο παιδιά και γύρισαν στην Ελλάδα.

15

Στην Αθήνα άρχισαν μία καινούρια ζωή, αλλά μετά από δέκα χρόνια στη Γερμανία, η ζωή στην Ελλάδα δεν ήταν η ίδια. Η Ελλάδα ήταν σαν ξένη χώρα και αυτοί ήταν ξένοι για τους Έλληνες.

20

Έτσι ξαναγύρισαν πίσω στη Γερμανία. Τα παιδιά τους πήγαν σε γερμανικό σχολείο, σπούδασαν στη Γερμανία και εκεί μένουν τώρα όλοι μαζί. Σήμερα η Ανδρονίκη και ο Ζήσης δεν έχουν μόνο μία πατρίδα, αλλά δύο: το καλοκαίρι πηγαίνουν στην Ελλάδα και το χειμώνα έρχονται στη Γερμανία στα παιδιά τους. Το 2010 γιορτάζουν κι αυτοί 50 χρόνια, όχι τα γενέθλιά τους, αλλά 50 χρόνια από τη σύμβαση ανάμεσα στη Γερμανία και την Ελλάδα.



**γ** **Κοιτάξετε και ταιριάξτε.** Lesen Sie im Text nach und ordnen Sie zu. Was bedeuten die griechischen Begriffe auf Deutsch?

- |                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. η σύμβαση ανάμεσα (Z. 2)     | α) griechischer Herkunft |
| 2. οι πολίτες (Z. 6)            | β) das Abkommen zwischen |
| 3. ελληνικής καταγωγής (Z. 6-7) | γ) die Heimat            |
| 4. το διαβατήριο (Z. 7)         | δ) die Bürger            |
| 5. η πατρίδα (Z. 5)             | ε) der Pass              |

**δ** **Κι εσείς;** Und Sie? Kennen Sie selbst ehemalige „Gastarbeiter“? Wann und warum sind sie gekommen? Und was machen sie heute?

## Με δυο λόγια Kurz gesagt

### Εκφράσεις Wichtige Ausdrücke

Γεννήθηκα το 1967.  
 Μεγάλωσα στο χωριό.  
 Πήγα στο σχολείο στην Αθήνα.  
 Σπούδασα στα Ιωάννινα.  
 Παντρεύτηκα και γεννήθηκε ο γιος μας.  
 Χώρισα με το Γιάννη.  
 πρώτα, ύστερα, μετά  
 Καλώς ήρθατε, αγαπητοί φίλοι.  
 Καλώς ορίσατε, κυρίες και κύριοι.  
 Συγχαρητήρια!  
 Θέλουμε να πούμε ένα μεγάλο ευχαριστώ!  
 Λέμε αντίο και ευχόμαστε να είσαι πάντα καλά.

Διάβασα στο ίντερνετ ότι ψάχνετε μάγειρες.  
 Σας στέλνω το βιογραφικό με αυτό το e-mail.  
 Έκανα πρακτική άσκηση σε ένα ξενοδοχείο.  
 Μετά δούλεψα ως σερβιτόρος για δύο χρόνια.  
 Ενδιαφέρομαι πάρα πολύ να δουλέψω στο  
 ξενοδοχείο σας.  
 Σας παίρνω από την Ελβετία τηλέφωνο.  
 Πώς μπορώ να σας βοηθήσω;  
 Μπορείτε να περιμένετε λίγο;  
 Θέλετε να της αφήσετε ένα μήνυμα;  
 Μπορώ να ξαναπάρω αργότερα;  
 Θα πάρω, λοιπόν, αργότερα.

### Γραμματική Grammatik

Unregelmäßige Vergangenheitsformen → GR 11.2

#### Aorist mit Augment εί-

βλέπω	είδα
έχω	είχα
λέω	είπα

#### Aorist mit Augment ή-

έρχομαι	ήρθα
θέλω	ήθελα

#### Aorist ohne Augment

βρίσκω	βρήκα
παίρνω	πήρα
πάω	πήγα

### Verben auf -άμαι (Typ Γ2)

→ GR 11.1.2, 11.2.3

φοβάμαι
φοβάσαι
φοβάται
φοβόμαστε
φοβάστε
φοβούνται



### Μπορώ... Ich kann ...

	ich	_____	Aufgabe
... über wichtige Etappen in meinem Leben sprechen.	☺☺	☺☺	1, 2, 3
... eine zeitliche Reihenfolge angeben.	☺☺	☺☺	1
... einer (kurzen) Rede folgen.	☺☺	☺☺	2
... jemanden willkommen heißen, Dankes- und Abschiedsworte aussprechen.	☺☺	☺☺	2
... über grundlegende Anforderungen im Beruf sprechen.	☺☺	☺☺	3
... eine kurze Stellenanzeige verstehen.	☺☺	☺☺	3
... per E-Mail Kontakt aufnehmen.	☺☺	☺☺	3
... mich am Telefon nach etwas erkundigen und Auskunft geben.	☺☺	☺☺	4

## Πράσινη ερώτηση → Πας δύο μπροστά.

- Ein Mitspieler nennt eine Form von *είμαι* im Präsens. Bilden Sie die Vergangenheitsform.
- Nennen Sie 5 Verkehrsmittel.
- Ο Γιώργος είναι νέος, καλός, ωραίος και τέλειος. Η Μαρία είναι νέ...
- Nennen Sie 3 Substantive, die den Plural auf *-εις* bilden.
- Nennen Sie 4 Ortsangaben.
- Wie lauten die Präsensformen von *μπορώ*?
- Nennen Sie 5 Gerichte, die man auf einer griechischen Speisekarte finden kann.
- Wie heißen die Vergangenheitsformen von *έχω*?
- Nennen Sie 5 Gegenstände, die auf einem gedeckten Tisch zu finden sind.
- Ergänzen Sie jeweils die korrekte Form von *πολύς*: ... Έλληνες, ... κόσμος, ... αγάπη, ... καλό γλυκό.
- Sagen Sie es in der Vergangenheit: Γυρίζω στο σπίτι. Μαγειρεύω μελιτζάνες. Τρώω σκόρδο.
- Nennen Sie 5 Geschäfte und je ein Produkt dazu.
- Η Χρύσα τελειώνει με τη δουλειά της και την πληρώνουν. Αύριο η Χρύσα θα τελειώ...
- Nennen Sie 5 Farben und je einen Gegenstand in der Farbe.
- Verneinen Sie die Sätze: Πίνω πολύ καφέ. Να πεις πολύ καφέ!
- Nennen Sie 5 Kleidungsstücke.
- Ergänzen Sie jeweils die korrekte Form von *αυτός*: ... ο χορός, ... οι καθηγήτριες, ... οι φίλοι, ... το βιβλίο.
- Wie lauten die Präsensformen von *θυμάμαι*?
- Nennen Sie zwei Verben, die den Aorist unregelmäßig bilden.
- Ein Mitspieler nennt eine Verbform im Präsens. Bilden Sie die Form im Futur und Aorist.

## Μπλε ερώτηση → Πας τρία μπροστά.

- Beantworten Sie die Frage: Πού πήγατε διακοπές πέρσι; Πώς ήταν;
- Ein Mitspieler fragt Sie nach dem Weg: „Πώς μπορώ να πάω σ...“; Geben Sie ihm Auskunft.
- Sie wollen auf der Straße jemanden ansprechen, um etwas zu fragen. Was sagen Sie?
- Beantworten Sie die Frage: Τι πρέπει να κάνετε αύριο;
- Sie haben Ihren Gesprächspartner nicht verstanden. Was sagen Sie?
- Ein Mitspieler fragt Sie nach einem Gericht: „Τι είναι το...“; Erklären Sie es ihm.
- In der Taverne: Der Kellner kommt an Ihren Tisch. Bestellen Sie für 4 Personen.
- Beantworten Sie die Frage: Τι και πού τρώτε συνήθως το βράδυ;
- Im Restaurant: Ein Mitspieler sagt Ihnen, was auf dem Tisch fehlt. Bitten Sie den Kellner darum.
- Ein Mitspieler fragt Sie, wo er etwas kaufen kann: „Ψάχνω...“; Geben Sie ihm Auskunft.
- Was wünschen Sie zu Beginn eines gemeinsamen Essens?
- Beim Einkaufen: Fragen Sie Ihre Mitspieler nach deren Rat zu einem Kleidungsstück.
- Beschreiben Sie die Kleidung einer Person im Raum.
- Am Markt: Ein Mitspieler nennt Ihnen einen Preis für ein Produkt. Handeln Sie den Preis herunter.
- Stellen Sie sich eine Person vor und erzählen Sie wichtige Etappen aus deren Leben.
- Beantworten Sie die Frage: Πότε πήγατε για πρώτη φορά στην Ελλάδα;
- Halten Sie eine sehr kurze Rede, in der Sie Ihrem Kursleiter / Ihrer Kursleiterin danken.
- Wählen Sie einen Beruf und sagen Sie, womit man dabei zu tun hat.
- Beantworten Sie die Frage: Γιατί μαθαίνετε ελληνικά;
- Sie haben per E-Mail eine Hotelreservierung geschickt und wollen telefonisch nachfragen. Was sagen Sie?



# 5 Συγχαρητήρια!

eine Einladung verstehen und darauf reagieren || über Geschenke sprechen, jemanden diesbezüglich beraten || Anweisungen, wie man sich verhalten soll, verstehen und geben || Besuch willkommen heißen || sich für die Gastfreundschaft bedanken || Glückwünsche aussprechen

## 1 Ευχαριστώ για την πρόσκληση!

α Κοιτάξτε και ταιριάξτε. Überfliegen Sie die Einladungstexte: Um welchen Anlass geht es jeweils?

εγκαίνια  γάμος  γιορτή  βάφτιση

**A**



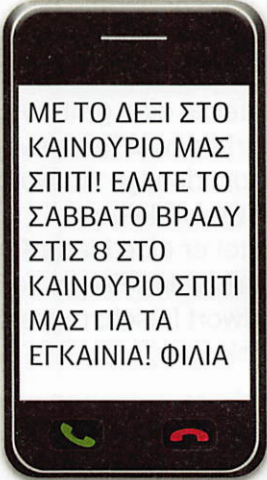
Σας προσκαλώ με χαρά στη βάφτισή μου την Κυριακή 6 Αυγούστου και ώρα 11:30 π.μ. στον Ιερό Ναό Αγίου Γεωργίου στην Πάτρα.

Οι γονείς:  
Κωνσταντίνος Ζώης  
Αμαλία Σοφάκου



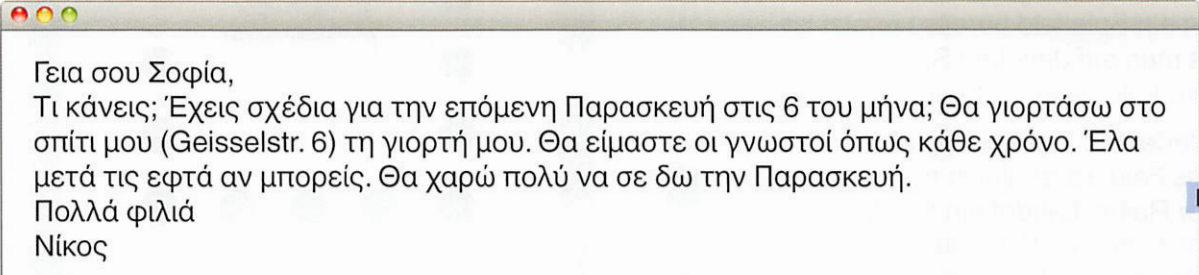
Η νονά και ο νονός:  
Δήμητρα Τωρώνη  
Ιωάννης Μερακλής

**B**



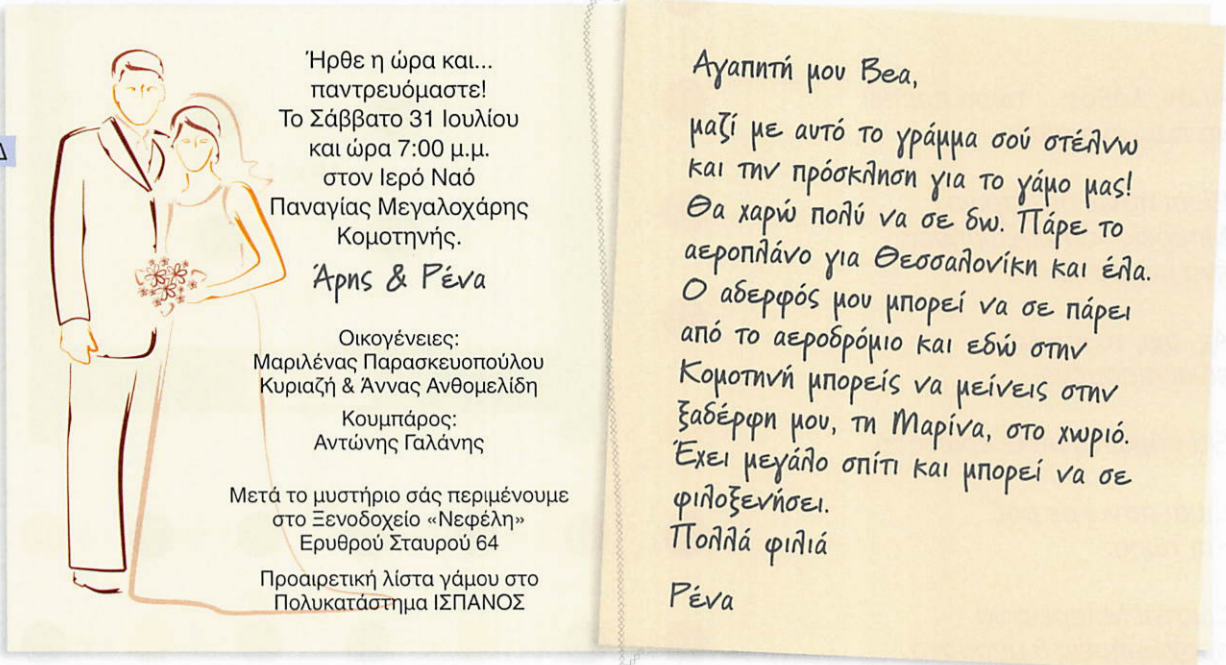
ΜΕ ΤΟ ΔΕΞΙ ΣΤΟ ΚΑΙΝΟΥΡΙΟ ΜΑΣ ΣΠΙΤΙ! ΕΛΑΤΕ ΤΟ ΣΑΒΒΑΤΟ ΒΡΑΔΥ ΣΤΙΣ 8 ΣΤΟ ΚΑΙΝΟΥΡΙΟ ΣΠΙΤΙ ΜΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΕΓΚΑΙΝΙΑ! ΦΙΛΙΑ

**Γ**



Γεια σου Σοφία,  
Τι κάνεις; Έχεις σχέδια για την επόμενη Παρασκευή στις 6 του μήνα; Θα γιορτάσω στο σπίτι μου (Geisselstr. 6) τη γιορτή μου. Θα είμαστε οι γνωστοί όπως κάθε χρόνο. Έλα μετά τις επτά αν μπορείς. Θα χαρώ πολύ να σε δω την Παρασκευή.  
Πολλά φιλιιά  
Νίκος

**Δ**



Έρθε η ώρα και... παντρευόμαστε!  
Το Σάββατο 31 Ιουλίου και ώρα 7:00 μ.μ. στον Ιερό Ναό Παναγίας Μεγαλοχάρης Κομοτηνής.  
**Άρης & Ρένα**

Οικογένειες:  
Μαριλένας Παρασκευοπούλου  
Κυριαζή & Άννας Ανθομελιδη  
Κουμπάρος:  
Αντώνης Γαλάνης

Μετά το μυστήριο σάς περιμένουμε στο Ξενοδοχείο «Νεφέλη» Ερυθρού Σταυρού 64  
Προαιρετική λίστα γάμου στο Πολυκατάστημα ΙΣΠΑΝΟΣ

Αγαπητή μου Βεα,  
μαζί με αυτό το γράμμα σου στέλνω και την πρόσκληση για το γάμο μας! Θα χαρώ πολύ να σε δω. Πάρε το αεροπλάνο για Θεσσαλονίκη και έλα. Ο αδερφός μου μπορεί να σε πάρει από το αεροδρόμιο και εδώ στην Κομοτηνή μπορείς να μείνεις στην ξαδέρφη μου, τη Μαρίνα, στο χωριό. Έχει μεγάλο σπίτι και μπορεί να σε φιλοξενήσει.  
Πολλά φιλιιά  
Ρένα

**β Διαβάστε και βάλτε το σωστό γράμμα.** Lesen Sie und ordnen Sie zu:  
Zu welcher Einladung passt der Text?

- Ευχαριστώ για την πρόσκληση! Φυσικά και θα έρθω! Θα φτάσω την ίδια μέρα! Θα χαρώ πολύ να είμαι κοντά σας αυτήν τη μέρα. Ευχαριστώ και την ξαδέρφη σου! Ναι, ευχαρίστως θα μείνω στο σπίτι της. Ο αδερφός σου όμως δεν χρειάζεται να έρθει στο αεροδρόμιο. Θα πάρω το λεωφορείο. Χαίρομαι πολύ! Φιλιά.

**γ Μιλήστε.** Diskutieren Sie, in welchem Medium am besten geantwortet werden soll.

|| Εγώ νομίζω ότι πρέπει να απαντήσει με... μήνυμα / γράμμα / e-mail / τηλεφώνημα, γιατί είναι... γρήγορο / φιλικό / επίσημο.

AB 1-4 **δ Γράψτε.** Schreiben Sie eine kleine Antwort auf eine der anderen Einladungen.

## 2 Τι δώρο θα αγοράσεις στο ζευγάρι;

**α Σημειώστε.** Notieren Sie jeweils die passende Bezeichnung zu den Bildern.

-κουφέτα ■ λαμπάδες  
τηλεόραση ■ δαχτυλίδια ■ μπουκέτο  
στέφανα ■ ταξίδι



1. \_\_\_\_\_



2. \_\_\_\_\_



3. \_\_\_\_\_



4. \_\_\_\_\_



5. \_\_\_\_\_



6. \_\_\_\_\_



7. κουφέτα

**β Μιλήστε και ταιριάξτε.** Überlegen Sie gemeinsam, wer wem was schenkt.

- |                           |                                 |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1. Ο γαμπρός δίνει        | α) ένα ταξίδι στους κουμπάρους. |
| 2. Το ζευγάρι χαρίζει     | β) τα στέφανα στο ζευγάρι.      |
| 3. Οι καλεσμένοι παίρνουν | γ) το μπουκέτο στη νύφη.        |
| 4. Ο κουμπάρος αγοράζει   | δ) δώρα στο ζευγάρι.            |

|| *Ναι, σωστά!  
Μα τι λες;  
Αλήθεια; Ο κουμπάρος...;*

## 3 Τι να της πάρω;

**α Ακούστε και βάλτε ένα X.** Hören Sie das Telefongespräch und kreuzen Sie an.

1. Η Bea παίρνει τηλέφωνο, γιατί θέλει  να κάνει διακοπές.  τη βοήθεια του Νίκου.  
2. Θα φέρει δώρο  στο ζευγάρι και στην ξαδέρφη.  στους γονείς και στο ζευγάρι.

**β Σωστό (Σ) ή λάθος (Λ); Richtig oder falsch?**

1. Στην Ελλάδα συνήθως οι συγγενείς φιλοξενούν τους καλεσμένους, λέει ο Νίκος.
2. Είναι καλή ιδέα να πάρει κάτι ελληνικό για την ξαδέρφη.
3. Ο Νίκος λέει στη Bea να μην πάρει κάτι από τη λίστα γάμου.
4. Ο Νίκος λέει ότι πρέπει να πάρει δώρο και στους γονείς.

**γ Συμπληρώστε και ακούστε.** Ergänzen Sie und hören Sie anschließend noch einmal zur Kontrolle.

δεν έχω ιδέα ■ δεν χρειάζεται ■ Θέλω ■ Καλό είναι ■ Μπορείς ■ Πρέπει ■ πρέπει (x2)

- Ναι;
- ▶ Έλα, Νίκο, εγώ είμαι, η Bea!
- Α, γεια σου Bea, τι κάνεις; Όλα καλά;
- ▶ Μια χαρά, μια χαρά. Νίκο, \_\_\_\_\_ να με βοηθήσεις.
- Θέλεις βοήθεια; Σε τι;
- ▶ Θα πάω σε ένα γάμο στην Ελλάδα τον Ιούλιο και θα μείνω στην ξαδέρφη της νύφης. Θέλω να της πάω κι ένα δώρο, αλλά \_\_\_\_\_ τι να της πάρω. Εσύ τι λες;
- Σε γάμο; Μμ, για την ξαδέρφη \_\_\_\_\_ να αγοράσεις κάτι μεγάλο. Στην Ελλάδα συνήθως φιλοξενούν οι συγγενείς τους καλεσμένους, δηλαδή οι θείοι, οι θείες και τα ξαδέρφια. \_\_\_\_\_ να πάρεις κάτι από τη Γερμανία, κάτι γερμανικό.
- ▶ Λες, ε; Δίκιο έχεις, καλή ιδέα. Και τι να αγοράσω για το ζευγάρι; Τι παίρνουν στους γάμους στην Ελλάδα;
- \_\_\_\_\_ να τους χαρίσεις κάτι για το σπίτι. Δεν ξέρω... Μήπως έχουν λίστα γάμου;
- ▶ Ναι, κάτι λέει η πρόσκληση για λίστα γάμου.
- Για κοίτα ξανά στην πρόσκληση. Να πάρεις κάτι απ' τη λίστα αν έχει.
- ▶ Εντάξει. Δεν μου λες, \_\_\_\_\_ να κάνω δώρο και στους γονείς;
- Όχι, ρε, δώρο και στο ζευγάρι και στην ξαδέρφη και στους γονείς; Τι είσαι, Άγιος Βασίλης; Απλά ένα δώρο για το ζευγάρι, ε, και μην πας έτσι, με άδεια χέρια, στην ξαδέρφη.
- ▶ Εντάξει, Νίκο μου! \_\_\_\_\_ να κλείσω, γιατί είμαι στη δουλειά. Σ' ευχαριστώ για τις συμβουλές σου.
- Τίποτα, Bea μου. Καλά να περάσεις στο γάμο!
- ▶ Ευχαριστώ, γεια!
- Αντίο.

**δ Υπογραμμίστε και σημειώστε.** Unterstreichen Sie im Text alle Verbkonstruktionen mit *va* und ordnen Sie sie den folgenden Rubriken zu.

1. „WILL“: \_\_\_\_\_
2. „KANN“: \_\_\_\_\_
3. „SOLL“: \_\_\_\_\_
4. „MUSS“: πρέπει να με βοηθήσεις.
5. „MUSS NICHT SEIN“: \_\_\_\_\_
6. „GUT“: \_\_\_\_\_

- ■ ε Μιλήστε για τα δώρα. Diskutieren Sie:  
Was würden Sie einem griechischen Bekannten in Bezug auf Ihr Land antworten?

- ▶ Πρέπει στη βάφτιση να κάνω δώρο και στους γονείς;
- ▶ Τι να πάρω στα εγκαίνια του φίλου μου;
- ▶ Τι αγοράζουν στις γιορτές;

AB  
10b-12

#### 4 Να ζήσετε!

- ■ α Διαβάστε και μιλήστε. Lesen Sie und überlegen Sie gemeinsam: Richtig (Σ) oder falsch (Λ)?

1. Το άρθρο στο περιοδικό λέει να μην πας στο γάμο του πρώην σου.
2. Τα DO's και τα DON'Ts είναι συμβουλές για τη μέρα του γάμου.

### ΣΗΜΕΡΑ ΓΑΜΟΣ ΤΙΝΕΤΑΙ... ΑΛΛΑ ΔΥΣΤΥΧΩΣ ΤΟΥ ΠΡΩΗΝ ΣΟΥ!

Χώρισες με το φίλο σου και μόνο λίγους μήνες αργότερα σου στέλνει την πρόσκληση για το γάμο του; Τι πρέπει να κάνεις; Πώς μπορείς να δείξεις χαρακτήρα;



#### DO's

- ⊕ Απάντησε στην πρόσκληση και γράψε ότι θα πας ευχαρίστως.
- ⊕ Γιόρτασε την προηγούμενη μέρα στο σπίτι του γαμπρού μαζί με τους άλλους καλεσμένους.
- ⊕ Αγόρασε ένα δώρο από τη λίστα γάμου.
- ⊕ Γράψε μία όμορφη κάρτα με τις τυπικές ευχές.
- ⊕ Πες στο ζευγάρι «Να ζήσετε!» μετά την τελετή.

#### DON'Ts

- ⊖ Μη χορέψεις τον πρώτο χορό δίπλα στο γαμπρό.
- ⊖ Μην πας να κόψεις την τούρτα.
- ⊖ Μη χαρίσεις στο ζευγάρι μαχαίρια.
- ⊖ Μη ρωτήσεις το ζευγάρι μετά την τελετή πότε θα χωρίσουν.
- ⊖ Μη ρίξεις αυγά αντί για ρύζι.

- β Κοιτάξτε και συμπληρώστε. Sehen Sie im Text nach und vervollständigen Sie die Tabelle.

αγοράζω	_____! / Αγοράστε!	Μην αγοράσεις! / Μην αγοράσετε!
ρωτάω	Ρώτησε! / Ρωτήστε!	Μη _____! / Μη ρωτήσετε!
λέω	_____! / Πέστε!	Μην πεις! / Μην πείτε!

- ■ γ Γράψτε κι εσείς μία λίστα.  
Schreiben Sie gemeinsam eine ähnliche Liste für eine Hochzeit in Ihrem Land.

### ΤΑ DO's & DON'Ts ΤΙΑ ΕΝΑ ΓΑΜΟ ΣΤΗΝ...

AB  
13-14

## 5 Ευχαριστούμε για τη φιλοξενία!

**α** Ακούστε και βάλτε ένα X. Hören Sie und kreuzen Sie an.

Η Bea φέρνει στη Μαρίνα  μία βαλίτσα  μία βυσσινάδα  σοκολατάκια.

**β** Ακούστε ξανά και βάλτε στη σειρά. Hören Sie erneut und bringen Sie die Bilder in die richtige Reihenfolge.



**γ** Ταιριάξτε και ακούστε. Ordnen Sie die Sätze den Bildern zu und hören Sie anschließend erneut.

- Ορίστε, μία βυσσινάδα.  
● Στην υγεία σου! Καλώς ήρθες!  
▶ Καλώς σας βρήκα!

- Αφήστε τις βαλίτσες σας.  
● Άσε την τσάντα σου εδώ.

- Από 'δω η Bea.  
● Ελάτε παιδιά, περάστε μέσα!

- ▶ Σου έφερα κάτι από τη Γερμανία.  
● Για πες, τι είναι;  
▶ Για κοίτα!  
● Τόσα πολλά πράγματα! Καλέ, δεν ήταν ανάγκη!

- Πήγαινε λίγο κάτω στο  
ζαχαροπλαστείο... και δες αν  
έχουν τσουρέκια.

- Έλα, Bea, κάτσε!  
● Στάθη, καθίστε.

**δ** Κοιτάξτε και συμπληρώστε. Sehen Sie sich die Dialoge an und ergänzen Sie die Imperative.

πάω	_____ / Πηγαίετε!
κοιτάω	_____ / Κοιτάξτε!
περνάω	Πέρασε! / _____

αφήνω	_____ / _____
βλέπω	_____ / Δείτε!
κάθομαι	_____ / _____

**ε** Παίξτε στην τάξη. Eine Gruppe stellt eine Situation bei einem Besuch pantomimisch dar, die andere ergänzt den dazu passenden Wortwechsel.

## 6 Τι εύχονται στις γιορτές;

α Ακούστε και συμπληρώστε. Hören Sie und kreuzen Sie an.

Στη ραδιοφωνική εκπομπή μιλάει

ένας παπάς

για τις ευχές στις γιορτές.

μία καθηγήτρια

για το γερμανικό πολιτισμό.

β Ταιριάξτε και ακούστε ξανά. Ordnen Sie die Glückwünsche den Bildern zu und hören Sie anschließend noch einmal.

Γεια στα χέρια σου! ■ Και στα δικά σου! ■ Καλώς ήρθες! / Καλώς ήρθατε!  
Καλώς σας βρήκα(με)! ■ Να ζήσετε! ■ Να σας ζήσει! ■ Να τα εκατοστήσεις!  
-Να τον / τη χαιρέσετε! ■ Πάντα άξιος, -α! (x2) ■ Χρόνια πολλά!

γενέθλια / ονομαστική γιορτή:

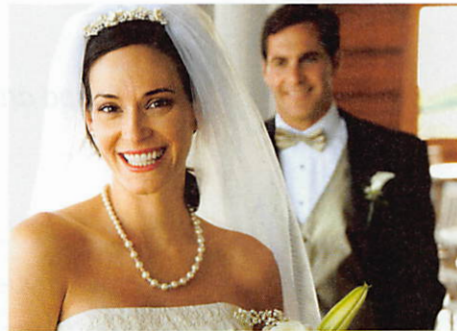


Χρόνια πολλά!

Να τον / τη χαιρέσετε!

γενέθλια:

γάμος:



βάφτιση:



καλεσμένοι:



γ Γράψτε ένα φυλλάδιο.

Erstellen Sie einen Ratgeber für Ihr Land. Jede Gruppe übernimmt einen festlichen Anlass.

■ Πού γλεντάνε; ■ Τι (δεν) φοράνε; ■ Τι δώρα (δεν) φέρνουν; ■ Τι (δεν) εύχονται;

## 7 Σήμερα γάμος γίνεται!

-  16 α Συμπληρώστε και ακούστε. Welches Wort könnte jeweils passen?  
Ergänzen Sie und hören Sie anschließend das Lied.



τηνε = την

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. περιβόλι ■ σπίτι ■ σχολείο | 3. μαλώνεις ■ πληρώνεις ■ φοβάσαι       |
| 2. αδερφή ■ κουμπάρα ■ μάνα   | 4. καμαρώνεις ■ περιμένεις ■ ταξιδεύεις |



β Μιλήστε στην τάξη. Unterhalten Sie sich im Kurs.

- Πότε τραγουδάνε αυτό το τραγούδι; Τι νομίζετε;
- Υπάρχουν τραγούδια γάμου στη χώρα σας;
- Τι άλλα έθιμα γνωρίζετε στην Ελλάδα / στη χώρα σας;

## Με δυο λόγια

### Εκφράσεις

Σας προσκαλώ με χαρά στη βάφτισή μου.  
Θα χαρώ πολύ να σε δω.  
Θα γιορτάσω στο σπίτι μου τη γιορτή μου.  
Ευχαριστώ για την πρόσκληση!

Καλώς ήρθες! / Καλώς ήρθατε!  
Καλώς σας βρήκα! / Καλώς σας βρήκαμε!  
Έλα, κάτσε! / Ελάτε, καθίστε!

Σ' ευχαριστώ για τη φιλοξενία.

Τι να αγοράσω για το ζευγάρι;  
Τι παίρνουν στους γάμους στην Ελλάδα;  
Μπορείς να τους χαρίσεις κάτι για το σπίτι.  
Μην πας έτσι, με άδεια χέρια!  
Δεν χρειάζεται να αγοράσεις κάτι μεγάλο.  
Καλό είναι να πάρεις κάτι γερμανικό.

Χρόνια πολλά!  
Να τα εκατοστήσεις!  
Να ζήσετε!  
Να σας ζήσει!

### Γραμματική

„Indirektes Objekt“: Präposition *σε* + Akkusativ → GR 3

Singular	Nominativ		ο κουμπάρος	η νύφη	το παιδί
	„indirektes Objekt“	Αγοράζω ένα δώρο...	<b>στον</b> κουμπάρο	<b>στη</b> νύφη	<b>στο</b> παιδί
Plural	Nominativ		οι γονείς	οι θείες	τα παιδιά
	„indirektes Objekt“	Αγοράζω ένα δώρο...	<b>στους</b> γονείς	<b>στις</b> θείες	<b>στα</b> παιδιά

Ausdrücke mit der Υποτακτική (*να* + 2. Verbstamm) → GR 11.1.3

**Θέλω να** της πάω ένα δώρο. **Δεν χρειάζεται να** αγοράσεις τίποτα για τους γονείς.  
**Μπορείς να** τους χαρίσεις κάτι για το σπίτι. **Δεν έχω ιδέα τι να** αγοράσω για την ξαδέρφη.  
**Πρέπει να** κάνω δώρο και στους γονείς; **Καλό είναι να** πάρεις κάτι μικρό.

Imperativ → Verbliste im Umschlag

αγοράζω	Αγόρασε! / Αγοράστε!	<b>Μην αγοράσεις!</b> / <b>Μην αγοράσετε!</b>	
ρωτάω	Ρώτησε! / Ρωτήστε!	<b>Μη ρωτήσεις!</b> / <b>Μη ρωτήσετε!</b>	
αφήνω	Άσε! / Αφήστε!	κοιτάω	Κοίτα! / Κοιτάξτε!
βλέπω	Δες! / Δείτε!	λέω	Πες! / Πείτε!
έρχομαι	Έλα! / Ελάτε!	παίρνω	Πάρε! / Πάρτε!
κάθομαι	Κάτσε! / Καθίστε!	πάω	Πήγαινε! / Πηγαίνατε!



### Μπορώ...

	ich	_____	Aufgabe
... eine schriftliche Einladung z. B. zur Taufe oder Hochzeit verstehen.	☺☺	☺☺	1
... auf eine Einladung reagieren.	☺☺	☺☺	1
... mich über Geschenke unterhalten.	☺☺	☺☺	2
... jemanden bei der Wahl von Geschenken beraten.	☺☺	☺☺	3
... Anweisungen, wie man sich verhalten soll, verstehen und geben.	☺☺	☺☺	3, 4
... Gäste willkommen heißen und bewirten.	☺☺	☺☺	5
... jemandem für die Gastfreundschaft danken.	☺☺	☺☺	5
... Glückwünsche zu verschiedenen Anlässen aussprechen.	☺☺	☺☺	6

# 6 Περαστικά!

Körperteile benennen // das Aussehen von Personen beschreiben // Vergleiche anstellen // Krankheiten und Symptome benennen // Erschrockenheit und Mitgefühl ausdrücken // gute Besserung wünschen // über Dosierung von Medikamenten sprechen // wiedergeben, was ein Anderer fragt bzw. sagt

## 1 Η κόρη έχει...

α Ταιριάξτε και μιλήστε. Ordnen Sie zu und tauschen Sie sich über Ihre Ergebnisse aus.

αυτί, -ιά ■ κεφάλι ■ κοιλιά ■ λαιμός ■ μαλλιά ■ μάτι, -ια ■ μύτη  
πόδι, -ια ■ στήθος ■ στόμα ■ στομάχι ■ χέρι, -ια

1. το \_\_\_\_\_  
2. το/τα \_\_\_\_\_  
3. η \_\_\_\_\_  
4. το \_\_\_\_\_
7. το/τα \_\_\_\_\_  
8. τα \_\_\_\_\_  
9. ο \_\_\_\_\_

5. το **στήθος**

το στήθος - τα στήθη

6. το/τα **χέρι, -ια**

10. το \_\_\_\_\_

11. η \_\_\_\_\_



Πού είναι η μύτη;  
Νάτη! Είναι στο κεφάλι.  
Και τα χέρια;  
Νάτα! Το ένα είναι  
μπροστά από ...

Κόρη «Φρασίκλεια»  
περίπου 540 π.Χ., Αττική  
του καλλιτέχνη Αριστίων Παρίου  
άγαλμα του τύπου της κόρης

Νάτος! = Να αστός!  
Νάτη! = Να αστή!  
Νάτο! = Να αστό!

12. το/τα \_\_\_\_\_

β Ρωτήστε και απαντήστε.  
Ihr Partner schlägt Seite 96 auf.  
Finden Sie heraus,  
was der Statue dort „fehlt“.

Η κόρη σου έχει πόδια;  
Πόσα χέρια έχει; Και τα δύο ή μόνο το δεξιό / αριστερό;  
Μήπως της λείπει...;

AB 1-4

## 2 Ο Λεωνίδας είναι ο πιο μικρός.

α Διαβάστε και συμπληρώστε. Lesen Sie den Text und ergänzen Sie Namen und Alter der Kinder.



\_\_\_\_\_ χρονών      Τάκης \_\_\_\_\_ χρονών      \_\_\_\_\_ χρονών

Τα αγόρια μου είναι οχτώ και πέντε χρονών. Η κόρη μου, η Αλεξία, είναι πιο μεγάλη από τον Τάκη, είναι έντεκα χρονών, αλλά ο Τάκης είναι τόσο ψηλός όσο η Αλεξία. Η Αλεξία είναι λίγο παχουλή. Τα αγόρια είναι πιο λεπτά. Ο Λεωνίδας είναι ο πιο μικρός (και ο πιο κοντός).

β Πώς το λένε στα ελληνικά; Συμπληρώστε και μιλήστε. Wie heißt es auf Griechisch? Ergänzen Sie aus dem Text und stellen Sie weitere Vergleiche an.

Er ist **so** groß **wie** Alexia.

Sie ist **älter** (größer) **als** Takis.

Er ist **der** Kleinste / Jüngste.

## 3 Ποιος είναι; Το αγόρι που διαβάζει;

α Ακούστε και βάλτε το σωστό γράμμα. Hören Sie und notieren Sie Buchstaben entsprechend der Legende.

Nt = τα παιδιά της Ντίνας  
M = τα παιδιά της Ματούλας



**β** Ακούστε ξανά και βάλτε ένα X. Hören Sie erneut und kreuzen Sie an: Was trifft zu?

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. Η κόρη της Ντίνας είναι αυτή<br/> <input type="checkbox"/> που παίζει με τον μπαμπά της.<br/> <input type="checkbox"/> που κάθεται στην πράσινη πετσέτα.</p> <p>2. Η κόρες της Ματούλας είναι αυτές<br/> <input type="checkbox"/> που κάθονται μέσα στη βάρκα.<br/> <input type="checkbox"/> που δεν έχουν μαύρα μαλλιά.</p> | <p>3. Ο γιος της Ντίνας είναι εκεί<br/> <input type="checkbox"/> που είναι η βάρκα.<br/> <input type="checkbox"/> που είναι οι κοπέλες που είναι τόπλες.</p> <p>4. Ο μικρός γιος της Ντίνας είναι ο μικρούλης<br/> <input type="checkbox"/> που κλαίει κάτω από το βράχο.<br/> <input type="checkbox"/> που διαβάζει στην παραλία.</p> |
|--|--|

**γ** Κοιτάξτε και συμπληρώστε. Lesen Sie in 3β nach und ergänzen Sie das Relativpronomen.

αυτός, -ή, -ό	_____ κάθεται στην πράσινη πετσέτα
αυτοί, -ές, -ά	<b>που</b> κάθονται στην παραλία
εκεί	_____ είναι η βάρκα

**δ** Κοιτάξτε την εικόνα και απαντήστε. Sehen Sie sich das Bild auf S. 49 an und antworten Sie.

1. Ποιος είναι ο άντρας της Ματούλας;
2. Ποια είναι τα παιδιά της Ματούλας;
3. Ποιος είναι ο Λεωνίδας;
4. Ποια είναι τα αδέρφια του Λεωνίδα;
5. Ποια είναι η Ντίνα;

|| Ο άντρας της Ματούλας είναι αυτός που...  
 Η Ντίνα είναι αυτή που...

AB 8-9

## 4 Είμαι άρρωστη!

**α** Ταϊριάξτε. Ordnen Sie zu und formulieren Sie, was die Patienten selbst sagen.



Καίτη  Θέμης  Λίτσα  Τασία  Έλλη  Μίμης  Λεωνίδας  Λία

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Πονάει η μέση της.</li> <li>2. Έχει πονοκέφαλο.</li> <li>3. Πάτησε έναν αχινό.</li> <li>4. Πονάει πολύ το δόντι του!</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Έχει αναγούλες, είναι έγκυος.</li> <li>6. Είναι κρυωμένος και έχει πυρετό.</li> <li>7. Είναι κρυωμένη και πονάει ο λαιμός της.</li> <li>8. Πονάει η κοιλιά της κι έχει διάρροια.</li> </ol> |
|---|---|

|| Ο Λεωνίδας λέει: «Πάτησα έναν αχινό.»

**β Διαβάστε και ταιριάξτε.** Lesen Sie die Beiträge im Internetforum.  
Worum geht es jeweils? Ordnen Sie die drei Themen zu.

Ψηλή θερμοκρασία  Πονάει η μέση μου  Τσίμπημα αχινού

Λίτσα 19/06, 20:03	Παίζω κιθάρα εδώ και πολλά χρόνια. Αλλά κάθε φορά που παίζω, πονάει η μέση μου. Το έχετε κι εσείς αυτό το πρόβλημα;
<b>A</b> Στάθης 19/06, 22:34	Και δεν μου λες; Τώρα τι ψάχνεις; Φίλους ή θεραπεία; :-). Δεν ξέρω. Τι να σου πω; Κάνε μασάζ... ή άσε την κιθάρα. Ε, και έχει και χάπια για τον πόνο!
Λίτσα 19/06, 22:51	Να σταματήσω την κιθάρα;;; Με τίποτα! Μάλλον θα πάω για μασάζ τότε. Ποιος γνωρίζει καλή φυσιοθεραπεύτρια; ...ή καλό φυσιοθεραπευτή; :-)
Ντινάκι 12/07, 15:36	Γεια σας. Ποιος ξέρει από τσίμπηματα αχινού; Ήμουν με τα παιδιά μου σήμερα στη θάλασσα και ο πιο μικρός μου πάτησε έναν αχινό. Είναι επικίνδυνο; Τι να τον κάνω;
Ιπποκράτης 37 12/07, 15:45	Κρίμα το καημένο! Πονάει πολύ; Είναι χοντρό το πόδι του; Ζαλίζεται; Μπορεί να έχει αλλεργικό σοκ. Περαιστικά!
<b>B</b> Ντινάκι 12/07, 16:01	Ιπποκρατούλη, σ' ευχαριστώ για την απάντηση. Έχει έντονο πόνο. Ναι, πονάει πολύ ο μικρός. Το πόδι του δεν είναι χοντρό, μόνο κόκκινο είναι. Αλλά για καλό και για κακό, θα πάω στο φαρμακείο.
Γωγώ_GR 12/07, 17:23	Ντινάκι μου, καλά θα κάνεις. Να τον πας ή στο φαρμακείο ή στο γιατρό οπωσδήποτε! Το αλλεργικό σοκ μπορεί να είναι πολύ επικίνδυνο. Εγώ μια φορά είχα ένα αλλεργικό σοκ από τσίμπημα μέλισσας. Είχα και πονοκέφαλο και αναγούλες. Κι εγώ νόμιζα ότι ήταν ηλίαση.
Μίμης 13/07, 09:10	Αχ, είμαι άρρωστος! Έχω 39 πυρετό από χθες το βράδυ. Τι να κάνω; Εσείς τι κάνετε όταν έχετε πυρετό; Να κάνω μπάνιο με παγάκια; Ή να κάνω καφέ με λεμόνι;
<b>Γ</b> Greek-Jazz 13/07, 11:38	Παναγία μου! Δεν είσαι καλά!! Πρέπει να μείνεις στο κρεβάτι. Τέλος! Ούτε παγάκια ούτε φραπεδάκια! Πρέπει να πας στο γιατρό. Θα σου δώσει ή υπόθετα ή αντιβιοτικό. ...και ο καφές με λεμόνι είναι για διάρροια.

**γ Σωστό ή λάθος; Σημειώστε.** Richtig oder falsch? Notieren Sie Σ oder Λ.

1. Η Λίτσα λέει ότι πονάει το κεφάλι της όταν παίζει κιθάρα.
2. Η Λίτσα δεν θέλει να σταματήσει την κιθάρα.
3. Ο γιος της Ντίνας έφαγε έναν αχινό στη θάλασσα.
4. Ο μικρός έχει έντονο πόνο.
5. Ο πονοκέφαλος και οι αναγούλες μπορεί να είναι από αλλεργικό σοκ.
6. Ο Μίμης έχει διάρροια.


**δ Μιλήστε μεταξύ σας.** Sprechen Sie über Krankheiten und geben Sie sich gegenseitig Tipps.

|| Εγώ έχω συχνά... / Πονάει συχνά...  
Λυπάμαι. Πρέπει να...

## 5 Θα σας δώσω μια αλοιφή για το τσίμπημα.

**α** Ακούστε και βάλτε ένα X. Hören Sie und kreuzen Sie an.

Η Ντίνα και ο Λεωνίδας είναι  στο γιατρό.  στο νοσοκομείο.  στο φαρμακείο.

**β** **Ταιριάξτε και συμπληρώστε.** Ordnen Sie zu, ergänzen Sie den Dialog und hören Sie erneut.

Wie kann man ...

1. ... fragen, was jemandem fehlt?
2. ... Mitleid ausdrücken?
3. ... zeigen, dass man erschrocken ist?
4. ... jemandem gute Besserung wünschen?
5. ... nach der Dosierung fragen?
6. ... sagen, dass man bis zu drei Tabletten am Tag einnehmen kann?
7. ... sagen, dass man die Salbe morgens und abends auftragen soll?
8. ... empfehlen, zum Arzt zu gehen?

- Κρίμα τον/το καημένο / την καημένη!
- Παναγία μου! / Αχού!
- Περαστικά (σου)!
- Πώς να τα πάρω / πάρουμε;
- Τι έχεις; / Τι έγινε; / Τι έκανες εδώ;
- Την αλοιφή τη βάζουμε πρωί και βράδυ.
- Να πάτε σε έναν γιατρό, αν δεν είναι καλύτερα μέχρι αύριο.
- Από τα χάπια μπορεί να πάρει μέχρι και τρία χαπάκια τη μέρα.

- Καλησπέρα σας.
- ▶ Γεια σας! Ορίστε.
- Έρχομαι για το μικρό εδώ. Κοιτάξετε το ποδαράκι του.
- ▶ \_\_\_\_\_; Για να δω λίγο.
- Λεωνίδα, για πες! ... Ντρέπεται και δεν μιλάει τώρα. Λοιπόν, ήμασταν στη θάλασσα και νομίζω ότι πάτησε έναν αχινό. Βρήκα και δυο-τρία αγκάθια.
- ▶ Τα τραβήξατε τα αγκάθια; Τα αγκάθια του αχινού τα τραβάμε αμέσως.
- Ναι, ναι, τα τράβηξα όταν ήμασταν ακόμη στη θάλασσα. Αλλά τώρα ο μικρός πονάει. Τι να τον κάνω;
- ▶ Θα σας δώσω μια αλοιφή για το τσίμπημα και παιδικά παυσίπονα χάπια.
- \_\_\_\_\_;



- ▶ Από τα χάπια μπορεί να πάρει μέχρι και τρία χαπάκια τη μέρα, δηλαδή τρεις φορές τη μέρα: πρωί, μεσημέρι, βράδυ. Την αλοιφή τη βάζουμε πρωί και βράδυ για δυο-τρεις μέρες. Να πάτε σε έναν γιατρό, αν δεν είναι καλύτερα μέχρι αύριο, δηλαδή αν είναι το ποδαράκι του ακόμη κόκκινο και αν πονάει. \_\_\_\_\_, μικρέ!
- Ευχαριστούμε πολύ. Πόσο κάνουν όλα μαζί;
- ▶ Η αλοιφή κάνει...

τραβάω – τράβηξα

**γ** **Παίξτε στην τάξη.** Wählen Sie eine der Situationen, verteilen Sie die Rollen und spielen Sie dann zu zweit.

AB  
16-18

- A** Είστε άρρωστος/-η και πάτε στο φαρμακείο. Πείτε στο φαρμακοποιό τι έγινε.
- B** Είστε φαρμακοποιός. Πείτε στον πελάτη / στην πελάτισσα τι πρέπει να κάνει.

τσίμπημα αχινού

πονάει το δόντι μου

ζαλίζομαι και έχω αναγούλες

διάρροια και πυρετός

## 6 Λέει πως δεν νιώθει πολύ καλά.

- α Διαβάστε και μιλήστε. Lesen Sie und unterhalten Sie sich:  
Zu welchem Arzt gehen Sie?

Κάνετε διακοπές στο Βόλο και μένετε σε μία πανσιόν. Δίπλα σας μένει ένα ζευγάρι από την Ελβετία. Το μεσημέρι πήγατε μαζί για φαγητό. Ο Ελβετός δοκίμασε κοκορέτσι και τώρα πονάει η κοιλιά του και έχει αναούλεις. Δεν ξέρει πολύ καλά ελληνικά κι έτσι σας ρωτάει αν μπορείτε να πάτε μαζί του στο γιατρό. Σε ποιο γιατρό θα πάτε;



Ευλαμπία Μοσχογιάννη  
Γενικός Ιατρός

Ώρες Ιατρείου:  
Δευτέρα – Πέμπτη  
9 π.μ. – 1 μ.μ. και  
5.30 μ.μ. – 7 μ.μ.  
Παρασκευή 9 π.μ. – 1 μ.μ.



ΓΕΩΡΓΙΟΣ  
ΜΠΑΡΜΠΑΓΙΑΝΝΗΣ

Φυσιοθεραπεία  
και Κινέζικη Ιατρική

Τηλ.: 2422025354

Αφροδίτη Σπύρου  
Οδοντίατρος

Ώρες Ιατρείου:  
Δευτέρα – Παρασκευή  
9 π.μ. – 1.30 μ.μ.  
Τρίτη – Πέμπτη  
5.30 μ.μ. – 9.30 μ.μ.



- 19 β Ακούστε και βάλτε στη σειρά.

Hören Sie das Telefonat mit der Ärztin und bringen Sie die Sätze in die richtige Reihenfolge.

- Λέει ότι έχει ώρες ιατρείου το απόγευμα. \_\_\_\_\_
- Ρωτάει πότε έφαγε για τελευταία φορά. \_\_\_\_\_
- 1 Ρωτάει τι συμπτώματα έχει. \_\_\_\_\_
- Ρωτάει αν έχει και διάρροια. \_\_\_\_\_
- Λέει να έρθετε αμέσως. «Ελάτε αμέσως!» \_\_\_\_\_

- γ Ακούστε ξανά και σημειώστε. Hören Sie erneut und notieren Sie in 6β, was die Ärztin genau sagt.

- δ Κάντε μετάφραση για το γνωστό σας. Übersetzen Sie beim Arztbesuch für Ihren Bekannten.

1. „Ich habe Bauchschmerzen, Durchfall und mir ist schwindlig.“

Λέει ότι έχει \_\_\_\_\_

2. „Ich habe gewöhnlich keine Probleme mit dem Magen.“

\_\_\_\_\_

3. „Was soll ich trinken?“

\_\_\_\_\_

4. „Muss ich im Bett bleiben?“

\_\_\_\_\_

5. „Sie soll mir Tabletten und keine Zäpfchen aufschreiben.“

\_\_\_\_\_

6. „Wo ist hier in der Nähe eine Apotheke?“

\_\_\_\_\_

- ε Παιξτε στην τάξη με άλλα συμπτώματα.

Überlegen Sie sich andere Symptome und spielen Sie die Situation im Kurs.



## 7 Τα βότανα στην ελληνική παράδοση

α Σημειώστε. Notieren Sie jeweils die deutsche Bezeichnung zu den Kräutern im Text.

Anis ■ Balsam ■ Lavendel ■ Bergtee ■ Rosmarin ■ Thymian

β Δώστε συμβουλές.

Geben Sie Ratschläge: Welche Kräuter helfen Ihrer Erfahrung nach in den folgenden Fällen?

1. Ο Μάκης, όταν τρώει πολύ, συνήθως έχει πρόβλημα με το στομάχι του.
2. Η Στέλλα έχει πολύ στρες και δεν μπορεί να κοιμηθεί.
3. Τα παιδιά της Αγγέλας έχουν συχνά βήχα και κρυολογήματα.

Παλιά στην Ελλάδα – όπως και παντού – δεν είχε φαρμακεία. Τα φάρμακα τα είχαν στο σπίτι: το κρασί και το ξίδι, το λεμόνι, τα φρούτα, το ελαιόλαδο, το σκόρδο και το κρεμμύδι, αλλά και τα βότανα. Τα βότανα ανθίζουν στην Ελλάδα παντού κι έτσι βρίσκουμε ήδη νωρίς στην ιστορία της χώρας παραδοσιακές θεραπείες.

### Γλυκάνισο



Δίνει το άρωμά του στο ούζο, αλλά είναι και φάρμακο για την πέψη μετά το φαγητό.

### Βάλσαμο



Μέσα σε λάδι βοηθάει σε τσιμπήματα και τραύματα.

### Τσάι του βουνού



Το τσάι του βουνού είναι ιδανικό για το λαιμό και για κρυολογήματα. Μπορούμε να το πιούμε ακόμη και το βράδυ γιατί δεν είναι σαν τον καφέ ή σαν το απλό τσάι.

### Θυμάρι



Το θυμάρι το γνωρίζουμε από την ελληνική κουζίνα. Δεν είναι όμως μόνο για το φαγητό. Βοηθάει και όταν έχουμε βήχα.

### Δεντρολίβανο



Αντί για καφέ μπορούμε να πάρουμε δεντρολίβανο. Μας κρατάει ξύπνιους και μας βοηθάει, όταν πρέπει να δουλέψουμε με το κεφάλι, δηλαδή βοηθάει στη συγκέντρωση. Εκτός από αυτό είναι καλό και για το δέρμα και για τα μαλλιά.

### Λεβάντα



Η λεβάντα δεν είναι φυσικό αντιβιοτικό για τη γρίπη και δεν θεραπεύει το άσθμα, όπως πολλοί νομίζουν. Αλλά κάνει καλό όταν έχουμε άγχος (ή στρες, όπως το λέμε συνήθως), όταν δεν κοιμόμαστε καλά ή δεν έχουμε ύπνο, δηλαδή στην αϋπνία.

γ Διαβάστε, σημειώστε και κάντε μια λίστα. Lesen Sie, markieren Sie im Text die Krankheiten und erstellen Sie eine Liste mit den einschlägigen Heilkräutern.

## Με δυο λόγια

### Εκφράσεις

Η Αλεξία είναι πιο μεγάλη απ' τον Τάκη.  
Ο Τάκης είναι τόσο ψηλός όσο η Αλεξία.  
Ο Λεωνίδας είναι ο πιο μικρός.

Πονάει η μέση μου.  
Είχα ένα αλλεργικό σοκ από τσίμπημα μέλισσας.  
Είμαι κρυωμένος και έχω πυρετό.  
Έχω πονοκέφαλο.  
Πονάει η κοιλιά μου κι έχω διάρροια.  
Πονάει πολύ το δόντι μου!

Παναγία μου!  
Κρίμα τον/το καημένο!  
Κρίμα την καημένη!

Περαστικά (σου/σας)!  
Θα σας δώσω μια αλοιφή και παυσίπονα (χάπια).  
Πώς να τα πάρω;  
Τρεις φορές τη μέρα: πρωί, μεσημέρι, βράδυ.

### Γραμματική

Hinweiswort *Νάτος!* → GR 6.3

Singular | Νάτος! | Νάτη! | Νάτο!

Plural | Νάτοι! | Νάτες! | Νάτα!

Neutra auf -ος → GR 3.8

Singular	<b>το</b>	στήθος
Plural	<b>τα</b>	στήθη

Steigerung der Adjektive → GR 5.2

Positiv	Ο Τάκης είναι <b>τόσο ψηλός όσο</b> η Αλεξία.
Komparativ	Η Αλεξία είναι <b>πιο μεγάλη από</b> τον Τάκη.
Superlativ	Ο Λεωνίδας είναι <b>ο πιο μικρός</b> .

Relativpronomen *που* → GR 6.4

Ο μαθητής	
Η κοπέλα	<b>που</b> κάθεται εκεί.
Το παιδί	

Οι γονείς	
Οι φίλες	<b>που</b> είναι στην παραλία.
Τα παιδιά	

Εκεί **που** είναι η βάρκα.

### Indirekte Rede

Direkte Rede	«Έχει ώρες ιατρείου το απόγευμα.»	Indirekte Rede	<b>Λέει ότι</b> έχει ώρες ιατρείου το απόγευμα.
	«Έχει και διάρροια;»		<b>Ρωτάει αν</b> έχει και διάρροια.
	« <b>Πότε</b> έφαγε;»		<b>Ρωτάει πότε</b> έφαγε.
	«Ελάτε αμέσως!»		<b>Λέει να</b> έρθετε αμέσως.



### Μπορώ...

- ... Körperteile benennen.
- ... das Aussehen von Personen beschreiben.
- ... Vergleiche anstellen.
- ... sagen, was mir fehlt, wenn ich krank bin.
- ... einem Kranken gegenüber mein Mitgefühl äußern.
- ... jemandem gute Besserung wünschen.
- ... über die Dosierung von Medikamenten sprechen.
- ... wiedergeben, was ein Anderer fragt / sagt.

ich — Aufgabe

☺	☺	1
☺	☺	1, 2
☺	☺	2
☺	☺	4, 5
☺	☺	4, 5
☺	☺	4, 5
☺	☺	5
☺	☺	6

# 7 Ενοικιάζεται...

über verschiedene Wohnsituationen sprechen // nach einer Unterkunft suchen // Wohnungsannoncen verstehen // die Wohnungseinrichtung beschreiben // über die Nutzung einer Wohnung sprechen // sagen, was verboten / erlaubt ist // ein formelles Schreiben verstehen

## 1 Εσύ πώς μένεις;

α Ταιριάξτε. Ordnen Sie die Beschreibungen den Abbildungen zu.



- γκαρσονιέρα με θέα την Ακρόπολη
- διαμέρισμα σε πολυκατοικία
- εξοχικό με κήπο
- παραδοσιακό σπίτι στο νησί
- μονοκατοικία με πισίνα στον κήπο



β Ακούστε και βάλτε ένα Χ. Hören Sie zu und kreuzen Sie in 1a an: Welche Wohnformen werden im Gespräch genannt?

γ Ακούστε ξανά και ταιριάξτε. Hören Sie erneut und verbinden Sie: Was passt zusammen?

- |                  |                                     |                   |                      |
|------------------|-------------------------------------|-------------------|----------------------|
| 1. Ο γιος του    | νοικιάζει μία γκαρσονιέρα           | στη Θεσσαλονίκη   | με θέα την Ακρόπολη. |
| 2. Η μεγάλη κόρη | μένει σε ένα διαμέρισμα με μπαλκόνι | έξω απ' την Αθήνα | που είναι δικό της.  |
| 3. Η μικρή κόρη  | έχει κι ένα εξοχικό με κήπο         | στην Αθήνα        | με ακριβό ενοίκιο.   |

δ Κι εσείς πού μένετε; Μιλήστε. Wo und wie wohnen Sie selbst? Unterhalten Sie sich.

AB 1-3

(ο) δικός μου, σου, του/της/του, μας, σας, τους

Εγώ μένω σε ένα διαμέρισμα.  
Έχουμε δύο μπαλκόνια.  
Το ενοίκιο δεν είναι πολύ ακριβό.  
Εμείς δεν πληρώνουμε ενοίκιο. Το διαμέρισμα είναι δικό μας. Το αγοράσαμε πριν τρία χρόνια.

## 2 Θα είναι δύσκολο να βρω δωμάτιο;

α Κοιτάξτε και συμπληρώστε. Überfliegen Sie das Internetforum und ergänzen Sie.

Ο Ουρς από τη \_\_\_\_\_ ψάχνει \_\_\_\_\_ στη \_\_\_\_\_.

<i>Urs</i>	Βοήθεια!! Το καλοκαίρι θέλω να έρθω για τέσσερις μήνες στη Θεσσαλονίκη για μαθήματα ελληνικής γλώσσας (είμαι Ελβετός). Δεν γνωρίζω κανέναν εκεί. Μέχρι τώρα ψάχνω για δωμάτιο στο διαδίκτυο. Μόνο ξενοδοχεία βρίσκω ☹! Χρειάζομαι κάτι πιο οικονομικό. Κάποιος μου είπε ότι τον Αύγουστο ψάχνουν και πολλοί φοιτητές. Είναι αλήθεια; Θα είναι δύσκολο να βρω κανένα δωμάτιο ή καμία γκαρσονιέρα; Μπορεί να με βοηθήσει κανείς;
<i>Nobody84</i>	Λεφτά έχεις; Τότε δεν θα έχεις κανένα πρόβλημα!
<i>Polymnia</i>	Σωστά. Το καλοκαίρι ψάχνουν και οι φοιτητές δωμάτια. Στις εφημερίδες έχει στις μικρές αγγελίες προσφορές και για δωμάτια.
<i>Urs</i>	Δεν είμαι όμως στην Ελλάδα. Βρίσκομαι στη Ζυρίχη. Έχουμε και εδώ ελληνικές εφημερίδες, αλλά δεν έχουν πολλές αγγελίες. Υπάρχει καμία ιστοσελίδα με δωμάτια; Ή μήπως γνωρίζετε κανέναν που νοικιάζει δωμάτια στη Θεσσαλονίκη; Ή μήπως έχετε καμία άλλη ιδέα;
<i>Greekstar</i>	Δώσε «δωμάτιο» ή «διαμέρισμα» και «Θεσσαλονίκη» στο διαδίκτυο. Θα έχει σίγουρα κάποιες προσφορές.
<i>Evanthia</i>	Άκουσες ποτέ ότι υπάρχουν άτομα που κάνουν ανταλλαγή σπιτιών; Δηλαδή μένεις εσύ σ' ένα σπίτι στη Θεσσαλονίκη και αυτός από τη Θεσσαλονίκη μένει στο δικό σου σπίτι. Έτσι δεν πληρώνει κανείς. Το έκανα κι εγώ μια φορά και μου άρεσε πολύ. Γνωρίζεις τους γείτονες, μένεις σε ένα επιπλωμένο σπίτι, είσαι συνήθως στο κέντρο. Στο διαδίκτυο ψάξε καλύτερα για μεσιτικό γραφείο. Συχνά έχουν και αγγελίες για ανταλλαγή. Εγώ συνήθως ψάχνω στο <a href="http://www.mes">www.mes</a>

β Σωστό (Σ) ή λάθος (Λ); Richtig oder falsch?

- |   |   |
|---|---|
| 1. Ο Ουρς ψάχνει για τον Ιούλιο. <input type="checkbox"/>     | 3. Ο Ουρς κοιτάει στις εφημερίδες. <input type="checkbox"/>       |
| 2. Το δωμάτιο πρέπει να είναι φθηνό. <input type="checkbox"/> | 4. Η Ευανθία έχει μια ιδέα για τον Ουρς. <input type="checkbox"/> |

AB 4-7 γ Συμπληρώστε. Ergänzen Sie mithilfe des Textes und kreuzen Sie die passende Bedeutung an.

	jemand	niemand
1. Δεν γνωρίζω _____ εκεί.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. _____ μου είπε ότι... ψάχνουν και πολλοί φοιτητές.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Μπορεί να με βοηθήσει _____;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Μήπως γνωρίζετε _____ που νοικιάζει δωμάτια...;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Έτσι δεν πληρώνει _____.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	(irgend)eine	kein/e
1. Θα είναι δύσκολο να βρω _____ δωμάτιο;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Τότε δεν θα έχεις _____ πρόβλημα!	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Μήπως έχετε _____ άλλη ιδέα;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Θα έχει σίγουρα _____ προσφορές.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### 3 Ανταλλαγή: 2άρι, 65 τ.μ. 5ος όροφος.

α Ταιριάξτε. Ordnen Sie zu.

1<sup>ος</sup> ■ ~~2<sup>ος</sup>~~ ■ 3<sup>ος</sup> ■ 4<sup>ος</sup> ■ 5<sup>ος</sup> ■ 6<sup>ος</sup> ■ 7<sup>ος</sup> ■ 8<sup>ος</sup> ■ 9<sup>ος</sup> ■ 10<sup>ος</sup>

1<sup>ος</sup>/1<sup>η</sup>/1<sup>ο</sup>  
πρώτος, -η, -ο

\_\_\_\_\_ 2<sup>ος</sup> \_\_\_\_\_  
πρώτος πέμπτος δέκατος δεύτερος τρίτος έβδομος τέταρτος έκτος ένατος όγδοος

- β Διαβάστε και συμπληρώστε τον πίνακα. Lesen Sie die Anzeigen und machen Sie eine Übersichtstabelle. Was könnte für Urs (s. Aufgabe 2) interessant sein?

No	Δωμάτια; / τ.μ.	Όροφος;	Πού;	Τιμή;	Έξτρα πληροφορίες
1	1 / 30 τ.μ.	4 <sup>ος</sup>	Οδός Ολύμπου	€ 250	για υπενοικίαση, επιπλωμένο





1 Φωτεινό δωμάτιο για υπενοικίαση σε μοντέρνο διαμέρισμα στην οδό Ολύμπου, 30 τετραγωνικά μέτρα, επιπλωμένο, στον 4<sup>ο</sup> όροφο με ασανσέρ. Ιδανικό για φοιτητή/φοιτήτρια. Τιμή: € 250

2 Ενοικιάζεται μονοκατοικία 120 τ.μ. στο Πανόραμα με κήπο, δύο υπνοδωμάτια (για 4 κρεβάτια), μεγάλη κουζίνα, τραπεζαρία, σαλόνι και γκαράζ. Τιμή: € 990.

3 Ζητείται ήσυχο και οικονομικό διαμέρισμα (2άρι) ή γκαρσονιέρα μέχρι 450 ευρώ κοντά στο πανεπιστήμιο.

4 Ανταλλαγή: Ψάχνω μικρό διαμέρισμα ή γκαρσονιέρα στη Ζυρίχη για όλο το καλοκαίρι. Το δικό μου είναι ένα μικρό διαμέρισμα στη Θεσσαλονίκη (2άρι, 65 τ.μ., 5<sup>ος</sup> όροφος)

5 Ενοικιάζεται φωτεινό 3άρι στο κέντρο, 6<sup>ος</sup> όροφος πολυκατοικίας με δύο μπαλκόνια, μεγάλη κουζίνα, τραπεζαρία και 2 υπνοδωμάτια. Κοινόχρηστα μόνο 46 ευρώ χωρίς πετρέλαιο. 680 €/μήνα για 90 τετραγωνικά μέτρα!!

6 Πωλείται ήσυχη βίλα 25 χλμ. από τη Θεσσαλονίκη, 280 τ.μ., πέντε υπνοδωμάτια και δύο μπάνια, σαλοκουζίνα, μεγάλη τραπεζαρία, τζάκι, γραφείο στον 3<sup>ο</sup> όροφο, μεγάλο υπόγειο, μπαλκόνια με θέα, βεράντα και πανέμορφο κήπο σε τιμή προσφοράς: € 1,3 εκατομμύρια.

Σας ενδιαφέρει αυτό το ακίνητο;  
Επικοινωνήστε με το μεσιτικό γραφείο μέσω από το παρακάτω έντυπο.

Όνομα  Επώνυμο  Τηλέφωνο

Μήνυμα προς το μεσιτικό γραφείο

Ενδιαφέρομαι για |

2άρι (δυάρι)  
3άρι (τριάρι)



**γ** Γράψτε και κάντε ανταλλαγή. Erfinden Sie Tauschangebote und finden Sie jemanden, der mit Ihnen die Wohnung tauscht.

AB 8-10

Πού είναι το σπίτι;  
Πόσα δωμάτια έχει;  
Σε ποιον όροφο είναι;  
Έχει γκαράζ ή πάρκινγκ;

Πότε θέλετε να κάνετε ανταλλαγή;  
Ενδιαφέρομαι για την αγγελία σου.  
Θα ήθελα να ανταλλάξω μαζί σου.

## 4 Πού βρίσκεται το κρεβάτι;

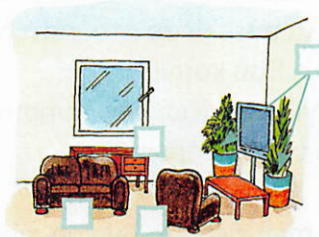
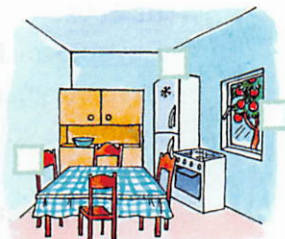
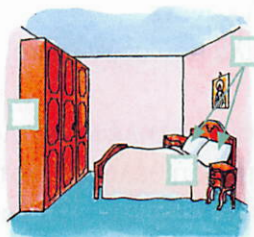
**α** Διαβάστε και συμπληρώστε. Lesen Sie die Beschreibungen und ordnen Sie zu.

Το κρεβάτι βρίσκεται ανάμεσα σε δύο κομοδίνα (1). Πάνω στο κρεβάτι έχει δύο μαξιλάρια (2). Απέναντι από το κρεβάτι έχει μία μεγάλη ντουλάπα (3).

Γύρω από το τραπέζι έχει τέσσερις καρέκλες (4). Πίσω απ' το τραπέζι έχει ένα ντουλάπι. Ο φούρνος και η ηλεκτρική κουζίνα βρίσκονται ανάμεσα στο ψυγείο (5) και το παράθυρο (6). Έξω από το παράθυρο έχει μια ωραία πορτοκαλιά.

Το γραφείο (7) είναι κάτω από το παράθυρο, πίσω απ' τον καναπέ (8). Στη γωνία είναι η τηλεόραση και αριστερά και δεξιά της έχει δύο γλάστρες (9) με φυτά. Μπροστά απ' την τηλεόραση βρίσκεται ένα τραπεζάκι και μία πολυθρόνα (10).

Το μπάνιο έχει μία μπανιέρα (11), μία τουαλέτα και μία βρύση (12). Δίπλα στην μπανιέρα βρίσκεται το πλυντήριο (13).



**β** Ζωγραφίστε και μιλήστε. Skizzieren Sie einen Grundriss Ihrer Wohnung und beschreiben Sie, wo sich die einzelnen Möbel befinden; Ihr Partner zeichnet sie ein.

AB  
11-13

## 5 Απαγορεύεται το κάπνισμα στο ασανσέρ.

**α** Ταυριάζετε λέξη και εικόνα. Welches Wort passt zur Zeichnung? Kreuzen Sie an.



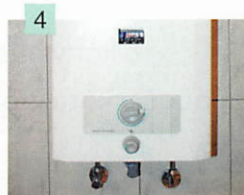
κλειδιά  
 εξώπορτα



κουδούνι  
 ασανσέρ



απαγορεύεται το κάπνισμα  
 απαγορεύεται το παρκάρισμα



καλοριφέρ / κλιματισμός  
 θερμοσίφωνα



γειτόνισσα  
 μπακάλης



**β** Ακούστε και υπογραμμίστε. Hören Sie das Telefonat zum Wohnungstausch und unterstreichen Sie in 5α, worüber gesprochen wird.

**γ Διαβάστε και συμπληρώστε.** Lesen Sie und ergänzen Sie.

- Ορίστε παρακαλώ.
- ▶ Ναι, γεια σας. Είμαι ο Urs Wagner, από την Ελβετία. Είστε η κυρία Παπαδοπούλου;
- Α, ναι! Γεια σου ... εμμ Ουρς; Σωστά; Πώς είσαι; Καλά;
- ▶ Ναι ναι, Urs. Τι κάνετε;
- Καλά είμαι! Μίλα μου στον ενικό, Γεωργία με λένε.
- ▶ Ευχαριστώ. Παίρνω τηλέφωνο για την ανταλλαγή. Δηλαδή θέλω να ρωτήσω,... τι πρέπει να προσέξω όταν θα έρθω στο σπίτι σου.
- Λοιπόν, πρέπει να ξέρεις ότι απαγορεύεται το κάπνισμα στο ασανσέρ και στις σκάλες. Αλλά ούτε μέσα στο σπίτι δεν καπνίζω εγώ. Εσύ καπνίζεις;
- ▶ Όχι, ούτε εγώ καπνίζω. Μην ανησυχείς. Πού μπορώ να παρκάρω;
- Α, καλά που το είπες! Το παρκάρισμα μπροστά στην είσοδο απαγορεύεται, αλλά έχει ένα γκαράζ εδώ κάτω που ενοικιάζεται. Το νοικιάζει μια φίλη μου.
- Α, ναι! Το κουδούνι κάτω είναι χαλασμένο και δεν ακούγεται. Δηλαδή κάτω το ακούς, αλλά επάνω μέσα στα διαμερίσματα δεν ακούγεται, γι' αυτό αφήνουμε την εξώπορτα πάντα ανοιχτή.
- ▶ Εντάξει. Κλιματισμό έχεις;
- Βέβαια! Όταν τον ανάβεις όμως, πρέπει να είναι κλειστά τα παράθυρα.
- Λοιπόν, τα κλειδιά θα τα αφήσω στον μπακάλη.
- ▶ Στον μπακάλη; Πού ακριβώς βρίσκεται;
- Δίπλα στην πολυκατοικία. Εκεί μπορείς να κάνεις και τα ψώνια σου. Για πες μου εσύ τώρα. Έχεις λουλούδια στο σπίτι σου; ...

1. Wie meldet man sich am Telefon, ohne seinen Namen zu nennen? \_\_\_\_\_
2. Wie bietet man jemandem das Du an? \_\_\_\_\_
3. Wie teilt man mit, warum man anruft? \_\_\_\_\_
4. Wie sagt man, dass etwas verboten ist? \_\_\_\_\_
5. Wie drückt man aus, dass jemand sich keine Sorgen machen soll? \_\_\_\_\_
6. Wie zeigt man sich froh, dass etwas erwähnt worden ist? \_\_\_\_\_
7. Wie fordert man jemanden auf, auch von sich zu erzählen? \_\_\_\_\_

**δ Σημειώστε το ρήμα.** Notieren Sie die Verben aus dem Text und überlegen Sie, wovon die Form jeweils abgeleitet ist.

- |  |           |
|--|-----------|
| 1. _____ το κάπνισμα στο ασανσέρ.            | απαγορεύω |
| 2. Έχει ένα γκαράζ εδώ κάτω που _____.       | _____     |
| 3. Το κουδούνι δεν _____.                    | _____     |
| 4. Ο μπακάλης _____ δίπλα στην πολυκατοικία. | _____     |

**ε Διαβάστε και γράψτε.** Sammeln Sie weitere Kombinationsmöglichkeiten.

1. Το παρκάρισμα απαγορεύεται μπροστά στο σπίτι
2. Στη γειτονιά ενοικιάζεται \_\_\_\_\_
3. Τα κλειδιά βρίσκονται \_\_\_\_\_

ζ Μιλήστε και δώστε οδηγίες. Spielen Sie ein entsprechendes Telefonat und geben Sie Anweisungen für einen Besuch in Ihrer Wohnung.

## 6 Δεν επιτρέπεται το πάρκινγκ.

α Διαβάστε και βάλτε ένα X. Lesen Sie das Schreiben und kreuzen Sie an, was zutrifft.

- γράμμα από τη Γεωργία για τον Ουρς
- λογαριασμός για το ενοίκιο του γκαράζ
- γράμμα για όλους που μένουν στην πολυκατοικία



Κυρίες και κύριοι,

Θεσσαλονίκη 14/03/2012

Σας ενημερώνουμε ότι

- η εξώπορτα πρέπει να είναι πάντα κλειστή.
- δεν επιτρέπεται το πάρκινγκ μπροστά στην είσοδο και μπροστά στον μπακάλη.
- εξάλλου απαγορεύονται τα σκουπίδια στο διάδρομο.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με το διαχειριστή τηλεφωνικά ή προσωπικά.

Με εκτίμηση,

Μάνος Χατζητρίφων  
Διαχειριστής

β Σημειώστε. Notieren Sie die passenden Übersetzungen aus dem offiziellen Brief.

1. Sehr geehrte Damen und Herren \_\_\_\_\_
2. Wir informieren Sie darüber, dass \_\_\_\_\_
3. Für weitere Informationen \_\_\_\_\_
4. telefonisch oder persönlich \_\_\_\_\_
5. Mit freundlichen Grüßen \_\_\_\_\_

γ Γράψτε και μιλήστε. Verfassen Sie ähnliche kleine Schreiben, tauschen Sie diese aus und berichten Sie anschließend im Plenum darüber.

Ήθελα να σου πω πως...

Και κάτι άλλο: ...

Ξέρεις ότι...;

Για πληροφορίες μπορείς να ρωτήσεις τον/την...

## 7 Το ελληνικό σπίτι

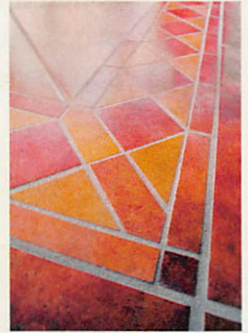
α Κοιτάξτε και διαλέξτε. Überfliegen Sie den Text und wählen Sie einen passenden Titel aus.

Σπίτια στη Βόρεια Ευρώπη ■ Κλίμα και αρχιτεκτονική ■ Τιμές για ενοίκια  
Έχετε τηλεόραση στο σπίτι; ■ Μα τι ζέστη είναι αυτή!

Σπίτι το ένα, σπίτι και το άλλο. Υπάρχουν όμως πολλές διαφορές ανάμεσα σε ένα σπίτι στη Βόρεια Ευρώπη και ένα σπίτι στην Ελλάδα. Ας πάρουμε τα πατώματα για παράδειγμα. Στην Ελλάδα οι περισσότεροι



έχουν ή μάρμαρο ή πλακάκια στο πάτωμα. Έτσι καθαρίζονται πιο εύκολα και το καλοκαίρι μένει το σπίτι πιο δροσερό και δεν κάνει τόσο ζέστη. Αυτά που το καλοκαίρι είναι «υπέρ» είναι «κατά» το χειμώνα. Στα σπίτια στην Ελλάδα το χειμώνα κρύνουν εύκολα. Το μάρμαρο είναι κρύο και η θέρμανση, συνήθως καλοριφέρ, δεν λειτουργεί πάντα.



Το μεγάλο πρόβλημα στην Ελλάδα όμως δεν είναι το κρύο, αλλά η φοβερή ζεστή και ο ήλιος. Μία παραδοσιακή λύση είναι το λευκό χρώμα των σπιτιών που αντανακλά τον ήλιο. Εξάλλου βρίσκουμε σε πολλά σπίτια τα παντζούρια συνήθως κλειστά όλη τη μέρα. Έτσι δεν μπορεί να μπει ο ήλιος μέσα στο σπίτι.

Τα βράδια, όταν πέφτει ο ήλιος, ο κόσμος κάθεται συχνά στο μπαλκόνι και απολαμβάνει το δροσερό αεράκι. Γι' αυτό σε πολλά διαμερίσματα βρίσκεται η τηλεόραση δίπλα στη μπαλκονόπορτα κι έτσι μπορούν να τη γυρίζουν ή προς τα έξω, όταν κάθονται στο μπαλκόνι, ή προς τα μέσα, όταν κάθονται στο σαλόνι.

Το σπίτι λέει πολλά για μας: Δείξε μου το σπίτι σου, να σου πω ποιος είσαι.



β Σωστό (Σ) ή λάθος (Λ); Richtig oder falsch?

1. Τα σπίτια στη Γερμανία είναι όπως τα σπίτια στην Ελλάδα.
2. Τα πατώματα στην Ελλάδα είναι πρακτικά για το καλοκαίρι.
3. Σε ελληνικά σπίτια δεν υπάρχουν καλοριφέρ.
4. Τα παντζούρια είναι κλειστά και τη μέρα σε πολλά σπίτια.
5. Μερικοί Έλληνες βλέπουν τηλεόραση στο μπαλκόνι.


γ Κι εσείς; Μιλήστε. Unterhalten Sie sich über die folgenden Fragen.

Τι άλλο γνωρίζετε για τα ελληνικά σπίτια;  
Πώς είναι τα σπίτια στη Γερμανία / στην Αυστρία / στην Ελβετία;  
Ποια είναι τα υπέρ και τα κατά στο σπίτι σας;

## Με δυο λόγια

### Εκφράσεις

Εγώ μένω σε μία γκαρσονιέρα.  
Εμείς δεν πληρώνουμε ενοίκιο.  
Το διαμέρισμα είναι δικό μας.

Ψάχνω για δωμάτιο / για κάτι πιο οικονομικό.  
Υπάρχει καμιά ιστοσελίδα με δωμάτια;  
Μπορεί να με βοηθήσει κανείς;

Ενοικιάζεται...

Ζητείται...

Πωλείται...

Απαγορεύεται το κάπνισμα στο ασανσέρ.  
Δεν επιτρέπεται το παρκάρισμα μπροστά στην είσοδο.

Μην ανησυχείς.  
Καλά που το είπες!  
Για πες μου εσύ τώρα.  
Μίλα μου στον ενικό.

Κυρίες και κύριοι!  
Σας ενημερώνουμε πως...  
Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με...  
Με εκτίμηση

### Γραμματική

Betontes Possesivpronomen → GR 6.2

	μου
	σου
(ο/η/το) δικός/-ή/-ό	του, της, του
(ου/ου/τα) δικοί/-ές/-ά	μας
	σας
	τους

Indefinitivpronomen → GR 6.5

Aussage bejaht	κάποιος
	κάποιος, -α, -ο
Frage	κανείς*
Aussage verneint	κανένας*, καμία / καμιά, κανένα

\* im Akkusativ κανέναν

Ordinalzahlen → GR 4.3

1 <sup>ος</sup> /1 <sup>η</sup> /1 <sup>ο</sup>	πρώτος, -η, -ο
2 <sup>ος</sup> /2 <sup>η</sup> /2 <sup>ο</sup>	δεύτερος, -η, -ο
3 <sup>ος</sup> /3 <sup>η</sup> /3 <sup>ο</sup>	τρίτος, -η, -ο
4 <sup>ος</sup> /4 <sup>η</sup> /4 <sup>ο</sup>	τέταρτος, -η, -ο
5 <sup>ος</sup> /5 <sup>η</sup> /5 <sup>ο</sup>	πέμπτος, -η, -ο
6 <sup>ος</sup> /6 <sup>η</sup> /6 <sup>ο</sup>	έκτος, -η, -ο
7 <sup>ος</sup> /7 <sup>η</sup> /7 <sup>ο</sup>	έβδομος, -η, -ο
8 <sup>ος</sup> /8 <sup>η</sup> /8 <sup>ο</sup>	όγδοος, -η, -ο
9 <sup>ος</sup> /9 <sup>η</sup> /9 <sup>ο</sup>	ένατος, -η, -ο
10 <sup>ος</sup> /10 <sup>η</sup> /10 <sup>ο</sup>	δέκατος, -η, -ο

Mediopassive Formen → GR 11.1.2

Aktiv	Mediopassiv
απαγορεύω	απαγορεύεται
νοικιάζω	ενοικιάζεται
βρίσκω	βρίσκεται
γράφω	γράφεται
ακούω	ακούγεται



### Μπορώ...

- ... über meine Wohnsituation sprechen.
- ... nach einer Unterkunft suchen.
- ... die Ordinalzahlen von 1–10.
- ... Wohnungsanzeigen verstehen.
- ... die Einrichtung meiner Wohnung beschreiben.
- ... sagen, was verboten / erlaubt ist.
- ... einen formellen Brief verstehen.

ich	_____	Aufgabe
☺☺	☺☺	1
☺☺	☺☺	2
☺☺	☺☺	3
☺☺	☺☺	3
☺☺	☺☺	4
☺☺	☺☺	5
☺☺	☺☺	6

# 8 Μου αρέσει να...

über Vorlieben und Gewohnheiten sprechen ||  
Personen beschreiben (Interessen, Charakter) ||  
sich über Computer- und Internetnutzung aus-  
tauschen || über Ereignisse und Situationen  
in der Vergangenheit erzählen

## 1 Μου αρέσει να κοιμάμαι κάτω απ' τα άστρα.

α Συμπληρώστε. Ergänzen Sie jeweils das passende Verb.

να ακούω ■ να κάθομαι ■ να κοιμάμαι ■ να μαγειρεύω ■ να παίζω  
να περνάω ■ να πιγαίνω ■ να πίνω ■ να συζητάω



- Μου αρέσει \_\_\_\_\_  
μαζί με όλη την οικογένεια τα βράδια.
- Κάπου κάπου μου αρέσει \_\_\_\_\_  
μόνος μου παιχνίδια στον υπολογιστή.
- Τις Κυριακές μου αρέσει να πιγαίνω  
βόλτα με το σκύλο μου στο δάσος.
- Το πρωί μου αρέσει \_\_\_\_\_  
με τις φίλες μου στο μπαλκόνι και  
\_\_\_\_\_ καφέ μαζί τους.
- Μου αρέσει \_\_\_\_\_  
το καλοκαίρι κάτω απ' τα άστρα.
- Όταν έρχομαι απ' τη δουλειά, μου αρέσει  
\_\_\_\_\_ μουσική στο ράδιο.
- Μου αρέσει πολύ \_\_\_\_\_  
πολιτικά θέματα με τους φίλους μου.
- Μου αρέσει \_\_\_\_\_  
τον ελεύθερο χρόνο μου στη φύση.



β Κι εσάς; Τι σας αρέσει;  
Und was gefällt Ihnen?  
Unterhalten Sie sich.

Εμένα μου αρέσει πολύ να...  
Αλήθεια; Κι εμένα! Και τα σαββατοκύριακα συνήθως μου αρέσει να...  
Μόνος σου / μόνη σου ή με παρέα;

AB 1-3

## 2 Δουλειά-σπίτι-δουλειά ή ελεύθερος χρόνος;

α Ταιριάξτε. Überfliegen Sie die Portraits rechts und ordnen Sie den drei Personen die Aussagen richtig zu.

- Μαίρη: «Ναι, σίγουρα είμαι λίγο άρρωστη με τη δουλειά. Μου αρέσει να δουλεύω.»
- Δέσποινα: «Πάντα ήμουν καλλιτέχνης, μουσικός και ζωγράφος – θέλω την ελευθερία μου!»
- Κυριάκος: «Για μένα πρώτα έρχεται η οικογένεια και μετά το επάγγελμα.»

## ΜΑΣ ΜΕΝΕΙ ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΧΡΟΝΟΣ;

«Τιρόμ τιρί τιρά, δουλειά-σπίτι-δουλειά» μας τραγουδάει ο Σταμάτης Κραουνάκης στο τραγούδι «Το ξύλινο ανθρωπάκι». Αλλά τι ακριβώς σημαίνει αυτό στην καθημερινή ζωή; Ρωτήσαμε τρία άτομα στο δρόμο. Τι ρόλο παίζει η δουλειά στη ζωή σας; Έχετε αρκετό ελεύθερο χρόνο και ποια είναι τα χόμπι σας; Και... τι τύπος νομίζετε ότι είστε;

### 1 Μαίρη, 40 χρονών

Εγώ είμαι φαρμακοποιός και δουλεύω σε ένα φαρμακείο. Μου αρέσει το επάγγελμά μου, αλλά μου αρέσει και να φεύγω νωρίς από τη δουλειά και να πηγαίνω στο σπίτι και στα παιδιά μου. Για παράδειγμα το βρίσκω πολύ σημαντικό να τρώμε πάντα όλοι μαζί τα βράδια. Απόψε όμως δεν μπορώ να φάω με την οικογένειά μου στο σπίτι: θα πάω μετά τη δουλειά στο γυμναστήριο. Η γυμναστική κάνει κάλο!



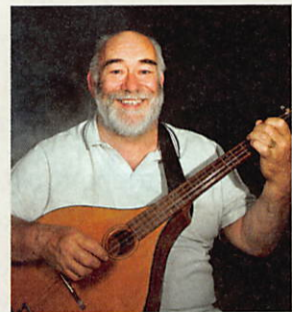
### 2 Δέσποινα, 30 χρονών

Εγώ δουλεύω ως μεταφράστρια κι έτσι έχω συνήθως πολλή δουλειά και στρες – αλλά την αγαπάω τη δουλειά μου. Πολλές φορές μου αρέσει να μεταφράζω ακόμη και στον ελεύθερο χρόνο μου. Κυρίως κείμενα για οικολογικά θέματα: τι γίνεται με τα δάση, με το κλίμα μας... Η φύση είναι σημαντική για μένα. Είναι το χόμπι μου. Φυσικά κάπου κάπου μου αρέσει να χαλαρώνω τα βράδια με ένα ποτό και τους φίλους μου. Σήμερα όμως δεν θα βγω. Θέλω να κάτσω σπίτι και να δουλέψω λίγο ακόμη και να μεταφράσω μία ιστοσελίδα για την ηλιακή ενέργεια.



### 3 Κυριάκος, 65 χρονών

Ναι, τώρα έχω ελεύθερο χρόνο. Είμαι συνταξιούχος. Ήμουν μουσικός στο θέατρο. Ήμουν και είμαι καλλιτέχνης. Μου αρέσει πολύ να παίζω πιάνο και βιολί. Αλλά παίζω και μπουζούκι, κιθάρα, μαντολίνο.... Αγαπάω τη μουσική και γι' αυτό προσπαθώ να πηγαίνω συχνά σε συναυλίες κλασικής μουσικής, αλλά και σε Έλληνες τραγουδιστές. Μου αρέσουν όμως και άλλα πράγματα, για παράδειγμα να ζωγραφίζω. Αύριο θέλω να πάω σε ένα μουσείο στο κέντρο. Θέλω να δω μία έκθεση Ολλανδών ζωγράφων. Είμαι ανοιχτός τύπος και θέλω πάντα να βλέπω και να ακούω κάτι καινούριο.



**β Διαβάστε και απαντήστε.** Lesen Sie erneut und berichten Sie, was die drei Personen auf die Fragen im ersten Absatz geantwortet haben.

**γ Υπογραμμίστε και συμπληρώστε.** Unterstreichen Sie im Text alle Verbformen mit *va* und *θα* und sortieren Sie sie.

μία φορά / απόψε / σήμερα / αύριο: \_\_\_\_\_

συνήθως / πάντα / πολλές φορές / κάπου κάπου / συχνά: \_\_\_\_\_

### ■ δ Μιλήστε μεταξύ σας.

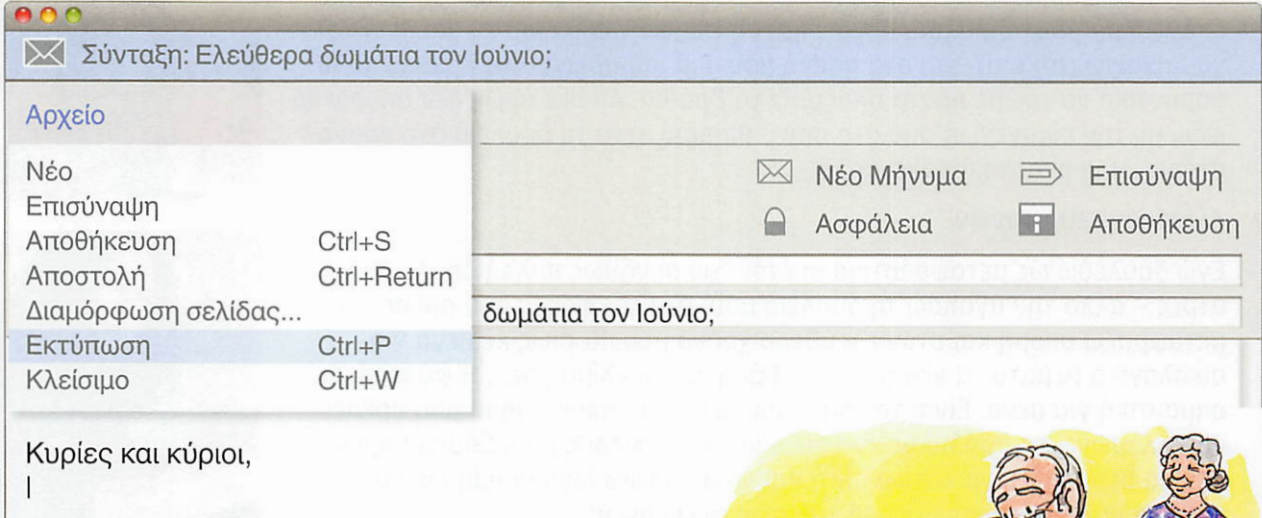
Befragen Sie sich gegenseitig, verfassen Sie kleine Portraits und stellen Sie diese dann vor.

Τι σου αρέσει να κάνεις συνήθως στον ελεύθερο χρόνο σου;  
Ποια είναι τα χόμπι σου; Τι τύπος είσαι;  
Τι ρόλο παίζει η δουλειά για σένα;

### 3 Να κάνω διπλό κλικ εκεί;

**α Κοιτάξτε και ταιριάξτε.** Ordnen Sie die Sätze den Feldern auf dem Computerbildschirm zu.

1. Πώς λέγεται «Datei» στα ελληνικά;
2. Αν θέλεις να στείλεις το μήνυμα, πρέπει να κάνεις κλικ εδώ.
3. Από πού μπορώ να κλείσω το παράθυρο;
4. Θέλω να εκτυπώσω κάτι.





**β Ακούστε και σημειώστε.**

Hören Sie und kreuzen Sie an, was jeweils zutrifft.

1. Ο παππούς του Χάρη έχει πρόβλημα με το
  - ψυγείο.  κομπιούτερ.  τηλέφωνο.
2. Ο παππούς θέλει να
  - στείλει ένα λινκ.  μπει στο διαδίκτυο και να σερφάρει.  εκτυπώσει ένα e-mail.

**γ Ακούστε ξανά.** Hören Sie erneut und markieren Sie auf dem Bildschirm: Über welche Programmfunktionen wird gesprochen?

**δ Μιλήστε μεταξύ σας.** Sprechen Sie über Ihre persönliche Nutzung des Computers.

Χρησιμοποιώ τον υπολογιστή...

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> για να διαβάζω ειδήσεις.              | <input type="checkbox"/> για να κάνω τα ψώνια μου.    |
| <input type="checkbox"/> για να βλέπω τον καιρό.               | <input type="checkbox"/> για να σερφάρω στο ίντερνετ. |
| <input type="checkbox"/> για να επικοινωνώ με τους φίλους μου. | <input type="checkbox"/> για να ακούω ελληνικό ράδιο. |
| <input type="checkbox"/> για να ψάχνω διευθύνσεις.             | <input type="checkbox"/> για να παίζω.                |
| <input type="checkbox"/> για να οργανώνω ταξίδια.              | <input type="checkbox"/>                              |

AB 7-8

για να = um ... zu ...

## 4 Ενδιαφέρεστε για τον αγροτουρισμό;

### α Κοιτάξτε και σημειώστε.

Überfliegen Sie die Angebote und notieren Sie die passenden Überschriften.

Κίνηση και αθλητισμός ■ Ξεκούραση  
Φαγητό ■ Καλή παρέα

Θέλετε να κάνετε διακοπές στην Ελλάδα, αλλά διαφορετικά; Θέλετε να ξεφύγετε από το στρες της καθημερινής ζωής; Θέλετε να γνωρίσετε τα βουνά με όλα τα καλά της φύσης; Στον αγροτικό ξενώνα μας θα βρείτε σίγουρα αυτό που ζητάτε και από 'δω και πέρα δεν θα θέλετε να κάνετε αλλού διακοπές.



- Θα απολαμβάνετε τα βιολογικά προϊόντα μας. Θα τρώτε και θα πίνετε από τα καλύτερα: φρέσκο γάλα, κρασιά, το δικό μας τυρί και μέλι.  
- Με το μάγειρά μας, το Μάνο, θα γνωρίσετε την ντόπια και υγιεινή κουζίνα της περιοχής.

- Μπορείτε να πηγαίνετε καθημερινά για ιππασία πάνω σε μικρά πόνοι ή πάνω σε μεγάλα άλογα.  
- Θα πηγαίνετε βόλτα πάνω στα όμορφα βουνά και εκεί θα γνωρίσετε τα λουλούδια και τα δέντρα της περιοχής.



- Θα περνάτε όμορφα, θα μιλάτε, θα συζητάτε, θα τραγουδάτε και θα γελάτε μαζί με Έλληνες αλλά και με τουρίστες από όλον τον κόσμο.  
- Το βράδυ μπορείτε να παίξετε μίνι γκολφ σε ένα γήπεδο μέσα στο δάσος.

- Θα κάνετε το πρωινό σας, θα διαβάσετε ή θα ακούτε μουσική στον καθαρό αέρα έξω στο μπαλκόνι σας.  
- Στο spa του ξενώνα μας θα βρείτε χαλάρωση ή απλά την ησυχία σας. Εκεί μπορείτε να κάνετε και μασάζ.



Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να πάτε στην ιστοσελίδα του [αγροτικού ξενώνα](#) μας ή να επικοινωνήσετε μαζί μας τηλεφωνικά ή μέσω e-mail.

σίγουρος, -η, -ο →  
θα βρείτε σίγουρα

🔊 Συνέντευξη με την ιδιοκτήτρια του ξενοδοχείου

**β Διαβάστε και ταιριάξτε.** Lesen Sie die Personenbeschreibungen und überlegen Sie, welche Angebote für die beiden interessant sind.

1. Ο Χόλγκερ είναι αθλητικός τύπος. Του αρέσει πολύ ο αθλητισμός, έχει πολύ χιούμορ και είναι πολύ κοινωνικό άτομο: του αρέσει να γνωρίζει κόσμο και να περνάει την ώρα του με παρέα.
2. Η Κλάουντια είναι ήσυχος τύπος και της αρέσει να κάνει πράγματα μόνη της. Ενδιαφέρεται όμως να γνωρίσει τις σπεσιαλιτέ και τα έθιμα της περιοχής. Εξάλλου είναι τύπος που της αρέσει να απολαμβάνει τη ζωή: της αρέσει να τρώει καλά και ψάχνει πάντα χαλάρωση για το σώμα και για την ψυχή.

|| Ο Χόλγκερ θα παίζει κάθε βράδυ μίνι γκολφ, γιατί του αρέσει να...  
|| Η Κλάουντια θα κάθεται συχνά στο μπαλκόνι...

## 5 Κατάλαβα πόσο όμορφα ήταν στο χωριό...



**α** Σωστό (Σ) ή λάθος (Λ); Hören Sie das Interview mit der Hotelmanagerin und tragen Sie ein: Richtig oder falsch?

1. Γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη.
2. Της άρεσαν πολύ τα ζώα.
3. Έχασε τη φίλη της, τη Μέμω.
4. Της αρέσει να τρώει βιολογικό κατσικάκι με πατάτες στο φούρνο.
5. Έκανε το σπίτι στο χωριό ξενοδοχείο.

**β** Ακούστε ξανά και επιλέξτε. Hören Sie erneut und achten Sie darauf, welche Verbform genannt wird. Streichen Sie jeweils die andere Form.

- Κυρία Τσίρου, είστε η ιδιοκτήτρια του πρώτου αγροτικού ξενώνα στην περιοχή. Πώς σας ήρθε η ιδέα να ανοίξετε ένα ξενοδοχείο στη μέση του πουθενά;
  - ▶ Ε, όχι και στη μέση του πουθενά! Βρισκόμαστε μέσα στη φύση. Λοιπόν, θέλω να σας πω ότι είμαι ντόπια.
- Αλήθεια; Ντόπια; Δηλαδή εδώ γεννηθήκατε; Έχετε όμορφες αναμνήσεις;
  - ▶ Βέβαια! Όταν ήμουν μικρή και ~~πήγα~~ / πήγαινα ακόμη στο σχολείο, διάβασα / διάβαζα και έκανα τα μαθήματά μου γρήγορα γρήγορα και μετά έπαιξα / έπαιζα πάντα με τα ζώα στο κτήμα. Είχα και μία φίλη κατσικά, τη Μέμω. Εγώ και η Μέμω πάντα διασκεδάσαμε / διασκεδάζαμε πολύ όταν ήμασταν μαζί. Μια μέρα όμως, γύρισα / γύριζα από το σχολείο και η Μέμω δεν ήταν πουθενά. Έψαξα / Έψαχνα παντού, αλλά δεν τη βρήκα / έβρισκα.
- Και τελικά, πού ήταν η Μέμω;
  - ▶ Τη μαγείρευε / μαγείρευε η γιαγιά μου με πατάτες στο φούρνο. Από τότε δεν έφαγα / έτρωγα ξανά κρέας. Εγώ ακόμη και σήμερα δεν τρώω κρέας, αλλά στον αγροτικό ξενώνα μας προσφέρουμε βέβαια κρέας. Το κρέας, αλλά κι όλα τα φαγητά μας, είναι βιολογικά.



- Μείνατε όλη τη ζωή σας στο χωριό;
  - ▶ Όχι, βέβαια! Πήγα για σπουδές στη Θεσσαλονίκη.
- Και η ζωή στην πόλη, πώς ήταν;
  - ▶ Τότε ήμουν φοιτήτρια. Δούλεψα / Δούλευα στην πόλη και δεν πίστεψα / πίστευα ότι κάποια μέρα θα ξαναγυρίσω στο χωριό.
- Και γιατί αλλάξατε γνώμη;
  - ▶ Κοιτάξτε, στη Θεσσαλονίκη έμεινα / έμεινα μόνη μου. Μίλησα / Μιλούσα με τους γονείς μου κάπου κάπου στο τηλέφωνο και δεν αγάπησα / αγαπούσα και πολύ τη ζωή στην πόλη. Μια μέρα γύρισα / γύριζα στο χωριό και είδα / έβλεπα το σπίτι. Τότε μου ήρθαν πίσω όλες οι αναμνήσεις. Κατάλαβα / Καταλάβαινα πόσο όμορφα έζησα / ζούσα στο χωριό. Έτσι αποφάσισα / αποφάσιζα να κάνω το σπίτι ξενοδοχείο. Σήμερα έρχονται πολλοί τουρίστες από την Ελλάδα και από το εξωτερικό και κάνουν διακοπές εδώ.

**γ Συμπληρώστε.**

Lesen Sie im Text auf S. 68 nach und ergänzen Sie alle Endungen im Imperfekt.

διάβαζα	έπαιζ _____	μιλ _____
διάβαζες	έπαιζ _____	μιλ _____
διάβαζε	έπαιζ _____	μιλ _____
διαβάζαμε	παίζ _____	μιλ _____
διαβάζατε	παίζ _____	μιλ _____
διάβαζαν	έπαιζ _____	μιλ _____

- **δ** **Κι εσείς; Τι κάνατε όταν ήσασταν μικρός / μικρή;** Und Sie? Erzählen Sie sich gegenseitig von Ihrer eigenen Kindheit.

Εγώ μεγάλωσα στην πόλη.  
Πήγαινα στο σχολείο πάντα με το λεωφορείο.  
Εγώ έπαιζα με τις φίλες μου έξω στο δρόμο.  
Εμείς παλιά πίναμε κάθε πρωί ζεστό γάλα.

AB  
11-13

**6 Έβλεπες παλιά τα Στρουμφάκια;**

- **α** **Παίξτε στην τάξη: Βρείτε κάποιον που...** Spielen Sie im Kurs: Finden Sie jemanden, der ...  
Wer zuerst vier zusammenhängende Felder gefüllt hat, gewinnt.

Η Στέφανι πήγε στη Θεσσαλονίκη.	έπαιζε κιθάρα όταν ήταν μικρός / μικρή.	αγαπούσε τα μαθηματικά στο σχολείο.	διάβασε σήμερα εφημερίδα.
είδε την ταινία «Αλέξης Ζορμπάς».	έτρωγε ελιές από μικρός / από μικρή.	μάθαινε ισπανικά στο σχολείο.	έφαγε τζατζίκι αυτόν το μήνα.
δεν διάβαζε πολύ για το σχολείο.	μιλούσε δύο γλώσσες από μικρός / μικρή.	έκανε διακοπές στη Χαλκιδική.	έβλεπε παλιά τα Στρουμφάκια.
πήγαινε για μπάνιο στις διακοπές του/της.	έγραφε γράμματα στον Άγιο Βασίλη.	δεν έβλεπε τηλεόραση όταν ήταν παιδί.	πέρασε το βράδυ χθες στον υπολογιστή.

AB  
14

- **β** **Γράψτε και παίξτε.** Entwerfen Sie selbst neue Vorgaben und spielen Sie damit weiter.

## 7 Τι είναι ο ελεύθερος χρόνος; Τρώγεται;

### α Σωστό (Σ) ή λάθος (Λ); Τι νομίζετε;

Sind die folgenden Aussagen richtig oder falsch?  
Stellen Sie Vermutungen an und lesen Sie anschließend den Text.

1. Παλιά στην Ελλάδα, ο κόσμος δεν πήγαινε βόλτα.
2. Οι Έλληνες πάντα έτρωγαν φιστίκια Αιγίνης και σπόρια.
3. Ακόμη και σήμερα τους αρέσει να πηγαίνουν σε θερινά σινεμά.



Παλιά, οι πλατείες στις πόλεις και στα χωριά στην Ελλάδα ήταν γεμάτες τα απογεύματα.

Ο κόσμος έβγαινε έξω και πήγαινε βόλτα. Παιδιά και μεγάλοι περπατούσαν στο χωριό πάνω κάτω, συναντούσαν γείτονες και φίλους, συζητούσαν για την πολιτική, για τη ζωή και για το τι έγινε στη γειτονιά. Οι μεγάλοι πήγαιναν βόλτα με τους μεγάλους, τα αγόρια με τα αγόρια και οι κοπέλες με τις κοπέλες. Αλλά όλοι περνούσαν από το περίπτερο και αγόραζαν κάτι που συμβόλιζε τη βόλτα και τον ελεύθερο χρόνο: τα σπόρια. Όλοι είχαν στο χέρι ένα άσπρο μικρό σακουλάκι με μαύρα ή άσπρα σπόρια αλατισμένα. Έτρωγαν σπόρια, περπατούσαν και μιλούσαν.

Ίσως σήμερα οι δρόμοι των χωριών είναι συχνά άδειοι τα βράδια. Και ίσως οι άνθρωποι δεν βγαίνουν πια τόσο πολύ. Τα σπόρια όμως υπάρχουν ακόμη. Είναι κάτι πολύ ελληνικό: να παίρνεις τα σπόρια ένα-ένα μέσα από το σακουλάκι, να τα βάζεις ανάμεσα σε δύο δάχτυλα, και να τα ανοίγεις με τα δόντια, να παίρνεις το μικρό σπόρο στο στόμα και να νιώθεις το αλάτι – μμ... τι νόστιμο!

Τα σπόρια δεν τα τρώμε για να φάμε το σπόρο, αλλά... για να περνάει η ώρα. Και γι' αυτό τα λένε και «πασατέμπο», από τις ιταλικές λέξεις «passa», δηλαδή «περνάει», και «tempo», δηλαδή «ο χρόνος». Τα «πασατέμπο» σήμερα σπάνια θα τα δούμε στο δρόμο. Υπάρχουν όμως σε μέρη που θυμίζουν τα παλιά: στα παλιά θερινά σινεμά, που είναι έξω και λειτουργούν μόνο το καλοκαίρι. Εκεί, όταν βλέπουμε την ταινία, μπορεί να ακούμε αριστερά και δεξιά, από πίσω και από μπροστά τον κόσμο που καθαρίζει τα σπόρια μέσα στο στόμα. Με τα «πασατέμπο» βρήκαν οι Έλληνες έναν τρόπο για να τρώνε το χρόνο τους.



### β Διαβάστε ξανά και ταϊριάξτε. Lesen Sie erneut und ordnen Sie die Überschriften den Abschnitten zu.

- α) Πασατέμπο στο σινεμά.
- β) Η βόλτα παλιά στο χωριό.
- γ) Πώς τρώγεται το σποράκι;

### γ Κι εσείς; Τι τρώτε για να περνάει η ώρα; Und was essen Sie zum Zeitvertreib?

## Με δυο λόγια

### Εκφράσεις

Τι σου αρέσει να κάνεις συνήθως  
στον ελεύθερο χρόνο σου;  
Μου αρέσει πολύ να βγαίνω έξω στη φύση.  
Ποια είναι τα χόμπι σου;  
Συνήθως θέλω να ζωγραφίζω.

«Datei» στα ελληνικά λέγεται «αρχείο».  
Αν θέλεις να στείλεις το μήνυμα, πρέπει να  
κάνεις κλικ εδώ.  
Από εδώ μπορείς να κλείσεις το παράθυρο;  
Θέλω να εκτυπώσω κάτι.

Χρησιμοποιώ τον υπολογιστή...  
- για να διαβάζω ειδήσεις.  
- για να επικοινωνώ με τους φίλους μου.  
- για να σερφάρω στο ίντερνετ.  
- για να ακούω ελληνικό ράδιο.

Ο Χόλγκερ είναι αθλητικός τύπος.  
Έχει πολύ χιούμορ και είναι κοινωνικό άτομο.  
Η Κλάουντια είναι ήσυχος τύπος.  
Της αρέσει να απολαμβάνει τη ζωή.

Εγώ μεγάλωσα στην πόλη.  
Πήγαινα στο σχολείο πάντα με το λεωφορείο.  
Εγώ έπαιζα με τις φίλες μου έξω στο δρόμο.

### Γραμματική

Aspektverwendung → GR 11.1.1

συχνά / πολύ καιρό	μία φορά
Θέλω πάντα <b>να βλέπω</b> κάτι καινούριο.	Αύριο θέλω <b>να δω</b> μία έκθεση.
Το βρίσκω σημαντικό <b>να τρώμε</b> μαζί.	Απόψε δεν μπορώ <b>να φάω</b> με την οικογένειά μου.
<b>Θα πηγαίνετε</b> βόλτα στα βουνά και...	... <b>θα γνωρίσετε</b> τα λουλούδια της περιοχής.
<b>Έμενα</b> στη Θεσσαλονίκη.	Μια μέρα <b>γύρισα</b> στο χωριό.

Adverbien auf -a → GR 10.1

απλός, -ή, -ό → απλά  
σίγουρος, -η, -ο → σίγουρα  
πρώτος, -η, -ο → πρώτα

Nebensätze mit *για να* → GR 9

Χρησιμοποιώ τον υπολογιστή  
**για να** οργανώνω ταξίδια.

Imperfekt (Παρατατικός) → GR 11.2.3

Verben auf -ω (Typ A)		Verben auf -άω (Typ B)
3-silbig	2-silbig	
νόμιζα	έπαιζα	μιλούσα
νόμιζες	έπαιζες	μιλούσες
νόμιζε	έπαιζε	μιλούσε
νομίζαμε	παίζαμε	μιλούσαμε
νομίζατε	παίζατε	μιλούσατε
νόμιζαν	έπαιζαν	μιλούσαν



### Μπορώ...

... sagen, was ich gerne mache.  
... über Gewohnheiten und Freizeitaktivitäten sprechen.  
... zentrale Befehle am Computer erkennen.  
... sagen, zu welchen Zwecken ich den Computer nutze.  
... Interessen und Charakter von Personen beschreiben.  
... eine kurze Stellenanzeige verstehen.  
... über mein Leben erzählen.

ich	_____	Aufgabe
☺	☺	1, 2
☺	☺	2
☺	☺	3
☺	☺	3
☺	☺	2, 4
☺	☺	5
☺	☺	5, 6

# Παιχνίδι 2

*Kennen Sie diese Tradition? Wenn auf großen Festen getanzt wird und die Stimmung steigt, können die Umstehenden schon mal einen Teller werfen, um ihre Bewunderung zu zeigen ...*

Gespielt wird in Gruppen von 3 bis 6 Personen reihum im Uhrzeigersinn. Ziel ist es, möglichst viele Punkte zu sammeln (Glas = 1 Punkt, Teller = 2 Punkte, Rose = 3 Punkte).

Der Spieler, der an der Reihe ist, wählt eine Aufgabe von S. 73. Aufgaben, die mit einem Glas symbolisiert sind, sind alleine zu bearbeiten. Für Aufgaben mit einem Teller wählt der Spieler einen beliebigen Partner aus der Gruppe und die Aufgabe wird zu zweit gelöst. Bei Aufgaben mit einer Rose kann jeder Mitspieler gewinnen: Alle notieren verdeckt eine Minute lang Wortschatz zum Thema. Es gewinnt derjenige, der die meisten Wörter notiert hat, die außer ihm niemand gefunden hat.

Eine richtig gelöste Aufgabe wird auf S. 73 abgehakt und der Spieler trägt seine Initialen bei einem der entsprechenden Symbole am Spielfeldrand auf S. 72 ein (bei Aufgaben mit dem Symbol Teller markieren beide Spieler je einen Teller für sich). Das Spiel ist zu Ende, wenn alle Aufgaben abgehakt sind. Dann werden die gesammelten Punkte ausgezählt.



Απαντήστε την ερώτηση. Beantworten Sie die Frage.

- Τι δώρο κάνουν στα εγκαίνια στη χώρα σας;
- Τι είναι σημαντικό για ένα γάμο;
- Τι σουβενίρ φέρνετε από την Ελλάδα;
- Ποια βότανα γνωρίζετε;
- Τι αγοράζουμε στο φαρμακείο;
- Τι αρρώστιες έχουμε συνήθως όταν ταξιδεύουμε ή όταν κάνουμε διακοπές;
- Σε τι σπίτια μένουν οι Έλληνες;
- Τι δωμάτια έχει ένα σπίτι;
- Τι επιτρέπεται και τι απαγορεύεται στο σπίτι σας;
- Πότε παίρνετε το αυτοκίνητο / το ποδήλατο / το λεωφορείο;
- Τι κάνετε τα βράδια στο σπίτι;
- Τι σας άρεσε να κάνετε από παιδί;



1 Punkt

Παίξτε δύο-δύο. Spielen Sie die Situation zu zweit.

- Είστε σε ένα γάμο και μιλάτε με τη νύφη και το γαμπρό.
- Δεν ξέρετε τι δώρο να πάρετε για τα εγκαίνια και μιλάτε με έναν φίλο.
- Είστε στο γιατρό και του λέτε τι έχετε.
- Μιλάτε με έναν ξένο για την οικογένειά σας.
- Είστε στο φαρμακείο επειδή έχετε ηλίαση.
- Θέλετε να νοικιάσετε το διαμέρισμά σας. Περιγράψτε το σπίτι σας σε κάποιον που θα έρθει να μείνει. Τι πρέπει να ξέρει;
- Τι τύπος είστε; Συζητήστε για το θέμα.
- Δεν ξέρετε πώς να εκτυπώσετε ένα e-mail. Ρωτήστε το φίλο σας.
- Μιλάτε με έναν φίλο για τις διακοπές σας. Πού πήγατε, τι κάνατε και πώς ήταν;



2 Punkte

Σημειώστε για ένα λεπτό λέξεις πάνω στο θέμα.

Notieren Sie eine Minute lang möglichst viele Vokabeln zu diesem Thema.

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Ψώνια                   | <input type="checkbox"/> Ταξίδια    |
| <input type="checkbox"/> Αρρώστιες               | <input type="checkbox"/> Χόμπι      |
| <input type="checkbox"/> Σπίτια και διαμερίσματα | <input type="checkbox"/> Βιογραφία  |
| <input type="checkbox"/> Πορτές                  | <input type="checkbox"/> Δώρα       |
| <input type="checkbox"/> Κουζίνα και φαγητά      | <input type="checkbox"/> Κομπιούτερ |



3 Punkte

|| Ποια ερώτηση θέλεις;

|| Με ποιον θέλεις να παίξεις;

|| Πόσες λέξεις σημείωσες;

|| Ποιος παίζει;

|| Λοιπόν, θέλω ένα ποτήρι / πιάτο / τριαντάφυλλο.

# 9 Καλός καιρός για...

die geografische Lage von Orten angeben // über den letzten Urlaub sprechen // am Fahrkartenschalter, bei der Autovermietung, an der Rezeption etwas fragen // eine Durchsage verstehen // eine Ausflugsbeschreibung verstehen // über das Wetter sprechen // Vorschläge machen und darauf reagieren

## 1 Τα Μετέωρα βρίσκονται ανατολικά από...

α Ταϊριάστε. Ordnen Sie die Orte auf der Karte den Beschreibungen zu.



- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Το αρχαίο παλάτι του Μίνωα στην Κνωσό | <input type="checkbox"/> Οι ψηλοί πύργοι στη Μάνη                |
| <input type="checkbox"/> Τα παλιά μοναστήρια στα Μετέωρα       | <input type="checkbox"/> Η παραδοσιακή τέχνη στη Σίφνο           |
| <input type="checkbox"/> Η γνωστή γέφυρα της Άρτας             | <input type="checkbox"/> Τα όμορφα χωριά στο Πήλιο               |
| <input type="checkbox"/> Η ωραία λίμνη της Καστοριάς           | <input type="checkbox"/> Ο αρχαίος ναός του Ποσειδώνα στο Σούνιο |

β Μιλήστε. Beschreiben Sie, wo sich die Sehenswürdigkeiten befinden.

|| Τα Μετέωρα βρίσκονται... βόρεια / νότια / δυτικά / ανατολικά από...  
 στο Βορρά / στο Νότο / στη Δύση / στην Ανατολή  
 στη(ν) βόρεια / νότια / δυτική / ανατολική Ελλάδα.  
 περίπου 50 χιλιόμετρα από...

γ Κι εσείς; Und wo waren Sie selbst schon? Wo liegt das? Berichten Sie.

## 2 Πολλά φιλιά!

**α** Διαβάστε και ταιριάξτε. Lesen Sie und ergänzen Sie: Von welchen Orten in 1a sind die Postkarten?

Αγαπητή Μάρθα,  
 πίνω καφέ με τη Μαρία και τη Νίκη και σε σκεφτόμαστε: εδώ στα βουνά, στα μοναστήρια του Τζέιμς Μποντ! Ευτυχώς ο χειμώνας φέτος δεν είναι πολύ βαρύς κι έτσι ούτε βρέχει ούτε χιονίζει. Έχουμε καλό καιρό για θρησκευτικό τουρισμό! Ξεκινάμε από το ξενοδοχείο στο χωριό και ανεβαίνουμε με τα πόδια πάνω στα μοναστήρια (και τα δρομάκια που περνάμε δεν είναι και πολύ φαρδιά! Παναγίτσα μου!)  
 Κρίμα που δεν είσαι κι εσύ εδώ μαζί μας! Αλλά σε λίγες μέρες θα τα πούμε και πάλι στη δουλειά!  
 Σου στέλνουμε τα χαιρετίσματά μας από τα \_\_\_\_\_ !  
 Γιώτα

Αγαπητή Έρικα,  
 εδώ και μια βδομάδα είμαι με την οικογένειά μου εδώ στη \_\_\_\_\_ και ξεκουραζόμαστε από το μεγάλο ταξίδι: Πήραμε το αεροπλάνο για Αθήνα, το λεωφορείο και το ταξί για Πειραιά και το πλοίο για τις Κυκλάδες... κι όλα αυτά με άντρα και παιδιά... και βαριές βαλίτσες :-)! Αλλά εδώ είναι πολύ όμορφα: το κάμπινγκ είναι δίπλα στην παραλία, η θάλασσα δεν είναι βαθιά (το βαθύ νερό το φοβάμαι για τα παιδιά) και το βράδυ καθόμαστε με το Richard έξω απ' τη σκηνή μας και βλέπουμε το φεγγάρι. (Είναι τόσο ρομαντικό!! :-))  
 Πολλά χαιρετίσματα στη δασκάλα μας. Πες της ότι μιλάω κάθε μέρα ελληνικά στο χωριό - και τα πάω μια χαρά!  
 Πολλά φιλιά σε όλους στην τάξη μας!  
 Νικόλ

**β** Διαβάστε και σημειώστε.

Lesen Sie erneut und notieren Sie, was auf Γιώτα und Νικόλ jeweils zutrifft.

Πώς ταξιδεύει;	Με ποιον ταξιδεύει;	Πού μένει;
με το αεροπλάνο	με την οικογένεια	σε ένα μοναστήρι
με το αυτοκίνητο	με το / τη σύζυγο	σε συγγενείς
με το λεωφορείο	με συναδέλφους <b>Γιώτα</b>	σε μια σκηνή
με τη μοτοσικλέτα	με φίλους, -ες	στη φύση
με το πλοίο	με (ταξιδιωτικό) γκρουπ	στο ξενοδοχείο
με το ποδήλατο	μόνος του / μόνη της	σε μια πανσιόν
με το τρένο	με την τάξη	στο κάμπινγκ
με το τροχόσπιτο	με το σκύλο του / της	σε ένα εξοχικό (σπίτι)

**γ** Κοιτάξτε και συμπληρώστε. Sehen Sie im Text nach und ergänzen Sie die fehlenden Formen der Adjektive.

Singular	ο βαθύς ...	η _____ ...	το _____ ...
Plural	οι βαθιοί ...	οι βαθιές ...	τα βαθιά ...

**δ** Κι εσείς; Unterhalten Sie sich mithilfe der Fragen in 2β über Ihren letzten Urlaub.

## 3 Γεια σας, μία ερώτηση...



- α Ταιριάξτε και ακούστε. Zu welchen Bildern passen die Sätze? Ordnen Sie zu und hören Sie anschließend zur Kontrolle.



1



2



3



4



5



6



7



8

- ▶ Άντε πάλι διόδια! Έχεις μήπως ψιλά;
- ◆ Γεια σας. Ρεσεψιόν εκεί;
- Θα θέλαμε να νοικιάσουμε ένα μικρό αυτοκίνητο για δέκα μέρες.
- 1 ● Θέλουμε να πάμε στο Αγκίστρι. ◆ Με το φέρι μποτ ή με δελφίνι;
- Θέση για σκηνή ή για τροχόσπιτο; Και για πόσες μέρες;
- ▶ Κυρίες και κύριοι προσοχή παρακαλώ! Σε λίγα λεπτά φτάνουμε στο λιμάνι της Πάτμου.
- ◆ Μήπως έχετε φυλλάδια με τα δρομολόγια από Θεσσαλονίκη για Καστοριά;
- ▶ Μου το γεμίζετε, παρακαλώ; ■ Απλή ή σούπερ αμόλυβδη;

- β Ακούστε ξανά και σημειώστε. Hören Sie erneut und notieren Sie Σ für σωστό und Λ für λάθος.

1. Στο Αγκίστρι πάει και το φέρι μποτ και το δελφίνι.
2. Ο κύριος θέλει ένα μεσαίο αυτοκίνητο για 10 μέρες.
3. Το δωμάτιο 224 δεν έχει ντουλάπα.
4. Ο κύριος θέλει να βάλει σούπερ.
5. Ο οδηγός δεν έχει ψιλά.
6. Το πλοίο φεύγει από το λιμάνι της Πάτμου.
7. Η κυρία θέλει μια θέση για ένα τροχόσπιτο.
8. Η κυρία θέλει να πάει στη Αθήνα.

γ Συμπληρώστε και ακούστε ξανά. Ergänzen Sie die Dialoge und hören Sie dann zur Kontrolle.

- Και μέχρι τι ώρα μπορώ να το επιστρέψω;
- Και πόσο κοστίζει;
- Καλημέρα σας. Θα θέλαμε να νοικιάσουμε ένα μικρό αυτοκίνητο για δέκα μέρες.
- Με επιστροφή.
- Ορίστε. Μήπως μπορείτε να μας πείτε, πότε φεύγει το τελευταίο δελφίνι από το Αγκίστρι;
- Ποια είναι η διαφορά;
- Πολύ ωραία, τότε θα ήθελα δύο εισιτήρια με επιστροφή.
- Πόσο κοστίζει το ένα και πόσο το άλλο;
- Πότε φεύγει το επόμενο δελφίνι;
- Η ασφάλεια είναι μέσα στην τιμή;

\_\_\_\_\_ μικρά \_\_\_\_\_ πήραν όλα.  
 \_\_\_\_\_ Fiat μπορώ να σας \_\_\_\_\_ δώσω.

1

- Γεια σας. Θέλουμε να πάμε στο Αγκίστρι.
- ▶ Με το φέρι μποτ ή με δελφίνι;
- \_\_\_\_\_
- ▶ Το φέρι μποτ κάνει 2 ώρες, ενώ το δελφίνι μόνο 55 λεπτά. Είναι όμως λίγο πιο ακριβό.
- \_\_\_\_\_
- ▶ Απλή διαδρομή ή με επιστροφή;
- \_\_\_\_\_
- ▶ Το φέρι μποτ κάνει 22,40 € και το δελφίνι 25,50 €.
- \_\_\_\_\_
- ▶ Σε μισή ώρα περίπου.
- \_\_\_\_\_
- ▶ Ορίστε, μαζί μάς κάνουν 51 ευρώ, παρακαλώ.
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- ▶ Βέβαια, ένα λεπτό να κοιτάξω...

2

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- Τα μικρά τα πήραν όλα. Μόνο μεσαία μου έμειναν. Το Fiat Punto μπορώ να σας το δώσω στην τιμή του μικρού. Έχει 5 ταχύτητες, 5 πόρτες, κλιματισμό, ράδιο, CD, αυτόματα παράθυρα και υδραυλικό τιμόνι.
- \_\_\_\_\_
- 33,50 τη μέρα. Η βενζίνη είναι φυσικά έξτρα.
- \_\_\_\_\_
- Ναι, βέβαια.
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- Θα πρέπει να το επιστρέψετε μέχρι τις τέσσερις το απόγευμα.

δ Παίξτε στην τάξη. Bilden Sie Zweiergruppen, füllen Sie Vorgabe-Kärtchen füreinander aus und spielen Sie die Situationen dann im Kurs.

#### Εισιτήριο για το πλοίο

- Θέλετε να πάτε \_\_\_\_\_ στο(ν) / στη(ν) Πάρο.
- Είστε \_\_\_\_\_ άτομο/-α.
- Θέλετε απλή διαδρομή / με επιστροφή.



#### Ενοικίαση αυτοκινήτου

- Θέλετε ένα μικρό / μεσαίο / μεγάλο αυτοκίνητο.
- (Δεν) Πρέπει να είναι αυτόματο με / χωρίς κλιματισμό



#### 4 Η επόμενη στάση μας θα είναι...

- α** Διαβάστε και ταιριάξτε.  
Überfliegen Sie die Anzeigen:  
Welche der Überschriften passt jeweils?

όλος ο / όλη η / όλο το

Η εκδρομή μας αρχίζει το πρωί στις 7.30 π.μ. στην πλατεία Αγίας Σοφίας.

Η πρώτη μας στάση με το πούλμαν θα είναι στο «Οικολογικό Κέντρο Κερκίνης - Μπέλλες».

Σ' αυτό το κέντρο θα μάθουμε πολλά για τη λίμνη Κερκίνης και για όλα τα ζώα που ζουν εκεί: από φλαμίνγκο μέχρι και αγριόγατες.

Μέσα από τις βάρκες μας πάνω στη λίμνη θα μπορέσουμε να δούμε πολλά πουλιά. Αργότερα θα πάμε και σε ένα όμορφο χωριό μέσα στη φύση. Εκεί θα μπορέσετε να πάτε για φαγητό και βόλτα μόνοι σας.

Στις εφτά το απόγευμα θα γυρίσουμε πάλι πίσω στη Θεσσαλονίκη.

Συνολικό κόστος: 48 € το άτομο χωρίς φαγητό (για παιδιά κάτω των 12 μόνο 25 €)

Πληροφορίες στο τηλέφωνο: 2310 – 985600

Γραφείο ταξιδιών Eco-Travels



Εκδρομή στη Θεσσαλονίκη  
Ημερήσια εκδρομή στη λίμνη Κερκίνη  
Μία μέρα στη Σαμοθράκη  
Όλη η Θράκη σε μία μέρα

Στην αρχαιότητα η Σαμοθράκη ήταν γνωστή ως «Ιερό Νησί». Ήδη στο Βυζάντιο ο κόσμος πήγαινε για θεραπεία στις ιαματικές πηγές του νησιού. Πολύ γνωστά είναι και τα μοναστήρια και όλες οι εκκλησίες του. Θα φύγουμε το πρωί στις 7 από το λιμάνι της Καβάλας με το φέρι μποτ για το λιμάνι της Καμαριώτισσας. Από εκεί θα κάνουμε αυτές τις στάσεις με το λεωφορείο:

- Επίσκεψη στην εκκλησία της Παναγίας της Καμαριώτισσας
  - Ιστορικός γύρος στην παλιά πόλη (στη Χώρα) της Σαμοθράκης και πρωινό
  - Ιαματικές πηγές και μεσημεριανό
  - Μοναστήρι του Αγίου Αθανασίου
  - Εκκλησία της Κοιμήσεως της Θεοτόκου στη Χώρα
- Το απόγευμα θα έχουμε ελεύθερο χρόνο για βόλτα και μετά θα πάρουμε το φέρι μποτ για την Καβάλα στις οχτώ.



Ιερός Ναός Αγίου Νικολάου

- β** Διαβάστε και απαντήστε. Lesen Sie die Anzeigen in 4a und beantworten Sie die Fragen.

- Τι ώρα αρχίζει η εκδρομή;
- Με τι θα ταξιδέψουν;
- Πότε θα επιστρέψουν;
- Ποιες στάσεις θα κάνουν;

AB 9-10

#### 5 Κάνει κρύο στη Βόρεια Ελλάδα.

- α** Ταιριάξτε. Ordnen Sie zu.

1. ο ήλιος

2. η συννεφιά



3. ο αέρας

έχει αέρα

4. η βροχή



βρέχει ■ χιονίζει ■ κάνει ζέστη  
κάνει κρύο ■ έχει συννεφιά ■ έχει ήλιο  
έχει καταιγίδες ■ έχει αέρα

5. η καταιγίδα



7. ψηλή θερμοκρασία (40 βαθμοί Κελσίου)



6. το χιόνι



8. χαμηλή θερμοκρασία (μείον 5 βαθμοί)



**β** Ακούστε, ταιριάξτε και συμπληρώστε. Hören Sie das Gespräch, zeichnen Sie die Symbole ein und notieren Sie die Temperaturen.

Αθήνα: \_\_\_\_\_ °C    Θεσσαλονίκη:  \_\_\_\_\_ °C    Σαμοθράκη: \_\_\_\_\_ °C

**γ** Μιλήστε. Unterhalten Sie sich zu zweit. Wie ist das Wetter gerade bei Ihnen?

|| Κάνει ζέστη / κρύο: Έχουμε ... βαθμούς Κελσίου.

## 6 Ένα ταξίδι στην...

**α** Ταιριάξτε τις προτάσεις. Sortieren Sie die Redemittel.

- |                              |                           |                             |
|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| ■ Άσε καλύτερα, ...          | ■ Μπα, διαφωνώ!           | ■ Πλάκα μας κάνεις;         |
| ■ Προτείνω να...             | ■ Εγώ λέω να...           | ■ Εγώ πάντως δεν θέλω να... |
| ■ Δεν είναι καλή ιδέα να...; | ■ Ναι, βέβαια...          | ■ Πώς σας φαίνεται να...;   |
| ■ Έχετε όρεξη να...;         | ■ Οπωσδήποτε!             | ■ Συμφωνώ με τον / την...   |
| ■ Καλή ιδέα!                 | ■ Νομίζω ότι πρέπει να... | ■ Θέλω κι εγώ να...         |
| ■ Κι εγώ έτσι λέω.           | ■ Όχι βέβαια, ...         | ■ Χωρίς εμένα!              |
|                              |                           | ■ Δεν το βλέπω να...        |

1. Einen Vorschlag machen: \_\_\_\_\_

2. Seine Zustimmung geben: \_\_\_\_\_

3. Ablehnung zum Ausdruck bringen: \_\_\_\_\_



**β** Κάντε σχέδια και γράψτε.

Planen Sie gemeinsam eine Reise und verfassen Sie eine Reisebeschreibung.

Το ταξίδι μας είναι...

- Για ποιον;
- Για πόσον καιρό;
- Για πού;



## 7 Βράζουμε στο ίδιο καζάνι με τον Κέλσιο και τον Μποφόρ.

α Διαβάστε και βάλτε ένα X. Sehen Sie die Überschrift und das Bild an und kreuzen Sie an.

Το κείμενο μιλάει για...

- το δελτίο καιρού στην Ελλάδα.  
 τη μεσογειακή κουζίνα.  
 τους ανέμους, δηλαδή τον αέρα, στην Ευρώπη.



«Στην Ελλάδα δεν βρέχει πολύ συχνά. Έχει πάντα και παντού ζέστη.» Έτσι νομίζουν πολλοί που δεν γνωρίζουν καλά τη χώρα. Η αλήθεια είναι όμως ότι ανάλογα με το που βρίσκεσαι υπάρχουν μεγάλες διαφορές στον καιρό και στη θερμοκρασία. Ενώ στην Κρήτη μπορεί να κάνει ζέστη και στην Αθήνα να έχει συχνά καύσωνα, μπορεί στην Καστοριά να κρυώνουν και πάνω στα βουνά να έχει χιόνια και να κάνουν σκι.

Το δελτίο καιρού στην Ελλάδα είναι το ίδιο με το δελτίο καιρού σε άλλες χώρες τις Ευρώπης, αλλά οι Έλληνες δεν θέλουν να ξέρουν μόνο αν θα βρέξει αύριο ή όχι, αλλά πιο σημαντικό είναι να ενημερώνεται ο κόσμος για τους ανέμους.

Η Ελλάδα έχει 87 κατοικημένα νησιά.

Όταν φυσάει πολύ, κλείνουν τα λιμάνια

και δεν υπάρχει συγκοινωνία για τα νησιά. Αυτό μπορεί να τύχει και μέσα στο βαρύ χειμώνα και μέσα στο ζεστό καλοκαίρι.

Όπως μετράνε τη θερμοκρασία σε βαθμούς Κελσίου, έτσι μετράνε και τους ανέμους σε μποφόρ. Έτσι ακούμε στο δελτίο καιρού: «Οι άνεμοι θα πνέουν βορειοανατολικοί 3 με 5 μποφόρ.» Ακόμη και οι τουρίστες ενδιαφέρονται για το δελτίο καιρού, γιατί θέλουν να ξέρουν αν θα φύγει αύριο το πλοίο για τη Μυτιλήνη ή όχι. Έχει όμως και μερικούς τουρίστες που χαίρονται για τα πολλά μποφόρ. Ποιοι; Αυτοί που κάνουν θαλάσσια σπορ.

β Σωστό (Σ) ή λάθος (Λ); Richtig oder falsch? Notieren Sie.

1. Η Ελλάδα είναι μία μικρή χώρα και κάνει παντού τον ίδιο καιρό.
2. Πάνω στα βουνά μπορεί να έχει χιόνια.
3. Όταν έχει καύσωνα, κλείνουν τα λιμάνια.
4. Τα μποφόρ μετράνε τους ανέμους.
5. Οι τουρίστες δεν ενδιαφέρονται για το δελτίο καιρού.
6. Μερικοί χαίρονται όταν φυσάει πολύ.

γ Μιλήστε. Sprechen Sie darüber, was Sie selbst am Wetterbericht besonders interessiert.

## Με δυο λόγια

### Εκφράσεις

Τα Μετέωρα βρίσκονται ανατολικά από...  
Η Μάνη βρίσκεται στη νότια Πελοπόννησο.

Θέλουμε να πάμε στο Αγκίστρι.  
Θα ήθελα δύο εισιτήρια με επιστροφή.  
Πότε φεύγει το τελευταίο δελφίνι;  
Μήπως έχετε φυλλάδια με τα δρομολόγια;

Θα θέλαμε να νοικιάσουμε ένα μικρό αυτοκίνητο.  
Η ασφάλεια είναι μέσα στην τιμή;  
Μέχρι τι ώρα μπορώ να το επιστρέψω;  
Μου το γεμίζετε, παρακαλώ;  
Θα θέλαμε μια θέση με τροχόσπιτο.  
Πότε πρέπει να πληρώσουμε, τώρα ή στο τέλος;

### Γραμματική

Adjektive auf -ύς, -ιά, -ύ → GR 5.1.3

Singular	βαθύς	βαθιά	βαθύ
Plural	βαθιοί	βαθιές	βαθιά

Η εκδρομή μας αρχίζει το πρωί στις 7.30 π.μ.  
Στις επτά το απόγευμα θα γυρίσουμε πάλι πίσω.

Κάνει ζέστη / κρύο.  
Βρέχει / Χιονίζει.  
Έχει ήλιο / συννεφιά / καταιγίδες / αέρα /  
40 βαθμούς Κελσίου.  
Έχουμε ψηλή / χαμηλή θερμοκρασία.  
Προτείνω να... / Δεν είναι καλή ιδέα να... ; /  
Έχετε όρεξη να... ; / Πώς σας φαίνεται να... ; /  
Εγώ λέω να...

Συμφωνώ με τον/την... / Καλή ιδέα!

Διαφωνώ!

Verdoppelung des Objekts → GR 6.1

**Τα** μικρά **τα** πήραν όλα.  
**Το** Fiat Punto μπορώ να σας **το** δώσω...

όλος ο / όλη η / όλο το

Singular	όλος ο	όλη η	όλο το
Plural	όλοι οι	όλες οι	όλα τα



### Μπορώ...

- ... beschreiben, wo sich ein Ort befindet.
- ... über meinen letzten Urlaub sprechen.
- ... nach dem Fahrplan fragen und eine Fahrkarte kaufen.
- ... ein Gespräch bei der Autovermietung führen.
- ... an einer Tankstelle oder einer Mautstelle kommunizieren.
- ... eine Durchsage auf der Fähre verstehen.
- ... an der Rezeption nach etwas fragen.
- ... einer Ausflugsbeschreibung Informationen entnehmen.
- ... über das Wetter sprechen.
- ... gemeinsam einen Ausflug oder Urlaub planen.

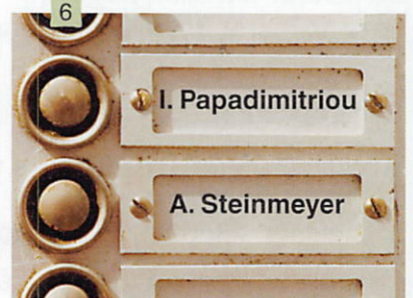
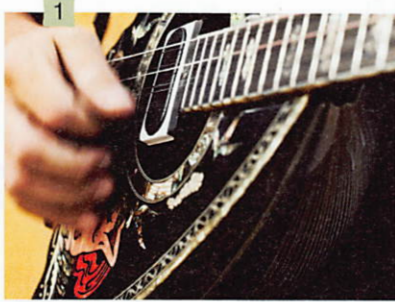
ich	_____	Aufgabe
☺☺	☺☺	1
☺☺	☺☺	2
☺☺	☺☺	3
☺☺	☺☺	3
☺☺	☺☺	3
☺☺	☺☺	3
☺☺	☺☺	3
☺☺	☺☺	4
☺☺	☺☺	5
☺☺	☺☺	6

# 10 Πώς πάμε πιο πέρα;

Interessen darstellen // über den eigenen Lernweg erzählen // über Möglichkeiten zum Griechisch-lernen sprechen // Hoffnung äußern // eine Befürchtung ausdrücken // Veranstaltungshinweise auf einer Internetseite verstehen // Tipps zum selbstständigen Weiterlernen sammeln

## 1 Μου αρέσει η ελληνική λογοτεχνία.

α Ταϊριάξτε. Ordnen Sie zu.



- 5 ελληνικός κινηματογράφος
- εστιατόριο εθνικής κουζίνας
- βυζαντινή χορωδία

- Έλληνας μανάβης
- ελληνική μουσική
- ελληνική λογοτεχνία

- ελληνόφωνοι γείτονες
- ορθόδοξη εκκλησία
- λογοτεχνική βραδιά

β Συμπληρώστε. Ergänzen Sie die Aussagen mit den Begriffen aus 1α.

1. Ενδιαφέρομαι για τον ελληνικό κινηματογράφο και για την ελληνική μουσική. Γι' αυτό μου αρέσουν πολύ η Αλίκη Βουγιουκλάκη και η Ρένα Βλαχοπούλου. Είναι και οι δύο πολύ γνωστές ηθοποιοί και τραγουδίστριες.
2. Μου αρέσει πολύ το φαγητό και η ξένη κουζίνα. Πηγαίνω συχνά σε \_\_\_\_\_ . Φυσικά τρώω και σε ελληνικά εστιατόρια, αλλά κάπου κάπου ψωνίζω και σε έναν \_\_\_\_\_ και μαγειρεύω στο σπίτι.

3. Στη γειτονιά μου έχουμε μερικούς \_\_\_\_\_. Έρχονται συχνά σε μένα και καθόμαστε μαζί.
4. Άρχισα να πηγαίνω σε \_\_\_\_\_. Τραγουδάμε μία φορά την εβδομάδα στην \_\_\_\_\_.
5. Αγαπάω την \_\_\_\_\_ : τον Καζαντζάκη, τον Καβάφη, το Σεφέρη... Κάπου κάπου οργανώνουν \_\_\_\_\_ με ελληνικά κείμενα στο ανοιχτό πανεπιστήμιο. Φυσικά στα γερμανικά. Έτσι καταλαβαίνουν όλοι.

■ γ **Κι εσείς;** Und was interessiert Sie rund um das Griechische? Unterhalten Sie sich zu zweit.

*Γνωρίζεις καμιά ελληνική ταινία;  
Πού πας για ελληνικό φαγητό;  
Σου αρέσει να ακούς ελληνική μουσική;*

AB 1-2

## 2 Μάθαινες ελληνικά πριν έρθεις στη χορωδία;

α Ακούστε και βάλτε ένα X. Hören Sie und kreuzen Sie an: Was trifft zu?

- Η Άννα είναι  Ελβετίδα  Ελληνίδα  Γερμανίδα και τραγουδάει  μαζί με την Αλεξίου.  σε μία ελληνική χορωδία.  μαζί με τη δασκάλα της.

β Σωστό (Σ) ή λάθος (Λ); Richtig oder falsch?

1. Στη χορωδία τραγουδάνε μόνο Έλληνες.
2. Η Άννα αγαπάει την ελληνική μουσική.
3. Η γειτόνισσά της της είπε για την ελληνική χορωδία.
4. Η Άννα πήγαινε στη χορωδία πριν αρχίσει να μαθαίνει ελληνικά.
5. Η χορωδία βοήθησε την Άννα στα ελληνικά.



γ **Ταιριάξτε και ακούστε ξανά.** Ordnen Sie zu und hören Sie erneut zur Kontrolle.

1. Η Άννα αποφάσισε να μάθει ελληνικά  όταν ήξερε αρκετά ελληνικά.
2. Ρώτησε τη δασκάλα της για τραγούδια  πριν πάει στη χορωδία.
3. Μάθαινε ελληνικά  πριν γνωρίσει τη δασκάλα της.
4. Δεν έμαθε για τη χορωδία  τη στιγμή που άκουσε ένα τραγούδι της Αλεξίου.

πριν  
+ 2. Verbstamm

■ δ **Κι εσείς;** Und wie sind Sie dazu gekommen, Griechisch zu lernen? Unterhalten Sie sich.

*Εγώ αποφάσισα να μάθω ελληνικά, όταν γνώρισα τον άντρα μου.  
Εγώ μαθαίνω ελληνικά, επειδή...  
Πριν πάω στην Ελλάδα, ...*

AB 3-5

### 3 Πώς να συνεχίσω;

**α** Κοιτάξτε και συμπληρώστε. Überfliegen Sie das Forum und ergänzen Sie in den folgenden Aussagen die passenden „Nicknames“.

1. Η Μαριλίου προτείνει ελληνικές ταινίες στο ίντερνετ.
2. \_\_\_\_\_ θέλει να συνεχίσει να μαθαίνει ελληνικά.
3. \_\_\_\_\_ ξέρει ότι υπάρχουν μικρές ιστορίες για μαθητές ελληνικών.
4. Του \_\_\_\_\_ του αρέσουν τα κινούμενα σχέδια και τα παιδικά.
5. \_\_\_\_\_ ψάχνει κάποιον για ένα tandem.

<i>Laura</i>	Πώς να συνεχίσω; Γεια σας, μαθαίνω ελληνικά εδώ και δύο χρόνια. Του χρόνου όμως δεν θα έχουμε άλλο μάθημα _____ το τμήμα μας είναι πολύ μικρό. Έχει κανείς εδώ καμιά ιδέα τι μπορώ να κάνω, για να μην ξεχάσω τα ελληνικά που έμαθα;
<i>Μαριλίου</i>	Γεια σου Laura. Είμαι δασκάλα ελληνικών. Άκου να δεις τι θα κάνεις. Μπορείς να βλέπεις ελληνικές ταινίες και ελληνικά σίριαλ κι έτσι θα ακούς κάθε μέρα ελληνικά. _____ δεν έχεις ελληνική τηλεόραση στο σπίτι, μπορείς να βρεις συχνά μικρά κλιπάκια στο ίντερνετ.
<i>Tom_boy</i>	@Μαριλίου, καλή ιδέα με τις ελληνικές ταινίες. Εγώ πάλι, μαθαίνω γαλλικά, και όταν βλέπω γαλλικές ταινίες, δεν καταλαβαίνω πολλά _____ μαθαίνω γαλλικά εδώ και 4 χρόνια. Γι' αυτό αγοράζω DVD με κινούμενα σχέδια και παιδικά (Disney & Co.) και τα βλέπω στα γαλλικά. Στην αρχή βάζω και τους υπότιτλους ή στα γαλλικά ή στα ελληνικά και με βοηθάνε πολύ.
<i>Sotiria_cgn</i>	@Laura, είμαι φοιτήτρια γερμανικής φιλολογίας στην Κολωνία, _____ σπούδασα και ελληνική φιλολογία στην Ελλάδα. Ψάχνω κάποιον για ένα tandem, δηλαδή θέλω να γνωρίσω κάποιον που να μιλάει μαζί μου γερμανικά κι εγώ μαζί του ελληνικά. Τι λες; Μένεις εδώ κοντά; Έχεις όρεξη;
<i>Sotiria_cgn</i>	Α ναι, και κάτι άλλο: Υπάρχουν μικρές και εύκολες ιστορίες για μαθητές ελληνικών. Τις γνωρίζεις; Πήγαινε στη σελίδα του Πάμε! <a href="http://www.hueber.de/pame">www.hueber.de/pame</a> και ψάξε στο «Lektüren».

**β** Συμπληρώστε. Ergänzen Sie die fehlenden Wörter in den Forumsbeiträgen in 3a.

αλλά ■ αν ■ αν και ■ επειδή / γιατί

**γ** Διαβάστε και συμπληρώστε. Lesen Sie die Beiträge in 3a erneut und notieren Sie Tipps.

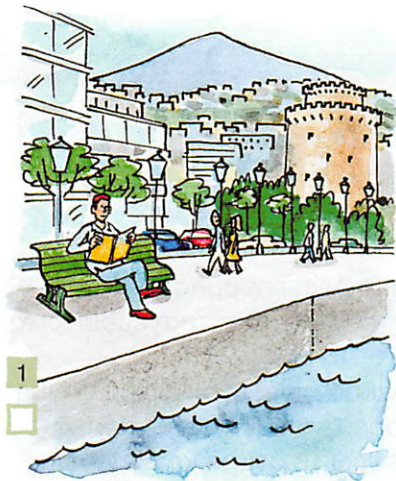
- Να βλέπεις ελληνικές ταινίες και ελληνικά σίριαλ.
- ...
- ...

**δ** Κι εσείς. Und was machen Sie, um Ihr Griechisch zu pflegen?

#### 4 Φοβάμαι πως δεν θα θέλεις να γυρίσεις πίσω.

36

α Ακούστε και βάλτε ένα X. Hören Sie den Dialog und kreuzen Sie an, was Wolfgang vorhat.



β Ταιριάξτε και ακούστε ξανά. Ordnen Sie zu und hören Sie erneut zur Kontrolle.

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. Ο Βόλφγκανγκ σκέφτεται | να γνωρίσει καινούριο κόσμο.                           |
| 2. Η Στέλλα λέει          | να πάει στην Ελλάδα για διακοπές και για μάθημα.       |
| 3. Ο Βόλφγκανγκ ελπίζει   | ότι ο Βόλφγκανγκ ξέρει καλά ελληνικά.                  |
| 4. Ο Βόλφγκανγκ νομίζει   | πως κάθονται όλοι μαζί τα βράδια και τραγουδάνε.       |
| 5. Στο ίντερνετ γράφουν   | πως δεν θα θέλει να γυρίσει ο πελάτης πίσω στη Βιέννη. |
| 6. Η Στέλλα φοβάται       | πως θα τον βοηθήσει πολύ το μάθημα στην Ελλάδα.        |
| 7. Η Στέλλα εύχεται       | να περάσει καλά.                                       |

γ Διαβάστε και μιλήστε. Lesen Sie die Ergebnisse der Suchmaschine und unterhalten Sie sich über die Kursangebote.

**Γιόγκα και ελληνικά!!**  
Ελάτε να μάθετε ελληνικά στην Κρήτη και να χαλαρώσετε!! Κάντε στις διακοπές και γιόγκα και **μάθημα** σ' ένα. Θα μείνετε σε μία πανσιόν μέσα στο χωριό και πηγαίνετε κάθε μέρα μετά τα μαθήματα για μπάνιο στη θάλασσα.

**Ελληνικά στο Παν/μιο Ιωαννίνων**  
Μαθήματα ελληνικών ως ξένη/δεύτερη γλώσσα στο Παν/μιο Ιωαννίνων. Το **μάθημα** γίνεται καθημερινά τον Ιούλιο και τον Αύγουστο από τις 9 π.μ. μέχρι τις 2 μ.μ.

**Ελληνικά και τουρισμός**  
Κάντε διακοπές στην Κύπρο, γνωρίστε το νησί και μάθετε **ελληνικά**. Θα κάνουμε το γύρο του νησιού και θα έχουμε κάθε μέρα 4 ώρες **μάθημα** ελληνικών. Ελάτε να γνωρίσετε τα αξιοθέατα της...

Πού προτιμάς να μάθεις ελληνικά;  
Εγώ ξέρω ότι είναι πιο εύκολα να μάθεις ελληνικά στη χώρα που μιλάνε τη γλώσσα.  
Εγώ πάλι θυμάμαι πως στο πανεπιστήμιο τα μαθήματα ήταν δύσκολα.  
Εγώ πάντως δεν ξέρω αν θα ήθελα να πάω στην Ελλάδα ή στην Κύπρο. Τι λέτε;

## 5 Rebetomania

- α Κοιτάξτε και ταιριάξτε. Orientieren Sie sich auf der Internetseite und ordnen Sie die Begriffe der Navigationsleiste zu.

**REBETOMANIA**

- αρχική σελίδα
- τα τραγούδια μας
- η ιστορία μας
- σύνδεσμοι
- βιβλίο επισκεπτών
- επικοινωνία

Ρεμπέτικη βραδιά στη Νυρεμβέργη

Μετά από μία πανέμορφη βραδιά στη Βιέννη ερχόμαστε εμείς, δηλαδή η Rebetomania, 4 οργανοπαίχτες και οι δύο τραγουδίστριές μας, στη Νυρεμβέργη!

Η βραδιά οργανώνεται από την Ελληνική Κοινότητα Νυρεμβέργης και από το εστιατόριο «Το Steki». Μπορείτε να κλείσετε τραπέζι στο εστιατόριο. Το μενού κοστίζει 35 ευρώ το άτομο χωρίς ποτά.

Θα ακούσετε ελληνική μουσική: Παλιά και νέα τραγούδια. Θα φάτε, θα πιείτε και θα χορέψετε! Σας περιμένουμε για να περάσουμε μαζί μία αξέχαστη βραδιά.

Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου, 9 μ.μ.

**Το άλμπουμ μας**  
Βγήκε το πρώτο άλμπουμ με τραγούδια δικά μας και με τραγούδια από τις συναυλίες μας. Μπορείτε να αγοράσετε το CD στην ιστοσελίδα μας. Κάντε κλικ [εδώ](#).



- |                      |                  |               |
|----------------------|------------------|---------------|
| 1. Gästebuch         | 3. Kontakt       | 5. Links      |
| 2. unsere Geschichte | 4. unsere Lieder | 6. Startseite |

- β Σωστό (Σ) ή λάθος (Λ). Richtig oder falsch?

1. Η Rebetomania είναι μία τραγουδίστρια.
2. Το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου θα παίξουν στη Βιέννη.
3. Τη βραδιά τη διοργανώνει η κοινότητα Νυρεμβέργης και ένα εστιατόριο.
4. Η τιμή είναι με φαγητό.
5. Σε λίγο καιρό θα βγει το δικό τους άλμπουμ.

- γ Ψάξτε και μιλήστε στην τάξη. Recherchieren Sie und berichten Sie davon im Kurs.

- Γίνονται ελληνικές βραδιές στην πόλη σας;
- Σε ποια ελληνικά εστιατόρια ή ταβέρνες κοντά σας έχει μουσική και χορό;
- Πότε είναι η επόμενη ελληνική βραδιά;

## 6 Ελληνικά δίπλα μου...

α Σημειώστε. Welche Empfehlungen passen zu welchen Vorlieben und Wünschen? Notieren Sie.

Αν έχετε όρεξη να δείτε ελληνικές ταινίες ■ Αν σας αρέσει να διαβάζετε ελληνικά  
Αν θέλετε να φάτε καλά ελληνικά φαγητά  
Αν θέλετε να ακούτε ελληνικά ■ Αν θέλετε να γνωρίσετε Έλληνες  
Αν ενδιαφέρεστε για τον ελληνικό πολιτισμό και τη θρησκεία ■ Αν σας αρέσει να τραγουδάτε

1. Αν ενδιαφέρεστε για τον ελληνικό πολιτισμό και τη θρησκεία \_\_\_\_\_, μπορείτε να πηγαίνετε τις Κυριακές στην ελληνική ορθόδοξη εκκλησία.
2. \_\_\_\_\_, μπορείτε να πάτε σε ελληνικές ταβέρνες στην πόλη σας.
3. \_\_\_\_\_, αγοράστε ελληνικές εφημερίδες ή περιοδικά από το σταθμό.
4. \_\_\_\_\_, ψάξτε στο διαδίκτυο για DVD με ελληνικά έργα.
5. \_\_\_\_\_, πηγαίνετε σε ελληνικές εκδηλώσεις και γιορτές.
6. \_\_\_\_\_, κοιτάξτε αν έχει καμιά ελληνική χορωδία στην πόλη σας.
7. \_\_\_\_\_, μπορείτε να ακούτε ελληνικό ράδιο στο ίντερνετ.

β Γράψτε. Sammeln und notieren Sie Tipps und praktische Hinweise.

Τι προτείνετε; ελληνική χορωδία

Τι προσφέρουν; ελληνικά και βυζαντινά τραγούδια

Πού; στην ορθόδοξη εκκλησία

Διεύθυνση: Am Schönepkamp 1  
με το U74 από το σταθμό μέχρι τη στάση Werstener Dorfstraße και από εκεί με το λεωφορείο 785 μέχρι τη στάση Am Schönepkamp

Διαδίκτυο: [www.agiosandreas.de](http://www.agiosandreas.de)

Τιμή: δωρεάν

Για ποιον; για όλους και όλες



γ Μιλήστε στην τάξη. Präsentieren Sie Ihre Empfehlungen im Kurs.

## 7 Η φυσαρμόνικα

**α** Ταϊριάξτε. Ordnen Sie die Bezeichnungen den Instrumenten zu.

- ακορντεόν
- κιθάρα
- μπαγλαμάς
- μπουζούκι
- φυσαρμόνικα

**β** Συμπληρώστε και ακούστε. Ergänzen Sie und hören Sie anschließend das Lied.

τραγουδάμε ■ τραγούδια ■ τραγουδώ  
παίζω ■ φυσαρμόνικά (x2)

σαν = όταν

Ξεχνάω πίκρες και καημούς  
που 'χω στα σωθικά μου  
σαν \_\_\_\_\_ τα ρεμπέτικα  
στη \_\_\_\_\_ μου.

Είν' η ζωή μας όμορφη  
μόνο σαν \_\_\_\_\_  
και με \_\_\_\_\_ έξυπνα  
τα νιάτα μας γλεντάμε.

Τα μάτια που αγάπησα  
και τα 'χω στην καρδιά μου  
θα \_\_\_\_\_ τσαχπίνικα  
στη \_\_\_\_\_ μου.



**γ** Βάλτε ένα X. Kreuzen Sie an, welche Themen in dem Lied vorkommen.

Το θέμα του τραγουδιού είναι...

- |                                   |                                     |  |
|-----------------------------------|-------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> η αγάπη  | <input type="checkbox"/> η καλή ζωή | <input type="checkbox"/> τα προβλήματα |
| <input type="checkbox"/> ο γάμος  | <input type="checkbox"/> τα λεφτά   | <input type="checkbox"/> το φεγγάρι    |
| <input type="checkbox"/> ο καημός | <input type="checkbox"/> η μουσική  |  |

**δ** Ψάξτε στο διαδίκτυο. Recherchieren Sie im Internet.

- Τι είναι το ρεμπέτικο;
- Ποιοι ήταν οι ρεμπέτες;
- Από πού ήταν και πού έμεναν;
- Ποια είναι τα θέματα των τραγουδιών;
- Τι ξέρουμε για το Στράτο Παγιουμτζή;

## Με δυο λόγια

### Εκφράσεις

Ενδιαφέρομαι για τον ελληνικό κινηματογράφο.  
Γι' αυτό μου αρέσει πολύ η Βουγιουκλάκη.  
Αγαπάω πολύ την ξένη κουζίνα.  
Αγαπάω την ελληνική λογοτεχνία.

Όταν άκουσα ένα τραγούδι της Αλεξίου,  
αποφάσισα να μάθω ελληνικά.  
Όταν έμαθα αρκετά ελληνικά, ρώτησα τη  
δασκάλα μας αν μπορούμε να τραγουδάμε  
ελληνικά τραγούδια στην τάξη.  
Πριν γνωρίσω τη δασκάλα μου, δεν είχα ιδέα  
ότι υπάρχει ελληνική χορωδία.

Ελπίζω να γνωρίσω καινούριο κόσμο.  
Εύχομαι να περάσεις καλά.  
Δεν φοβάσαι να πας σε άλλο νησί;  
Φοβάμαι πως δεν θα θέλεις να γυρίσεις πίσω.

Αν ενδιαφέρεστε για τη θρησκεία, μπορείτε να  
πηγαίνετε στην ελληνική εκκλησία.  
Αν θέλετε να ακούτε ελληνικά, μπορείτε να  
ακούτε ελληνικό ράδιο.  
Αν έχετε όρεξη να δείτε ελληνικές ταινίες, ψάξτε  
στο διαδίκτυο.

### Γραμματική

Nebensätze mit *όταν* → GR 9

**Όταν άκουσα** ένα τραγούδι της Αλεξίου, αποφάσισα να μάθω ελληνικά.  
**Όταν ήξερα** αρκετά ελληνικά, είπα στη δασκάλα μας ότι...

Nebensätze mit *πριν* + 2. Verbstamm → GR 9

Μάθαινες ελληνικά **πριν έρθεις** στη χορωδία;  
**Πριν γνωρίσω** τη δασκάλα μου, δεν είχα ιδέα ότι υπάρχει ελληνική χορωδία.

Nebensätze mit *αν και* → GR 9

Δεν καταλαβαίνω και πολλά **αν και** μαθαίνω γαλλικά εδώ και χρόνια.



### Μπορώ...

- ... darstellen, wo meine Interessen liegen.
- ... sagen, wie ich dazu gekommen bin, Griechisch zu lernen.
- ... Tipps zum Griechischlernen verstehen und geben.
- ... Hoffnungen und Wünsche äußern.
- ... Befürchtungen ausdrücken.
- ... einer Internetseite zentrale Informationen entnehmen.
- ... Tipps zum selbstständigen Weiterlernen sammeln.

ich	_____	Aufgabe
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	1
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	2
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	3
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	5
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	6

# Η ζωή είναι ένας μύθος...

## 1 Η μυθολογία στις μέρες μας

**α** **Ταιριάξτε.** Ordnen Sie die Begriffe in der Mitte den passenden Themenbereichen links zu und finden Sie anschließend die griechische Bezeichnung.



1. Psychologie
2. Astronomie
3. Gastronomie
4. Geographie
5. Informatik
6. Chemie

- A) Helium
- B) Ödipus-Komplex
- Γ) Europa
- Δ) „Trojaner“ (trojanisches Pferd)
- E) Restaurant „Poseidon“
- Z) Planet Mars

- α) Δούρειος Ίππος
- β) Εστιατόριο «Ποσειδώνας»
- γ) Ευρώπη
- δ) Ήλιο
- ε) Οιδιπόδειο σύμπλεγμα
- ζ) Πλανήτη Άρης

**β** **Διαβάστε και συμπληρώστε.** Lesen Sie und ergänzen Sie die griechischen Begriffe aus 1α.

Πολλοί λένε ότι η μυθολογία είναι ιστορία, αλλά δεν είναι αλήθεια. Η μυθολογία ζει και είναι ανάμεσά μας. Τη βρίσκουμε παντού στις μέρες μας. Ανοίγουμε το περιοδικό, διαβάζουμε το υροσκόπιο μας και λέει:

«Ο \_\_\_\_\_ σας δίνει πολύ δύναμη αυτή την εβδομάδα. Γιατί δεν γιορτάζετε τα γενέθλιά σας φέτος με φίλους σε ένα όμορφο εστιατόριο;»

Γιατί όχι, σκέφτεστε και μπαίνετε στο ίντερνετ για να ψάξετε το τηλέφωνο από το \_\_\_\_\_ για να κλείσετε ένα τραπέζι για σας και τους φίλους σας. Αλλά... γιατί δεν δουλεύει ο υπολογιστής σας; Τι έχει; Αμάν, δεν θα το πιστέψετε: Ο υπολογιστής σας έχει έναν \_\_\_\_\_ και δεν δουλεύει. Και τώρα;



Τώρα παίρνετε τους φίλους σας τηλέφωνο και τους προσκαλείτε να έρθουν στο σπίτι σας. Μετά βγαίνετε έξω να ψωνίσετε για το πάρτι. Μα τι καλή ιδέα που έχετε! Θα αγοράσετε μπαλόνια και θα τα γεμίσετε με \_\_\_\_\_ και θα πετάνε! Παίρνετε λοιπόν 100 μπαλόνια και πηγαίνετε στο ταμείο. «Αυτά τα μπαλόνια κοστίζουν 2 ευρώ το ένα.» σας λέει η πωλήτρια.

Κοιτάτε την \_\_\_\_\_ πάνω στο κέρμα των 2 ευρώ που κρατάτε στο χέρι και λέτε: «Ορίστε;»

... και σκέφτεστε, «Δεν είμαι και ο βασιλιάς Κροίσος. Πού να τα βρω τόσα λεφτά μόνο για μπαλόνια; Είναι πολύ ακριβά!»



Αγοράζετε λοιπόν μόνο 20 και στο σπίτι αρχίζετε να τα γεμίζετε με ήλιο. Ένα, δύο, τρία, τέσσερα ... δώδεκα ... δεκαοχτώ ... «Πω πω! Σαν το Σίσυφο νιώθω! Δεν τελειώνουν αυτά τα μπαλόνια!»

Μετά έρχεται η φίλη σας, η Ηλέκτρα. Μπαίνει μέσα και το πρώτο που σας ρωτάει:

«Θα έρθει και ο Ηρακλής;»

«Ποιος; Ο Ηρακλής; Όχι, γιατί θα μου λέει πάλι πόσο ωραία είμαι και ότι μοιάζω με τη μητέρα του! Καλύτερα να μείνει στο σπίτι μόνος του και να συζητήσει με άλλους το

του...»

Έτσι γιορτάζετε τα γενέθλιά σας με τις φίλες σας, την Ηλέκτρα, τη Δάφνη, την Ελένη και την Αφροδίτη. Σας φέρνουν και ένα δώρο.

Μα τι είναι; Ένα βιβλίο! Είναι η «Κασσάνδρα» της Κρίστα Βολφ!

«Α, σας ευχαριστώ πολύ! Η Κασσάνδρα; Μα πώς σας ήρθε η μυθολογία, βρε παιδιά;»



**γ** Πώς το λένε στα γερμανικά; Wie sagt man es auf Deutsch? Ergänzen Sie die deutschen Begriffe.

Gigant ■ Kassandrarufo ■ Krösus ■ Odyssee ■ Sisyphusarbeit

1. Όταν ο δρόμος είναι μακρύς και δύσκολος, τον λέμε «\_\_\_\_\_».
2. Όταν κάποιος έχει πολλά λεφτά, τον ονομάζουμε «\_\_\_\_\_».
3. Όταν κάποιος μας λέει ότι κάτι πολύ κακό θα γίνει, αυτό το λέμε «\_\_\_\_\_».
4. Όταν κάποιος είναι πολύ μεγάλος και δυνατός, στα γερμανικά είναι ένας «\_\_\_\_\_».
5. Όταν η δουλειά μας θέλει πολύ υπομονή και δεν τελειώνει ποτέ, μιλάμε για «\_\_\_\_\_».

**δ** Μιλήστε. Welche Namen könnten passen?



Paketservice



Vollkorn-Getreide



Betonmischung



Massageöl



Badebekleidung

Αφροδίτη

Δήμητρα

Ερμής

Ηρακλής

Ποσειδώνας

## 2 Οι δώδεκα...

**α** Κοιτάξτε και βάλτε ένα X. Welche Überschrift passt zu dieser Doppelseite? Kreuzen Sie an.

- Οι 12 μήνες του χρόνου     Οι 12 Θεοί του Ολύμπου     Τα 12 ωροσκόπια των άστρων

**β** Ταϊριάξτε. Ordnen Sie die Symbole den Göttern zu und lesen Sie dann im Text nach.

**γ** Διαβάστε και σχεδιάστε ένα γενεαλογικό δέντρο. Lesen Sie und skizzieren Sie den Stammbaum der Götterfamilie. Kennen Sie auch die lateinischen Namen der Götter?

### Ήρα

Η Ήρα δεν είναι μόνο η σύζυγος, αλλά και η αδερφή του Δία. Ο άντρας της είναι «γυναικάς» και έχει ερωτικές σχέσεις με πολλές γυναίκες, π. χ. με τη Δήμητρα και την Ευρώπη. Γι' αυτό η Ήρα ζηλεύει το Δία και της αρέσει να γκρινιάζει. Το σύμβολο της Ήρας είναι το μήλο και το ρόδι, που συμβολίζει το συζυγικό δεσμό.

### Δίας

Ο Δίας είναι ο πιο σημαντικός θεός. Όπως και οι άλλοι θεοί ζει στον Όλυμπο. Ο Δίας είναι ο θεός του ουρανού: έχει στο χέρι του την αστραπή. Ο πατέρας του, ο Ουρανός, θέλει να τον φάει, αλλά η μητέρα του, η Γαία, τον πάει στην Κρήτη. Εκεί τον μεγαλώνει μία κατσίκα. Αργότερα γίνεται ο πατέρας πολλών θεών και των ανθρώπων. Η γυναίκα του είναι η θεά Ήρα.

### Ερμής

Ο Ερμής, γιος του Δία, είναι ο αγγελιοφόρος των θεών, δηλαδή φέρνει μηνύματα από τους θεούς στους ανθρώπους. Γι' αυτό και το σύμβολο του ελληνικού ταχυδρομείου ΕΛΤΑ είναι ο Ερμής με τα φτερά. Είναι ο πρώτος δάσκαλος των ανθρώπων, γιατί αυτός τους έφερε τα γράμματα και την επιστήμη. Ο Ερμής είναι πάντα νέος και έχει ερωτικές σχέσεις με πολλές γυναίκες αλλά και με άντρες.

### Ήφαιστος

Ο Ήφαιστος, ο γιος του Δία και της Ήρας, είναι γνωστός ως θεός της φωτιάς. Από παιδί είναι πολύ άσχημος και η μητέρα του δεν τον θέλει και τον πετάει στη θάλασσα. Τον μεγαλώνουν όμως η Θέτις και η Ευρυνόμη και εκεί μαθαίνει την τέχνη της φωτιάς. Τα ηφαίστεια έχουν το όνομά τους από τον Ήφαιστο, γιατί ο κόσμος λέει, ότι βουνά που βγάζουν φωτιά, πρέπει να έχουν το θεό της φωτιάς μέσα τους.

### Αθηνά

Η Αθηνά, η θεά της σοφίας, της στρατηγικής και του πολέμου, γεννήθηκε μέσα από το κεφάλι του Δία. Σύμβολό της είναι η ασπίδα της, αλλά και η κουκουβάγια. Η Αθηνά είναι παρθένα (δηλαδή δεν είχε ποτέ ερωτικές σχέσεις) και γι' αυτό ο ναός της στην Ακρόπολη ονομάζεται Παρθενώνας. Ο Ποσειδώνας και η Αθηνά θέλουν και οι δύο να δώσουν το όνομά τους στην πόλη. Γι' αυτό κάνουν δώρα στους Αθηναίους. Ο Ποσειδώνας τους χαρίζει μια πηγή, αλλά με αλμυρό νερό της θάλασσας. Η Αθηνά τους κάνει δώρο ένα δέντρο ελιάς, που δίνει ελιές, λάδι και ξύλο, κι έτσι κερδίζει την πόλη που παίρνει το όνομά της, Αθήνα.



σπαθί

12



φωτιά

11



μήλο

10



τόξο

9



λύρα

8

## Ποσειδώνας

□ Ο Ποσειδώνας, ο Άδης και ο Δίας είναι αδέρφια. Ο Δίας είναι ο θεός του ουρανού, ο Άδης ο θεός του κάτω κόσμου και ο Ποσειδώνας ο θεός της θάλασσας. Στο χέρι του κρατάει πάντα μία τρίαινα και ζει σε ένα χρυσό παλάτι μέσα στη θάλασσα. Δεν μένει στον Όλυμπο, αλλά πηγαίνει εκεί μόνο για γιορτές.

## Δήμητρα

□ Η Δήμητρα, αδερφή του Δία, έχει μία κόρη, την Περσεφόνη. Ο Δίας δίνει την Περσεφόνη στον Άδη για γυναικά. Το μισό χρόνο που η κόρη της είναι στον κάτω κόσμο, η Δήμητρα, η θεά της γεωργίας (το σύμβολό της είναι το στάχυ), είναι στενοχωρημένη και στη γη δεν έχει ούτε φυτά ούτε φρούτα. Όταν πάλι η κόρη της είναι κοντά της, στον πάνω κόσμο, ανθίζουν τα φυτά. Και γι' αυτό έχουμε στη γη τις εποχές του χρόνου.



κουκουβάγια

1



ηφαίστειο

2



αστραπή

3



κύκνος

4

5



στάχυ

6



φτερά

7



τρίαινα

## Εστία

□ Η Εστία, αδερφή του Δία, είναι η θεά του σπιτιού και της οικογένειας. Μέσα σε κάθε σπίτι οι οικογένειες είχαν μία μικρή φωτιά, την «εστία». Στην αρχή είναι μία από τους δώδεκα θεούς του Ολύμπου, αλλά αργότερα ο Διόνυσος παίρνει τη θέση της.

## Αφροδίτη

□ Η Αφροδίτη γεννήθηκε στην Πάφο της Κύπρου. Από εκεί ταξιδεύει στη θάλασσα και φτάνει στον Όλυμπο. Συχνά συμβολίζεται με τον κύκνο. Ο σύζυγός της είναι ο Ήφαιστος, αλλά η Αφροδίτη έχει και άλλες ερωτικές σχέσεις. Είναι γνωστή για την ομορφιά, τον αισθησιασμό και το πάθος της. Μαζί με το θεό του πολέμου, τον Άρη, κάνει ένα από τα παιδιά της, τον Έρωτα, που είναι γνωστός σε όλο τον κόσμο ως Eros.

## Απόλλωνας

□ Ως θεός της μουσικής, ο Απόλλωνας έχει μαζί του μια λύρα, ένα δώρο του αδερφού του, Ερμή. Αλλά έχει και πολλά άλλα χαρακτηριστικά: γνωρίζει το μέλλον, αλλά είναι και ο θεός του φωτός και της θεραπείας. Ο Απόλλωνας είναι γιος του Δία και πατέρας του Ασκληπιού. (Ο Ασκληπιός είναι ο θεός της ιατρικής.)

## Άρης

□ Ο γιος του Δία και της Ήρας, ο Άρης, είναι ο θεός του πολέμου. Αγαπάει πολύ τον πόλεμο και τη βία. Συχνά βρίσκεται στο δάσος στα άγρια ζώα. Ο κόσμος, ακόμη και ο πατέρας του, ο Δίας, δεν τον συμπαθούν. Ο Άρης όμως είναι πολύ δυνατός και έτσι αρέσει πολύ στην Αφροδίτη.

## Άρτεμις

□ Η Άρτεμις, η θεά του κυνηγιού, είναι κόρη του Δία και της Λητούς και αδερφή του Απόλλωνα. Οι θεοί την αγαπούν πολύ, γιατί από πολύ μικρή ξέρει τι θέλει. Αγαπάει πολύ το κυνήγι, έχει πάντα μαζί της το τόξο της και από τον πατέρα της ζητάει ως δώρο να μην παντρευτεί ποτέ και να μην έχει ποτέ ερωτικές σχέσεις, δηλαδή να μένει πάντα παρθένα.

### 3 Μυθολογικός χάρτης

α **Ταιριάξτε.** Ordnen Sie zu:  
Wie heißen die 5 Orte auf  
der Karte?



1



3



4



2



5

- Αιγαίο Πέλαγος
- Ιθάκη
- Ικαρία
- Κνωσσός
- Σπάρτη

β **Ταιριάξτε.** Welche drei Begriffe passen jeweils zusammen? Ordnen Sie zu.

- |               |              |                 |
|---------------|--------------|-----------------|
| 1. ήρωας      | A) polemisch | α) Irrgang      |
| 2. αρχαιότητα | B) archaisch | β) kriegerisch  |
| 3. πόλεμος    | Γ) Helios    | γ) altertümlich |
| 4. νικάω      | Δ) Labyrinth | δ) Sonnengott   |
| 5. ήλιος      | E) Nike      | ε) heldenhaft   |
| 6. λαβύρινθος | Z) heroisch  | ζ) Siegesgöttin |

γ **Διαβάστε και συμπληρώστε.** Lesen Sie und ergänzen Sie die Ortsnamen aus 3a.

Η Ιθάκη, η Σπάρτη, η Τροία και οι Δελφοί είναι γνωστά μέρη από τη μυθολογία και μέχρι σήμερα δεν άλλαξαν το όνομά τους. Έτσι οι Έλληνες σήμερα ζουν στις πόλεις και στα χωριά που – όπως διαβάζουμε στον Όμηρο – ζούσαν παλιά οι ήρωες της ελληνικής μυθολογίας.



Ο Μινώταυρος είναι γιος της Πασιφάης, που ήταν η γυναίκα του Βασιλιά Μίνωα.

Η Πασιφάη τον έκανε μαζί με έναν ταύρο, κι έτσι ο Μινώταυρος είναι μισός άνθρωπος και μισός ταύρος. Γι' αυτό ο βασιλιάς τον έκλεισε μέσα στο λαβύρινθο στην \_\_\_\_\_.

Ο Βασιλιάς Μίνωας ήθελε να κλείσει το Δαίδαλο και το γιο του, τον Ίκαρο, στο λαβύρινθο. Γι' αυτό ο Δαίδαλος έφτιαξε φτερά από κερύκι και έτσι έφυγαν σαν πουλιά από την Κρήτη. Ο Ίκαρος όμως πέταξε πολύ ψηλά, κοντά στον ήλιο, και τα φτερά του έλιωσαν. Έπεσε στη θάλασσα. Το νησί εκεί κοντά που έπεσε ονομάζεται \_\_\_\_\_ .



Ο Αιγέας έστειλε το γιο του, το Θησέα, να πάει στην Κρήτη και να παλέψει με το Μινώταυρο. Με τη βοήθεια της Αριάδνης, ο Θησέας νίκησε το Μινώταυρο και γύρισε πίσω στην Αθήνα, αλλά με μαύρα και όχι με άσπρα πανιά στο πλοίο. Ο πατέρας του, ο Αιγέας, είδε τα μαύρα πανιά και νόμισε ότι πέθανε ο γιος του. Γι' αυτό έπεσε στη θάλασσα που μέχρι σήμερα ονομάζεται \_\_\_\_\_ .



Στην ίδια θάλασσα ταξιδεύει και ο Οδυσσέας που γυρίζει από τον Τρωικό Πόλεμο πίσω στο νησί του, στην \_\_\_\_\_, ένα νησί στο Ιόνιο Πέλαγος που είναι γνωστό από την αρχαιότητα. Επειδή το ταξίδι είναι μεγάλο, ονομάζουμε την περιπέτεια και το σημαντικό ρόλο του ταξιδιού που κάνουμε στη ζωή μας «οδύσσεια».



Ο Οδυσσέας πολεμούσε στον Τρωικό Πόλεμο μαζί με τον Αγαμέμνονα. Ο Αγαμέμνονας ήταν ο αδερφός του Μενελάου, του βασιλιά της \_\_\_\_\_. Αυτή η πόλη ήταν γνωστή για τους πολεμιστές της. Από 7 χρόνων τα αγόρια μάθαιναν να πολεμάνε. Ήταν όλοι τους ήρωες και δυνατοί.

**δ Ταιριάξτε.** Ordnen Sie zu. Was passt zusammen?

- |   |  |
|---|--|
| 1. Ο Βασιλιάς Μίνωας ήθελε να κλείσει το Δαίδαλο στο λαβύρινθο, ...                       | ...αν μπορέσει να νικήσει το Μινώταυρο.  |
| 2. Η Αριάδνη βοήθησε το Θησέα με μια κλωστή...  | ...επειδή ο Πάρις πήρε μαζί του στην Τροία την Όμορφη Ελένη.                       |
| 3. Ο Θησέας είπε στον πατέρα του, τον Αιγέα, ότι θα γυρίσει με άσπρα πανιά στο πλοίο, ... | ...επειδή βοήθησε την Αριάδνη και το Θησέα να βρει την έξοδο έξω από το λαβύρινθο. |
| 4. Ο Τρωικός πόλεμος έγινε...   | ...να βρει το δρόμο για την έξοδο στο λαβύρινθο.                                   |

**ε Δείξτε στο χάρτη.** Zeigen Sie auf der Karte andere mythologische Orte, die Sie kennen.

|| Η Τροία βρίσκεται σήμερα στην Τουρκία.  
|| Ο Όλυμπος είναι ένα βουνό στο Βορρά, νότια από τη Θεσσαλονίκη.  
|| Στους Δελφούς βρίσκουμε...

# Partneraufgaben

## Zu Lektion 3, 1β

- β Ρωτήστε και απαντήστε. Fragen und notieren Sie, wo man die folgenden Läden findet. Sie benutzen den Plan auf dieser Seite, Ihr Partner schlägt Seite 22 auf.



- α) βιβλιοπωλείο;
- β) τράπεζα;
- γ) βενζινάδικο;

|| Συγνώμη, ψάχνω ένα(ν) / μία ... εδώ κοντά;  
|| Με συγχωρείτε, μήπως ξέρετε πού έχει ένα(ν) / μία ... ;

|| ... είναι δίπλα στο(ν) / στη(ν) ...  
|| ... είναι απέναντι από ...

## Zu Lektion 4, 1ε

- ε Ρωτήστε και σημειώστε. Sie benutzen den Text auf dieser Seite, Ihr Partner schlägt Seite 31 auf. Tauschen Sie die fehlenden Informationen über Maria aus und machen Sie sich jeweils Notizen.



Η Μαρία γεννήθηκε το 1985. Μεγάλωσε με τη θεία της. Πήγε 12 χρόνια στο σχολείο, από το 1991 μέχρι το 2003. Μετά το σχολείο σπούδασε στο Λονδίνο. Μετά το πανεπιστήμιο πήγε πίσω στην Ελλάδα με τον Κέβιν και τον παντρεύτηκε. Ο γιος τους γεννήθηκε στην Αθήνα. Το 2011 γύρισαν για τη δουλειά τους στο Λονδίνο.

|| Ξέρεις πώς τον λένε το γιο της;  
|| Μισό λεπτό... Εμ, όχι, δεν ξέρω.

## Zu Lektion 6, 1β

- β Ρωτήστε και απαντήστε. Ihr Partner schlägt S. 48 auf und stellt Ihnen Fragen. Antworten Sie darauf und finden Sie so gemeinsam die Unterschiede zwischen den beiden Statuen.

|| Η κόρη έχει μόνο ένα πόδι. Το αριστερό.  
|| Της λείπει το δεξί.



- 0 Einleitung 98**
- 1 Grammatikbegriffe 98**
- 2 Artikel 100**
  - 2.1 Bestimmter Artikel
  - 2.2 Unbestimmter Artikel
- 3 Substantive 100**
  - 3.1 auf *-ος/-οι* bzw. *-ός/-οί* (maskulin, feminin)
  - 3.2 auf *-ας/-εας, -ης/-εας* bzw. *-ής/-ές* (maskulin)
  - 3.3 auf *-άς/-άδες, -ές/-έδες, -ής/-ήδες, -ούς/-ούδες* (maskulin)
  - 3.4 auf *-α/-εας, -η/-εας* bzw. *-ά/-ές, -ή/-ές* (feminin)
  - 3.5 auf *-η/-εις* (feminin)
  - 3.6 auf *-ο/-α* bzw. *-ό/-ά* und *-ι/-ια* bzw. *-ί/-ιά* (neutral)
  - 3.7 auf *-μα/-ματα* (neutral)
  - 3.8 auf *-ος/-η* (neutral)
  - 3.9 Fremdwörter
  - 3.10 Diminutiv
- 4 Zahlen 103**
  - 4.1 Kardinalzahlen (Grundzahlen)
  - 4.2 Deklination der Kardinalzahlen
  - 4.3 Ordinalzahlen (Ordnungszahlen) bis 10
- 5 Adjektive 104**
  - 5.1 Deklination der Adjektive
    - 5.1.1 auf *-ος, -η, -ο* bzw. *-ός, -ή, -ό*
    - 5.1.2 auf *-ος, -(ι)α, -ο*
    - 5.1.3 auf *-ύς, -ιά, -ύ*
    - 5.1.4 Unregelmäßiges Adjektiv *πολύς*
    - 5.1.5 Unveränderliche Adjektive
  - 5.2 Steigerung und Vergleich
- 6 Pronomen 107**
  - 6.1 Personalpronomen
  - 6.2 Possessivpronomen
  - 6.3 Demonstrativpronomen
  - 6.4 Relativpronomen
  - 6.5 Indefinitpronomen
- 7 Fragewörter 109**
- 8 Präpositionen 110**
- 9 Konjunktionen 111**
- 10 Adverbiale Angaben 111**
  - 10.1 Adverbien
  - 10.2 Zeitangaben
    - 10.2.1 Uhrzeit
    - 10.2.2 Wochentage und Tageszeiten
    - 10.2.3 Datum
    - 10.2.4 Weitere Temporaladverbien
  - 10.3 Lokaladverbien
  - 10.4 Modaladverbien
- 11 Verben 114**
  - 11.1 Besonderheiten des griechischen Verbsystems
    - 11.1.1 Aspektverwendung
    - 11.1.2 Mediopassive Formen
    - 11.1.3 Υποτακτική (Verbkonstruktion mit *να*)
    - 11.1.4 Verneinung
  - 11.2 Formenbildung
    - 11.2.1 Die beiden Stämme des Verbs
    - 11.2.2 Betonungsregeln beim Verb
    - 11.2.3 Exemplarische Verbtabelle

## 0 Einleitung

Diese Übersicht fasst den Grammatikstoff von **Πάμε! A1** und **A2** systematisch zusammen. Die Darstellung ist nach grammatikalischen Gesichtspunkten gegliedert und präsentiert die Inhalte, wo dies möglich ist, in übersichtlicher Tabellenform. Somit ergänzt sie die Grammatikdarstellung innerhalb der einzelnen Lektionen.

Die Zusammenfassung beschränkt sich auf die Grammatikinhalte, die in den beiden Bänden des Lehrwerks **Πάμε!** vorkommen. Es handelt sich also um eine Auswahl, nicht um ein umfassendes Nachschlagewerk. Ziel ist es, die wesentlichen Punkte für den Griechisch-Unterricht verständlich zu machen.

Mit der Grammatikübersicht können Sie ...

- ◆ sich einen Überblick über die Grammatikinhalte von **Πάμε!** verschaffen.
  - ◆ Gelerntes einfach und schnell nachschlagen und wiederholen.
  - ◆ ein grammatisches Thema, das in mehreren Lektionen erarbeitet wird, im Überblick erfassen.
- Verweise auf die entsprechenden Lektionen (→ **Πάμε! A2, L 6**) ermöglichen es Ihnen, auf den Rückschauseiten im Kursbuch und in den Erläuterungen des Arbeitsbuchs noch einmal nachzulesen und sich so die grammatischen Themen im kommunikativen Kontext vor Augen zu führen.

Es werden folgende Abkürzungen verwendet:

Akk = Akkusativ	n = neutral
Gen = Genitiv	Nom = Nominativ
f = feminin	Pl. = Plural
L = Lektion	Sing. = Singular
m = maskulin	Vok = Vokativ

## 1 Grammatikbegriffe

Deutsch	Griechisch	Beispiele
Adjektiv	το επίθετο	<b>μικρός, -ή, -ό</b>
Adverb Temporal- (Zeit-) Lokal- (Orts-) Modal- (der Art und Weise)	το επίρρημα χρονικό τοπικό τροπικό	<b>Περάσαμε ωραία. αμέσως εδώ ευτυχώς</b>
Akkusativ	η αιτιατική	<b>Βλέπω τον Κώστα.</b>
Aktiv	η ενεργητική φωνή	<b>γράφει ↔ γράφεται</b>
Aorist	ο αόριστος	<b>(γράφω) έγραψα</b>
Artikel bestimmt unbestimmt	το άρθρο οριστικό αόριστο	<b>ο, η, το ένας, μία / μια, ένα</b>
Augment	η αύξηση	<b>έγραψα</b>
Deklination	η κλίση ουσιαστικών	<b>η ώρα, της ώρας, την ώρα</b>
Diminutiv (Verkleinerungsform)	το υποκοριστικό	<b>το ψωμί – το ψωμάκι</b>
Endung	η κατάληξη	<b>σκέφτομαι</b>
Fragewort	ερωτηματική λέξη	<b>Πού; Τι; Πότε; Γιατί;</b>
Futur (Zukunft)	ο μέλλοντας	<b>(γράφω) θα γράψω</b>
Genitiv	η γενική	<b>του Κώστα, της πίτας</b>

Deutsch	Griechisch	Beispiele
Genus (Geschlecht) maskulin feminin neutral	το γένος αρσενικό θηλυκό ουδέτερο	<b>ο καφές</b> <b>η στάση</b> <b>το πρόβλημα</b>
Imperfekt	ο παρατατικός	(γράφω) <b>έγραφα</b>
Imperativ	η προστακτική	<b>Άνοιξε! / Ανοίξτε!</b>
Indikativ	η οριστική	<b>γράφω</b> ↔ να γράψω
Infinitiv*	το απαρέμφατο	(lernen)
Kardinalzahl (Grundzahl)	το απόλυτο αριθμητικό	<b>ένα, δύο, τρία</b>
Kasus (Fall)	η πτώση	τον Κώστα ( <b>Ακκ.</b> )
Komparativ	ο συγκριτικός βαθμός	<b>μικρός – πιο μικρός</b>
Konjugation	η κλίση ρημάτων	γράφω, γράφεις, γράφει ...
Konjunktion	ο σύνδεσμος	Δουλεύω <b>για να</b> ζω.
Konsonant	το σύμφωνο	B = [v], M = [m], Π = [p], ...
Nominativ	η ονομαστική	<b>ο Κώστας, η πίτα, το πρωί</b>
Objekt	το αντικείμενο	Βλέπω <b>τον Κώστα.</b>
Ordinalzahl (Ordnungszahl)	το τακτικό αριθμητικό	<b>ο πρώτος, ο δεύτερος, ...</b>
Passiv	η παθητική φωνή	γράφει ↔ <b>γράφεται</b>
Plural	ο πληθυντικός (αριθμός)	η πίτα – <b>οι πίτες</b>
Positiv	ο θετικός βαθμός	<b>μικρός – πιο μικρός – ο πιο μικρός</b>
Präposition	η πρόθεση	<b>από τον Κώστα</b>
Präsens (Gegenwart)	ο ενεστώτας	<b>γράφω</b> (→ θα γράψω, έγραψα)
Pronomen Demonstrativ- Indefinit- Personal- Possessiv- Relativ-	η αντωνυμία δεικτική αόριστη προσωπική κτητική αναφορική	<b>αυτός, αυτή, αυτό</b> <b>κάποιος, κανείς</b> <b>εγώ, εμένα</b> <b>(ο δικός) μου/σου/του ...</b> <b>που</b>
Silbe	η συλλαβή	συλ-λα-βή
Singular	ο ενικός (αριθμός)	<b>η πίτα – οι πίτες</b>
Subjekt	το υποκείμενο	<b>Ο Κώστας</b> τρώει.
Substantiv	το ουσιαστικό	(γιορτάζω) <b>η γιορτή</b>
Superlativ	ο υπερθετικός βαθμός	<b>μικρός – πιο μικρός – ο πιο μικρός</b>
Verb	το ρήμα	(η γιορτή) <b>γιορτάζω</b>
Vokal	το φωνήεν	A = [a], E = [ε], H = [i], ...
Vokativ	η κλητική	<b>Κώστα!</b>
„Υποτακτική“	η υποτακτική	Θέλω <b>να ταξιδέψω.</b>

\* Existiert im Griechischen nicht mehr.

## 2 Artikel → Πάμε! A1

### 2.1 Bestimmter Artikel

		m	f	n
Singular	Nom	ο	η	το
	Gen	του	της	του
	Akk	το(ν)	τη(ν)	το
Plural	Nom	οι	οι	τα
	Gen	των	των	των
	Akk	τους	τις	τα

### 2.2 Unbestimmter Artikel

		m	f	n
Sing.	Nom	ένας	μία / μια	ένα
	Gen	ενός	μίας / μιας	ενός
	Akk	ένα(ν)	μία / μια	ένα

- ◆ Das -ν im Akkusativ steht jeweils nur vor Vokalen und vor κ, π, τ, ξ, ψ, τσ, τζ, γκ, μπ und ντ. Es ist aber kein gravierender Fehler, wenn man das -ν immer beibehält.
- ◆ Von *μία* existiert auch die einsilbige Nebenform *μια*. Möchte man betonen, dass es sich um „eine einzige“ handelt, muss man auf jeden Fall *μία* benutzen. Ansonsten sind die Formen austauschbar.

## 3 Substantive

- ◆ Die Substantive lassen sich anhand ihrer Endungen verschiedenen Deklinationstypen zuordnen. Die Endungen geben dabei meist auch Auskunft darüber, welches Geschlecht die Wörter haben.
- ◆ Ob ein Wort auf der Endung betont ist oder nicht, spielt für die Form der Endungen keine Rolle. In einigen Fällen ändert sich allerdings bei der Deklination die Wortbetonung. Das hängt damit zusammen, dass griechische Substantive grundsätzlich auf einer der drei letzten Silben betont werden müssen. Mehrsilbige Endungen wie z. B. *-ματα* können deshalb den Akzent verschieben. Auch die Endungen *-ου* und *-ων* (Genitiv) sowie die Endung *-ους* (Akkusativ Plural) sind sprachgeschichtlich bedingt wie die zweisilbigen Endungen zu behandeln.
- ◆ In den folgenden Tabellen sind für die verschiedenen Deklinationstypen jeweils die grammatischen Fälle Nominativ, Genitiv und Akkusativ aufgeführt.
- ◆ Der Vokativ, den man benutzt, um jemanden direkt anzusprechen, ist nicht gesondert aufgeführt.
  - Er entspricht im Singular meist dem Akkusativ, im Plural dem Nominativ:  
*Πατέρα! Έλληνες! Καθηγητή! Φίλοι!*
  - Eine Ausnahme stellen die Substantive auf *-ος* dar; sie enden im Vokativ Singular auf *-ε*:  
*Κύριε! Φίλε! Αλέξανδρε!*
  - Dies gilt allerdings nicht für Vornamen, die auf der vorletzten Silbe betont sind: sie enden im Vokativ wie im Akkusativ auf *-ο*: *Γιώργο! Πέτρο!*
- ◆ Anstelle des deutschen Dativs verwendet man im Griechischen meist die Präposition *σε* in Kombination mit dem Akkusativ, um das „indirekte Objekt“ zu kennzeichnen:  
*Τι να χαρίσω σε ένα παιδί δύο χρονών;* (Was soll ich **einem** zweijährigen **Kind** schenken?)  
*Ο γαμπρός δίνει το μπουκέτο στη νύφη.* (Der Bräutigam gibt **der Braut** den Blumenstrauß.)  
Vor allem bei Namen kann auch der Genitiv diese Funktion übernehmen:  
*Του Πέτρου δεν του αρέσει η φέτα.* ((**Dem**) **Peter** schmeckt Feta nicht.)

### 3.1 Substantive auf -ος/-οι bzw. -ός/-οί (maskulin, feminin) → Πάμε! A1

Sing.	Nom	ο	φίλος	άνθρωπος	η	οδός	περίοδος
	Gen	του	φίλου	ανθρώπου	της	οδού	περιόδου
	Akk	το(ν)	φίλο	άνθρωπο	τη(ν)	οδό	περίοδο
Plural	Nom	οι	φίλοι	άνθρωποι	οι	οδοί	περίοδοι
	Gen	των	φίλων	ανθρώπων	των	οδών	περιόδων
	Akk	τους	φίλους	ανθρώπους	τις	οδούς	περιόδους

- ◆ Die meisten Substantive mit der Endung -ος sind maskulin.
- ◆ Einige wenige Substantive, die auf -ος enden, sind feminin. Zu dieser Gruppe gehören u.a. die meisten Insel-, sowie einige Städte- und Ländernamen, z. B. η Κόρινθος, η Ρόδος, η Λέσβος, η Κύπρος.
- ◆ Bei manchen Berufs- / Personenbezeichnungen steht die Endung -ος für die männliche und die weibliche Form, z. B. ο/η δικηγόρος und auch ο/η συνταξιούχος.
- ◆ Das Substantiv ο χρόνος (die Zeit, das Jahr) hat je nach Bedeutung unterschiedliche Pluralformen: οι χρόνοι (die Zeiten) oder τα χρόνια (die Jahre)

### 3.2 Substantive auf -ας/-ες, -ης/-ες bzw. -ής/-ές (maskulin) → Πάμε! A1

Sing.	Nom	ο	άντρας	χάρτης
	Gen	του	άντρα	χάρτη
	Akk	το(ν)	άντρα	χάρτη
Plural	Nom	οι	άντρες	χάρτες
	Gen	των	αντρών	χαρτών
	Akk	τους	άντρες	χάρτες

- ◆ Zweisilbige Substantive auf -ας sind im Genitiv Plural endbetont: -ών.
- ◆ Der Genitiv Plural bei den Substantiven auf -ης ist immer endbetont: -ών.
- ◆ Bei manchen Berufsbezeichnungen steht die Endung -ας für die männliche und die weibliche Form, z. B. ο/η αρχιτέκτονας.

### 3.3 Substantive auf -άς/-άδες, -ές/-έδες, -ής/-ήδες, -ούς/-ούδες (maskulin) → Πάμε! A1

Sing.	Nom	ο	μπαμπάς	καφές	ταξιτζής	παππούς
	Gen	του	μπαμπά	καφέ	ταξιτζή	παππού
	Akk	το(ν)	μπαμπά	καφέ	ταξιτζή	παππού
Plural	Nom	οι	μπαμπάδες	καφέδες	ταξιτζήδες	παππούδες
	Gen	των	μπαμπάδων	καφέδων	ταξιτζήδων	παππούδων
	Akk	τους	μπαμπάδες	καφέδες	ταξιτζήδες	παππούδες

- ◆ Parallel dazu bilden auch einige endbetonte feminine Wörter den Plural auf -άδες: η μαμά – οι μαμάδες, η γιαγιά – οι γιαγιάδες.

### 3.4 Substantive auf **-α/-ες, -η/-ες bzw. -ά/-ές, -ή/-ές (feminin)** → Πάμε! A1

Sing.	Nom	η	ώρα	κόρη
	Gen	της	ώρας	κόρης
	Akk	τη(ν)	ώρα	κόρη
Plural	Nom	οι	ώρες	κόρες
	Gen	των	ωρών	κορών
	Akk	τις	ώρες	κόρες

- ◆ Feminine Wörter dieser Gruppe sind meist im Genitiv Plural auf der Endung betont. Das gilt jedoch nicht immer, z. B.: *των Ελληνίδων*.

### 3.5 Substantive auf **-η/-εις (feminin)** → Πάμε! A2, L 1

Sing.	Nom	η	στάση	τηλεόραση
	Gen	της	στάσης	τηλεόρασης
	Akk	τη(ν)	στάση	τηλεόραση
Plural	Nom	οι	στάσεις	τηλεοράσεις
	Gen	των	στάσεων	τηλεοράσεων
	Akk	τις	στάσεις	τηλεοράσεις

- ◆ Feminine Substantive, bei denen der Stamm mit einem [s]-Laut endet, bilden in der Regel den Plural auf *-εις*: *οι στάσεις, οι τάξεις* [taksis]
- ◆ Ebenso: *η πόλη – οι πόλεις*.

### 3.6 Substantive auf **-ο/-α bzw. -ό/-ά und -ι/-ια bzw. -ί/-ιά (neutral)** → Πάμε! A1

Sing.	Nom	το	δώρο	λιμάνι
	Gen	του	δώρου	λιμανιού
	Akk	το	δώρο	λιμάνι
Plural	Nom	τα	δώρα	λιμάνια
	Gen	των	δώρων	λιμανιών
	Akk	τα	δώρα	λιμάνια

- ◆ Neutra mit der Endung *-ι* sind im Genitiv immer endbetont.

### 3.7 Substantive auf **-μα/-ματα (neutral)** → Πάμε! A1

Sing.	Nom	το	πρόβλημα
	Gen	του	προβλήματος
	Akk	το	πρόβλημα
Plural	Nom	τα	προβλήματα
	Gen	των	προβλημάτων
	Akk	τα	προβλήματα

### 3.8 Substantive auf **-ος/-η (neutral)** → Πάμε! A2, L 6

Sing.	Nom	το	λάθος
	Gen	του	λάθους
	Akk	το	λάθος
Plural	Nom	τα	λάθη
	Gen	των	λαθών
	Akk	τα	λάθη

- ◆ Neutra mit der Endung *-ος* sind im Genitiv Plural immer endbetont.

### 3.9 Fremdwörter → Πάμε! A1

- ◆ Fremdwörter haben meist nicht die „typischen“ Substantiv-Endungen; sie sind in der Regel neutral und in ihrer Form unveränderlich: *το ευρώ – τα ευρώ*.
- ◆ Ebenso: *το e-mail, το ίντερνετ, το καφέ, το μασάζ, το μετρό, το μίνι μπαρ, το ντους, το πάρτι, το πικνίκ, το σινεμά, το σκι, το σουβενίρ, το ταξί, το τραμ, το φαξ, το φραπέ*
- ◆ Ausnahmen: **η πανσιόν – οι πανσιόν, η βίλα – οι βίλες, η κόκα κόλα – οι κόκα κόλες, η σουίτα – οι σουίτες.**

### 3.10 Diminutiv → Πάμε! A1

- ◆ Durch das Anhängen der Endung *-άκι* entsteht die Verkleinerungsform eines Wortes, die immer neutral ist. Das Diminutiv wird öfter gebraucht als im Deutschen, häufig in Bezug auf Lebensmittel und in der Kommunikation mit Kindern: z. B. *το ψωμάκι, το παιδάκι*.
- ◆ Aus phonetischen Gründen kann ein Bindelaut eingeschoben werden, wenn das Substantiv auf einen Vokal endet: z. B. *το καφεδάκι*.
- ◆ Männliche Namen verkleinert man mit der Endung *-άκης*, z. B. *ο Γιαννάκης*.
- ◆ Viele feminine Substantive bilden das Diminutiv auf *-ούλα*, z. B. *η σπανακοπιτούλα*; manche auf *-ίτσα*, z. B. *η Παναγίτσα*.

## 4 Zahlen

### 4.1 Kardinalzahlen (Grundzahlen) → Πάμε! A1

0	μηδέν		
1	ένα	11	έντεκα / ένδεκα
2	δύο	12	δώδεκα
3	τρία	13	δεκατρία
4	τέσσερα	14	δεκατέσσερα
5	πέντε	15	δεκαπέντε
6	έξι	16	δεκαέξι
7	εφτά / επτά	17	δεκαεφτά
8	οχτώ / οκτώ	18	δεκαοχτώ
9	εννιά / εννέα	19	δεκαεννιά
10	δέκα	20	είκοσι

10	δέκα		
20	είκοσι	200	διακόσια
30	τριάντα	300	τριακόσια
40	σαράντα	400	τετρακόσια
50	πενήντα	500	πεντακόσια
60	εξήντα	600	εξακόσια
70	εβδομήντα	700	εφτακόσια
80	ογδόντα	800	οχτακόσια
90	ενενήντα	900	εννιακόσια
100	εκατό	1000	χίλια
		2000	δύο χιλιάδες

19	δεκαεννιά
61	εξήντα ένα
152	εκατόν πενήντα δύο

1470	χίλια τετρακόσια εβδομήντα
1.000 000	ένα εκατομμύριο
3.000 000	τρία εκατομμύρια

## 4.2 Deklination der Kardinalzahlen → Πάμε! A1

Bei Zahlwörtern, die die Ziffern 1, 3 und 4 enthalten, sowie bei den Hundertern und der Zahl Tausend gibt es unterschiedliche Formen je nach Geschlecht des nachfolgenden Substantivs.

	m	f	n
1	ένας	μία	ένα
3	τρεις		τρία
4	τέσσερις		τέσσερα

	m	f	n
101	εκατόν ένας	εκατόν μία	εκατόν ένα
83	ογδόντα τρεις		ογδόντα τρία
14	δεκατέσσερις		δεκατέσσερα

	m	f	n
500	πεντακόσιοι	πεντακόσιες	πεντακόσια
1000	χίλιοι	χίλιες	χίλια

## 4.3 Ordinalzahlen (Ordnungszahlen) bis 10 → Πάμε! A2, L 7

	Kardinalzahl		Ordinalzahl
1	ένα	1 <sup>ος</sup> /1 <sup>η</sup> /1 <sup>ο</sup>	πρώτος, -η, -ο
2	δύο	2 <sup>ος</sup> /2 <sup>η</sup> /2 <sup>ο</sup>	δεύτερος, -η, -ο
3	τρία	3 <sup>ος</sup> /3 <sup>η</sup> /3 <sup>ο</sup>	τρίτος, -η, -ο
4	τέσσερα	4 <sup>ος</sup> /4 <sup>η</sup> /4 <sup>ο</sup>	τέταρτος, -η, -ο
5	πέντε	5 <sup>ος</sup> /5 <sup>η</sup> /5 <sup>ο</sup>	πέμπτος, -η, -ο
6	έξι	6 <sup>ος</sup> /6 <sup>η</sup> /6 <sup>ο</sup>	έκτος, -η, -ο
7	εφτά	7 <sup>ος</sup> /7 <sup>η</sup> /7 <sup>ο</sup>	έβδομος, -η, -ο
8	οχτώ	8 <sup>ος</sup> /8 <sup>η</sup> /8 <sup>ο</sup>	όγδοος, -η, -ο
9	εννιά	9 <sup>ος</sup> /9 <sup>η</sup> /9 <sup>ο</sup>	ένατος, -η, -ο
10	δέκα	10 <sup>ος</sup> /10 <sup>η</sup> /10 <sup>ο</sup>	δέκατος, -η, -ο

## 5 Adjektive

### 5.1 Deklination der Adjektive → Πάμε! A1

- ◆ Adjektive werden dekliniert, d. h. sie verändern ihre Endung abhängig vom grammatischen Geschlecht, von der Anzahl und vom Fall des dazugehörigen Substantivs.
- ◆ Anders als im Deutschen ändern sich die Endungen auch dann, wenn das Adjektiv nicht direkt beim Substantiv steht (prädikative Verwendung):  
Ο γαύρος δεν είναι ακριβός. (Gavros ist nicht teuer.)  
Οι σουίτες είναι ακριβές. (Die Suiten sind teuer.)
- ◆ Die Endungen richten sich nach dem Deklinationstyp des Adjektivs; sie können also anders sein als die Endungen des zugehörigen Substantivs:  
ο μικρός άντρας, η μεγάλη γυναίκα, το ακριβό κρασί.
- ◆ Anders als bei den Substantiven bleibt bei den Adjektiven der Akzent immer gleich:  
ο όμορφος άνθρωπος, του όμορφου ανθρώπου  
η δύσκολη περίοδος, της δύσκολης περιόδου.

### 5.1.1 Adjektive auf -ος, -η, -ο bzw. -ός, -ή, -ό → Πάμε! A1

		m	f	n
Sing.	Nom	μεγάλος	μεγάλη	μεγάλο
	Gen	μεγάλου	μεγάλης	μεγάλου
	Akk	μεγάλο	μεγάλη	μεγάλο
Plural	Nom	μεγάλοι	μεγάλες	μεγάλα
	Gen	μεγάλων	μεγάλων	μεγάλων
	Akk	μεγάλους	μεγάλες	μεγάλα

- ◆ Zu dieser Gruppe gehören in der Regel Adjektive, deren Stamm auf einen Konsonanten endet: *μεγάλ-ος*, *νόστιμ-ος*, *μικρ-ός* u.a.

### 5.1.2 Adjektive auf -ος, -(ι)α, -ο → Πάμε! A2, L 2

		m	f	n
Sing.	Nom	νέος	νέα	νέο
	Gen	νέου	νέας	νέου
	Akk	νέο	νέα	νέο
Plural	Nom	νέοι	νέες	νέα
	Gen	νέων	νέων	νέων
	Akk	νέους	νέες	νέα

- ◆ Zu dieser Gruppe gehören in der Regel Adjektive, deren Stamm auf einen Vokal ([i]- oder [e]-Laut) endet: *κρύ-ος*, *μέτρι-ος*, *ωραί-ος* u.a.

feminin Singular	Nom	γλυκιά	φρέσκια	ξανθιά
	Gen	γλυκιάς	φρέσκιας	ξανθιάς
	Akk	γλυκιά	φρέσκια	ξανθιά

- ◆ Ausnahme: Die femininen Formen der Adjektive *γλυκός*, *φρέσκος* und *ξανθός* enden im Singular auf *-ια*.

### 5.1.3 Adjektive auf -ύς, -ιά, -ύ → Πάμε! A2, L 9

		m	f	n
Sing.	Nom	βαρύς	βαριά	βαρύ
	Gen	βαριού	βαριάς	βαριού
	Akk	βαρύ	βαριά	βαρύ
Plural	Nom	βαριοί	βαριές	βαριά
	Gen	βαριών	βαριών	βαριών
	Akk	βαριούς	βαριές	βαριά

- ◆ Ebenso: *μακρύς*, *φαρδύς*, *ελαφρύς*, *πλατύς*.

### 5.1.4 Unregelmäßiges Adjektiv **πολύς** → Πάμε! A2, L 2

		m	f	N
Sing.	Nom	πολύς	πολλή	πολύ
	Gen	-	πολλής	-
	Akk	πολύ	πολλή	πολύ
Plural	Nom	πολλοί	πολλές	πολλά
	Gen	πολλών	πολλών	πολλών
	Akk	πολλούς	πολλές	πολλά

- Die Ausdrücke *πολύς* (*viel*) und auch *λίγος* (*wenig*) werden dekliniert; sie passen sich also an den Fall, das grammatische Geschlecht und die Anzahl des nachfolgenden Substantivs an:  
*Ο πολύς καφές δεν κάνει καλό. (Viel Kaffee tut nicht gut.)*  
*Έχεις πολλή δουλειά; (Hast du viel Arbeit?)*  
*Το ψωμί είναι λίγο. (Das Brot ist wenig.)*

### 5.1.5 Unveränderliche Adjektive → Πάμε! A2, L 3

- Einige Adjektive – insbesondere Farbadjektive – sind Fremdwörter und in ihrer Form unveränderlich, sie passen sich also nicht dem grammatischen Geschlecht, der Anzahl und dem Fall des Bezugswortes an: *το μπλε καπέλο, η μπλε μπλούζα, τα μπλε παπούτσια.*
- Ebenso: *καφέ, πορτοκαλί, ροζ.*

### 5.2 Steigerung und Vergleich → Πάμε! A2, L 6

Für die Steigerung von Adjektiven gibt es im Griechischen die folgenden beiden Möglichkeiten:

- In der Umgangssprache benutzt man oft die Steigerungsartikel *πιο*, die man dem Adjektiv voranstellt:

Positiv	μικρός, -ή, -ό	klein
Komparativ	πιο μικρός, -ή, -ό	kleiner
Superlativ	ο πιο μικρός, η πιο μικρή, το πιο μικρό	der, die, das kleinste

- Parallel dazu können die Steigerungsformen auch durch Anhängen bestimmter Endungen, z.T. unregelmäßig, gebildet werden,  
z.B. *μικρός* (*klein*) → *μικρότερος* (*kleiner*), *όμορφος* (*hübsch*) → *ομορφότερος* (*hübscher*), *καλός* (*gut*) → *καλύτερος* (*besser*), *πολύς* (*viel*) → *περισσότερος* (*mehr*).
- Vergleiche drückt man mithilfe der Adverbien *τόσο ... όσο ...* (*genauso ... wie ...*) bzw. mit der Präposition *από* + Akkusativ aus:

Positiv	Ο Τάκης είναι τόσο ψηλός όσο η Αλεξία.	Takis ist genauso groß wie Alexia.
Komparativ	Είναι πιο λεπτός από την Αλεξία.	Er ist dünner als Alexia.
Superlativ	Ο Λεωνίδας είναι ο πιο μικρός (από τα αδέρφια).	Leonidas ist der Kleinste / der Jüngste (von den Geschwistern).

## 6 Pronomen

### 6.1 Personalpronomen → Πάμε! A1

	Nominativ		Akkusativ			Genitiv („indirektes Objekt“)		
	betont		betont	unbetont		betont	unbetont	
Singular	εγώ	ich	εμένα	με	mich	εμένα	μου	mir
	εσύ	du	εσένα	σε	dich	εσένα	σου	dir
	αυτός	er	αυτόν	τον	ihn	αυτού	του	ihm
	αυτή	sie	αυτή(ν)	τη(ν)	sie	αυτής	της	ihr
	αυτό	es	αυτό	το	es	αυτού	του	es
Plural	εμείς	wir	εμάς	μας	uns	εμάς	μας	uns
	εσείς	ihr/Sie	εσάς	σας	euch/Sie	εσάς	σας	euch/Ihnen
	αυτοί		αυτούς	τους				
	αυτές	sie	αυτές	τις	sie	αυτών	τους	ihnen
	αυτά		αυτά	τα				

- Die Personalpronomen im Nominativ verwendet man nur dann, wenn die Person besonders hervorgehoben werden soll: *Είμαι ο Μιχάλης. – Εγώ είμαι η Ελένη. / Θα πάω στην Κύπρο το καλοκαίρι. Πού θα πάτε εσείς;*
- Im Akkusativ und Genitiv gibt es jeweils zwei Formen von Personalpronomen: die betonte und die unbetonte Form. Wenn keine besondere Betonung auf der Person liegt, benutzt man das unbetonte Pronomen, wenn man einen besonderen Fokus auf die Person setzen will, verwendet man zusätzlich die betonte Form: *Με λένε Μιχάλη. – Εμένα με λένε Πέτρο. / Μου αρέσουν τα μανταρίνια. Εσένα δεν σου αρέσουν;*
- In Sätzen ohne Verb muss die betonte Form stehen: *Με λένε Άννα. Εσένα;*
- Das unbetonte Pronomen steht in der Regel direkt vor dem Verb. In verneinten Sätzen, beim Futur oder in der Υποτακτική steht es zwischen der Partikel (*δεν, θα, να*) und dem Verb: *Τον ξέρω. Δεν τη βλέπω. Θα του δώσω τα λεφτά. Θέλεις να σου βάλω άλλο;*  
Im Imperativ wird das Pronomen nachgestellt: *Δώσε μου το τηλέφωνό σου.*
- Wenn zwei unbetonte Pronomen in einem Satz kombiniert werden, steht – genau umgekehrt wie im Deutschen – zunächst der Genitiv und danach der Akkusativ: *Σου το είπα; (Habe ich es dir schon gesagt?) / Θα του το δώσω. (Ich werde es ihm geben.)*
- Nach den Präpositionen *από, για, με* und *σε* entfällt das *ε-* am Wortanfang: *από μένα, για σένα, με μας, σε σας.*
- In Fällen, in denen man es mit dem Possessivpronomen verwechseln könnte, bekommt das Personalpronomen einen Akzent: *Στο σπίτι μου αρέσει ο καφές. (Zu Hause schmeckt mir der Kaffee.) Στο σπίτι μου... (In meinem Haus ...)*
- Zur stärkeren Betonung kann man in einem Satz ein Akkusativobjekt durch die zusätzliche Nennung eines unbetonten Pronomens verdoppeln: *Τον είδες χθες τον Ανδρέα; Την κουβέρτα στη ντουλάπα μέσα την είδατε;*

## 6.2 Possessivpronomen → Πάμε! A1 → Πάμε! A2, L 7

unbetont			
ο/η/το	Substantiv Singular	μου	mein/e
		σου	dein/e
		του, της, του	sein/e, ihr/e, sein/e
οι/οι/τα	Substantiv Plural	μας	unser/e
		σας	euer/e, Ihr/e
		τους	ihr/e

- Das Possessivpronomen hat in manchen Fällen Auswirkungen auf die Wortbetonung: Substantive, die auf der drittletzten Silbe betont sind, bekommen einen zweiten Akzent:  
η καθηγήτριά σας,  
το τηλέφωνό μου,  
το πρόβλημά του,  
η θάλασσά μας.

- Die betonten Formen kommen zum Einsatz, wenn das Possessivpronomen getrennt vom Bezugswort steht (prädikative Verwendung): **Το διαμέρισμα είναι δικό μας.**

betont		
(ο/η/το) δικός/-ή/-ό (οι/οι/τα) δικοί/-ές/-ά	μου	mein/e
	σου	dein/e
	του, της, του	sein/e, ihr/e, sein/e
	μας	unser/e
	σας	euer/e, Ihr/e
	τους	ihr/e

- Auch wenn man die Zugehörigkeit besonders hervorheben möchte, verwendet man die betonten Possessivpronomen. Um die grammatischen Bezüge deutlich zu machen, steht – anders als im Deutschen – zusätzlich der Artikel:

*Εγώ μένω **στο δικό σου** σπίτι εκεί και εσύ κάνεις διακοπές **στο δικό μου** διαμέρισμα εδώ.  
(Ich wohne in **χ** **deinem** Haus dort und du machst Urlaub in **χ** **meiner** Wohnung hier.)*

## 6.3 Demonstrativpronomen → Πάμε! A1 → Πάμε! A2, L 3, L 6

		m	f	n
Sing.	Nom	αυτός	αυτή	αυτό
	Gen	αυτού	αυτής	αυτού
	Akk	αυτόν	αυτή(ν)	αυτό
Plural	Nom	αυτοί	αυτές	αυτά
	Gen	αυτών	αυτών	αυτών
	Akk	αυτούς	αυτές	αυτά

- Die Demonstrativpronomen dienen dazu, Aufmerksamkeit auf jemanden bzw. auf etwas zu lenken. Während man im Deutschen dazu das neutrale Wort „das“ gebraucht, müssen im Griechischen die Formen angepasst werden:  
*Αυτοί είναι οι γονείς μου.*  
*Αυτές είναι οι αδερφές μου.*

- Wenn man das Demonstrativpronomen attributiv, d.h. in Begleitung eines Substantivs, gebraucht, steht – anders als im Deutschen – zusätzlich auch noch der bestimmte Artikel vor dem Substantiv. Dabei passen sich sowohl das Demonstrativpronomen als auch der Artikel in Geschlecht, Anzahl und Fall an das Substantiv an: **Αυτή η ποιότητα σ' αυτές τις τιμές!**
- In den Ausdrücken *Νάτος!*, *Νάτη!*, *Νάτο!*, *Νάτα!* etc. verschmelzen die hinweisende Partikel *Na!* (= *Da!*) und das jeweilige Pronomen. Mit diesen Hinweiswörtern kann man auf eine Person oder eine Sache aufmerksam machen, nach der jemand sucht oder gefragt hat:  
*Μήπως είδες το γιο μου; – Νάτος!*

## 6.4 Relativpronomen → Πάμε! A2, L 6

- ◆ Das Relativpronomen *που* bleibt unabhängig von der Anzahl oder dem Geschlecht seines Bezugswortes immer gleich: *Αυτός που φοράει το κόκκινο καπέλο είναι ο Μιχάλης. Η Αρετή φιλοξενεί δύο κοπέλες που δεν μιλάνε ελληνικά.*
- ◆ *που* benutzt man auch, um eine Orts- oder Zeitangabe durch einen Nebensatz zu präzisieren: *Στην ταβέρνα που φάγαμε καλά έχει και μουσική. / Τώρα που το λες το βλέπω κι εγώ.*
- ◆ Im Unterschied zum Deutschen steht vor einem Relativsatz mit *που* meistens kein Komma.
- ◆ Im Gegensatz zum gleichlautenden Fragewort *πού* (*wo*) steht auf dem Relativpronomen *που* kein Betonungszeichen.

## 6.5 Indefinitpronomen → Πάμε! A1 → Πάμε! A2, L 7

ο άλλος, η άλλη, το άλλο	der, die, das andere
ένας, μία/μια, ένα	einer, eine, eines
κάθε	jeder, jede, jedes
κανείς/ κανένας, καμία/καμιά, κανένα	niemand/jemand
κάποιος/ κάποια/ κάποιο	(irgend)jemand
κάτι	etwas
μερικοί/ μερικές/ μερικά (Pl.)	einige, manche
όλοι/όλα	alle/alles
τίποτα	nichts

- ◆ Die Ausdrücke *κάθε*, *κάτι* und *τίποτα* sind in ihrer Form unveränderlich.
- ◆ Das Pronomen *κανένας* bildet die Formen analog zu *ένας*; *κάποιος* wird analog zu *ποιος* dekliniert.
- ◆ Der Ausdruck *κανείς* kann nur selbstständig, d. h. ohne weiteres Substantiv, verwendet werden.

- ◆ Die Verwendung der Pronomen *κάποιος* und *κανένας* ist in der griechischen Schriftsprache abhängig vom Satztyp.
  - *Κάποιος* steht in bejahten Aussagesätzen: *Κάποιος μου το είπε.*
  - In Fragesätzen dagegen übersetzt man das deutsche Wort (*irgend*)jemand mit dem Indefinitpronomen *κανείς* (*κανένας*): *Μπορεί να με βοηθήσει κανείς;* (Vor allem in der gesprochenen Sprache kommt aber auch *κάποιος* in Fragesätzen vor.)
  - In verneinten Aussagen entspricht *κανείς* dem deutschen Wort *niemand*.
- ◆ In verneinten Sätzen muss – anders als im Deutschen – zusätzlich zu den negativen Indefinitpronomen die Negationspartikel *δεν* stehen: *Κανείς δεν μου το είπε. Δεν έχω κανένα πρόβλημα. Δεν θέλω τίποτα.*

## 7 Fragewörter → Πάμε! A1

από πού;	woher?
γιατί;	warum?
πότε;	wann?
ποιος / ποια / ποιο; ποιοι / ποιες / ποια;	wer? / welche(r)?
ποιον / ποια / ποιο; ποιους / ποιες / ποια;	wen? / welche(n)?

πόσο;	wie viel?
πόσος / πόση / πόσο; πόσοι / πόσες / πόσα;	wie viel(e)?
πού;	wo? / wohin?
πώς;	wie?
τι;	was? welche/-r/-s? was für ein/e?

## 8 Präpositionen → Πάμε! A1 → Πάμε! A2

αντί για	αντί για ρύζι	(an)statt Reis
από	από τον Παύλο	von Pavlos
	από την Ελβετία	aus der Schweiz
	από τις έξι το απόγευμα	seit 6 Uhr nachmittags
για	για τη Μαρία	für Maria
	για πρωινό	zum Frühstück
	για πρώτη φορά	zum ersten Mal
	το λεωφορείο για την Ερεσό	der Bus nach Eresos
	για δύο χρόνια	zwei Jahre lang, für zwei Jahre
έως	Τετάρτη έως Παρασκευή	Mittwoch bis Freitag
με	με τον Κώστα	mit Kostas
	έξι με οχτώ	von sechs bis acht
μετά (από)	μετά (από) το μάθημα	nach dem Unterricht
μέχρι	μέχρι τις οχτώ	bis acht Uhr
	μέχρι την Αθήνα	bis (nach) Athen
παρά	δέκα παρά δύο	zehn vor zwei
πριν (από)	πριν (από) δύο εβδομάδες	vor zwei Wochen
προς	προς την Ελλάδα	nach / Richtung Griechenland
σε	στην πανσιόν	in der Pension
	στο μπαλκόνι	auf dem Balkon
	πάω στη δουλειά	ich gehe zur / in die Arbeit
	πάω στην Αθήνα	ich fahre (gehe) nach Athen
	στο περίπτερο	am Kiosk
	στο σπίτι	zu Hause
	στη μαμά μου	bei meiner Mutter
	στα ελληνικά	auf Griechisch
	στις 11 η ώρα	um 11 Uhr
	στις 3 Απριλίου	am 3. April
χωρίς	χωρίς την Άννα	ohne Anna

- ◆ Die Präposition *σε* wird regelmäßig mit dem bestimmten Artikel zu den Formen *στο(ν)*, *στη(ν)*, *στο*, *στους*, *στις*, *στα* zusammengezogen.
- ◆ Insbesondere beim schnellen Sprechen werden Endungen „verschluckt“ – so bleibt zum Beispiel von *από* häufig nur *απ'* übrig: *Είμαι απ' την Αυστρία*.
- ◆ Anders als im Deutschen gibt es für Ortsangaben keine eigenen Präpositionen; sie werden stattdessen meist durch ein Adverb und die Präpositionen *σε* bzw. *από* ausgedrückt: ***κοντά στο ξενοδοχείο, μακριά από το αεροδρόμιο***.

## 9 Konjunktionen → Πάμε! A1 → Πάμε! A2

αλλά	aber, sondern
αν	wenn, ob
αν και	wenn auch, obwohl
για να	um ... zu, damit
γιατί	weil
επειδή	weil
ή	oder
ή... ή	entweder ... oder
και	und, auch

και... και	sowohl ... als auch
μα	aber
όμως	aber
όταν	wenn, als
ότι	dass
ούτε	auch nicht
ούτε... ούτε	weder ... noch
πως	dass
πριν	bevor

## 10 Adverbiale Angaben

### 10.1 Adverbien → Πάμε! A2, L 8

- ◆ Während Adjektive ein einzelnes Substantiv beschreiben, beziehen sich Adverbien auf ein Verb oder Adjektiv. Sie sind unveränderlich und enden meistens auf *-α*.
- ◆ Adverbien kann man genau wie Adjektive steigern, indem man das Wort *πιο* voranstellt.

Adjektiv	Adverb
Η Χίος είναι ένα <b>ωραίο</b> νησί.	Στη Χίο περάσαμε <b>ωραία</b> .
Το αεροπλάνο είναι <b>πιο γρήγορο</b> (από το τρένο).	Με το αεροπλάνο πας <b>πιο γρήγορα</b> .

- ◆ Einige geläufige Adverbien enden nach altgriechischem Bildungsmuster auf *-ως*:  
z. B. *ευχαρίστως*, *συνήθως*, *δυστυχώς*.
- ◆ Außerdem gibt es einige unregelmäßige Adverbien mit anderen Endungen, z. B. *πολύ* und *λίγο*.

### 10.2 Zeitangaben

#### 10.2.1 Uhrzeit → Πάμε! A1

	Τι ώρα είναι;		Πότε;
13:00	Είναι μία (η ώρα).	13:00	Στη μία (το μεσημέρι).
15:00	Είναι τρεις (η ώρα).	15:00	Στις τρεις (το απόγευμα).
16:00	Είναι τέσσερις (η ώρα).	16:00	Στις τέσσερις.
17:05	Είναι πέντε και πέντε.	16:45	Στις πέντε παρά τέταρτο.
17:15	Είναι πέντε και τέταρτο.	16:55	Στις πέντε παρά πέντε.
17:25	Είναι πέντε και είκοσι πέντε.	13:00–17:00	Από τη μία μέχρι τις πέντε.
17:30	Είναι πέντε και μισή.	18:00–20:00	Έξι με οχτώ (το βράδυ).

## 10.2.2 Wochentage und Tageszeiten → Πάμε! A1

τη Δευτέρα	am Montag	τη νύχτα	in der Nacht (nachts)
την Τρίτη	am Dienstag	το πρωί	am Morgen, am Vormittag
την Τετάρτη	am Mittwoch	το μεσημέρι	am Mittag
την Πέμπτη	am Donnerstag	το απόγευμα	am Nachmittag
την Παρασκευή	am Freitag	το βραδάκι	am Spätnachmittag
το Σάββατο	am Samstag	το βράδυ	am Abend
την Κυριακή	am Sonntag	τα μεσάνυχτα	um Mitternacht

## 10.2.3 Datum → Πάμε! A1

	Πότε;
01/01/2000	Στη / Στις μία Ιανουαρίου (του) δύο χιλιάδες.
25/03/1821	Στις είκοσι πέντε Μαρτίου (του) χίλια οχτακόσια είκοσι ένα.
24/12/2014	Στις είκοσι τέσσερις Δεκεμβρίου (του) δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.

- ♦ Zur Datumsangabe gebraucht man die Präposition *στις* und die „normale“ Zahl – nicht wie im Deutschen die Ordinalzahl (*am fünfundzwanzigsten März*). Lediglich in der Schriftsprache wird der erste des Monats mit der Ordinalzahl im Akkusativ angegeben. Der Monat steht im Genitiv.
- ♦ Das Datum kann mit Schrägstrichen (01/01/2000) oder auch mit Bindestrichen (01-01-2000) geschrieben werden.

## 10.2.4 Weitere Temporaladverbien → Πάμε! A1 → Πάμε! A2

ακόμα / ακόμη	noch	πολλές φορές	oft
αμέσως	sofort	ποτέ (δεν)*	niemals, nie
απόψε	heute Abend	πριν	vorher
αργά	spät	πρώτα	zuerst
αύριο	morgen	σήμερα	heute
ήδη	schon	συνήθως	gewöhnlich
κάπου κάπου	manchmal	συχνά	oft
μετά	dann, danach	τελικά	schließlich
νωρίς	früh	τότε	dann, damals
ξανά	wieder	του χρόνου	nächstes Jahr
πάλι	wieder	ύστερα	danach
παλιά	früher, damals	φέτος	dieses Jahr
πάντα	immer	χθες	gestern
πέρσι	letztes Jahr		

\* Anders als beim deutschen *nie* muss man Äußerungen mit *ποτέ* zusätzlich mit *δεν* verneinen (doppelte Verneinung): **Ποτέ δεν** πίνω καφέ με γάλα. bzw. **Δεν** πίνω **ποτέ** καφέ με γάλα.

### 10.3 Lokaladverbien → Πάμε! A1 → Πάμε! A2

ανάμεσα	dazwischen
απέναντι	gegenüber
αριστερά	links
γύρω	rund(her)um
δεξιά	rechts
δίπλα	daneben
εδώ	hier
εκεί	dort
έξω	draußen

κάτω	unten / darunter
κοντά	nahe / in der Nähe
μακριά	weit weg
μέσα	drinnen
μπροστά	vorne / davor
παντού	überall
πάνω	oben / darüber
πίσω	hinten / dahinter
πουθενά (δεν)*	nirgends

\* Anders als beim deutschen *nirgends* muss man Äußerungen mit *πουθενά* zusätzlich mit *δεν* verneinen (doppelte Verneinung): **Πουθενά δεν** βρίσκω μπαταρίες. bzw. **Δεν** βρίσκω μπαταρίες **πουθενά**.

### 10.4 Modaladverbien → Πάμε! A1 → Πάμε! A2

ακριβώς	genau
δυστυχώς	leider
επίσης	ebenfalls
έτσι	so
ευτυχώς	zum Glück
ίσως	vielleicht (in Aussagen)
καλά	gut
κυρίως	vor allem
μαζί	zusammen
μάλλον	wahrscheinlich
μήπως	vielleicht (in Fragen)
μόνο	nur
όπως	wie
σαν	wie
ωραία	schön
ως	als

## 11 Verben

### 11.1 Besonderheiten des griechischen Verbsystems

#### 11.1.1 Aspektverwendung → Πάμε! A2, L 8

Im Griechischen macht man grundsätzlich die Unterscheidung, ob Handlungen *wiederholt / andauernd / gewohnheitsmäßig* sind oder aber *einmalig* stattfinden bzw. *abgeschlossen* sind. Man spricht von zwei unterschiedlichen Aspekten\*.

wiederholt, andauernd, gewohnheitsmäßig	einmalig, abgeschlossen
<b>Κάθε καλοκαίρι</b> θέλω <b>να βλέπω</b> τη θάλασσα. Ich möchte <b>jeden Sommer</b> das Meer <b>sehen</b> .	<b>Φέτος</b> θέλω <b>να δω</b> την Ακρόπολη. <b>Dieses Jahr</b> möchte ich die Akropolis <b>sehen</b> .
Θέλω <b>να βλέπω</b> τις ειδήσεις. Ich möchte ( <b>immer, täglich</b> etc.) die Nachrichten <b>sehen</b> .	Θέλω <b>να δω</b> τις ειδήσεις. Ich möchte ( <b>heute, jetzt gleich</b> etc.) die Nachrichten <b>sehen</b> .

Die beiden Aspekte unterscheidet man im Imperativ und in der Υποτακτική sowie in den Zeiten der Zukunft und Vergangenheit (Aorist und Imperfekt). Der Aspekt der Dauer einer Handlung wird mit dem ersten Verbstamm ausgedrückt, der Aspekt der Einmaligkeit mit dem zweiten Verbstamm.

Einige Verben haben allerdings nur einen Stamm. Dazu zählen die wichtigen Wörter *είμαι, έχω* und *κάνω*. Einen Sonderfall stellt *πάω* dar: es handelt sich dabei um den zweiten Stamm, den man aber auch als Präsensform gebrauchen kann. Wenn man den Aspekt der Dauer betonen möchte, verwendet man dagegen den eigentlichen ersten Stamm des Verbs: *πηγαίνω*.

\* Für die Aspekte findet man in Grammatiken und sprachwissenschaftlicher Literatur verschiedene Bezeichnungen: z. B. „durativer“, „linearer“, „kontinuierlicher“ oder „paratatischer“ Aspekt zum Ausdruck von Dauer / Wiederholung und „synoptischer“, „punktuellder“ oder „aoristischer“ Aspekt zum Ausdruck von Einmaligkeit / Abgeschlossenheit.

#### 11.1.2 Mediopassive Formen → Πάμε! A2, L 7

Neben den aktivischen Verbtypen auf *-ω* (Typ A) und auf *-άω* oder *-ώ* (Typ B1 oder B2) gibt es im Griechischen auch sogenannte mediopassive Formen auf *-ομαι* (Typ Γ1) und auf *-άμαι* (Typ Γ2). Manche dieser Formen sind von aktiven Verben abgeleitet (z. B. *βρίσκω – βρίσκομαι*), andere kommen aber auch nur in mediopassiver Form vor (z. B. *έρχομαι, κάθομαι, εύχομαι* etc.). Von der Bedeutung her entsprechen die mediopassiven Formen meistens nicht dem deutschen Passiv, sondern lassen sich auf ganz unterschiedliche Arten übersetzen:

Η Σαμοθράκη <b>βρίσκεται</b> στο βόρειο Αιγαίο.	Samothraki <b>befindet sich</b> in der Nord-Ägäis.
<b>Απαγορεύεται</b> το κάπνισμα.	Es <b>ist verboten</b> zu rauchen.
Πώς <b>γράφεται</b> «διεύθυνση»;	Wie <b>schreibt man</b> „διεύθυνση“?
Το κουδούνι δεν <b>ακούγεται</b> καλά.	Die Klingel <b>ist</b> nicht gut <b>zu hören</b> / <b>lässt sich</b> nicht gut <b>hören</b> / <b>kann man</b> nicht gut <b>hören</b> .
<b>Έρχεται</b> με το αεροπλάνο.	Er / Sie <b>kommt</b> mit dem Flugzeug.

### 11.1.3 Υποτακτική (Verbkonstruktion mit *να*) → Πάμε! A1 → Πάμε! A2, L 3, L 5

Die Konstruktion mit *να* + Verbform wird als „Υποτακτική“ bezeichnet.

Sie ist in der griechischen Grammatik häufig und erfüllt verschiedene Funktionen.

- Die Υποτακτική hat oft eine modale Bedeutung: Die Form drückt aus, was man will, kann, muss oder soll. Im Deutschen verwendet man stattdessen häufig die Modalverben *wollen*, *sollen*, *können* oder *müssen*.

<b>Θέλω να</b> κάνω διακοπές στη Μύκονο.	Ich <b>will</b> Urlaub auf Mykonos machen.
<b>Μπορείτε να</b> το πείτε ξανά;	<b>Κönnen</b> Sie das noch einmal sagen?
<b>Πρέπει να</b> πάρεις τον ηλεκτρικό.	Du <b>musst</b> die Bahn nehmen.
Τι <b>να</b> κάνουμε απόψε;	Was <b>sollen</b> wir heute Abend machen?

- Mit der Υποτακτική kann man um Rat fragen, Ratschläge geben oder Aufforderungen ausdrücken.

Ποιο <b>να</b> πάρω;	Welches <b>soll</b> ich nehmen?
<b>Να</b> πάρεις το καφέ!	<b>Nimm doch</b> das braune!
<b>Να</b> βλέπεις για παράδειγμα ελληνικές ταινίες.	<b>Sieh</b> dir zum Beispiel griechische Filme an.

- Die Υποτακτική kommt auch in Verbindung mit Bewertungen vor: sie gibt an, was nötig oder unnötig, gut oder schlecht ist. Im Deutschen steht an dieser Stelle häufig ein Nebensatz mit *dass* oder *wenn* oder eine Infinitivkonstruktion.

<b>Μου αρέσει να</b> πηγαίνω βόλτες.	Ich gehe gern spazieren.
<b>Δεν χρειάζεται να</b> έρθεις.	Es ist nicht nötig, dass du kommst. / Du brauchst nicht zu kommen.
<b>Είναι καλό να</b> πάρεις κάτι μικρό.	Es ist gut, wenn du etwas Kleines mitbringst.

- Mithilfe der Partikel *να* kann man ein Verb an ein anderes Verb (*θέλω να κάνω*), an ein Adjektiv (*είναι καλό να*) oder an einen unpersönlichen Ausdruck (*μου αρέσει να*) anschließen. Die Konstruktion kann aber auch ohne ein anderes Verb vorkommen (*Ποιο να πάρω*);).

### 11.1.4 Verneinung → Πάμε! A1 → Πάμε! A2, L 3, L 5

Im Griechischen gibt es zwei verschiedene Arten der Verneinung: Während Verben im Indikativ (also im Präsens, im Futur und in den Vergangenheitsformen) mit *δεν* verneint werden, gebraucht man bei der Υποτακτική und im Imperativ die Negationspartikel *μη(ν)*.

Abhängig davon, mit welchem Laut das folgende Wort beginnt, kann die Partikel *μην* zu *μη* verkürzt sein. Der Regel nach steht das -ν nur vor Vokalen und den Konsonanten (kombinationen) *κ, π, τ, ξ, ψ, τς, τζ, γκ, μπ* und *ντ*.

<b>Δεν</b> θα πάω.	<b>Δεν</b> το αγοράζω.
<b>Να μην</b> πας!	<b>Να μην</b> το αγοράσεις!
<b>Μην</b> πας!	<b>Μην</b> το αγοράσεις!

Ansonsten fällt es sowohl beim Sprechen als auch beim Schreiben meistens weg:

**Μην απαντήσεις τώρα! Μη διαβάσεις αυτό το βιβλίο!**

In der gesprochenen Sprache wird diese Regel häufig auch auf *δεν* (also *δεν / δε*) angewandt. Beim Schreiben verkürzt man *δεν* allerdings nicht, damit es nicht mit dem Wort *δε* (*jedoch, wiederum*) verwechselt werden kann.

## 11.2 Formenbildung

### 11.2.1 Die beiden Stämme des Verbs → Πάμε! A1 → Πάμε! A2

- ◆ Zum Ausdruck der verschiedenen Aspekte (*wiederholt / andauernd* vs. *einmalig / abgeschlossen*) ist die Unterscheidung der beiden Stämme eines Verbs wesentlich. Gegenüber dem Präsensstamm verändert sich im zweiten Stamm (auch Aorist-Stamm genannt) meist der Laut am Stammende. Das Signal für den zweiten Stamm ist häufig ein [s]-Laut.
- ◆ Die meisten Verben lassen sich in Gruppen einteilen, die den zweiten Stamm nach demselben Muster bilden.

Präsens	Futur / Υποτακτική (einmalig) θα/να	Aorist	weitere Beispiele aus Πάμε! A1 und A2
αγοράζω	αγοράσω	αγόρασα	αρχίζω, βράζω, γιορτάζω, γνωρίζω, γυρίζω, διαβάζω, διασκεδάζω, δοκιμάζω, εκατοστίζω, ελπίζω, ζωγραφίζω, καπνίζω, κοστίζει, μεταφράζω, νοικιάζω, νομίζω, σπουδάζω, συνεχίζω, χιονίζει, χωρίζω
αλλάζω	αλλάξω	άλλαξα	κοιτάζω, πειράζω, παίζω
δουλεύω	δουλέψω	δούλεψα	ανάβω, απαγορεύω, γράφω, μαγειρεύω, πιστεύω, στρίβω, ταξιδεύω, χορεύω
κρύνω	κρύσω	κρύωσα	κλείνω, μεγαλώνω, πληρώνω, σηκώνω, τελειώνω, φτάνω
ανοίγω	ανοίξω	άνοιξα	βρέχει, προσέχω, υπάρχω, ψάχνω
αγαπάω	αγαπήσω	αγάπησα	die meisten Verben auf -άω
περνάω	περάσω	πέρασα	ξεχνάω, κερνάω
φοράω	φορέσω	φόρεσα	πονάω
ευχαριστώ	ευχαριστήσω	ευχαρίστησα	ακολουθώ, επικοινωνώ, ζω
μπορώ	μπορέσω	μπόρεσα	παρακαλώ, συγχωρώ, προσκαλώ

- ◆ Bei einigen Verben lässt sich die Stammveränderung nicht von der Präsensform ableiten, sondern wird unregelmäßig gebildet. Eine alphabetische Liste mit den Stammformen wichtiger Verben, die im Lehrwerk Πάμε! vorkommen, findet sich auf der ausklappbaren Umschlagseite des Kursbuchs.

### 11.2.2 Betonungsregeln beim Verb → Πάμε! A2, L 2, L 5, L 8

Aorist	Imperfekt
γύρισα	γύριζα
γύρισες	γύριζες
γύρισε	γύριζε
γυρίσαμε	γυρίζαμε
γυρίσατε	γυρίζατε
γύρισαν	γύριζαν

- ◆ Für die Vergangenheitsformen Aorist und Imperfekt ist charakteristisch, dass bei mehrsilbigen Verben jeweils die drittletzte Silbe betont wird. Weil die Endungen aber unterschiedlich lang sind, verschiebt sich die Betonung zwischen den verschiedenen Formen desselben Verbs.

- ◆ Verben, die insgesamt nur zwei Silben haben (wie z. B. *γράφω*), bekommen in den Vergangenheitsformen (im Singular und in der 3. Person Plural) ein sogenanntes Augment *έ-* vorangestellt, sodass die drittletzte Silbe betont werden kann. In der gesprochenen Sprache hört man in der 3. Person Plural neben den Formen *έγραψαν* oder *έκαναν* auch die Formen *γράφανε* und *κάνανε*.
- ◆ Ein Betonungswechsel gegenüber der Präsensform findet auch beim Imperativ Singular statt: Wenn die Form mehr als zwei Silben hat, rückt die Betonung immer auf die drittletzte Silbe.

Aorist	Imperfekt
έγραψα	έγραφα
έγραψες	έγραφες
έγραψε	έγραφε
γράψαμε	γράφαμε
γράψατε	γράφατε
έγραψαν	έγραφαν

Präsens	Imperativ Singular	Imperativ Plural
αγοράζω	Αγοράσε!	Αγοράστε!
ρωτάω	Ρώτησε!	Ρωτήστε!

- ◆ Imperativformen, die auf der drittletzten Silbe betont sind, bekommen einen zusätzlichen Akzent, wenn danach ein Pronomen steht: *Ακουσέ με!* *Ρώτησέ την!*

### 11.2.3 Exemplarische Verbtabelle → Πάμε! A1 → Πάμε! A2

#### είμαι

	Präsens	Futur / Υποτακτική θα/να	Imperfekt
Singular	είμαι	είμαι	ήμουν
	είσαι	είσαι	ήσουν
	είναι	είναι	ήταν
Plural	είμαστε	είμαστε	ήμασταν
	είστε	είστε	ήσασταν
	είναι	είναι	ήταν

#### έχω

	Präsens	Futur / Υποτακτική θα/να	Imperfekt
Singular	έχω	έχω	είχα
	έχεις	έχεις	είχες
	έχει	έχει	είχε
Plural	έχουμε	έχουμε	είχαμε
	έχετε	έχετε	είχατε
	έχουν	έχουν	είχαν

#### Verben auf -ω (Typ A)

	Präsens	Futur / Υποτακτική (einmalig) θα/να	Aorist	Imperfekt	Imperativ (einmalig)
Singular	αγοράζω	αγοράσω	αγόρασα	αγόραζα	Αγοράσε!
	αγοράζεις	αγοράσεις	αγόρασες	αγόραζες	
	αγοράζει	αγοράσει	αγόρασε	αγόραζε	
Plural	αγοράζουμε	αγοράσουμε	αγοράσαμε	αγοράζαμε	Αγοράστε!
	αγοράζετε	αγοράσετε	αγοράσατε	αγοράζατε	
	αγοράζουν	αγοράσουν	αγόρασαν	αγόραζαν	

### Verben auf -άω (Typ B1)

	Präsens	Futur / Υποτακτική (einmalig) θα/να	Aorist	Imperfekt	Imperativ (einmalig)
Singular	μιλάω	μιλήσω	μίλησα	μιλούσα	Μίλησε!
	μιλάς	μιλήσεις	μίλησες	μιλούσες	
	μιλάει	μιλήσει	μίλησε	μιλούσε	
Plural	μιλάμε	μιλήσουμε	μιλήσαμε	μιλούσαμε	Μιλήστε!
	μιλάτε	μιλήσετε	μιλήσατε	μιλούσατε	
	μιλάνε	μιλήσουν	μίλησαν	μιλούσαν	

### Verben auf -ώ (Typ B2)

	Präsens	Futur / Υποτακτική (einmalig) θα/να	Aorist	Imperfekt	Imperativ (einmalig)
Singular	συγχωρώ	συγχωρέσω	συχώρεσα	συγχωρούσα	Συγχώρεσε!
	συγχωρείς	συγχωρέσεις	συχώρεσες	συγχωρούσες	
	συγχωρεί	συγχωρέσει	συχώρεσε	συγχωρούσε	
Plural	συγχωρούμε	συγχωρέσουμε	συγχωρέσαμε	συγχωρούσαμε	Συγχωρέστε!
	συγχωρείτε	συγχωρέσετε	συγχωρέσατε	συγχωρούσατε	
	συγχωρούν	συγχωρέσουν	συχώρεσαν	συγχωρούσαν	

### Verben auf -ομαι (Typ Γ1)

	Präsens	Futur / Υποτακτική (einmalig) θα/να	Aorist	Imperfekt	Imperativ (einmalig)
Singular	σκέφτομαι	σκεφτώ	σκέφτηκα	σκεπτόμουν	Σκέψου!
	σκέφτεσαι	σκεφτείς	σκέφτηκες	σκεπτόσουν	
	σκέφτεται	σκεφτεί	σκέφτηκε	σκεπτόταν	
Plural	σκεπτόμαστε	σκεφτούμε	σκεπτήκαμε	σκεπτόμασταν	Σκεφτείτε!
	σκέφτεστε	σκεφτείτε	σκεπτήκατε	σκεπτόσασταν	
	σκέφτονται	σκεφτούν	σκέφτηκαν	σκεπτόνταν	

### Verben auf -άμαι (Typ Γ2)

	Präsens	Futur / Υποτακτική (einmalig) θα/να	Aorist	Imperfekt	Imperativ (einmalig)
Singular	θυμάμαι	θυμηθώ	θυμήθηκα	θυμόμουν	Θυμήσου!
	θυμάσαι	θυμηθείς	θυμήθηκες	θυμόσουν	
	θυμάται	θυμηθεί	θυμήθηκε	θυμόταν	
Plural	θυμόμαστε	θυμηθούμε	θυμηθήκαμε	θυμόμασταν	Θυμηθείτε!
	θυμάστε	θυμηθείτε	θυμηθήκατε	θυμόσασταν	
	θυμούνται	θυμηθούν	θυμήθηκαν	θυμόνταν	

# Lektionswortschatz

- ◆ In dieser Liste finden Sie die neuen Wörter und Ausdrücke in der chronologischen Reihenfolge ihres Vorkommens. Die deutsche Übersetzung beschränkt sich auf die **Bedeutung im jeweiligen Kontext** der Lektion – wenn Sie weitere Wortbedeutungen nachschlagen möchten, sollten Sie ein allgemeines Wörterbuch zur Hand nehmen.
- ◆ Bei **Substantiven** sind der Artikel und die Pluralform angegeben, bei **Adjektiven** die Endungen für die verschiedenen Geschlechter.  
Die griechischen **Verben** sind in der *ich*-Form aufgeführt, da im Griechischen kein Infinitiv existiert. Zusätzlich zur Präsensform ist jeweils angegeben, wie der zweite Verbstamm (im Futur bzw. in der Υποτακτική) lautet. Die Markierung macht deutlich, an welcher Stelle die Stammveränderung ansetzt.
- ◆ **Grau dargestellte Einträge** beziehen sich auf Texte der Leseseiten bzw. auf Zusatzmaterialien und gehören nicht zum aktiven Lernwortschatz. Wenn sie später erneut vorkommen, sind sie daher ein zweites Mal aufgelistet. Ebenfalls in grauer Schrift erscheinen grammatikalische Angaben, die zum aktuellen Zeitpunkt noch nicht gelernt wurden.
- ◆ In diese Liste nicht aufgenommen ist der Wortschatz aus den Arbeitsanweisungen, den Sie aber in der **alphabetischen Wortliste im Arbeitsbuch** nachschlagen können.

Verwendete Abkürzungen:

Abk. = Abkürzung      Akk. = Akkusativ      Nom. = Nominativ      unveränd. = unveränderlich  
Adv. = Adverb      gr. = griechisch      Pl. = Plural      wörtl. = wörtlich

## Μάθημα 1

το μάθημα,                      Lektion  
-(θή)ματα  
Πού ήσουν για                Wo warst du im Urlaub?  
διακοπές;

### 1

Ήμουν διακοπές.                Ich war im Urlaub.  
το παστέλι, -ια                *Sesamriegel mit Honig*  
το κοχύλι, -ια                    Muschel  
η τσάντα, -ες                    Tasche, Handtasche  
η τσίχλα, -ες                    Kaugummi  
το φιστίκι, -ια                Pistazie  
Αιγίνης  
το φοιτητικό πάσο, -α        Studentenausweis  
φοιτητικός, -ή, -ό            Studenten-  
το εισιτήριο, -α                Fahrkarte, Eintrittskarte  
το κλειδί, -ιά                    Schlüssel  
το μπρελόκ, -                   Schlüsselanhänger  
το τσαρούχι, -ια                *Trachtenschuh*  
ήταν                                er / sie / es war  
πέρσι                                letztes Jahr  
ωραίος, -α, -ο                schön  
τέλεια                                vollkommen, super (*Adv.*)

### 2

θα χορέψουμε                wir werden tanzen  
χορεύω, -έψω                tanzen  
πριν (από)                    vor (*zeitlich*)  
περνάω ωραία                eine schöne Zeit haben

περνάω, -άσω                (Zeit) verbringen;  
    vorbeigehen  
χθες                                gestern  
το θερινό σινεμά                Freilichtkino (*wörtl.*  
    sommerliches Kino)  
και τα δύο                    beides  
χάλια                                miserabel (*Adv.*)  
τα μπουζούκια (*Pl.*)        *Nachtclub mit griechischer*  
    *Live-Musik*  
το σχόλιο, -α                Kommentar  
Δεν θα το πιστέψεις!        Du wirst es nicht glauben!  
πιστεύω, -έψω                glauben

### 3

Μπορείτε να με                Können Sie mich  
πάτε εσείς;                    hinbringen?  
πάω                                gehen (*hier: bringen*)  
το Πασαλιμάνι                *Nebenhafen von Piräus,*  
    *Ausgehviertel*  
μπροστά από                vor (*räumlich*)  
ο σταθμός, -οί                Bahnhof, Station  
ο ηλεκτρικός                *elektrische Bahn von Athen*  
απέναντι από                gegenüber von  
η πύλη, -ες                    Tor, Gate  
πίσω από                    hinter  
δίπλα από / σε                neben  
γύρω από                    rund um  
Με συγχωρείτε!                Verzeihen Sie!  
συγχωρώ, -έσω                verzeihen  
φεύγω, φύγω                abfahren; weggehen

Κάνετε λάθος!	Sie irren sich! ( <i>wörtl.</i> : Sie machen einen Fehler!)
<b>στρίβω, -ίψω</b>	abbiegen
<b>ακολουθώ, -ήσω</b>	folgen; verfolgen
περίπου	ungefähr
η στροφή, -ές	Kurve
όλο ευθεία	immer geradeaus
ευθεία	geradeaus
δεξιά σας	rechts von Ihnen
σίγουρα	sicherlich; mit Sicherheit
Δεν κατάλαβα καλά.	Ich habe nicht richtig verstanden.
Μπορείτε να το πείτε ξανά;	Können Sie das noch einmal sagen?
ξανά	wieder, noch einmal
Λίγο πιο αργά, παρακαλώ.	Ein wenig langsamer, bitte.
αργά	langsam ( <i>Adv.</i> )
πιο αργά	langsamer ( <i>Adv.</i> )

#### 4

μπλε ( <i>unveränd.</i> )	blau
κόκκινος, -η, -ο	rot
η γραμμή, -ές	Linie
πράσινος, -η, -ο	grün
<b>κοστίζω, -ίσω</b>	kosten
το αυτόματο, -α	Automat
Να 'σαι καλά!	Danke! ( <i>wörtl.</i> : Es soll dir gut gehen!)
κάτι άλλο	noch was ( <i>wörtl.</i> : etwas Anderes)
κάτι	etwas
Τι εισιτήριο πρέπει να πάρω;	Welche Fahrkarte muss ich lösen?
πρέπει να	müssen
κανένα πρόβλημα	kein Problem
εύκολος, -η, -ο	leicht, einfach
μπαίνω, μπω	einsteigen; hineingehen
αλλάζω γραμμή	umsteigen ( <i>wörtl.</i> : Linie wechseln)
<b>αλλάζω, -άξω</b>	ändern, wechseln
αν	wenn, falls
βγαίνω, βγω	aussteigen; ausgehen

#### 5

η λεωφόρος, -οι	Boulevard, Hauptstraße
παραδοσιακός, -ή, -ό	traditionell
ο χορός, -οί	Tanz
η ζωντανή μουσική	Live-Musik
ζωντανός, -ή, -ό	lebendig, live
η φιλαρμονική	Philharmonie

η μελωδία, -ες	Melodie
η είσοδος, -οι	Eintritt; Eingang
η κωμωδία, -ες	Komödie
από λάθος	aus Versehen
το δίλημμα, -(λήμ)ματα	Dilemma
η αστυνομία	Polizei
το μενού, -ο / η μουσικός, -οί	Menü
κλασικός, -ή, -ό	Musiker/in
	klassisch

#### 6

η παράσταση, -(άσ)εις	Vorstellung
το άτομο	pro Person
νωρίτερα	vorher; früher ( <i>Adv.</i> )

#### 7

το ποδήλατο, -α	Fahrrad
ο Πόρος	Insel Poros
ο τουρισμός	Tourismus
η φύση	Natur
η αρχιτεκτονική	Architektur
η ποδηλατάδα	Fahrradtour
η ηλιοθεραπεία	Sonnenbad
η βαρκάδα	Bootstour
η ρομαντζάδα	romantischer Ausflug
παντού	überall(hin)
το δάσος, -η	Wald
το στρες	Stress
κάνω κακό	schaden, schlecht sein für
οικονομικός, -ή, -ό	günstig, preiswert
μας κάνει και νιώθουμε πάλι παιδιά	bringt uns dazu, uns wieder wie Kinder zu fühlen
φυσικός, -ή, -ό	natürlich, Natur-
η πηγή, -ές	Quelle
θα συναντήσετε	Sie werden antreffen
για παράδειγμα	zum Beispiel
τότε	dann
<b>αναχωρώ, -ήσω</b>	abfahren
καθημερινά	täglich ( <i>Adv.</i> )
η βάρκα, -ες	Boot
ρομαντικός, -ή, -ό	romantisch
η οικονομία, -ες	Wirtschaft, Ökonomie
η ποδηλατοπορεία, -ες	Fahrraddemo
η πορεία, -ες	(Protest-)Marsch
ο ποδηλάτης, -ες	Fahrradfahrer
κάνω ποδήλατο	Fahrrad fahren

## Μάθημα 2

Πώς περάσατε; Wie war's?

### 1

Από θαλασσινά, τι έχετε;	Was haben Sie an Fisch?
τα θαλασσινά (Pl.)	Meeresfrüchte
τα ορεκτικά (Pl.)	Vorspeisen
το ψάρι, -ια	Fisch
τα μαγειρευτά (Pl.)	wörtl.: <i>Gekochtes</i>
η τυροσαλάτα, -ες	<i>Schafskäsepaste</i>
το χταπόδι, -ια	Oktopus
το λουκάνικο, -α	Wurst
ο μεζές, -έδες	Appetithappen, Finger-Food
η ποικιλία, -ες	Auswahl, Vielfalt, Variation
η χωριάτικη (σαλάτα)	<i>griechischer Bauernsalat</i>
η ντοματοσαλάτα, -ες	Tomatensalat
τα χόρτα (Pl.)	Gemüse ( <i>ähnlich Spinat</i> )
η (σαλάτα) του σεφ	Salat des Hauses
τα καλαμαράκια (Pl.)	Kalamares
ο γαύρος, -οι	Sardelle
το μπαρμπούνι, -ια	Meerbarbe
η μπριζόλα, -ες	Kotelett
χοιρινός, -ή, -ό	Schweine-; vom Schwein
το μπιφτέκι, -ια	Beefsteak, große Frikadelle
το σουβλάκι, -ια	Souvlaki
ο κεφτές, -έδες	Frikadelle
τα γεμιστά (Pl.)	<i>gefüllte Paprika, Tomaten</i> o. ä.
ο μουσακάς, -άδες	Mousaka
το μάμ μπαϊλντί	<i>Ofengericht mit Auberginen</i> <i>und Kartoffeln</i>
η μελιτζάνα, -ες	Aubergine
νόστιμος, -η, -ο	lecker
σαν	wie
<b>βράζω, -άσω</b>	kochen
η κατσαρόλα, -ες	Topf
κρύος, -α, -ο	kalt
το ξίδι	Essig
το τηγάνι, -ια	Pfanne
το πόδι, -ια	Bein, Fuß
στα κάρβουνα	auf dem Grill
το κάρβουνο, -α	Kohle
ζεστός, -ή, -ό	warm
η ρίγανη	Oregano

### 2

Θα μας φέρετε μία μερίδα;	Bringen Sie uns bitte eine Portion.
φέρνω, φέρω	bringen

η μερίδα, -ες	Portion
το караφάκι, -ια	kleine Karaffe
η καράφα, -ες	Karaffe
οι πατάτες (Pl.)	Kartoffeln; <i>hier: Pommes</i>
αν γίνεται	wenn möglich, wenn's geht
γίνεται	es geht, passiert
χύμα ( <i>unveränd.</i> )	lose; ( <i>bei Wein</i> ) offen ( <i>Adv.</i> )
το λίτρο, -α	Liter
φτάνει	es reicht (aus)
Αυτά.	Das ist alles. / Das wär's.
έτοιμος, -η, -ο	bereit, fertig
το ποτό, -ά	Getränk
το λευκό κρασί	Weißwein
λευκός, -ή, -ό	weiß

### 3

ακόμη / ακόμα	noch
η χαρτοπετσέτα, -ες	Serviette
η οδοντογλυφίδα, -ες	Zahnstocher
το πιάτο, -α	Teller
το κουτάλι, -ια	Löffel
το κουταλάκι, -ια	Teelöffel
το μαχαίρι, -ια	Messer
το πιρούνι, -ια	Gabel
λείπει	es fehlt
<b>λείπω, -είψω</b>	fehlen
Γεια μας!	Prost! (Auf unser Wohl!)
(Στην υγεία μας!)	( <i>zu mehreren Personen</i> )
Μήπως έχετε...;	Haben Sie vielleicht...?
μήπως	vielleicht ( <i>nur in Fragen</i> )
ο κατάλογος, -οι	Speisekarte; Katalog

### 4

Διασκεδάσαμε όλη τη νύχτα.	Wir haben die ganze Nacht gefeiert.
όλη τη νύχτα	die ganze Nacht
λίγο πιο έξω από	etwas außerhalb von
έξω από	außerhalb von
τέλειος, -α, -ο	perfekt, super
το τσιφτετέλι, -ια	Bauchtanz
το τραπέζι, -ια	Tisch
στο τέλος	schließlich
το τέλος	Ende
<b>κερνάω, -άσω</b>	(eine Runde) ausgeben
ο ταβερνιάρης, -ηδες	Tavernenbesitzer, Wirt
<b>γνωρίζω, -ίσω</b>	kennen, kennenlernen
Είναι πολύ καλοί.	Sie sind sehr nett.
όμως	jedoch; aber

### 5

το τσιγάρο, -α	Zigarette
Πλάκα μου κάνεις!	Das ist nicht dein Ernst!

Ακούω!	Ich höre! (Schieß los!)
ο αδερφούλης, -ηδες	Brüderchen
η μπιραρία, -ες	Bierkeller, -halle
ο πατατοκεφτές, -έδες	Kartoffelpuffer, Reibe- kuchen
το μους μήλου	Apfelmus
καπνίζω, -ίω	rauchen
η κουβέρτα, -ες	(Bett)Decke
Έχει / Είχε πλάκα!	Es ist / war lustig!
το σνίτσελ, - (Βιέννης)	(Wiener) Schnitzel
μέσα σε	in (drinnen)

<b>6</b>	
πολύς, -λή, -ύ	viel
το μεσημεριανό	Mittagessen
το βραδινό	Abendessen
κάνει καλό	es tut gut
Σχολιάστε!	Kommentieren Sie!
Έχεις πλάκα!	Du bist lustig!
πολλές φορές	oft, oftmals
ακόμη και	sogar
το γλυκό, -ά	Süßspeise, Dessert
λίγος, -η, -ο	wenig

<b>7</b>	
η ψησταριά, -ές	Grillrestaurant, Grill
το ταχυφαγείο, -α	Fast Food-Restaurant
το σουβλατζίδικο, -α	<i>Imbissbude, insbesondere mit Gegrilltem</i>
το μεζεδοπωλείο, -α	<i>Taverne spezialisiert auf Vorspeisen</i>
το ουζερί, -	<i>Bar, in der es auch Kleinig- keiten zu essen gibt</i>
η πιτσαρία, -ες	Pizzeria
εθνικός, -ή, -ό	national
κινέζικος, -η, -ο	chinesisch
μερικοί, -ές, -ά	einige
τα εκατό	Prozent
το τσοπ σουί	Chop Shui
η απόφαση, -(φά)σεις	Entschluss, Entscheidung
η επιλογή, -ές	Auswahl(möglichkeit)
ο ρόλος, -οι	Rolle
η παρέα, -ες	Freunde(skreis), «Gesellschaft»
τσιμπολογώ, -ήσω	etwas Kleines essen
αγαπημένος, -η, -ο	Liebungs-
παίρνω πακέτο	etwas «über die Straße», zum Mitnehmen kaufen
παντού	überall

## Μάθημα 3

ψάχνω, -άξω suchen

### 1

το βενζινάδικο, -α	Tankstelle
το ζαχαροπλαστείο, -α	Konditorei
το μαγαζί για ηλεκτρικά είδη	Elektrowarengeschäft
το μαγαζί, -ιά	Geschäft
τα ηλεκτρικά είδη (Pl.)	Elektrogeräte
ηλεκτρικός, -ή, -ό	elektrisch
το ταχυδρομείο, -α	Postamt
η τράπεζα, -ες	Bank
το φαρμακείο, -α	Apotheke
εδώ κοντά	hier in der Nähe

### 2

Πού μπορώ να βρω ασπιρίνες;	Wo kann ich Aspirin(tabletten) finden?
βρίσκω, βρω	finden
η ασπιρίνη, -ες	Aspirin
η κάρτα, -ες μνήμης	Speicherkarte
η φωτογραφική μηχανή, -ές	Fotoapparat
ο φάκελος, -οι	Umschlag
το γραμματόσημο, -α	Briefmarke
πουθενά	nirgendwo
μπορεί να έχει	vielleicht gibt es
μπορεί	vielleicht; es kann sein
ίσως	vielleicht (in Aussage- sätzen)
ο μπακάλης, -ηδες	Gemischtwarenhändler
και οι / τα δύο	beide
το παιδικό βιβλίο	Kinderbuch
παιδικός, -ή, -ό	Kinder-
το γαλακτομπού- ρεκο, -α	<i>Süßspeise mit Blätterteig und Grießcreme</i>
η μπαταρία, -ες	Batterie; Akku
οι καραμέλες για το λαιμό	Halsbonbons
καραμέλα, -ες	Bonbon
ο λαιμός, -οί	Hals
η Κέρκυρα	Korfu
το ελληνογερμανικό λεξικό	griechisch-deutsches Wörterbuch
το λεξικό, -ά	Wörterbuch
η κάρτα, -ες SIM	SIM-Karte

### 3

Τι νούμερο φοράτε;	Welche Größe haben Sie?
το νούμερο, -α	Nummer; <i>hier:</i> Größe

φοράω, -έσω καφέ ( <i>unveränd.</i> ) το παπούτσι, -ια το τακούνι, -ια η σαγιονάρα, -ες το σανδάλι, -ια μαύρος, -η, -ο το μοντέλο, -α το χρώμα, -ματα ο πωλητής, -ές η πωλήτρια, -ες Θέλετε βοήθεια; η βοήθεια, -ες υπάρχουν ( <i>mit Nom.</i> ) Μισό λεπτό... το λεπτό, -ά το ταμείο, -α η πελάτισσα, -ες δοκιμάζω, -άσω υπάρχει ( <i>mit Nom.</i> ) σε καφέ επάνω μου Μπορώ να σας βοηθήσω; βοηθάω, -ήσω διάφοροι, -ες, -α ( <i>Pl.</i> ) για παράδειγμα άνετος, -η, -ο Τι σας λένε; όμορφος, -η, -ο η αποθήκη, -ες σίγουρος, -η, -ο δερμάτινος, -η, -ο Σας πάει πάρα πολύ! μου πάει / πάνε Για να δω ένα λεπτάκι. Περάστε στο ταμείο. περνάω, -άσω σε από μοντέλα	tragen braun Schuh Absatz; Pumps Flipflop Sandale; Sandalette schwarz Modell Farbe Verkäufer Verkäuferin Brauchen Sie Hilfe? Hilfe es gibt; es existieren Einen Augenblick ... Minute Kasse Kundin (an)probieren; versuchen es gibt; es existiert in braun an / auf mir Kann ich Ihnen helfen? helfen verschiedene zum Beispiel bequem Was halten Sie davon? schön Lager sicher ledern; aus Leder Es steht Ihnen sehr! es steht mir / sie stehen mir Einen Moment ... / Ich sehe mal kurz nach. Gehen Sie bitte zur Kasse. hin- / durch- / vorbeigehen an Modellen
---	--

#### 4

αυτός ο, αυτή η, αυτό το πληρώνω, -ώσω η κλήση, -εις για όλες τις κλήσεις παίρνω κάτι δωρο ρεαλιστικός, -ή, -ό το μάτι, -ια	dieser, -e, -es  (be)zahlen Anruf für alle Anrufe etwas geschenkt bekommen realistisch Auge
--	---

η έκπτωση, -(ώσ)εις Θα βγείτε απ' τα ρούχα σας! το ρούχο, -α η ποιότητα, -ες Θα μας γράψουν οι εφημερίδες. το παλτό, -ά ο Θεός ο θεός, -οί η θεά, -ές κρυώνω, -ώσω τα δερμάτινα ( <i>Pl.</i> ) η γούνα, -ες η βίλα, -ες πάντα τα λεφτά ( <i>Pl.</i> ) στέλνω, στείλω	Sonderangebot; ( <i>im Pl.</i> ) Schlussverkauf Sie werden aus der Haut fahren! Kleidungsstück Qualität Damit kommen wir in die Zeitung! Mantel Gott Gott, Götter Göttin frieren Lederwaren Pelzmantel, Pelz Villa immer Geld schicken
---	--

#### 5

Ποιο να πάρω; η μπουτίκ, - η Πλάκα το παζάρι, -ια το μπλουζάκι, -ια το παντελόνι, -ια το εσώρουχο, -α Τι να πω; μου αρέσει πιο πολύ από απλός, -ή, -ό τότε από 'δω Έλα μωρέ! να μην πάρεις μην η μάρκα, -ες Καλά λες! τελικά	Welches soll ich kaufen? Boutique Plaka ( <i>Athener Altstadt</i> ) Basar, Markt T-Shirt Hose Unterwäsche Was soll ich sagen? es gefällt mir besser als einfach, schlicht dann, damals von hier Na komm schon! kauf (lieber) nicht nicht ( <i>Verneinungspartikel bei der Υποτακτική</i> ) Marke Du hast Recht! schließlich, letztendlich
--	---

#### 6

Θα μου κάνεις μια καλύτερη τιμή; καλύτερος, -η, -ο Με γεια σου / σας!  το ένα όλα	Machst du mir einen besseren Preis? besser Viel Spaß damit! ( <i>Wunsch, wenn jemand etwas Neues gekauft hat.</i> ) pro Stück alle
---	---

Είμαστε εντάξει.	Wir sind quitt! / Es ist in Ordnung!
βρε (+ Name)!	<i>informelle Anrede unter Freunden</i>

## 7

άσπρος, -η, -ο	weiß
η κάλτσα, -ες	Strumpf, Socke
η γραβάτα, -ες	Krawatte
το παντελόνι, -ια τζιν	Jeans(hose)
πορτοκαλί ( <i>unveränd.</i> )	orange
το πουλόβερ, -	Pullover
η μπλουζά, -ες	Bluse, Sweatshirt
η ρίγα, -ες	Streifen
το φόρεμα, -(ρέ)ματα	Kleid
το μαγιό, -	Badehose; Badeanzug
ροζ ( <i>unveränd.</i> )	rosa
το πουκάμισο, -α	Hemd
η φούστα, -ες	Rock
καρό ( <i>unveränd.</i> )	kariert
το καπέλο, -α	Hut

## 8

το κείμενο, -α	Text
γυναικείος, -α, -ο	Frauen-, weiblich
η μόδα, -ες	Mode
η στολή, -ές	Tracht
ο τσολιάς, -άδες	<i>Mann in gr. Nationaltracht</i>
ο Εύζωνος, -οι	<i>gr. Leibgarde vor dem Parlament</i>
το Σύνταγμα	<i>Parlamentsgebäude in Athen</i>
όλος ο κόσμος	die ganze Welt, jeder
τουριστικός, -ή, -ό	touristisch
η σόλα, -ες	Sohle
η φούντα, -ες	Bommel
χαρακτηριστικός, -ή, -ό	charakteristisch
το φάριο	<i>spezieller Trachtenhut</i>
θυμίζω, -ίω	erinnern
το φέσι, -ια	<i>orientalische Kopfbedeckung in Kegelform</i>
η σημαία, -ες	Fahne, Flagge
η φουστάνελα, -ες	<i>Trachtenrock für Männer</i>
όπως λένε	wie man sagt, der Überlieferung nach
η δίπλα, -ες	Falte ( <i>bei Kleidung</i> )
συμβολίζω, -ίω	symbolisieren
η Τουρκοκρατία	<i>Türkenherrschaft</i>
από κάτω	darunter, unterhalb
μάλλινος, -η, -ο	aus Wolle
χειμώνα καλοκαίρι	Sommer wie Winter

από πάνω	darüber, oberhalb
η φερμέλη, -ες	<i>spezielle Trachtenweste</i>
το γιλέκο, -α	Weste
το σχέδιο, -α	Muster
χρυσός, -ή, -ό	golden, aus Gold

## Μάθημα 4

ήρθα ( <i>von έρχομαι</i> )	ich bin gekommen
-----------------------------	------------------

### 1

γεννήθηκα	ich bin geboren
χωρίζω, -ίω με	sich trennen von
γεννήθηκε	er / sie / es ist geboren
πήγε ( <i>von πάω</i> )	er / sie / es ist gegangen
το σχολείο, -α	Schule
πέθανε ( <i>von πεθαίνω</i> )	er / sie / es ist gestorben
πεθαίνω, -άνω	sterben
μεγαλώνω, -ώσω	(auf)wachsen
παντρεύτηκε	er / sie hat geheiratet
παντρεύομαι, -ευτώ	heiraten
πρώτα	zuerst
ύστερα	dann, danach
για πρώτη φορά	zum ersten Mal
η Στουτγκάρδη	Stuttgart
το Λονδίνο	London
για τρία χρόνια	drei Jahre lang
πίσω σε	zurück nach

### 2

ευχαριστώ, -ήσω	danken
φιλοσοφικός, -ή, -ό	philosophisch
ο σύλλογος, -οι	Verein
το καλωσόρισμα, -(ί)ματα	Begrüßung, Willkommensworte
ο πρόεδρος, -οι	(Vereins)Präsident
η διάλεξη, -(λέξ)εις	Vortrag
ο εργάτης, -ες	Arbeiter
ο φιλόσοφος, -οι	Philosoph
το σπαγκάτο	Spagat
ανάμεσα σε	zwischen
ακαδημαϊκός, -ή, -ό	akademisch
η ζωή, -ές	Leben
η συζήτηση, -(τή)σεις	Diskussion; Unterhaltung
ο λόγος	Rede
ο αποχαιρετισμός, -οί	Abschied; Verabschiedung
το μπουφέ, -	Buffet
πήρε ( <i>von παίρνω</i> )	er / sie / es hat genommen
παίρνω την απόφαση	einen Entschluss fassen
η απόφαση, -(φά)σεις	Entschluss, Entscheidung
ήρθε ( <i>von έρχομαι</i> )	er / sie ist gekommen

ως εργάτης	als Arbeiter
ως	als ( <i>dt. Präposition</i> )
ήθελε ( <i>von θέλω</i> )	er / sie / es wollte
οι σπουδές ( <i>Pl.</i> )	(Universitäts)Studium
βρήκε ( <i>von βρίσκω</i> )	er / sie / es hat gefunden
ο μάγειρας, -ες	Koch
είπε ( <i>von λέω</i> )	er / sie / es hat gesagt
είδαν ( <i>von βλέπω</i> )	sie haben gesehen
<b>ξεχνάω, -άσω</b>	vergessen
Συγχαρητήρια!	(Herzlichen) Glückwunsch!
τα συγχαρητήρια ( <i>Pl.</i> )	Glückwunsch
<b>εύχομαι, -ηθώ</b>	wünschen
Καλώς ήρθατε!	Herzlich Willkommen! ( <i>zu mehreren Personen</i> )
Κυρίες και κύριοι	Meine Damen und Herren
Καλώς ορίσατε!	Herzlich Willkommen! ( <i>zu mehreren Personen</i> )
για όλα αυτά	für alles das
παλιά	früher (in der Vergangenheit)

<b>3</b>	
το βιογραφικό, -ά	Lebenslauf
ο / η μηχανικός	Automechaniker/in
αυτοκινήτων	
ο / η μηχανικός, -οί	Mechaniker/in
ο κομμωτής, -ές	Friseur
η κομμώτρια, -ες	Friseurin
ο / η τραπεζικός	Bankangestellte/r
υπάλληλος	
τραπεζικός, -ή, -ό	Bank-
ο / η υπάλληλος, -οι	Angestellte/r
ο μεταφραστής, -ές	Übersetzer
η μεταφράστρια, -ες	Übersetzerin
η μαγείρισσα, -ες	Köchin
Ξέρω από	etwas verstehen von, Bescheid wissen über
το δίπλωμα,	Führerschein
-(πλώ)ματα	
(αυτοκινήτου)	
το κομπιούτερ, -	Computer
έχω να κάνω με	zu tun haben mit
ζητείται	gesucht ( <i>Wendung im Anzeigenteil; wörtl.: es wird gesucht</i> )
καλοκαιρινός, -ή, -ό	Sommer-; sommerlich
η σεζόν, -	Saison
το σέρβις, -	Service
η περίοδος, -οι	Saison; Zeitabschnitt; Periode
η εμπειρία, -ες	Erfahrung
κρητικός, -ή, -ό	Kretisch; aus Kreta

τουριστικός, -ή, -ό	touristisch
επιθυμητή γνώση	Kenntnisse in zwei
δύο γλωσσών	Sprachen erwünscht
επιθυμητός, -ή, -ό	erwünscht
γνώση, -εις	Kenntnis
η ρεσεψιόν, -	Rezeption
ο ηλεκτρονικός, -οί	Computer (PC)
υπολογιστής, -ές	
(H/Y)	
πρόσφατος, -η, -ο	jüngst, aktuell
το Παρίσι	Paris
η πρακτική άσκηση	Praktikum
πρακτικός, -ή, -ό	praktisch
η άσκηση, -(κήσ)εις	Übung
<b>ενδιαφέρομαι, -θώ</b>	sich interessieren

<b>4</b>	
Εδώ κοιμούνται νωρίς.	Hier geht man früh ins Bett.
<b>κοιμάμαι, -ηθώ</b>	(ein)schlafen
αργότερα	später ( <i>Adv.</i> )
αφήνω μήνυμα	eine Nachricht hinterlassen
<b>αφήνω, -ήσω</b>	(hinter)lassen
<b>ρωτάω, -ήσω</b>	fragen
<b>φοβάμαι, -ηθώ</b>	(be)fürchten, Angst haben
<b>θυμάμαι, -ηθώ</b>	sich erinnern an
Ξανα-	wieder, erneut (+ <i>Verb</i> )
Μη φοβάστε!	Keine Angst! ( <i>per Sie</i> )
<b>κλείνω, -είσω</b>	(ein Zimmer) reservieren
(ένα δωμάτιο)	

<b>5</b>	
η πατρίδα, -ες	Heimat
η πολιτική	Politik
η οικονομία, -ες	Ökonomie, Wirtschaft
η σύμβαση, -(άσ)εις	Abkommen, Vertrag
το τρένο, -α	Zug
ο, η, το ίδιος, -α, -ο	der, die, das gleiche
μάλλον	wahrscheinlich, <i>hier</i> : besser gesagt
ο πολίτης, -ες	Bürger
η καταγωγή, -ές	Abstammung, Herkunft
το διαβατήριο, -α	Pass
τώρα πια	inzwischen
κάνω παιδιά	Kinder bekommen
ο ξένος, -οι	Fremder, Ausländer
<b>ξαναγυρίζω, -ίσω</b>	(wieder) zurückkehren
αλλά	sondern
πηγαίνω, πάω	gehen

## Παιχνίδι 1

προχωρώ, -ήσω	vorwärts gehen
παραπέρα	weiter
ο κύκλος, -οι	Kreis
πιασμένος, -η, -ο	besetzt

## Μάθημα 5

### 1

η πρόσκληση, -(ήσ)εις	Einladung
τα εγκαίνια (Pl.)	Einweihungsfeier
ο γάμος, -οι	Hochzeit
η βάφτιση, -(ήσ)εις	Taufe
προσκαλώ, -έσω	einladen
η χαρά, -ές	Freude
ο Ιερός Ναός	Heiliger Tempel; Kirche
ιερός, -ή, -ό	heilig
ο ναός, -οί	Tempel, Kirche
η νονά, -ές	Patentante
ο νονός, -οί	Patenonkel
το δεξί	das rechte ( <i>hier</i> : der rechte Fuß)
καινούριος, -α, -ο	neu
οι γνωστοί (Pl.)	die Bekannten; <i>hier</i> : die Üblichen
γνωστός, -ή, -ό	bekannt
όπως	wie
θα χαρώ	ich freue mich ( <i>wörtl.</i> : ich werde mich freuen)
Ήρθε η ώρα...	Es ist so weit ...
η Παναγία	Mutter Gottes
ο κουμπάρος, -οι	Trauzeuge
η κουμπάρα, -ες	Trauzeugin
το μυστήριο, -α	Mysterium; <i>hier</i> : Zeremonie
προαιρετικός, -ή, -ό	freiwillig
η λίστα γάμου	Hochzeitsliste
το πολυκατάστημα, -(στή)ματα	Kaufhaus
το γράμμα, -ματα	Brief
Πάρε!	Nimm!
παίρνω, πάρω	nehmen, abholen
η ξαδέρφη, -ες	Cousine
φιλοξενώ, -ήσω	zu Gast haben
φυσικά και	aber natürlich
φτάνω, -άσω	ankommen
ο, η, το ίδιος, -α, -ο	der, die, das gleiche
ευχαρίστως	gerne
(δεν) χρειάζεται	es ist (nicht) nötig
απαντάω, -ήσω	antworten
γρήγορος, -η, -ο	schnell

φιλικός, -ή, -ό  
επίσημος, -η, -ο

freundlich, freundschaftlich  
offiziell

### 2

το κουφέτο, -α	Mandelbonbon ( <i>speziell für Hochzeit und Taufe</i> )
η λαμπάδα, -ες	(Hochzeits-) / (Tauf-)Kerze
το δαχτυλίδι, -ια	Ring
το μπουκέτο, -α	Blumenstrauß
τα στέφανα (Pl.)	Hochzeitskränze
ο γαμπρός, -οί	Bräutigam
χαρίζω, -ίσω	(ver)schenken
ο καλεσμένος, -οι	Gast
η νύφη, -ες	Braut
παίρνω, πάρω	(ein Geschenk) kaufen (δώρο)

### 3

οι συγγενείς (Pl.)	Verwandte
Δεν έχω ιδέα!	Ich habe keine Ahnung!
Όλα καλά;	Wie geht's? / Alles klar?
πάω δώρο	ein Geschenk mitbringen
ο θείος, -οι	Onkel
τα ξαδέρφια	Cousins und Cousinen
η πρόσκληση λέει	es steht auf der Einladung
δεν μου λες...	sag mal...
κάνω δώρο	schenken
με άδεια χέρια	mit leeren Händen
άδειος, -α, -ο	leer
το χέρι, -ια	Hand, Arm
η συμβουλή, -ές	Rat, Ratschlag
Τίποτα!	<i>hier</i> : nichts zu danken
Καλά να περάσεις!	Viel Spaß!

### 4

Να ζήσετε!	Lang sollt ihr leben! ( <i>Glückwunsch bei Hochzeiten</i> )
το άρθρο, -α	Artikel
ο / η πρώην	der / die Ex
Σήμερα γάμος γίνεται...	Heute findet eine Hochzeit statt ...
δείχνω, -είξω	zeigen
ο χαρακτήρας, -ες	Charakter
προηγούμενος, -η, -ο	vorhergehend
τυπικός, -ή, -ό	förmlich; typisch
η ευχή, -ές	(Glück)Wunsch
η τελετή, -ές	Zeremonie
κόβω, -όψω	schneiden
η τούρτα, -ες	Torte
ρίχνω, -ίξω	werfen
αντί για	anstatt
το ρύζι, -ια	Reis

## 5

η φιλοξενία	Gastfreundschaft
η βαλίτσα, -ες	Koffer
η βυσσινάδα, -ες	Sauerkirschschaft
Στην υγεία σου!	Zum Wohl! ( <i>an eine Person gerichtet</i> )
η υγεία	Gesundheit
Από 'δω ο / η...	Das ist ... ( <i>bei der Vorstellung einer anderen Person</i> )
Καλώς ήρθες! / Καλώς ήρθατε!	Herzlich Willkommen!
Καλώς σας βρήκα! / Καλώς σας βρήκαμε!	Antwort auf „Herzlich Willkommen“
Περάστε μέσα!	Kommt herein!
κάτω	runter, unten
το τσουρέκι, -ια	Hefezopf
για πες	sag mal
για ( <i>mit Imperativ</i> )	mal ( <i>Modalpartikel</i> )
τόσος, -η, -ο	so sehr, so viel
το πράγμα, -ματα	Sache; Ding
Καλέ!	wörtl.: Gute/r! ( <i>freundschaftliche Anrede</i> )
Δεν ήταν ανάγκη!	Das war doch nicht nötig!
η ανάγκη, -ες	Notwendigkeit; Bedürfnis
κοιτά(ζ)ω, -άξω	ansehen, anschauen

## 6

η ραδιοφωνική εκπομπή, -ές	Radiosendung
ο παπάς, -άδες	orthodoxer Priester, Pope
ο πολιτισμός, -οί	Kultur, Zivilisation
Γεια στα χέρια σου!	Deine Hände mögen gesund bleiben! ( <i>Segensspruch für die Köchin / den Koch</i> )
Και στα δικά σου!	Auch dir! ( <i>Glückwunsch für Ledige auf einer Hochzeit</i> )
Να σας ζήσει!	Es soll euch lange leben! ( <i>Segensspruch an die Eltern auf einer Taufe</i> )
Να τα εκατοστήσεις!	Du sollst hundert Jahre alt werden! ( <i>Glückwunsch zum Geburtstag</i> )
Να τον / την χαιρέσει!	Du sollst Freude an ihm / ihr haben! ( <i>Glückwunsch an die Angehörigen beim Namenstag / Geburtstag</i> )
Πάντα άξιος, -α!	Stets würdig! ( <i>Glückwunsch an die Paten bzw. Trauzeugen</i> )
η ονομαστική γιορτή	Namenstag

το φυλλάδιο, -α	Prospekt
γλεντάω, -ήσω	feiern

## 7

το περιβόλι, -ια	Garten
αποχωρίζομαι, -ιστώ	sich trennen, auseinandergehen
η μάνα, -ες / -άδες	Mutter
μαλώνω, -ώσω	(aus)schimpfen
ο βασιλικός, -οί	Basilikum
η γη	Erde
καμαρώνω, -ώσω	bewundern
τραγουδάω, -ήσω	singen
το έθιμο, -α	Brauch

## Μάθημα 6

Περαστικά!	Gute Besserung!
------------	-----------------

## 1

η κόρη, -ες	Kore ( <i>antike Skulptur einer weiblichen Figur mit Gewand</i> )
το αυτί, -ιά	Ohr
το κεφάλι, -ια	Kopf
η κοιλιά, -ές	Bauch
τα μαλλιά ( <i>Pl.</i> )	Haare
η μύτη, -ες	Nase
το στήθος, -η	Brust
το στόμα, -ματα	Mund
το στομάχι, -ια	Magen
Νάτος! / Νάτη! / Νάτο!	Da ist er / sie / es!
ο καλλιτέχνης, -ες	Künstler
το άγαλμα, -(άλ)ματα	Statue
ο τύπος	Typ, Stil
δεξιός, -ιά, -ί	rechter, -e, -es
αριστερός, -ή, -ό	linker, -e, -es

## 2

ο πιο μικρός	der jüngste
πιο	<i>Steigerungspartikel</i>
το αγόρι, -ια	Junge
πιο μεγάλη από	älter als
τόσο ψηλός όσο	so groß wie
ψηλός, -ή, -ό	groß, hoch
(auch: υψηλός)	
παχουλός, -ή, -ό	pummelig
λεπτός, -ή, -ό	dünn, fein
κοντός, -ή, -ό	klein, kurz

**3**

που	der, die, das etc. ( <i>Relativ-pronomen</i> )
το γράμμα, -ματα	Buchstabe
Τι έγινε;	Was ist los? / Was ist passiert?
η πετσέτα, -ες	Handtuch
η βάρκα, -ες	Boot, Schiff
τόπλες	«oben ohne», topless ( <i>wörtl.</i> : ohne top)
μικρούλης, -α, - <b>ΙΚΟ</b>	der / die Kleine; winzig
κλαίω, - <b>ΨΩ</b>	weinen
ο βράχος, τα βράχια	Felsen
η εικόνα, -ες	Bild

**4**

άρρωστος, -η, -ο	krank
Πονάει η μέση της.	Ihr tut der Rücken weh.
πονάω, - <b>ΈΣΩ</b>	weh tun
η μέση	Kreuz; <i>auch</i> : Taille, Mitte
ο πονοκέφαλος, -οι	Kopfschmerzen
πατάω, - <b>ΉΣΩ</b>	treten; drücken
ο αχινός, -οί	Seeigel
το δόντι, -ια	Zahn
έχω αναγούλες	mir ist übel
έγκυος ( <i>unveränd.</i> )	schwanger
κρυωμένος, -η, -ο	erkältet
ο πυρετός	Fieber
η διάρροια	Durchfall
η θερμοκρασία, -ες	Temperatur
το τσίμπημα, -(μπή)ματα	Stich
η κιθάρα, -ες	Gitarre
εδώ και	seit
κάθε φορά που	immer wenn
το χάπι, -ια	Tablette
ο πόνος, -οι	Schmerz
σταματάω, - <b>ΉΣΩ</b>	aufhören
με τίποτα	auf keinen Fall
μάλλον	wohl; eher
η φυσιοθεραπεύτρια, -ες	Physiotherapeutin
ο φυσιοθεραπευτής, -ές	Physiotherapeut
επικίνδυνος, -η, -ο	gefährlich
Τι να τον κάνω;	Was soll ich mit ihm machen?
Κρίμα	<i>Ausdruck des Bedauerns</i>
τον / το καημένο / την καημένη!	<i>ähnlich</i> : Ach der / die Ärmste!
καημένος, -η, -ο	arm, bedauernswert
χοντρός, -ή, -ό	dick

ζαλίζομαι, - <b>ΙΣΤΩ</b>	mir ist schwindelig
αλλεργικός, -ή, -ό	allergisch
το σοκ, -	Schock
έντονος, -η, -ο	stark, intensiv
για καλό και για κακό	für alle Fälle
Καλά θα κάνεις.	Gut so! / Du tust gut daran.
ή... ή	entweder ... oder
οπωσδήποτε	auf jeden Fall
η μέλισσα, -ες	Biene
η ηλίαση	Sonnenstich
από	seit
Παναγία μου!	Ach du meine Güte! ( <i>wörtl.</i> : Meine Mutter Gottes!)
Δεν είσαι καλά!	Dir geht's wohl nicht gut!
ούτε... ούτε	weder ... noch
το υπόθετο, -α	Zäpfchen
το αντιβιοτικό, -ά	Antibiotikum

**5**

η αλοιφή, -ές	Salbe
το ποδαράκι, -ια	Beinchen, Füßchen
ντρέπομαι, <b>ντραπώ</b>	sich schämen
το αγκάθι, -ια	Stachel; Dorn
τραβάω, - <b>ΉΞΩ</b>	ziehen
αμέσως	sofort
παιδικός, -ή, -ό	Kinder-
παυσίπονος, -η, -ο	schmerzlindernd
μέχρι και	bis zu
βάζω, βάλω	<i>hier</i> : auftragen
πρωί και βράδυ	morgens und abends
καλύτερα	besser ( <i>Adv.</i> )
φαρμακοποιός, -οί	Apotheker

**6**

νιώθω, - <b>ΩΣΩ</b>	sich fühlen, spüren
το κοκορέτσι, -ια	Kokoretsi ( <i>Grillspezialität aus klein geschnittenen Lammdärmen</i> )
μαζί του	mit ihm
ο γενικός ιατρός	Allgemeinarzt
οι ώρες ιατρείου ( <i>Pl.</i> )	Sprechstunden(zeiten)
η φυσιοθεραπεία, -ες	Physiotherapie
κινέζικος, -η, -ο	chinesisch
η ιατρική	Medizin (Fach, Disziplin)
ο / η οδοντίατρος, -οι	Zahnarzt
τελευταίος, -α, -ο	letzter, -e, -es
η μετάφραση, -(φράσ)εις	Übersetzung
το σύμπτωμα, -(ώμ)ατα	Symptom

## 7

το βότανο, -α	(Heil)Kraut
η παράδοση, -(ός)εις	Tradition
ο βήχας	Husten
το κρυολόγημα, -(γή)ματα	Erkältung
παντού	überall
το φάρμακο, -α	Medikament, Arznei
το ελαιόλαδο, -α	Olivenöl
<b>ανθίζω, -ίσω</b>	blühen
ήδη	schon, bereits
το γλυκάνισο	Anis
το άρωμα, -(ρώ)ματα	Aroma
η πέψη, -εις	Verdauung
το τσάι του βουνού	Bergtee
ιδανικός, -ή, -ό	ideal, geeignet
το δεντρολίβανο	Rosmarin
κρατάω ξύπνιο	wach halten
ξύπνιος, -α, -ο	wach
η συγκέντρωση	Konzentration
εκτός από	außer
το δέρμα, -ματα	Haut
το βάλσαμο	Balsam
το τραύμα, -ματα	Verletzung, Trauma
το θυμάρι	Thymian
η λεβάντα	Lavendel
φυσικός, -ή, -ό	natürlich, Natur-
η γρίπη	Grippe
<b>θεραπεύω, -εύσω</b>	heilen
το άσθμα	Asthma
το άγχος	Stress
ο ύπνος	Schlaf
η αϋπνία, -ες	Schlaflosigkeit

## Μάθημα 7

ενοικιάζεται...      ... zu vermieten  
(*wörtl.*: wird vermietet)

### 1

η γκαρσονιέρα, -ες	Ein-Zimmer-Appartement
η θέα	Aus(Sicht)
το διαμέρισμα, -(ίς)ματα	Wohnung
η πολυκατοικία, -ες	Mehrfamilienhaus
το εξοχικό, -ά (σπίτι, -ια)	Landhaus
ο κήπος, -οι	Garten
η μονοκατοικία, -ες	Einfamilienhaus
<b>νοικιάζω, -άσω</b>	mieten

ο, η, το δικός, -ή, -ό (μου)      meiner, meine, meines  
το ενοίκιο, -α      Miete

### 2

δύσκολος, -η, -ο	schwierig
κανένας, καμία, κανένα	(irgend)ein ( <i>in Fragen</i> ), kein ( <i>in verneinten Aussagen</i> )
κανείς (Akk. κανέναν)	(irgend)jemand ( <i>in Fragen</i> ), niemand ( <i>in verneinten Aussagen</i> )
το διαδίκτυο	Internet
<b>χρειάζομαι, -αστώ</b>	brauchen
οικονομικός, -ή, -ό	günstig, preiswert
κάποιος	(irgend)jemand ( <i>in bejahten Aussagen</i> )
ο φοιτητής, -ές	Student
Σωστά!	Richtig! (Das) Stimmt!
η (μικρή, -ες) αγγελία, -ες	(Klein)Anzeige
η προσφορά, -ές	Angebot
βρίσκομαι, <b>βρεθώ</b>	sich befinden
η ιστοσελίδα, -ες	Webseite, Homepage
η σελίδα, -ες	Seite
δίνω, δώσω	<i>hier</i> : eingeben
κάποιος, -α, -ο	irgendein/e ( <i>in bejahten Aussagen</i> )
η ανταλλαγή, -ές	Austausch
ο γείτονας, -ες	Nachbar
επιπλωμένος, -η, -ο	möbliert
το μεσιτικό γραφείο	Maklerbüro
μεσιτικός, -ή, -ό	Makler-

### 3

το 2άρι (δυάρι)	Zwei-Zimmer-Wohnung
τα τ.μ. (τετραγωνικά μέτρα)	m <sup>2</sup> (Quadratmeter)
5 <sup>ος</sup> (πέμπτος, -η, -ο)	5. (fünfter, -e, -es)
ο όροφος, -οι	Stockwerk
δεύτερος, -η, -ο	zweiter, -e, -es
τρίτος, -η, -ο	dritter, -e, -es
τέταρτος, -η, -ο	vierter, -e, -es
έκτος, -η, -ο	sechster, -e, -es
έβδομος, -η, -ο	siebter, -e, -es
όγδοος, -η, -ο	achter, -e, -es
ένατος, -η, -ο	neunter, -e, -es
δέκατος, -η, -ο	zehnter, -e, -es
έξτρα ( <i>unveränd.</i> )	extra
η πληροφορία, -ες	Information
η υπενοικίαση, -(άσ)εις	Untervermietung, Unter- miete

μοντέρνος, -α, -ο	modern
το ασανσέρ, -	Aufzug, Lift
ιδανικός, -ή, -ό	ideal, geeignet
η φοιτήτρια, -ες	Studentin
το υπνοδωμάτιο, -ια	Schlafzimmer
η τραπεζαρία, -ες	Esszimmer
το γκαράζ, -	Garage
ήσυχος, -η, -ο	ruhig
για όλο το καλοκαίρι	den ganzen Sommer lang
φωτεινός, -ή, -ό	hell, lichtdurchflutet
το ζάρι (τριάρι)	Drei-Zimmer-Wohnung
τα κοινόχρηστα (Pl.)	Gemeinkosten
το πετρέλαιο	Benzin, Heizöl
πωλείται...	... zu verkaufen (wörtl.: wird verkauft)
η σαλοκουζίνα, -ες	Wohnküche
το τζάκι, -ια	offener Kamin
το υπόγειο, -α	Keller, Untergeschoss
η βεράντα, -ες	Veranda
πανέμορφος, -η, -ο	wunderschön
το εκατομμύριο, -α	Million
ενδιαφέρει	er / sie / es interessiert
το ακίνητο, -α	Immobilie
Επικοινωνήστε!	Nehmen Sie Kontakt auf!
μέσω (από)	mittels
παρακάτω (Adv.)	untenstehend
το έντυπο, -α	Formular
το πάρκινγκ, -	Parkplatz
ανταλλάσσω, -άξω	austauschen

#### 4

το κομοδίνο, -α	Nachttisch
πάνω σε / από	auf / über
το μαξιλάρι, -ια	Kissen
η ντουλάπα, -ες	(Kleider)Schrank
η καρέκλα, -ες	Stuhl
το ντουλάπι, -ια	Schrank
η ηλεκτρική κουζίνα	Küchenherd
το ψυγείο, -α	Kühlschrank
το παράθυρο, -α	Fenster
η πορτοκαλιά, -ές	Orangenbaum
το γραφείο, -α	Schreibtisch
κάτω από	unter
ο καναπές, -έδες	Sofa
η γωνία, -ες	Ecke
η γλάστρα, -ες	Blumentopf
το φυτό, -ά	Pflanze
η πολυθρόνα, -ες	Sessel
η μπανιέρα, -ες	Badewanne
η βρύση, -ες	Wasserhahn
το πλυντήριο, -α	Waschmaschine

#### 5

απαγορεύεται	es ist verboten
το κάπνισμα	Rauchen
η εξώπορτα, -ες	Eingangstür
η πόρτα, -ες	Tür
το κουδούνι, -α	Klingel
το παρκάρισμα	Parken
το καλοριφέρ, -	Heizung
ο θερμοσίφωνα, -ες	Boiler, Heißwasserspeicher
η γειτόνισσα, -ες	Nachbarin
Πώς είσαι;	Wie geht's (dir)?
Μίλα μου στον ενικό.	Wollen wir nicht „du“ sagen? (wörtl.: Sprich mich in der Einzahl an.)
στον ενικό	per du
ο ενικός	Einzahl
προσέχω, -έξω	achtgeben, aufpassen
η σκάλα, -ες	Treppe
ούτε	auch nicht
Μην ανησυχείς.	(Mach dir) Keine Sorgen.
χαλασμένος, -η, -ο	kaputt
επάνω	oben
ανάβω, -άψω	anschalten, anmachen, anzünden

#### 6

επιτρέπεται	es ist erlaubt
ενημερώνω, -ώσω	informieren
εξάλλου	außerdem
τα σκουπίδια (Pl.)	Müll
ο διάδρομος, -οι	Korridor, Flur
περισσότερος, -η, -ο	mehr
ο διαχειριστής, -ές	Hausverwalter
τηλεφωνικά	telefonisch (Adv.)
τηλεφωνικός, -ή, -ό	telefonisch
προσωπικά	persönlich (Adv.)
προσωπικός, -ή, -ό	persönlich
Με εκτίμηση	Mit freundlichen Grüßen
	(wörtl.: Mit Achtung)

#### 7

το κλίμα	Klima
η αρχιτεκτονική	Architektur
η ζέστη	Hitze
η διαφορά, -ές	Unterschied
Ας πάρουμε	Nehmen wir einmal ...
ας	Lass/t uns ... (Partikel bei Aufforderungen)
το πάτωμα, -(τώ)ματα	Fußboden
το μάρμαρο, -α	Marmor
το πλακάκι, -ια	Fließe
καθαρίζω, -ίω	sauber machen, putzen

εύκολα	einfach ( <i>Adv.</i> )
δροσερός, -ή, -ό	frisch, (angenehm) kühl
κάνει ζέστη	es ist heiß
τα υπέρ ( <i>Pl.</i> )	Vorteile
τα κατά ( <i>Pl.</i> )	Nachteile
η θέρμανση	Heizung
λειτουργεί	funktioniert, ist in Betrieb
φοβερός, -ή, -ό	schrecklich, ungeheuer
ο ήλιος	Sonne
η λύση, -εις	Lösung
αντανακλώ, <b>-άσω</b>	reflektieren
το παντζούρι, -ια	Fensterladen
πέφτει ο ήλιος	die Sonne geht unter
πέφτω, πέσω	fallen
απολαμβάνω,	genießen
απολαύσω	
το αεράκι	Brise (Lüftchen)
ο αέρας	Wind, Luft
η μπαλκονόπορτα, -ες	Balkontür
γυρίζω, <b>-ίσω</b>	<i>hier:</i> drehen
προς τα μέσα / τα έξω	nach innen / außen
μερικοί, -ές, -ά	einige

## Μάθημα 8

### 1

συζητάω, <b>-ήσω</b>	besprechen, diskutieren
πηγαίνω, πάω	gehen
με όλη την οικογένεια	mit der ganzen Familie
κάπου κάπου	ab und zu, manchmal
μόνος μου / μόνη μου	(ich) allein
ο σκύλος, -οι	Hund
μαζί τους	mit ihnen
τα άστρα ( <i>Pl.</i> )	Sterne
πολιτικός, -ή, ό	politisch
ο ελεύθερος χρόνος	Freizeit
η φύση	Natur
με παρέα	mit anderen, in Gesellschaft
η παρέα, -ες	Freunde(skreis), «Gesellschaft»

### 2

ο ζωγράφος, -οι	Maler, Zeichner
η ελευθερία, -ες	Freiheit
το επάγγελμα,	Beruf
-(έλ)ματα	
τραγουδάω, <b>-ήσω</b>	singen
ξύλινος, -η, -ο	hölzern, aus Holz
το ανθρωπάκι, -ια	Menschlein, Männlein
ο άνθρωπος, -οι	Mensch
σημαίνει	es bedeutet

η καθημερινή ζωή	Alltag
καθημερινός, -ή, -ό	alltäglich
ο ρόλος, -οι	Rolle
αρκετός, -ή, -ό	genug, ausreichend
το χόμπι, -	Hobby
σημαντικός, -ή, -ό	wichtig
το στρες	Stress
<b>μεταφράζω, -άσω</b>	übersetzen
κυρίως	hauptsächlich, vor allem
το κείμενο, -α	Text
οικολογικός, -ή, -ό	ökologisch
το κλίμα	Klima
<b>χαλαρώνω, -ώσω</b>	(sich) entspannen, „relaxen“
κάθομαι σπίτι	zuhause bleiben
ηλιακός, -ή, -ό	solar, Sonnen-
η ενέργεια, -ες	Energie
το πιάνο, -α	Klavier
το βιολί, -ιά	Violine, Geige
το μαντολίνο, -α	Mandoline
γι' αυτό	deshalb, darum
<b>προσπαθώ, -ήσω</b>	versuchen, probieren
η συναυλία, -ες	Konzert
ο τραγουδιστής, -ές	Sänger
<b>ζωγραφίζω, -ίσω</b>	zeichnen
η έκθεση, -(έσ)εις	Ausstellung
ο Ολλανδός, -οί	Holländer, Niederländer

### 3

διπλός, -ή, -ό	doppelt
κάνω κλικ σε	anklicken
το κλικ, -	Klick
<b>εκτυπώνω, -ώσω</b>	drucken
η σύνταξη	<i>hier (im E-Mailprogramm):</i> Verfassen
το αρχείο, -α	Datei
η επισύναψη	<i>hier:</i> Anhängen
η αποθήκευση	<i>hier:</i> Speichern
η αποστολή	<i>hier:</i> Senden
η διαμόρφωση	<i>hier:</i> Seite einrichten
σελίδα	
η εκτύπωση	<i>hier:</i> Drucken
το κλείσιμο	<i>hier:</i> Schließen
η ασφάλεια, -ες	Sicherheit
το λινκ, -	Link
<b>σερφάρω, -άρω</b>	surfen
<b>χρησιμοποιώ, -ήσω</b>	(be)nutzen
για να	um ... zu, damit
οι ειδήσεις ( <i>Pl.</i> )	Nachrichten
ο καιρός, -οί	Wetter, Zeit
<b>επικοινωνώ, -ήσω</b>	kommunizieren
<b>οργανώνω, -ώσω</b>	organisieren

#### 4

αγρο-	agro-
η κίνηση, -(ήσ)εις	Bewegung
ο αθλητισμός	Sport
διαφορετικά	anders (Adv.)
διαφορετικός, -ή, -ό	anders(artig), unterschiedlich
τα καλά (Pl.)	das Gute
αγροτικός ξενώνας	Bauernhof-Hotel
ο ξενώνας, -ες	Gasthaus
<b>ζητάω, -ήσω</b>	suchen (nach), erwarten, bitten (um), verlangen
από 'δω και πέρα	von jetzt an
αλλού	anderswo
απολαμβάνω,	genießen
<b>απολαύσω</b>	
βιολογικός, -ή, -ό	biologisch
το προϊόν, -τα	Produkt
ντόπιος, -α, -ο	einheimisch, «von hier»
υγιεινός, -ή, -ό	gesund
η περιοχή, -ές	Gebiet, Umgebung, Bereich
<b>γελάω, -άσω</b>	lachen
το μίνι γκολφ	Minigolf
το γήπεδο, -α	Gelände, Sportplatz
η ιππασία	Reiten
το πόνι, -	Pony
το άλογο, -α	Pferd
το δέντρο, -α	Baum
καθαρός, -ή, -ό	sauber, frisch
ο αέρας	Wind, Luft
η χαλάρωση	Entspannung, Relax
η συνέντευξη,	Interview
-(εύξ)εις	
η ιδιοκτήτρια, -ες	Besitzerin
αθλητικός, -ή, -ό	sportlich
το χιούμορ	Humor
κοινωνικός, -ή, -ό	sozial, gesellig
περνάω την ώρα μου	(seine) Zeit verbringen
η σπεσιαλιτέ, -	Spezialitäten
το έθιμο, -α	Sitte, Brauch
το σώμα, -ματα	Körper
η ψυχή, -ές	Psyche, Seele

#### 5

το ζώο, -α	Tier
χάνω, χάσω	verlieren
το κατσικάκι, -ια	Zicklein
η κατσίκα, -ες	Ziege
στη μέση του	mitten im Nichts
πουθενά	
η ανάμνηση, -(ήσ)εις	Erinnerung
<b>διαβάζω, -άσω</b>	lernen

κάνω τα μαθήματά μου	Hausaufgaben machen
γρήγορα	schnell (Adv.)
το κτήμα, -ματα	Grundstück, Landgut
παντού	überall
<b>προσφέρω, -έρω</b>	anbieten
<b>Ξαναγυρίζω, -ίσω</b>	zurückkehren
αλλάζω γνώμη	seine Meinung ändern
η γνώμη, -ες	Meinung
<b>ζω, -ήσω</b>	leben
το εξωτερικό	Ausland

#### 6

το στρουμφάκι, -ια	Schlumpf
από μικρός / μικρή	von klein auf

#### 7

Τρώγεται;	Kann man das / es essen?
τα σπόρια (Pl.)	Kürbis- / Sonnenblumenkerne
η πλατεία, -ες	Platz, Dorfplatz
γεμάτος, -η, -ο	voll, gefüllt
<b>περπατάω, -ήσω</b>	zu Fuß / spazieren gehen
πάνω κάτω	auf und ab
<b>συναντάω, -ήσω</b>	treffen
η γειτονιά, -ές	Nachbarschaft, Viertel
οι μεγάλοι (Pl.)	Erwachsene, Ältere
<b>συμβολίζω, -ίσω</b>	symbolisieren
αλατισμένος, -η, -ο	gesalzen
ένα-ένα	eins nach dem anderen
το δάχτυλο, -α	Finger
ο σπόρος, -οι	Samen, Kern
σπάνια	selten (Adv.)
το μέρος, -η	Ort, Platz
<b>θυμίζω, -ίσω</b>	erinnern
λειτουργεί, -ούν	funktionieren, in Betrieb sein
<b>καθαρίζω, -ίσω</b>	sauber machen, säubern
τρώνω το χρόνο μου	seine Zeit verbringen, „totschlagen“

### Παιχνίδι 2

το τριαντάφυλλο, -α	Rose
η βιογραφία, -ες	Biografie

### Μάθημα 9

1	
τα Μετέωρα (Pl.)	Meteora-Klöster
ανατολικά από	östlich von (Adv.)

ανατολικός, -ή, -ό	östlich
αρχαίος, -α, -ο	antik, alt
το παλάτι, -ια	Palast
ο Μίνωας	Minos
παλιός, -ά, -ό	alt
το μοναστήρι, -ια	Kloster
η γέφυρα, -ες	Brücke
η λίμνη, -ες	See
ο πύργος, -οι	Turm
η τέχνη, -ες	Kunst, Handwerk
ο Ποσειδώνας	Poseidon
βόρεια από	nördlich von (Adv.)
νότια από	südlich von (Adv.)
νότιος, -α, -ο	südlich
δυτικά από	westlich von (Adv.)
δυτικός, -ή, -ό	westlich
ο Βορράς	Norden
ο Νότος	Süden
η Δύση	Westen
η δύση	Sonnenuntergang
η Ανατολή	Osten
η ανατολή	Sonnenaufgang

## 2

σκέφτομαι, -ώ (mit Akk.)	denken an
βαρύς, -ία, -ύ	schwer, (Winter) hart
βρέχει	es regnet
χιονίζει	es schneit
θρησκευτικός, -ή, -ό	Religions-, auf die Religion bezogen
ξεκινάω, -ήσω	aufbrechen
ανεβαίνω, ανέβω	(hin)aufsteigen
πάνω σε	(hin)auf
το δρομάκι, -ια	kleiner Weg, Pfad
φαρδύς, -ιά, ύ	breit
Παναγίτσα μου!	Ach du meine Güte! (wörtl.: Mein Mütterchen Gottes!)
η βδομάδα	Kurzform von εβδομάδα
οι Κυκλάδες	Kykladen (Inselgruppe)
το κάμπινγκ, -	Camping, Campingplatz
βαθύς, -ιά, -ύ	tief
η σκηνή, -ές	Zelt
το φεγγάρι, -ια	Mond
ρομαντικός, -ή, -ό	romantisch
η δασκάλα, -ες	Lehrerin
τα πάω μια χαρά	es gelingt mir gut
η μοτοσικλέτα, -ες	Motorrad
το ποδήλατο, -α	Fahrrad
το τρένο, -α	Zug
το τροχόσπιτο, -α	Camper, Wohnmobil
ο / η σύζυγος	Ehepartner

ο / η συνάδελφος, -οι  
το (ταξιδιωτικό)  
γκρουπ, -

Kollege / Kollegin  
(Reise)Gruppe

## 3

τα διόδια (Pl.)	Mautstelle, Maut
τα ψιλά (Pl.)	Kleingeld, Münzen
θα θέλαμε να	Wir würden gerne (etwas tun)
το φέρι μποτ, -	(Auto)Fähre
το δελφίνι, -ια	hier: Flying Dolphin
Προσοχή!	Achtung! Vorsicht!
η προσοχή	Aufmerksamkeit
το δρομολόγιο, -α	Fahrplan
Μου το γεμίζετε, παρακαλώ;	Einmal volltanken bitte.
γεμίζω, -ίσω	füllen
η απλή αμόλυβδη	Bleifrei
η σούπερ αμόλυβδη	Super Bleifrei
μεσαίος, -α, -ο	von mittlerer Größe
ο οδηγός, -οί	Fahrer
επιστρέφω, -έψω	zurückfahren, zurückkehren
με επιστροφή	(Ticket) hin und zurück
η επιστροφή, -ές	Rückfahrt, Rückkehr
η διαφορά, -ές	Unterschied
η ασφάλεια, -ες	Versicherung
μέσα στην τιμή	im Preis inbegriffen
ενώ	während (Konjunktion)
η απλή διαδρομή	einfache Fahrt
η διαδρομή, -ές	Strecke, Fahrt
η ταχύτητα, -ες	(beim Auto) Gang; Geschwindigkeit
αυτόματος, -η, -ο	automatisch
το υδραυλικό τιμόνι	Servolenkung
το τιμόνι, -ια	Lenkrad
η βενζίνη	Benzin
η ενοικίαση, -(άσ)εις	Autovermietung
αυτοκινήτου	
αυτόματο	(beim Auto) Automatik

## 4

η εκδρομή, -ές	Ausflug
ημερήσιος, -α, -ο	Tages-
η πλατεία, -ες	Platz, Dorfplatz
το πούλμαν, -	Reisebus
το φλαμίνγκο, -	Flamingo
η αγριόγατα, -ες	Wildkatze
άγριος, -α, -ο	wild
η γάτα, -ες	Katze
το πουλί, -ιά	Vogel
συνολικός, -ή, -ό	Gesamt-
το κόστος	Kosten

κάτω των ... (χρονών)	unter ... Jahren
η αρχαιότητα	Antike
ήδη	schon, bereits
το Βυζάντιο	Byzanz
η ιαματική πηγή	Heilquelle
ιαματικός, -ή, -ό	Heil-
η πηγή, -ές	Quelle
η επίσκεψη, -(έψ)εις	Besuch, Besichtigung
ιστορικός, -ή, -ό	historisch

## 5

κάνει κρύο	es ist kalt
το κρύο	Kälte
κάνει ζέστη	es ist heiß
η ζέστη	Hitze
έχει συννεφιά	es ist bewölkt
η συννεφιά	Wolken, Bewölkung
έχει ήλιο	es scheint die Sonne
ο ήλιος	Sonne
έχει καταιγίδες	es gewittert
η καταιγίδα, -ες	Gewitter
έχει αέρα	es windet, es ist windig
η βροχή, -ές	Regen
το χιόνι, -ια	Schnee
ο βαθμός, -οί Κελσίου	Grad Celsius
χαμηλός, -ή, -ό	niedrig
μείον (mit Nom.)	minus (Temperatur)

## 6

Άσε καλύτερα...	Lass mal ...
<b>προτείνω, -είνω</b>	vorschlagen
<b>διαφωνώ, -ήσω</b>	nicht zustimmen, anderer Meinung sein
πάντως	jedenfalls, auf jeden Fall
(μου) φαίνεται	es scheint (mir)
<b>συμφωνώ, -ήσω</b> (με)	zustimmen, (mit jemandem) einer Meinung sein
Δεν το βλέπω να ...	Ich kann es mir nicht vorstellen ... zu ...

## 7

Βράζουμε στο ίδιο καζάνι.	Wir sitzen im selben Boot.
μποφόρ	Beaufort (Windstärke)
το δελτίο καιρού	Wetterbericht
μεσογειακός, -ή, -ό	Mittelmeer-
ο άνεμος, -οι	Wind
ανάλογα με	je nach
ο καύσωνας	Hitze, Hitzewelle
<b>ενημερώνομαι, -ωθώ</b> για	sich informieren über
κατοικημένος, -η, -ο	bewohnt

<b>φυσάει, -ήξει</b>	es windet, es ist windig
η συγκοινωνία	Verkehr, Verbindung
μπορεί να τύχει	es kann passieren
<b>μετράω, -ήσω</b>	messen, zählen
<b>πνέω, -εύσω</b>	wehen
βορειοανατολικός, -ή, -ό	nordöstlich

## Μάθημα 10

Πώς πάμε πιο πέρα; *hier*: Wie geht's weiter?

### 1

η λογοτεχνία	Literatur
ο κινηματογράφος, -οι	Kino, Film
εθνικός, -ή, -ό	national
βυζαντινός, -ή, -ό	byzantinisch
η χορωδία, -ες	Chor
ο μανάβης, -ηδες	Gemüsehändler
ορθόδοξος, -η, -ο	orthodox
λογοτεχνικός, -ή, -ό	literarisch, Literatur-
η βραδιά, -ές	Abend, Abendveranstaltung
ο / η ηθοποιός, -οί	Schauspieler/in
η τραγουδίστρια, -ες	Sängerin
ξένος, -η, -ο	fremd, ausländisch, Gast-
ψωνίζω	einkaufen
μερικοί, -ές, -ά	einige
το ανοιχτό πανεπιστήμιο	<i>mögliche Übersetzung für Volkshochschule</i>

### 2

πριν (mit 2. Verb-stamm)	bevor
<b>αποφασίζω, -ίσω</b>	entscheiden
τη στιγμή που	(in dem Moment,) als

### 3

<b>συνεχίζω, -ίσω</b>	weitermachen
τα κινούμενα σχέδια (Pl.)	Zeichentrickfilm
τα παιδικά (Pl.)	<i>hier</i> : Kinderfilme
το tandem	Sprach-Tandem
του χρόνου	nächstes Jahr
δεν ... άλλο	kein/e ... mehr
το τμήμα, -ματα	Abteilung
Άκου να δεις...	Sieh mal / Hör mal ...
το σίριαλ, -	Serie
το κλιπ, -	Clip
πάλι	wieder, dagegen
ο υπότιτλος, -οι	Untertitel
η φιλολογία, -ες	Philologie

επειδή αν και	weil wenn auch, wenngleich, obwohl
------------------	--

#### 4

σκέφτομαι να (+ Υποτακτική)	überlegen / vorhaben, etwas zu tun
ελπίζω, -ίσω	hoffen
το Παν/μιο (Abk. für Πανεπιστήμιο)	Abk. für Universität
καθημερινά	täglich (Adv.)
τα αξιοθέατα (Pl.)	Sehenswürdigkeiten

#### 5

η αρχική σελίδα, -ες	Startseite (Internet)
ο σύνδεσμος, -οι	Verbindung, Link
το βιβλίο επισκεπτών	Gästebuch
ο επισκέπτης, -ες	Gast, Besucher
η επικοινωνία	Kommunikation
ρεμπέτικος, -η, -ο	Rembetiko-
ο οργανοπαίχτης, -ες	Musikant
η κοινότητα, -ες	Gemeinschaft, Gesellschaft
αξέχαστος, -η, -ο	unvergesslich
διοργανώνω, -ώσω	organisieren
βγαίνω, βγω	herauskommen, veröffent- licht werden

#### 6

το έργο, -α	Film
η εκδήλωση, -(ώσ)εις	Veranstaltung, Kundgebung
δωρεάν	umsonst, gratis

#### 7

η φουσαρμόνικα, -ες	Mundharmonika
το ακορντεόν, -	Akkordeon
ο μπαγλαμάς, -άδες	Baglamas (Zupfinstrument, kleines Bouzouki)
η πίκρα, -ες	Bitterkeit, hier: Schicksals- schlag
ο καημός, -οί	(Herz)Schmerz
τα σωθικά (Pl.)	Eingeweide, hier: Herz
τα ρεμπέτικα (τραγούδια)	Rembetikolieder
έξυπνος, -η, -ο	schlau, gescheit
τα νιάτα (Pl.)	Jugend
τσαχπίνικα	kokett, gerissen (Adv.)

## Η ζωή είναι ένας μύθος...

ο μύθος, -οι	Sage
--------------	------

#### 1

η μυθολογία	Mythologie
στις μέρες μας	heutzutage
ο Δούρειος Ίππος	Trojanisches Pferd
το ήλιο	Helium
το οιδιπόδειο σύμπλεγμα	Ödipuskomplex
ο πλανήτης, -ες	Planet
ο Άρης	Ares = Mars (Kriegsgott)
το ωροσκόπιο, -α	Horoskop, Sternzeichen
η δύναμη, -(άμ)εις	Kraft
πετάω, -άξω	fliegen
το κέρμα, -ματα	Münze
κρατάω, -ήσω	halten
ο βασιλιάς, -άδες	König
μοιάζω με	jemandem ähneln
μακρύς, -ιά, -ύ	lang
ονομάζω, -άσω	nennen
δυνατός, -ή, -ό	stark
η υπομονή	Geduld

#### 2

η κουκουβάγια, -ες	Eule
το ηφαίστειο, -α	Vulkan
η αστραπή, -ές	Blitz
ο κύκνος, -οι	Schwan
το στάχυ, -ια	Ähre
το φτερό, -ά	Feder
η τρίαινα, -ες	Dreizack
η λύρα, -ες	Lyra
το τόξο, -α	Bogen
η φωτιά, -ές	Feuer
το σπαθί, -ιά	Schwert
ο γυναικάς, -άδες	Schürzenjäger
η ερωτική σχέση, -εις	Liebesbeziehung
π. χ. (Abk. für παραδ- είγματος χάρη)	z. B.
ζηλεύω, -έψω	eifersüchtig sein
γκρινιάζω, -άξω	nörgeln
το σύμβολο, -α	Symbol
το ρόδι, -ια	Granatapfel
συμβολίζω, -ίσω	symbolisieren
ο συζυγικός δεσμός, -οί	Bund der Ehe
ο ουρανός	Himmel
μεγαλώνω, -ώσω	aufziehen
ο αγγελιοφόρος, -οι	Bote
ο δάσκαλος, -οι	Lehrer

η επιστήμη, -ες	Wissenschaft
άσχημος, -η, -ο	hässlich
πετάω, -άξω	werfen, fliegen
βγάζω φωτιά	Feuer spucken
η σοφία	Weisheit
η στρατηγική, -ές	Strategie
ο πόλεμος, -οι	Krieg
η ασπίδα, -ες	Schild
η παρθένα, -ες	Jungfrau
αλμυρός, -ή, -ό	salzig, Salz-
το ξύλο, -α	Holz
κερδίζω, -ίσω	(für sich) gewinnen
ο κάτω κόσμος	Unterwelt
χρυσός, -ή, -ό	golden, aus Gold
η γεωργία	Landwirtschaft
στενοχωρημένος, -η, -ο	traurig, besorgt
ανθίζω, -ίσω	blühen
η εποχή, -ές	Jahreszeit, Epoche
η ομορφιά, -ές	Schönheit
ο αισθησιασμός	Sinnlichkeit
το πάθος, -η	Leidenschaft
το χαρακτηριστικό, -ά	Eigenschaft, Merkmal
το μέλλον	Zukunft
το φως, τα φώτα	Licht
η βία	Gewalt
συμπαθώ, -ήσω	mögen, sympathisch finden
το κυνήγι	Jagd

να μην παντρευτεί	dass sie niemals heiraten
ποτέ	soll
το γενεαλογικό δέντρο, -α	Stammbaum

### 3

μυθολογικός, -ή, -ό	mythologisch
ο ήρωας, -ες	Held
νικάω, -ήσω	(be)siegen
ο λαβύρινθος, -οι	Labyrinth
το μέρος, -η	Ort, Platz
ο Όμηρος	Homer
ο ταύρος, -οι	Stier
φτιάχνω, -άξω	bauen, basteln
το κερί, -ιά	Wachs, Kerze
λιώνω, -ώσω	schmelzen
πέφτω, πέσω	fallen
παλεύω, -έψω	kämpfen
τα πανιά (Pl.)	Segel
ο Τρωικός Πόλεμος	Trojanischer Krieg
η περιπέτεια, -ες	Abenteuer
η οδύσσεια	Odyssee
πολεμάω, -ήσω	im Krieg kämpfen, bekämpfen
ο πολεμιστής, -ές	Krieger
η κλωστή, -ές	Faden
η έξοδος, -οι	Ausgang

## Quellenverzeichnis

Cover: oben von links © iStockphoto/PanosKarapanagiotis; © Getty Images/Cultura/Sporrer/Rupp; © iStockphoto/alexandr6868; unten © panthermedia.net/Kurt Bauer • U2: Karte © MHV-Archiv • S. 6: 1, 3-5, 7-9 © MHV/Kiermeir; 2 © iStockphoto/Andres; 6 © fotolia/Ingairis • S. 10: von links © fotolia/ThorstenSchmitt; © panthermedia.net/Angelika Bentin; © Archiv des Theaters „Dora Stratou“, Athen; © iStockphoto/jeancliclac • S. 12: oben von links © iStockphoto/Sergey Borisov; © action press/imagebroker.com; © fotolia/Jeanette Dietl; unten nach www.podilates.gr • S. 14: © fotolia/Liliana Vynogradova • S. 16: von links © iStockphoto/Uyen Le; © iStockphoto/Mark Swallow; © fotolia/ingriddeelen; © iStockphoto/Mark Swallow; iStockphoto/letty17 • S. 19: 1 - 6 © fotolia/shooarts; Fotos von oben © fotolia/ChantalS; © fotolia/Benicce • S. 20: 1 © fotolia/elnariz; 2 © digitalstock; 3 © iStockphoto/Dimitri Valmas; 4 © fotolia/Jitloac; 5 © iStockphoto/MorePixels; 6 © Vasili Bachtsevanidis, Köln; 7 © iStockphoto/michael\_at\_isp; 8 © Anna Hila, München • S. 22: 1 © Veronika Lutter, Bachtel; 2 © Vasili Bachtsevanidis, Köln; 3, 6, 8 © Anna Hila, München; 7 © iStockphoto/kreci; 9 © iStockphoto/twitty • S. 25: oben von links © panthermedia.net/Phovoi R.; © iStockphoto/cookelma (4); unten links © fotolia/aladorado • S. 26: von links © fotolia/Elenathewise; © fotolia/NEWS&ART; © Anna Hila, München • S. 28: von oben © action press/Visual; © getty images/LOOK/Ingolf Pompe • S. 31: © panthermedia.net/Andres Rodriguez • S. 32: © fotolia/contrastwerkstatt • S. 33: von links © iStockphoto/KEMAL BAŞ; © iStockphoto/laartist; © irisblende.de; © iStockphoto/Digital Planet Design; © irisblende.de; © fotolia/vukas • S. 34: von oben © panthermedia.net; © fotolia/Denis Korshunov; © fotolia/Robert Kneschke • S. 36: von oben © dpa/Picture-Alliance; © Vasili Bachtsevanidis, Köln; © iStockphoto/Sean\_Warren • S. 40: oben von links © panthermedia.net/Piotr Korab; © fotolia/Timo Darco; unten © iStockphoto/bpowelldesign • S. 41: 1 © iStockphoto/Just\_Human; 2 und 4 © www.dimitra-braut-mode.de; 3 © iStockphoto/bluestocking; 5 © iStockphoto/suti; 6 © iStockphoto/DNY59; 7 © iStockphoto/TontoRuga • S. 43: © Mauritius/Alamy • S. 45: oben von links © iStockphoto/berekin; © fotolia/lofoto; unten von links © contrasto/laif; © iStockphoto/cunfek • S. 46: Tou Gamou © Musik und Text: Giorgos Konitopoulos • S. 48: © imago • S. 52: © iStockphoto/mangostock • S. 53: © fotolia/Stelios Filippou; Symbol links © iStockphoto/jangelitun • S. 54: links von oben © panthermedia.net/Bianka Hagge; © MHV/Kiermeir; © iStockphoto/Eric Hood; rechts von oben © panthermedia.net/Zorka Vuckovic; © fotolia/FOOD-micro; © panthermedia.net/Anna Reinert • S. 56: 1 © Anna Hila, München; 2 © panthermedia.net/Juergen Buettner; 3 © iStockphoto/FotografiaBasica; Akropolis © fotolia/Athanasia Nomikou; 5 © digitalstock • S. 58: von oben © Andrea Preuss, Athen; © fotolia/macroat; © iStockphoto/Oscar Gutierrez • S. 59: 1 © fotolia/matthi; 2 © iStockphoto/malera-paso; 3 © iStockphoto/4x6; 4 © panthermedia.net/Nina Faltmann; 5 © iStockphoto/Cvisphoto • S. 61: © Anna Hila, München • S. 62: von oben © iStockphoto/mmm88; © iStockphoto/Brianna May; © fotolia/Vladimir Semenov • S. 65: von oben © fotolia/AVAVA; © iStockphoto/petrograd99; © fotolia/gwls • S. 67: von oben © iStockphoto/Funwithfood; © iStockphoto/webphotographer; © panthermedia.net/Craig Robinson; © iStockphoto/Tim Messick • S. 68: © fotolia/auremar • S. 70: von oben © fotolia/Stefan Häuselmann; © Anna Hila, München (2); © fotolia/moonrun • S. 74: 1 © iStockphoto/ollrig; 2 © fotolia/Rhombur; 3 - 5 © panthermedia.net/Birgit Strehl; 6 © iStockphoto/sborisov; 7 © MHV/Kiermeir; 8 © iStockphoto/Mlenny • S. 77: von links © iStockphoto/tirc83; © fotolia/WavebreakMediaMicro • S. 78: oben von links © iStockphoto/David Gomez; © MHV-Archiv; Wettersymbole © iStockphoto/appleuzr • S. 79: Wettersymbole © iStockphoto/appleuzr • S. 82: 1 © panthermedia.net/Lothar Bendix; 2 und 3 © MHV/Kiermeir; 4 © iStockphoto/rjlerich; 5 © Getty Images/Hulton Archive; 6 © iStockphoto/xyno; 8 © fotolia/ed01s; 9 © iStockphoto/Lisa Valder • S. 86: © Samuel Zuder/laif • S. 88: von oben © iStockphoto/Paul Cowan; © fotolia/jesterlsv; © iStockphoto/Rouzes; © iStockphoto/narvikk • S. 88: I Fysarmonika © Musik und Text: Stratos Pagioumtzis; Text: Haralambos Vassiliadis • S. 90: unten von links © panthermedia.net/Elena Elisseeva; © MHV-Archiv • S. 91: oben © iStockphoto/Aurelian Gogonea; 1 © iStockphoto/ajphoto; 2 © fotolia/contrastwerkstatt; 3 © fotolia/Thomas Aumann; 4 © fotolia/photocrew; 5 © iStockphoto/PeterBo • S. 96: © panthermedia.net/Andres Rodriguez

# Verbliste

Präsens	Futur / Υποτακτική (einmalig) θα/να	Aorist (bzw. Vergangenheit)	Imperativ (ein- malig), sofern gebräuchlich	Übersetzung
αγαπάω	αγαπήσω	αγάπησα		lieben
αγοράζω	αγοράσω	αγόρασα	Αγόρασε!	kaufen
ακούω	ακούσω	άκουσα	Άκου(σε)!	hören
αλλάζω	αλλάξω	άλλαξα	Άλλαξε!	ändern, wechseln
ανάβω	ανάψω	άναψα	Άναψε!	anmachen, -schalten
ανεβαίνω	ανεβώ	ανέβηκα	Ανέβα!	auf-, ein-, hochsteigen
ανοίγω	ανοίξω	άνοιξα	Άνοιξε!	aufmachen, öffnen
απαντάω	απαντήσω	απάντησα	Απάντησε!	antworten
αρέσει	αρέσει	άρεσαν		gefallen, schmecken
αρχίζω	αρχίσω	άρχισα	Άρχισε!	beginnen
αφήνω	αφήσω	άφησα	Ά(φη)σε!	lassen
βάζω	βάλω	έβαλα	Βάλε!	(hinein)tun, -legen
βγάζω	βγάλω	έβγαλα	Βγάλε!	(heraus)tun, -nehmen
βγαίνω	βγω	βγήκα	Βγες!	(hinaus)gehen
βλέπω	δω	είδα	Δες!	sehen
βοηθάω	βοηθήσω	βοήθησα	Βοήθησε!	helfen
βρέχει	βρέξει	έβρεξε		es regnet
βρίσκω	βρω	βρήκα	Βρες!	finden
γελάω	γελάσω	γέλασα	Γέλασε!	lachen
γίνομαι	γίνω	έγινα	Γίνε!	werden
γιορτάζω	γιορτάσω	γιόρτασα		(Namenstag) feiern
γνωρίζω	γνωρίσω	γνώρισα		kennen(lernen)
γράφω	γράψω	έγραψα	Γράψε!	schreiben
γυρίζω	γυρίσω	γύρισα	Γύρισε!	zurückkommen, -fahren
δείχνω	δείξω	έδειξα	Δείξε!	zeigen
διαβάζω	διαβάσω	διάβασα	Διάβασε!	lesen
δίνω	δώσω	έδωσα	Δώσε!	geben
δοκιμάζω	δοκιμάσω	δοκίμασα	Δοκίμασε!	probieren
δουλεύω	δουλέψω	δούλεψα	Δούλεψε!	arbeiten
είμαι	είμαι	ήμουν		sein
έρχομαι	έρθω	ήρθα	Έλα!	kommen
ευχαριστώ (-είς)	ευχαριστήσω	ευχαρίστησα	Ευχαρίστησε!	danken
έχω	έχω	είχα		haben
ζητάω	ζητήσω	ζήτησα	Ζήτησε!	bitten, verlangen
ζω (-είς)	ζήσω	έζησα	Ζήσε!	leben
θέλω	θέλω	ήθελα		wollen, mögen (ich möchte)
θυμάμαι	θυμηθώ	θυμήθηκα	Θυμήσου!	sich erinnern
κάθομαι	κάτσω / καθίσω	έκατσα	Κάτσε! / Κάθισε!	sitzen
κάνω	κάνω	έκανα	Κάνε!	machen
καταλαβαίνω	καταλάβω	κατάλαβα	Κατάλαβε!	verstehen
κλείνω	κλείσω	έκλεισα	Κλείσε!	zumachen, schließen
κοιμάμαι	κοιμηθώ	κοιμήθηκα	Κοιμήσου!	schlafen
κοιτά(ζ)ω	κοιτάξω	κοίταξα	Κοίτα(ξε)!	(an)sehen
κρυώνω	κρυώσω	κρύωσα		frieren
λέω	πω	είπα	Πες!	sagen
λείπω	λείψω	έλειψα		fehlen
μαγειρεύω	μαγειρέψω	μαγείρεψα	Μαγείρεψε!	kochen
μαθαίνω	μάθω	έμαθα	Μάθε!	lernen
μεγαλώνω	μεγαλώσω	μεγάλωσα		groß werden
μένω	μείνω	έμεινα	Μείνε!	wohnen, bleiben

Präsens	Futur / Υποτακτική (einmalig) θα/να	Aorist (bzw. Vergangenheit)	Imperativ (einmalig), sofern gebräuchlich	Übersetzung
μιλάω	μιλήσω	μίλησα	Μίλησε!	sprechen
μπαίνω	μπω	μπήκα	Μπες!	hineingehen
μπορώ (-είς)	μπορέσω	μπόρεσα		können
νιώθω	νιώσω	ένιωσα	Νιώσε!	fühlen
νομίζω	νομίσω	νόμισα		meinen, glauben
ξεκουράζομαι	ξεκουραστώ	ξεκουράστηκα	Ξεκουράσου!	sich ausruhen
ξέρω	ξέρω	ήξερα		wissen
ξεχνάω	ξεχάσω	ξέχασα	Ξέχασε!	vergessen
παιζώ	παιξω	έπαιξα	Παιξε!	spielen
παίρνω	πάρω	πήρα	Πάρε!	nehmen
παντρεύομαι	παντρευτώ	παντρεύτηκα	Παντρέψου!	heiraten
παρακαλώ (-είς)	παρακαλέσω	παρακάλεσα	Παρακάλεσε!	bitten
πεθαίνω	πεθάνω	πέθανα		sterben
πάω (πηγαίνω)	πάω	πήγα	Πήγαινε!	gehen, fahren
περιμένω	περιμένω	περίμενα	Περίμενε!	warten
περνάω	περάσω	πέρασα	Πέρασε!	vorbeigehen, verbringen
πέφτω	πέσω	έπεσα		(hin)fallen
πίνω	πιω	ήπια	Πιες!	trinken
πιστεύω	πιστέψω	πίστεψα	Πίστεψε!	glauben
πονάω	πονέσω	πόνεσα		Schmerzen haben
πουλάω	πουλήσω	πούλησα	Πούλησε!	verkaufen
πρέπει (να)	πρέπει (να)	έπρεπε (να)		müssen
προσέχω	προσέξω	πρόσεξα	Πρόσεξε!	achtgeben
προτιμάω	προτιμήσω	προτίμησα		lieber mögen, vorziehen
ρωτάω	ρωτήσω	ρώτησα	Ρώτησε!	fragen
σηκώνομαι	σηκωθώ	σηκώθηκα	Σήκω!	aufstehen
σκέφτομαι	σκεφτώ	σκέφτηκα	Σκέψου!	(nach)denken
σπουδάζω	σπουδάσω	σπούδασα	Σπούδασε!	studieren
σταματάω	σταματήσω	σταμάτησα	Σταμάτησε! / Σταμάτα!	aufhören
στέλνω	στείλω	έστειλα	Στείλε!	schicken
στρίβω	στρίψω	έστριψα	Στρίψε!	abbiegen
συγχωρώ (-είς)	συγχωρέσω	συγχώρεσα	Συγχώρεσε!	verzeihen
συζητάω	συζητήσω	συζήτησα	Συζήτησε!	diskutieren, besprechen
ταξιδεύω	ταξιδέψω	ταξίδεψα	Ταξίδεψε!	reisen
τελειώνω	τελειώσω	τελείωσα	Τελείωσε!	enden, beenden
τρελαίνομαι	τρελαθώ	τρελάθηκα		verrückt werden / sein
τρώω	φάω	έφαγα	Φά(γ)ε!	essen
υπάρχει	υπάρξει	υπήρξε		es gibt
φέρνω	φέρω	έφερα	Φέρε!	bringen
φεύγω	φύγω	έφυγα	Φύγε!	weggehen
φοβάμαι	φοβηθώ	φοβήθηκα		Angst haben
φοράω	φορέσω	φόρεσα	Φόρεσε!	anziehen
φτάνω	φτάσω	έφτασα		ankommen, erreichen
χαίρομαι	χαρώ	χάρηκα		sich freuen
χάνω	χάσω	έχασα		verlieren
χιονίζει	χιονίσει	χιόνισε		es schneit
χορεύω	χορέψω	χόρεψα	Χόρεψε!	tanzen
χωρίζω	χωρίσω	χώρισα	Χώρισε!	(sich) trennen
ψάχνω	ψάξω	έψαξα	Ψάξε!	suchen
ψωνίζω	ψωνίσω	ψώνισα	Ψώνισε!	einkaufen

# Αλφάβητο Alphabet

Buchstabe	Name	Laut	Aussprachebeispiel
Α α	Α α	άλφα	[a] also
Β β	Β β	βήτα	[v] Witz
Γ γ*	Γ γ	γάμμα	[ɣ] <i>(siehe Arbeitsbuch Πάμε! Α1, S. 16)</i>
			[j] je
Δ δ	Δ δ	δέλτα	[ð] <i>(engl.) the (stimmhaft)</i>
Ε ε	Ε ε	έψιλον	[ε] Teppich
Ζ ζ	Ζ ζ	ζήτα	[z] Sitte <i>(stimmhaft)</i>
Η η	Η η	ήτα	[i] Italien
Θ θ	Θ θ	θήτα	[θ] <i>(engl.) thief (stimmlos)</i>
Ι ι	Ι ι	ιώτα	[i] Italien
Κ κ	Κ κ	κάπα	[k] Kappe
Λ λ	Λ λ	λάμδα	[l] Lamm
Μ μ	Μ μ	μι	[m] mit
Ν ν	Ν ν	νι	[n] nie
Ξ ξ	Ξ ξ	ξι	[ks] Exil
Ο ο	Ο ο	όμικρον	[ɔ] Omnibus
Π π	Π π	πι	[p] pink
Ρ ρ	Ρ ρ	ρο	[r] rot <i>(gerollt)</i>
Σ σ/ς	Σ σ/ς	σίγμα	[s] Essig <i>(stimmlos)</i>
Τ τ	Τ τ	ταυ	[t] Tafel
Υ υ	Υ υ	ύψιλον	[i] Italien
Φ φ	Φ φ	φι	[f] Film
Χ χ*	Χ χ	χι	[x] Nacht
			[ç] nicht
Ψ ψ	Ψ ψ	ψι	[ps] Psyche
Ω ω	Ω ω	ωμέγα	[ɔ] Omnibus

αι	[ε]	Teppich
ει	[i]	Italien
οι	[i]	Italien
ου	[u]	Musik
αυ*	[af]	Affe
	[av]	Avokado
ευ*	[ef]	Heft
	[ev]	eventuell

μπ*	[b]	Bau
	[mb]	Umbau
ντ*	[d]	Dank
	[nd]	Undank
γκ/γγ*	[g]	siegen
	[ŋg]	singen
τσ	[ts]	Ziel
τζ	[dz]	<i>(stimmhaftes z)</i>

\* Diese Laute werden – abhängig von der Lautumgebung – unterschiedlich ausgesprochen.

# Πάμε! Pame! A2

## Der Griechischkurs

**Πάμε!** ist ein kommunikatives Griechisch-Lehrwerk für den Kursunterricht in der Erwachsenenbildung. Es führt in zwei Bänden zum Niveau A2 des Europäischen Referenzrahmens für Sprachen. Der Band **Πάμε! A2** deckt in zehn thematisch ausgerichteten, klar strukturierten Lektionen das Niveau A2 ab.

### Das Kursbuch

- stellt in abwechslungsreichen, handlungsorientierten Aktivitäten die Kommunikation auf Griechisch in den Vordergrund
- vermittelt aktuelle Alltagssprache und regt zum Sprechen an
- enthält interessante Lesetexte zu landeskundlichen Themen auf Griechisch
- trainiert Strategien für das Hör- und Leseverstehen
- motiviert durch vielseitige, kreative Aufgaben und Wiederholungsspiele
- bietet Zusatzmaterialien zur antiken Mythologie
- fasst den Grammatikstoff in leicht verständlicher Form zusammen
- gibt auf der ausklappbaren Umschlagseite einen Überblick über die Stammformen wichtiger Verben

### Zu **Πάμε! A2** sind außerdem erhältlich:

Arbeitsbuch mit integrierter Audio-CD  
ISBN 978-3-19-025462-0

Audio-CD mit den Hörtexten des Kursbuchs  
ISBN 978-3-19-015462-3

Informationen zu weiteren Materialien finden Sie im Lehrwerk  
[www.hueber.de/pame](http://www.hueber.de/pame)

**MM** Knr.: Morawa Moser Morawa Buch und M  
801197 8010 Graz, Am Eisernen Tor 1

**Pame! A2 LB**  
Hueber

**978-3-19-005462-6**

2779376023 0001/0001/  
Beleg: 3539546 13/10/20

inkl. 05% MwSt

€ **20,10** [A]